

Du 22 sept. au 8 oct. 2023

دریم سیتی

Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse

L'Art Rue

فن  
الشارع

Dream City  
Dream City  
Dream City  
Dream City

المدينة  
وسط البلد

مدينة  
تونس

L'Art Rue

من 22 سبتمبر إلى 8 أكتوبر 2023

## RADIOS & PODCASTS

03/08/2023

**Express FM** | Interview Sofiane Ouissi - 26mn23 | Programmation Dream City

[Lien](#)

17/08/2023

**RTCI** | Interview Sofiane Ouissi - 31mn31 | Programmation Dream City

[Lien](#)

11/09/2023

**Radio nationale** | Interview Sofiane Ouissi - 29mn47 | Programmation Dream City

[Lien](#)

12/09/2023

**Mosaique fm** | Interview Essia Jaïbi - 13mn05 | STIGMA de Jalila Baccar

[Lien](#)

13/09/2023

**Mosaique fm** | Interview Ahmad Tataa - 4mn30 | Lines d'Andrew Graham

[Lien](#)

15/09/2023

**Mosaique fm** | Interview Bilel El Mekki + Khalil Rabah - 4mn40 | Programmation + Olive Gathering

[Lien](#)

**Radio Jeunes Tunisie** | Reportage - 16mn14 | Interview festivalière

[Lien](#)

16/09/2023

**IFM** | Interview Bilel El Mekki - 8mn17 | Programmation

[Lien](#)

18/09/2023

**Radio Jeunes Tunisie** | Interview Hoor Al Qasimi - 14mn17 | Dream Projects & Caserne El Attarine

[Lien](#)

19/09/2023

**Shems Fm** | Interview Bilel El Mekki - 13mn19 | Dream Projects & Caserne El Attarine

[Lien](#)

**Son Fm** | Interview Bilel El Mekki - 2mn13 | Dream Projects & Caserne El Attarine

[Lien](#)

20/09/2023

**Mosaique fm** | Interview Bilel El Mekki & Hatem Lajmi - 13mn54 | Dream Projects & Caserne El Attarine

[Lien](#)

**RTCI** | Interview Jan Goossens - 29mn03 | Programmation Dream City

[Lien](#)

21/09/2023

**Mosaique fm** | Interview Sondes Belhassan - 5mn18 | Lines d'Andrew Graham

[Lien](#)

**Radio Jeunes Tunisie** | Interview Hatem Lajmi - 10mn46 | Concert Rboukh

[Lien](#)

## RADIOS & PODCASTS

21/09/2023

**Radio Jeunes Tunisie** | Interview Sondes Belhassan - 8mn03 | Lines d'Andrew Graham

[Lien](#)

23/09/2023

**Express FM** | Interview Hoor Al Qasimi - 15mn09 | Dream projects & Caserne

[Lien](#)

24/09/2023

**Diwan FM** | Interview Bilel El Mekki - 9mn43 | Programmation Dream City

[Lien](#)

25/09/2023

**Mosaïque fm** | Interview Wadi Mhiri - 13mn28 | Dream projects – Caserne El Attarine

[Lien](#)

26/09/2023

**RTCI** | Interview Michael Disanka - 12mn16 | Neci Padiri

[Lien](#)

30/09/2023

**RTCI** | Interview Imen Laabidi - 14mn38 | Natural Contract Lab à Sejoumi

[Lien](#)

**BBC News Afrique** | Reportage - 11mn48 | missa luba de Sammy Baloji

[Lien](#)

02/10/2023

**Mosaïque fm** | Interview Sofiane Ouissi - 21mn29 | BIRD

[Lien](#)

04/10/2023

**Mosaïque fm** | Interview Khalil Hentati - 16mn04 | Aichoucha

[Lien](#)

**No'ocultures** | Agenda culturel - 1mn46 | Annonce Dream City & extrait interview Jan Goossens

[Lien](#)

07/10/2023

**Radio nationale** | Interview Ghalia Benali - 7mn38 | Concert clôture Jinan

[Lien](#)

09/10/2023

**RFI** | Reportage - 1mn31 | Programmation Dream City - Dream Projects - Caserne El Attarine - AVR - Bon Deuil

[Lien](#)

10/10/2023

**Le Beau Bizarre** | Interview Sofiane Ouissi - 45mn47 | Dream City

[Lien](#)

ND

**BBC News Afrique** | Reportage – 3mn12 | Dream projects + Les Cartes de la Dignité

[Lien](#)

## REPORTAGES WEB

15/09/2023

**Mosaïque fm** | Reportage – 7mn15 | Conférence de presse - Interview Bilel El Mekki + Khalil Rabah

[Lien](#)

19/09/2023

**Tunisie.co** | Reportage – 2mn20 | Conférence de presse

[Lien](#)

21/09/2023

**Faza.tn** | Interview Essia Jaïbi – 5mn04 | STIGMA

[Lien](#)

23/09/2023

**Nawaat** | Interview Radouan Mriziga – 1mn35 | Atlas / The Mountain

[Lien](#)

28/09/2023

**Nawaat** | Interview Essia Jaïbi – 5mn04 | STIGMA

[Lien](#)

29/09/2023

**Musicien.tn** | Reportage – 4mn05 | Concert Al Qasar

[Lien](#)

**Nawaat** | Interview Khalil Rabah | Olive Gathering

[Lien](#)

30/09/2023

**Alchourouk** | Interview Bilel El Mekki – 12mn30 | Programmation festival

[Lien](#)

**Art Africa Magazine** | Reportage | BIRD de Selma & Sofiane Ouissi

[Lien](#)

03/10/2023

**Nawaat** | Interview Leyla Dakhli – 12mn26 | Les Cartes de la Dignité

[Lien](#)

04/10/2023

**Binetna** | Reportage – 12mn26 | Programmation et Dream Pass

[Lien](#)

07/10/2023

**No'ocultures** | Interview Jan Goossens – 7mn36 | Programmation

[Lien](#)

08/10/2023

**Nawaat** | Interview Khalil Hentati – 1mn28 | Concert Aichoucha

[Lien](#)

## REPORTAGES WEB

10/10/2023

**Nawaat** | Interview Sofiane Ouissi | BIRD de Selma & Sofiane Ouissi

[Lien](#)

15/10/2023

**Nawaat** | Reportage - | Dream City c'est terminé !

[Lien](#)

28/10/2023

**No'ocultures** | Interview Manthia Diawara - 11mn38 | Films de Manthia Diawara

[Lien](#)

09/12/2023

**Mr Mondialisation** | Reportage - 2mn25 | Ils se mobilisent pour préserver la zone humide de Séjourni (mention Natural Contract Lab)

[Lien](#)

## REPORTAGES TV

20/09/2023

**TV Nationale** | Interview Bilel El Mekki & Khalil Rabah – 10mn | Programmation générale + Olive Gathering

[Lien](#)

21/09/2023

**TV Nationale** | Interview Hatem Lajmi – 10mn | Concert préouverture Rboukh

[Lien](#)

25/09/2023

**TV Nationale** | Reportage – 3mn | Dream Projects & Caserne El Attarine

[Lien](#)

26/09/2023

**TV Nationale** | Interview Naceur Ktari – 11mn | Les Ambassadeurs

[Lien](#)

28/09/2023

**Sky News** | Reportage – 2mn14 | تونس\_سكاي# | سكاي\_مراسلو# | لمهرجان فنون الشارع 9 تونس تحتفي بالدورة الـ 14

[Lien](#)

29/09/2023

**TV5 Monde** | Reportage – 2mn14 | Goûal in situ + Les cartes de la dignité + And i couldn't see the moon

[Lien](#)

30/09/2023

**TV Nationale** | Interview Sofiane Ouissi – 2mn47 | Programmation générale

[Lien](#)

04/10/2023

**France 24 Arabic** | Reportage – 13mn | "مهرجان "الشارع فن" في تونس يقدم معرض "خرائط الكرامة"

[Lien](#)

05/10/2023

**TV Nationale** | Interview Ghalia Benali – 8mn | Concert clôture Jinan

[Lien](#)

## **PRESSE**

**Tekiano** – 08/06/2023  
**Tunisie.co** – 27/07/2023  
**CATdanse** – 27/07/2023  
**La Presse** – 01/08/2023  
**La Presse** – 07/08/2023  
**La Presse** – 20/08/2023  
**All Africa** – 20/08/2023  
**Tunisie-actu** – 20/08/2023  
**Agence d'Information d'Afrique Centrale** – 20/08/2023  
**All Africa** – 23/08/2023  
**Al Chourouk** – 02/09/2023  
**Espace Manager** – 14/09/2023  
**Réalités Online** – 15/09/2023  
**L'Instant M** – 15/09/2023  
**Tunisie.co** – 16/09/2023  
**Réalités Online** – 16/09/2023  
**Tuniscope** – 16/09/2023  
**Assabah** – 17/09/2023  
**Le Temps** – 17/09/2023  
**Réalités Online** – 17/09/2023  
**RTCI** – 17/09/2023  
**Univers News** – 17/09/2023  
**La Presse** – 18/09/2023  
**Tekiano** – 18/09/2023  
**Tunishebdo** – 18/09/2023  
**Webmanager** – 18/09/2023  
**La Presse** – 18/09/2023  
**Avant Première** – 19/09/2023  
**Assahafa** – 19/09/2023  
**L'Echo Tunisien** – 19/09/2023  
**Le Maghreb** – 21/09/2023  
**Le Quotidien** – 21/09/2023  
**Musicien.tn** – 21/09/2023  
**Tuniscope** – 21/09/2023  
**Espace Manager** – 22/09/2023  
**Le Maghreb** – 22/09/2023  
**Le Maghreb** – 22/09/2023  
**Le Temps** – 22/09/2023  
**Musicien.tn** – 22/09/2023  
**Tunisie.co** – 22/09/2023  
**Echaab News** – 23/09/2023  
**La Presse** – 23/09/2023  
**Le Temps** – 23/09/2023  
**Musicien.tn** – 23/09/2023  
**Musicien.tn** – 23/09/2023  
**Rosa El Youssef** – 23/09/2023  
**Arabesque** – 24/09/2023  
**Assabah News** – 24/09/2023  
**Barrons** – 24/09/2023  
**Musicien.tn** – 24/09/2023  
**Tunisie.co** – 24/09/2023  
**Alhorria** – 25/09/2023  
**Amag FR** – 25/09/2023

## **PRESSE**

**France 24** – 25/09/2023  
**Musicien.tn** – 25/09/2023  
**Réalités Online** – 25/09/2023  
**Tunisie.co** – 25/09/2023  
**Aljazeera** – 25/09/2023  
**Trendy** – 25/09/2023  
**Al Chourouk** – 26/09/2023  
**Al Qods** – 26/09/2023  
**Binetna** – 26/09/2023  
**Espace Manager** – 26/09/2023  
**La Presse** – 26/09/2023  
**Réalités Online** – 26/09/2023  
**Tunisie.co** – 26/09/2023  
**Tunisie.co** – 26/09/2023  
**Africanews** – 26/09/2023  
**Arabesque** – 27/09/2023  
**Avant Première** – 27/09/2023  
**Le Maghreb** – 27/09/2023  
**Le Maghreb** – 27/09/2023  
**Scoop Empire** – 27/09/2023  
**Assabah** – 27/09/2023  
**Babnet** – 28/09/2023  
**Le Courrier** – 28/09/2023  
**TAP** – 28/09/2023  
**L'altra Tunisia** – 28/09/2023  
**msn.com** – 28/09/2023  
**Eburnews** – 28/09/2023  
**Africanews** – 29/09/2023  
**Arabesque** – 29/09/2023  
**Kapitalis** – 29/09/2023  
**Le Maghreb** – 29/09/2023  
**Rosa El Youssef** – 29/09/2023  
**KAWA news** – 29/09/2023  
**Radio Tan Konnon** – 29/09/2023  
**infos 24** – 30/09/2023  
**TAP** – 01/10/2023  
**Réalités Online** – 01/10/2023  
**Tunisie.co** – 01/10/2023  
**Norafrik** – 01/10/2023  
**dis:orient** – 01/10/2023  
**Espace Manager** – 02/10/2023  
**La Presse** – 02/10/2023  
**Mosaïque fm** – 02/10/2023  
**TAP** – 02/10/2023  
**Espace Manager** – 02/10/2023  
**Tunisie Numérique** – 02/10/2023  
**Webmanager** – 02/10/2023  
**Jornal de Angola** – 02/10/2023  
**Réalités Online** – 02/10/2023  
**Art Africa Magazine** – 02/10/2023  
**La Presse** – 02/10/2023  
**ANSAméd** – 03/10/2023  
**Afrik-View** – 03/10/2023



## **PRESSE**

**Lesnews.cd** – 03/10/2023  
**ONGoma** – 03/10/2023  
**Afrt Africa Magazine** – 03/10/2023  
**Kapitalis** – 04/10/2023  
**Réalités Online** – 04/10/2023  
**Tunisie.co** – 04/10/2023  
**Nawaat** – 04/10/2023  
**Le Maghreb** – 04/10/2023  
**Le Temps** – 04/10/2023  
**La Presse** – 05/10/2023  
**Rosa El Youssef** – 05/10/2023  
**Rosa El Youssef** – 05/10/2023  
**CATdanse** – 05/10/2023  
**CATdanse** – 05/10/2023  
**Tunisie-actu** – 05/10/2023  
**Tunisie-Tribune** – 05/10/2023  
**La Presse** – 05/10/2023  
**La Presse** – 06/10/2023  
**La Presse** – 06/10/2023  
**Handicap.fr** – 06/10/2023  
**Tunisie.co** – 06/10/2023  
**Nawaat** – 06/10/2023  
**Tunisie Tribune** – 07/10/2023  
**La Femme** – 07/10/2023  
**Nawaat** – 07/10/2023  
**Espace Manager** – 07/10/2023  
**Radio Monte Carlo** – 08/10/2023  
**Africa Trade News** – 09/10/2023  
**Fatshimetrie** – 09/10/2023  
**Le Quotidien** – 10/10/2023  
**La Presse** – 11/10/2023  
**Tunisie-actu** – 11/10/2023  
**Rosa El Youssef** – 12/10/2023  
**Rosa El Youssef** – 12/10/2023  
**Nawaat** – 12/10/2023  
**Medfeminiswiya** – 13/10/2023  
**Radio Monte Carlo** – 15/10/2023  
**Radio Monte Carlo** – 15/10/2023  
**La Presse** – 15/10/2023  
**Trouw** – 21/10/2023  
**Specchio** – 22/10/2023  
**Art Africa Magazine** – 23/10/2023  
**Trafo** – 07/11/2023  
**Le Quotidien de l'Art** – 23/11/2023  
**Kone'xion Culture** – 23/11/2023  
**About Her** – ND  
**Musicien.tn** – ND  
**Portal Contacto Politico** – ND  
**Wepost Mag** – ND  
**La Presse** – ND  
**Le Quotidien** – ND  
**Le Temps** – ND  
**Assabah** – ND  
**ND** – ND

Publié le 08/06/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Dream City 2023 : Les dates de la 9ème édition sont fixées

**Mots clés :** annonce dates + sélection artistes



## Dream City 2023 : Les dates de la 9ème édition fixées

8 juin 2023 Mots-clefs : dream city, Jalila Baccar , L'ART RUE, Leyla Dakhli, médina de Tunis

Dream City est de retour pour une nouvelle édition dans une trentaine de lieux à Tunis et sa médina cet automne. L'association L'Art Rue organisateur de l'événement informe que Dream City 2023 est prévu du vendredi 22 septembre au dimanche 8 octobre.



Dream City est un festival avant tout de créations contextuelles. Plusieurs artistes sont en résidence artistique en ce moment pour développer leurs œuvres à l'instar de Leyla Dakhli, Sammy Baloji & Fiston Mwanza Mujila, Jalila Baccar, Fakhri El Ghezal Weld El Hlima, parmi d'autres.

Le programme complet de Dream City sera disponible dès juillet 2023.

Publié le 27/07/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)Repartagé par [CATdanse](#)**Titre :** Dream City 2023 : quand l'art prend vie au cœur de Tunis**Mots clés :** Annonce festival

Accueil • EVÉNEMENTS • Calendrier  
Publié Le 27-07-2023

## DREAM CITY 2023 : QUAND L'ART PREND VIE AU CŒUR DE TUNIS

La 9ème édition de Dream City, le festival d'art contemporain incontournable de Tunis, s'apprête à envahir la ville du 22 septembre au 8 octobre 2023.



Pendant plus de deux semaines, la capitale tunisienne se transformera en un véritable terrain de jeu artistique où se mêleront danse, théâtre, musique, installations, performances et bien plus encore. Cette année encore, l'événement mettra en avant des œuvres créées en dialogue avec la ville et ses habitants, témoignant de l'importance de l'art dans la construction de la société et de la réflexion collective.

### Une programmation riche et variée

Le festival **Dream City** se distingue par sa programmation éclectique qui réunit des artistes locaux et internationaux de renom. Les différentes disciplines artistiques seront à l'honneur, offrant aux visiteurs une expérience culturelle immersive. Parmi les lieux emblématiques de la ville qui accueilleront les créations, citons Bab Bahr - Place de la Victoire, Dar Aloulou, la Bibliothèque Dar Ben Achour, la Maison Taoufik, l'Ancienne Eglise du Sacré Cœur, le Centre Culturel Bir Lahjar, Dar Hussein - Institut National du Patrimoine, Dar Lasram - Association de Sauvegarde de la Médina, Medersa Montacyria et bien d'autres.

### Des performances artistiques engagées

**Dream City 2023** sera le théâtre d'œuvres engagées et participatives. L'installation participative **"Dear Laila"** de Basel Zaraq interpelle le public en proposant une expérience immersive où chacun peut contribuer à la création artistique. De son côté, l'installation **"Les cartes de la dignité"** de Leyla Dakhli et du collectif **D.R.E.A.M.** ouvre le débat sur des thématiques sociétales importantes, invitant le spectateur à réfléchir sur le sens de la dignité humaine.

### La danse, une invitation au voyage

La danse aura une place de choix lors de cette édition. **"Lignes"** d'Andrew Graham - Cie L'autre Maison, **"La Montagne/Atlas"** de Radouan Mriziga, et **"Gouâl in Situ"** de Filipe Lourenço - Cie Filipe Lourenço/Association Plan K sont autant de performances qui mettront en lumière la diversité des expressions chorégraphiques et leur capacité à transcender les frontières culturelles.

### La musique, un langage universel

La musique ne sera pas en reste avec une série de concerts envoûtants. Al Sarah & The Nubatones, Al-Qasar, Sona Jobarteh et bien d'autres artistes enchanteront le public avec des mélodies venues des quatre coins du monde, célébrant ainsi l'universalité de la musique comme vecteur de partage et d'échange.

### Des temps de réflexion et d'échanges

Outre les performances artistiques, **Dream City 2023** offrira également des moments de débat, de réflexion et d'échanges. Les conférences, ateliers et rencontres avec les artistes permettront aux visiteurs de plonger davantage dans l'univers créatif de chaque œuvre et d'explorer les thématiques abordées sous un angle plus approfondi.

### Kharbga City : Un espace dédié à la jeunesse

Soucieux de susciter l'intérêt des plus jeunes pour l'art, **Dream City 2023** proposera un espace spécialement conçu pour les enfants et les adolescents. Kharbga City sera l'occasion pour les jeunes de découvrir des projets artistiques conçus pour eux, leur offrant ainsi la possibilité de s'exprimer et de participer activement à la création artistique.

**Dream City**, un festival d'art contemporain engagé, ouvrira ses portes à tous ceux qui souhaitent découvrir Tunis sous un angle artistique, innovant et réflexif. Que vous soyez passionné d'art, simple curieux ou amateur de découvertes culturelles, cette 9ème édition promet des moments d'émerveillement et de réflexion qui marqueront les esprits longtemps après la fin du festival. Rendez-vous du 22 septembre au 8 octobre 2023 pour vivre une expérience artistique unique au cœur de Tunis !

**Titre :** Dream City du 22 septembre au 08 octobre - Une volonté d'innovation

**Mots clés :** Annonce festival

# La Presse.tn

## Dream city du 22 septembre au 8 octobre : Une volonté d'innovation

Par La Presse Publié sur 01/08/2023



Dream City, créé en 2007 par Selma & Sofiane Ouissi, émerge telle une œuvre artistique originelle, porteur d'une conviction profonde. La création contextuelle, l'enracinement du geste artistique au cœur de la cité, le temps long d'immersion et la cocréation deviennent les piliers d'un véritable engagement et ancrage dans la société pour un art inclusif, embrassant notre réalité plurielle. Dream City est imaginé comme une quête évolutive en marche qui érige un dialogue fécond entre l'artiste et son environnement, illuminant ainsi les horizons de notre essence collective. Au fil du temps, Dream City a prospéré, établissant des liens avec le monde extérieur. L'arrivée de Jan Goossens a marqué une étape majeure dans cette aventure.

Imaginé comme une quête d'innovation dans son environnement, Dream City...

Pour cette 9<sup>e</sup> édition, Sofiane Ouissi et Jan Goossens ont invité Hoor Al Qasimi à prendre part...

La collaboration entre Sofiane Ouissi et Jan Goossens pour Dream City 2023 marque une...

Depuis 2015, Jan Goossens travaille avec les Ouissi en tant que codirecteur artistique, apportant sa vision et sa passion pour l'art qui défie les catégories et crée des connexions interculturelles. Son ouverture au monde et son engagement pour un art contextuel qui transcende les frontières, tant géographiques que disciplinaires, ont enrichi le dialogue artistique de Dream City.

Hoor Al Qasimi, avec son expérience en matière d'art contemporain, apporte une nouvelle dimension à la programmation de Dream City. Sa vaste expérience en matière de médiation culturelle et de programmation pour enrichir encore plus...

Ensemble, ces quatre figures artistiques forment une équipe innovante, pour créer un dialogue artistique entre l'art et la société.

Hoor Al Qasimi, force visible de la scène artistique contemporaine, a une expérience indéniable, orchestrant de nombreuses expositions (2022), «Khalil Rabah : W...

Son leadership s'étend à la Biennale de Sharjah, où son rôle de commissaire a propulsé cet événement sur la scène internationale, tout comme son implication dans la Biennale de Lahore en 2020. Parallèlement, elle dirige The Africa Institute et la Triennale d'architecture de Sharjah, soulignant son engagement dans les intersections de l'art, de la culture et de la société.

Hoor Al Qasimi a également collaboré avec de prestigieuses institutions internationales. On peut citer parmi ses expositions notables «Kamala Ibrahim Ishag : States of Oneness» à la Serpentine Gallery, Londres (2022-2023), et «Bani Abidi : The Man Who Talked Until He Disappeared» au MCA Chicago (2021-2022).

Son rôle dans les conseils d'administration de Kunst-Werke Berlin e. V. et d'Ashkal Alwan, et dans les conseils consultatifs de diverses institutions artistiques internationales, ainsi que sa participation à de nombreux jurys de prix d'art attestent de son influence dans le monde de l'art contemporain.

Formée au Royal College of Art, à la Royal Academy of Arts et à la Slade School of Fine Art à Londres, Hoor Al Qasimi est un phare d'innovation et de vision artistique dans le paysage de l'art contemporain.

**Titre :** Dream City "Les ateliers de la ville rêvée"

**Mots clés :** Ateliers de la Ville Rêvée

**DREAM CITY**

## «Les ateliers de la ville rêvée»

Echange d'expériences et d'alternatives imaginées pour faire face aux défis de la transition écologique

Du 3 au 5 octobre 2023, Dar Bayrem Turki, accueille dans le cadre de la 9ème édition de Dream City (du 22 septembre au 8 octobre 2023) «Les Ateliers de la Ville Rêvée», un espace de rencontres durant lesquelles artistes, experts et chercheurs, activistes tunisiens et étrangers échangeront leurs pratiques artistiques et réflexions.

Lors des précédentes éditions «Les Ateliers de la Ville Rêvée» questionnaient «La Méditerranée» à travers ses villes portuaires, ses récits, ses frontières, mais également la ville rêvée en abordant les inégalités, la transformation du contexte urbain et faire ville ensemble.

Dans le cadre de l'édition 2023, «Les Ateliers de la Ville Rêvée» auront pour thème la transition écologique et la justice climatique «Eau et corps d'eau ; Nature en ville et Pratiques ancestrales dans la ville, écologie aujourd'hui». L'association l'Art Rue en partenariat avec la Fondation Heinrich B?ll Stiftung Tunisie proposent trois conférences de rencontres et de réflexions pour échanger sur les bonnes pratiques qui émergent, autour des défis de la transition écologique et du rôle que les artistes et la culture peuvent et devraient jouer en impliquant la jeune génération et en associant à des penseurs, activistes et praticiens de l'Art, afin d'imaginer des alternatives et penser les actions qui façonneront les villes résilientes face aux impacts imminents du changement climatique.

D'autre part, cet événement s'articulera autour d'ateliers durant lesquels dix jeunes tunisiens, actifs dans le domaine de la transition écologique, accompagnés par deux experts, s'engageront ensemble à croiser leurs expériences et leurs pratiques et à réfléchir autour de la justice climatique, du droit fondamental à l'accès à un environnement sain, du stress hydrique, du concept des communs et du partage équitable des ressources, de l'écologie sociale et populaire, d'habiter la ville de manière durable, etc... Le groupe tentera également d'aborder la question : la crise climatique est-elle aussi une crise de l'imaginaire ? afin d'interroger la capacité des artistes, opérateurs culturels, penseurs, activistes et décideurs politiques, et leur rôle dans la proposition d'alternatives et d'autres formes du rapport au vivant.

«Les Ateliers de la Ville Rêvée» aboutiront à la publication d'un manifeste, une sorte de textevision qui fera converger toutes ces réflexions en lien avec les transformations écologiques et luttes afin de sensibiliser les pouvoirs publics aux défis de la transition écologique.

**TAP**

Publié le 20/08/2023  
Par Meysem M.

Tunisie

[Lien](#)

Repartagé par [All Africa](#) et [Tunisie-actu](#)

**Titre :** 9<sup>e</sup> édition de "Dream City" du 22 septembre au 8 octobre 2023 - De nouvelles collaborations

**Mots clés :** Programmation générale du festival

9<sup>e</sup> ÉDITION DE «DREAM CITY» DU 22 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 2023

# De nouvelles collaborations

11 Créations, 8 Dream guests, 20 Dream projects, 4 Dream concerts, des temps de réflexion et de débat public avec «Les Ateliers de la Ville Rêvée», une programmation festive de nuit avec les ShiftLeyli avec des Dj sets et des Lives et «Kharbga City», un programme jeunesse gratuit destiné aux 6-17 ans qui propose des performances, des installations, des films et des vidéos suivis de débats mais aussi des répétitions et des rencontres-discussions avec les artistes.

Rêver la Cité, comme le suggère son appellation anglaise «Dream City», la rêver en la mobilisant et en l'intégrant directement et profondément dans la pratique artistique, telle est l'ambition de Sofiane et Selma Ouissi, les deux fondateurs de ce festival devenu un rendez-vous incontournable depuis sa création en 2007. Dream City a été imaginé comme une quête évolutive en marche qui érige un dialogue fécond entre l'artiste et son environnement, en misant sur la création contextuelle et l'enracinement du geste artistique dans son environnement. Un rêve qui se construit et se poursuit cette année, dans une 9<sup>e</sup> édition qui se tiendra du 22 septembre au 8 octobre 2023 à Tunis, avec une programmation construite autour d'œuvres élaborées lors de longs temps de résidence, d'œuvres en diffusion qui résonnent et font écho aux créations et aussi des temps de débat, d'échanges et de réflexion. Pour cette édition, les Ouissi et Jan Goossens (directeur artistique du festival depuis 2015) ont invité la curatrice émiratie Hoor Al Qasimi à prendre part à la programmation avec les Dream projects. Cette dernière, selon eux, apporte, avec son travail impactant à la Sharjah Art Foundation, une nouvelle dimension à l'équipe avec sa vaste expérience en matière de collaborations et d'expositions internationales. Elle présentera, pour les Dream projects, des œuvres singulières et pluridisciplinaires signées par des artistes du Moyen-Orient, d'Afrique et d'Europe. Nous citons: Bouchra Khalili et Monira Al Qadiri de Berlin, Férielle Doullain-Zouari et Sonia Kallel (Tunis), Gabriela Golder (Buenos Aires), Khalil Rabah (Ramallah), Manthia Diawara (Bamako), Marwa Arsanios (Beyrouth), Michael Rakowitz (Chicago), Mounira Al Solh (Beyrouth / Amsterdam), Naeour Ktari (Savada), Nil Yalter (Istanbul), Remi Kuforji (Londres), Tarek Atoui (Paris) et le collectif The Living and the Dead Ensemble (Port-au-Prince).

Au menu, pour ce Dream City 2023, une quarantaine d'œuvres d'artistes venant de plus de 18 pays (Tunisie, Maroc, République Démocratique du Congo, France, Portugal, Liban, Egypte, Belgique, Syrie, Royaume-Uni, Palestine, Etats-Unis, Koweït, Nigeria, Haïti, Turquie, Mali, Argentine). 11 Créations, 8 Dream guests, 20 Dream projects, 4 Dream concerts, des temps de réflexion et de débat public avec «Les Ateliers de la Ville Rêvée», une programmation festive de nuit avec les ShiftLeyli avec des Dj sets et des Lives et «Kharbga City», un programme jeunesse gratuit destiné aux 6-17 ans qui propose des performances, des installations, des films et des vidéos suivis de débats mais aussi des répétitions et des rencontres-discussions avec les artistes.

**Côté tunisien**  
Les artistes tunisiens participent à différents bords artistiques. Nous citons l'unique Hedi Habbouba qui animera un concert le 28 septembre au Yuka à Gammarth et Jallia Baccar qui présentera sa nouvelle création, tout au long du festival, à l'ancienne église du Sacré-Coeur de Bab El Khadra. L'artiste visuel et cinéaste Fakhri El Ghezai proposera à la Maison Taoufik à la Médina son installation «And I couldn't See the Moon». Son œuvre se présente comme un dispositif visuel combinant dessins à la javel et à l'encre, manuscrits et vidéos — animations et révèle un récit transversal composé de séquences où la mémoire se manifeste par des apparitions lumineuses faites de chimie et de pigments. Ces visions — révélations émergent sous forme d'affleurements et de superpositions de séquences et de bribes de souvenirs de l'expérience carcérale et des confinements dus à la pandémie du Covid.

Le compositeur et multi-instrumentiste Khalil Hentati nous invitera à un voyage à travers «Aichoucha», un spectacle immersif audiovisuel entre musique électro-acoustique et projection panoramique à 3 écrans d'un film qu'il a lui-même tourné lors d'un voyage effectué à travers la Tunisie sur les traces des musiques traditionnelles encore existantes aujourd'hui. Il nous offre ainsi une cartographie exhaustive des formes populaires et musicales des différentes régions. La chercheuse Leyla Dakhli proposera avec le collectif Dream, à la Bibliothèque Dar Ben Achour, une exposition intitulée «Les cartes de la dignité». A partir d'un travail de recherche et de documentation, ce travail est une tentative de réponses sous forme de cartes sensibles enrichies de sons, d'images, d'objets, de projections témoignant de trajectoires de vie, de situations historiques ou de temps de soulèvements. Les deux danseurs Feteih Khidir et Houcem Bouakroucha installeront leurs performances «Bon deuil !!» à l'ancienne église Sainte-Croix - Presbytère. Composant à partir de leur vécu, les deux danseurs nous prennent à témoin, dans «Bon deuil !!», et reconstruisent par leur corps leur réalité tel un rituel pour faire le deuil d'une vie sacrifiée. Selma et Solien Ouissi nous présenteront, à Dar Hussein, Institut National du Patrimoine, leur performance «Bird», une invitation à ressentir et re-penser notre rapport au vivant. Deux autres concerts de musique sont programmés dans cette édition 2023 du festival: un concert de l'Américano-Soudanaise Aisarah et son groupe The Nubatones, le 22 septembre, à la Place de la Hafsia et un deuxième de Sona Jobarteh, première femme virtuose professionnelle de la kora issue d'une des dynasties de griots d'Afrique de l'Ouest, qui présentera son nouvel album «Badinyaa Kumoo», le 24 septembre, au Théâtre municipal de Tunis. «Les Ateliers de la Ville Rêvée» qui offrent, à chaque édition, un espace de rencontre entre les artistes, auront pour thème, cette année, la transition écologique et la justice climatique. L'Art Rue et la Fondation Heinrich Böll Stiftung Tunisie proposeront, dans ce cadre, trois conférences de rencontres et de réflexions pour échanger sur les bonnes pratiques qui émergent autour des défis de la transition écologique et du rôle que les artistes et la culture peuvent et devraient jouer en impliquant la jeune génération et en l'associant à des penseurs, artistes et praticiens des de l'Art. Ces conférences auront lieu les 3, 4 et 5 octobre à Dar Bayrem Turki et auront pour thème: «Eau et corps d'eau: Nature en ville et Pratiques ancestrales dans la ville, écologie aujourd'hui».

Meysem M.

Publié le 20/08/2023  
Par Nioni Masela

Afrique Centrale  
[Lien](#)

Repartagé sur [All Africa](#)

**Titre :** Festival Dream City : la RDC programmée en photographie et en théâtre

**Mots clés :** missa luba de Sammy Baloji

AGENCE D'INFORMATION  
D'AFRIQUE CENTRALE

Art-Culture-Média  
**Festival Dream City : la RDC programmée en photographie et en théâtre**  
Mercredi 23 Août 2023 - 19:18  
Abonnez-vous Partager : J'aime 0 Post

La performance *Missa Luba* de Sammy Baloji et la pièce *Neci Padiri* de Michael Disanka sont à l'affiche à la neuvième édition qui va se déployer en dix-sept jours, du 22 septembre au 8 octobre, dans la Médina et au centre-ville de Tunis autour de performances, d'installations et de projets artistiques.



Dream City 2023 invite le public à une expédition artistique dans un univers faits de performances, danse, musique, théâtre expositions et installations. L'événement singulier reposera sur un assortiment spécial composé de onze « Créations », huit « Dream guests » ajoutés aux vingt « Dream projects » programmés par la curatrice Hoor Al Qasimi et quatre « Dream concerts ». Le photographe Sammy Baloji va y présenter *Missa Luba*, un projet en cours qui va de l'installation à la performance. Repris dans le lot des onze « Créations », ce spectacle tout public en français de 45 à 50 minutes est à l'affiche dès la soirée d'ouverture. Le Centre culturel Bir Lahjar l'accueillera du vendredi 22 septembre au dimanche 24 septembre à 17h00. Répertoire parmi les « Dream guests », Michael Disanka et le Collectif d'Art d'Art, eux, offriront trois représentations de *Neci padiri* au Cinéma Théâtre Le Rio. Cette pièce jouée en français et swahili en 1h30 y est programmée du jeudi 28 au dimanche 30 septembre.

Festival d'Art dans la cité Dream City a construit la programmation de sa neuvième édition autour d'une quarantaine d'œuvres multidisciplinaires tout à son image. Elle réunira des artistes de plus de dix-huit pays du monde dont la République démocratique du Congo (RDC). Ainsi, en plus de ceux susmentionnés, la Tunisie s'apprête à en accueillir de quatre autres nations du continent, à savoir le Maroc, l'Egypte, le Nigéria et le Mali. Y prendront aussi part ceux venant de diverses contrées du globe, notamment la France, le Portugal, le Liban, la Belgique, la Syrie, le Royaume-Uni, la Palestine, les Etats-Unis, le Koweït, Haïti, la Turquie et l'Argentine.

**Se réapproprier l'espace public**

Dream City rappelle qu'il demeure un festival « en dialogue constant avec son contexte et ses enjeux contemporains ». Etant « né d'une volonté de se réapproprier l'espace public et de placer l'artiste comme acteur citoyen à part entière », l'on y découvrira une belle panoplie « d'œuvres de création en dialogue avec la ville et ses habitants ». Celles-ci, est-il précisé, ont été « élaborées lors de longs temps de résidence ». Ce sont, affirme-t-on, « des œuvres en diffusion qui résonnent et font écho aux créations ».



Par ailleurs, Dream City n'entend pas déroger à son habitude. Il associera aux spectacles et expositions « des temps de réflexion et de débat public avec *Les Ateliers de la Ville Révée* ». Sans oublier que, de l'ouverture à la clôture, du 22 septembre au 8 octobre, il est prévu « un programme qui fait la part belle au public jeunesse ». Dénommé Kharbga City et destiné aux 6-17 ans, il prévoit notamment des visites gratuites sur inscription conçues sur mesure mais pas que. Performances, installations, films et ciné-débats y sont également prévus ainsi que des répétitions et des rencontres-discussions avec les artistes. Ce, souligne l'organisation, dans la pensée que « l'Art est vecteur de développement éducatif et social et que l'accès à la culture dès le plus jeune âge est un droit fondamental ».

Pour la petite histoire, Dream City est né en 2007. Ses promoteurs, Selma et Sofiane Ouissi, l'ont « imaginé comme une quête évolutive en marche qui érige un dialogue fécond entre l'artiste et son environnement, illuminant ainsi les horizons de notre essence collective ». Les liens tissés au fil du temps et des rencontres ont fini par créer de nouvelles synergies enrichissantes. Aussi, depuis l'arrivée en 2015 de Jan Goossens devenu co-directeur artistique, le Festival s'est-il nourri de sa vision et sa passion pour l'art qui, se réjouit-on, « défie les catégories et crée des connexions interculturelles ».

و للاطفال نصيب... مسرح و موسيقى و كوريفرافيا : **Titre**

**Mots clés** : Conférence de presse : annonce festival & programmation

# الثلاثاء

الأحد 24 سبتمبر 2023

13

« دريم سيتي » في العاصمة

## مسرح و موسيقى و كوريفرافيا... وللأطفال نصيب

انطلقت أول أمس الجمعة تظاهرة دريم سيتي بالعاصمة التي تتواصل إلى غاية يوم 8 أكتوبر القادم بمشاركة 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلدا، وسيكون للأطفال نصيب ضمن فعاليات هذا المهرجان.

تونس الشروق نجوى الجديري

و دريم سيتي هي من تنظيم جمعية الشارع من وهو مهرجان ثقافي يجمع بين مختلف الفنون والجنسيات ويقدم مزيجا بين الحاضر والماضي وبين الطرافة والفراغية أصيلا وتأتي هذه الدورة من المهرجان لترسيخ فلسفته القائمة على تلمين المعالم الأثرية والثقافية وتقريب الثقافة والفنون من سكان مدينة تونس من خلال تعبيرات فنية مختلفة تسعى إلى طرح بدائل تقطع مع السائد وتكشد التغيير.

واطلقت عروض دريم سيتي أمس بساحة المحفصة مع عرض السارة والعمري (موسيقى، الرقص، التمثيل، المسرح، التمثيل، التمثيل، التمثيل) وتكون العروض بين 15 دقيقة من تونس وأخرى من خارجها تشمل فيها أصنافا موسيقية مختلفة من بينها الموسيقى التقليدية والموسيقى الإلكترونية والموسيقى الإفريقية وغيرها على غرار أركز هيب هوب" لجمعية دبي وعرض آخر من تقديم الفنانة سونا جويارتيه من لندن ويكون حفل الاختتام من تقديم الفنانة عالية بن عني.

**50 فنانا من 21 بلدا**

وتستقبل هذه التظاهرة 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلدا وتتقسم إلى "أعمال الخلق الإبداعي" و"مشاريع دريم سيتي" و"حلقات نقاش" وخرقة ستي" حيث تعرض من

جولة بين أربع إقامات فنية في أربعة أماكن مختلفة بمدينة تونس هي مقر القصر الدستوري الديمقراطي سابقا و "تربة سيدي بوخريسان" و قاعة "الناصرية" وقاعة العطارين. أين قدم الفنانون جزءا بسيطًا من عروضهم وهي في مرحلة التمهيد. وللأطفال نصيب من برمجة الدورة التاسعة من مهرجان "دريم سيتي" وذلك في قسم "خرقة سيتي" على امتداد أيام المهرجان. ويستهدف هذا القسم الأطفال من 6 إلى 17 سنة. ويعدّون إلى مغامرة فنية فريدة من نوعها عبر برمجة مختارة خصيصا لهذه الفئة العمرية تراوح بين العروض الفنية، الألعاب والتفاعلات والتعبيرات المسرحية "كوريوغرافيا" مسرح خرافات التي يمكن استخدامها الرقص، فن الأضداد وكل الفئات، ويتركز ذوي الإعاقة في هذا العمل الفني الذي يقوم على إدماج ومواصفة طاقاتهم مع اللوحات الكوريوغرافية.

أطفال يحملون إعاقات مختلفة لكنها لم تكن حائلا دون نقادهم إلى الرقص فحسب أحترامهم فكانوا جزءا من كوريوغرافيا تجمع هواة ومحترفي، وتخلق سلا أخرى لمص الألفيات عبر الفن في عمل يجمع الرقص والموسيقى والشعر والمسرح.

المطربين وإعادة توظيفها ثقافيا بعد أن تم تحويلها إلى مكتبة تشمل عمل وصيد هام من الكتب والمخطوطات باللغة العربية والفرنسية إلى جانب تنظيم حلقات نقاش تطرق لمواضيع عن "النكاه الأسطفاغي" و"الطبيعة في المدينة" و"النياه والمساحات المائية".

**العاصمة تتنفس فنًا**

برمجة المهرجان ستكون عبارة عن

**أول مرة**



Publié le 14/09/2023  
Par Rédaction

Tunisie  
[Lien](#)

**Titre :** Dream City 2023 à l'Horizon !

**Mots clés :** Conférence de presse : annonce festival & programmation



**Créations contextuelles**

Dream City 2023 révèle des créations contextuelles percutantes. missa luba (working title) de Sammy Baloji plonge dans l'histoire du royaume Kongo, dévoilant les cicatrices du passé colonial et les défis actuels de l'Afrique. STIGMA de Jaïlla Baocar évoque les enjeux contemporains, de l'inflation aux crises politiques. Olive Gathering de Khalil Rabah déconstruit la narration institutionnelle à travers l'olivier, explorant les histoires de déplacement et d'identité. À Tunis, Michael Rakowitz recrée la boutique de dattes de son grand-père en Irak et projette son film Return. Cette oeuvre commence en 2006 avec l'importation historique de dattes irakiennes aux États-Unis. Le périple de ces dattes, malgré des obstacles dramatiques en Syrie, aboutit à New York. Au-delà du simple fruit, cette création suscite des interrogations profondes sur la crise des réfugiés et le pouvoir de l'art à sensibiliser aux enjeux mondiaux. Exile is a Hard Job de Nil Yalter expose les réalités des migrant-es à travers des affiches poignantes.

**Artistes d'exception**

Dans cette édition, découvrez deux expériences musicales uniques. Plongez dans l'univers sonore innovant de Tarek Atoui avec Al Qabali, une exploration fascinante des sonorités Tarab en utilisant des instruments inventifs et des enregistrements du monde arabe, présentée dans le lieu inédit du mausolée de Sidi Ali Chiha. Ensuite, préparez-vous à une soirée exceptionnelle avec la talentueuse chanteuse-compositrice Sona Jobarteh au Théâtre Municipal de Tunis. Son dernier album, Badiyaa Kumoo, mêle harmonieusement les sonorités traditionnelles gambiennes, le jazz, le blues et le R&B/soul, créant une expérience musicale captivante.

**Caserne El Attarine, centre du Festival**

Au cœur de Dream City 2023, la Caserne El Attarine reprend vie. Témoin d'une histoire riche, de caserne militaire à bibliothèque, elle devient le cœur battant de cette édition. Espaces conviviaux, bibliothèque, salles d'exposition, elle incarne la mission de Dream City, réfléchissant sur les réalités sociales et politiques. Un talk inspirant entre Bouchra Khalili et Hoor Al Qasimi y explore l'héritage, la visibilité et la mémoire artistique. Explorez cet espace réinventé, où dialogues et créations artistiques prennent vie.

“دريم سيتي” .. هيا نحلم؛ Titre

Mots clés : Festival



دورة أخرى من مهرجان دريم سيتي "Dream City" الذي تنظمه جمعية الشارع فن، تأتي لتشرع أبواب الحلم وتخلق له سبلا مختلفة تؤدي إلى حفيفة مطعمة بالخيال.

الدورة التاسعة من المهرجان المختلف في فلسفته وطرحه تأتي لتفتح معها برامج لحلم المختلطين بالمعالم التراثية والثقافية وتشكل ملامح مشاريع فنية تخلف تفاصيلها وتكثف عند الخلق والإبداع.

كويريفرافيا تستلهم من رقصة "الطنوبة" في المغرب والجزائر، وأخرى تحصح الأشخاص ذوي الإعاقة، و"جمسة إيتون" تعتمد من تونس إلى فلسطين، وكتب وخرائط تحمل في تفاصيلها رائحة

**اقرأ المزيد**

- أكثر من 90 شاشة حول العالم تنضم لفلسطين
- وتقوم إيف السرديات
- إعادة 6 أعمال فنانين في جالت مرور

Accédez au

إقامات فنية في أربعة أماكن مختلفة بمدينة تونس هي مقر التجمع السنوي الديمقراطي سابقا وثابة سيدي بوجبرسان" و"الناصرية" وقشة العطارين.

وستبقى الإقامة الفنية إلى مشاريع تخلف موضوعاتها وخلفياتها وأهدافها، مشاريع سبواكها جمهور دريم سيتي على امتداد البرمجة في الأماكن التي شهدت تشكل ملامحها الأولى وهي ساحات محلة تونس كما جرت العادة.

وتشغل برمجة المهرجان في هذه الدورة 11 عملا إبداعيا من إنتاج جمعية الشارع فن و7 جلسات حوارية و6 لغوات مع فنانين من تونس وخارجها و9 عروض ضمن قسم "خريف سيتي" الموجهة للأطفال و19 عرضا ضمن "دريم بروجكت" و"ماسر كلاس" و21 عرضا ضمن "سيرة شيفت تيلي".

وفي رحلة اكتشاف الإقامة الفنية الأربع، كانت البداية مع مشروع "غوال إن سيتي" للفنان فليبي لورانسو الذي يستلهم تفاصيله من الرقصة "الطنوبة" الموجودة في المغرب والجزائر والتي تكتمل 10 راقصين من بينهم 7 تونسيون و3 راقصين من فرنسا وإيطاليا وكولومبيا.

وعلى الريح انخمت أجساد الراقصين ذوي الخلفيات المتنوعة لتترجم الرؤية الفنية لكويريفرافيا فليبي لورانسو الذي ألقى على الرقصة الإبداعية مسحة أنثوية من خلال حضور راقصات.

ولم يحد الكويريفرافيا استنساخ الرقصة بل استلهم ملامح خطوطها العريضة لتأخذ كويريفرافيا مجردة تقوم على العلاقة بين الصوت والخطوة والخشبة والموسيقى.

في مرحلة الثنائية من العمل تفضل بين نهاية تشكل ملامح العمل وبين ولادته الأولى أمام جمهور من الصحفيين تحرك الراقصون وراقصات في حركات دائرية تستلهم الرقصات العنقوية في لوحة عفتها لوحة ثانية تعالت فيها أصوات تنغمت مع حركات الأجساد صعودا ونزولا لتترامى معها صرخات الصبر.

وبعد "دار الحزب" كانت الوجوه نحو ثابة سيدي بوجبرسان حيث شجرة الإيتون حيث سبوى مشروع "جمعة الإيتون" لخبيل رباح النور وهو مشروع يرتكز على شجرة الإيتون، هذه الشجرة التي تجمع بين تونس وفلسطين وتتعهد كونها عمرا طبيعيا لتكون محملا اجتماعيا وثقافيا.

وهذا المشروع تدعمه مؤسسة الشارقة للفنون لتأثله دور القاسمي ويهدف إلى رسم وجه جديد لثابة سيدي بوجبرسان انطلاقا من شجرة الإيتون وجمالية المكان الذي ينجح إكسكاليه إقباله مع الإحالة إلى عناصر ثقافية واقتصادية واجتماعية وسياسية.

وفي الناصرية، ظهرت بعض من ملامح مشروع "هينز" لكويريفرافيا أندرو غراهام الذي يؤمن باستعمال الرقص لجان الأجساد وكل اللغات ويشرك ذوي الإعاقات في هذا العمل الفني الذي يقوم على إدماج ومواصفة طاقاتهم مع اللوحات الكويريفرافية.

أطفال يجمعون إغافات مختلفة نظما لم تكن جاللا دون لغاتهم إلى الرقص كفن احتوهم فحائلها هو جزء من كويريفرافيا تجمع هوية ومخترمين وتخلق سبلا أخرى لتدمج الأقليات عبر الفن في عمل يجمع الرقص والموسيقى والشعر والمسرح.

اما قشة العطارين فكانت خاتمة الجولة على اعتبار أنها أصبحت قلب المهرجان لبرازيلها وأهميتها في برمجة دريم سيتي وفيها تجسدت الشراكة بين الشارع فن والمؤسسات العمومية في ترميم المعالم التراثية وتثمينها.

وفي حلما الجديدة استلهم قشة العطارين 11 عرضا في إطار قسم "دريم بروجكت" بالتعاون مع جوار القاسمي باعثة مؤسسة شارقة للفنون والمهرة الفنية لدريم سيتي وسط إعادة تهيئة وإرسلة تما تبقى من أثر الخطبة الوطنية التي كان يؤوبها المكان.

وقد أشرف الفنان والسينوغراف وديمج المهيري على تعبئة المكان وإعادة نصب الرفوف وتنظيم الكتب المتوفرة حسب المواضيع وترصيف المحلات والخرائط كما تم أيضا إرسلة على الأرشفة وتحويلها إلى مقاعد يستغلها الزائرون.

**Titre :** Dream City 2023 : Tunis se transformera en une scène vivante d'expression artistique

**Mots clés :** Programmation



**Dream City 2023 : Tunis se transformera en une scène vivante d'expression artistique**

Dans une semaine à peine, Tunis se transformera en une scène vivante d'expression artistique incarnant la richesse de la diversité culturelle. Dream City 2023 vous convie à cette célébration artistique exceptionnelle au cœur de la capitale tunisienne.

**Espace public**



Dream City 2023 métamorphose les rues et les espaces publics de Tunis en une fresque vivante d'art pour toutes. La pré-ouverture du jeudi 21 septembre commence avec une procession festive de Lines, guidée par un piano en mouvement de l'avenue Habib Bourguiba jusqu'au stade de la Hafsia. Là, Lines d'Andrew Graham célèbre la diversité des corps à travers une danse inclusive, tandis que Riboukh de Hatem Lagmi envoûte les spectateurs avec la musique des nûba-souffis du mazzouk.

Le 22 et 23 septembre, la place de la Victoire accueillera des concerts d'Al Sarah & The Nubatones et d'Al-Qasab, fusionnant des influences musicales variées. À la place de la Victoire, Floe de Jean-Baptiste André explore la relation entre le corps et l'espace, créant une poésie visuelle au cœur de la cité.

**Créations contextuelles**



Artistes d'exception

Dream City 2023 révèle des créations contextuelles percutantes. *Miss Juba* (*working 21*) Kongo, dévoilant les cicatrices du passé colonial et les défis actuels de l'Afrique. *STICMA* (l'Initiative aux crises politiques) - *2023* (*Carte*) de Khalil Nabah déconstruit la narration déplacement et d'identité. À Tunis, Michael Rakowitz recrée la boutique de dattes, de soie ouverte commença en 2006 avec l'importation historique de dattes irakiennes aux États-Unis dramatiques en Syrie, aboutit à New York. Au-delà du simple fruit, cette création suscite le pouvoir de l'art à sensibiliser aux enjeux mondiaux. *Exile is a hard job* de Nil Vatter est poignante.



Dans cette édition, découvrez deux expériences musicales uniques. Plongez dans l'univers sonore innovant de Tarek Atoui avec Al Qabali, une exploration fascinante des sonorités Arabes en utilisant des instruments inventifs et des enregistrements du monde arabe, présentée dans le lieu inédit du musée de Sid Ali Chini. Ensuite préparez-vous à une soirée exceptionnelle avec la talentueuse chanteuse-compositrice Sana Tobarh au Théâtre Municipal de Tunis. Son dernier album, *Badrnya Koro*, mêle harmonieusement les sonorités traditionnelles gambiennes, le jazz, le blues et le R&B soul, créant une expérience musicale captivante.

**Casern El Attarine, Centre du Festival**



Au cœur de Dream City 2023, la Caserne El Attarine reprend vie. Témoin d'une histoire riche, de caserne militaire à bibliothèque, elle devient le cœur battant de cette édition. Espaces conviviaux, bibliothèque, salles d'exposition, elle incarne la mission de Dream City, réfléchissant sur les réalités sociales et politiques. Un talk inspirant entre *Bouchra Khajji* et *Hocim Al Qasim* y explore l'héritage, la visibilité et la mémoire artistique. Explorez cet espace reinventé, où dialogues et créations artistiques prennent vie.

**Informations Pratiques:**

Pour plus d'informations, réservations et le programme complet, visitez [le site web de Dream City](#).

Réservez vos billets dès maintenant sur [tickets.tn](#) et rejoignez-nous pour cette célébration unique de l'art et de la diversité à Tunis.

Préparez votre programme jour par jour avec notre [agenda](#) et laissez-vous guider avec notre [carte](#) !

**Titre :** La 9ème édition de Dream City par l'association L'Art Rue**Mots clés :** Programmation

Accueil > ACTUALITE > Actualités  
Publié Le 16-09-2023

**LA 9ÈME ÉDITION DE DREAM CITY PAR L'ASSOCIATION L'ART RUE**

La conférence de presse de la 9<sup>ème</sup> édition de Dream City - festival abrité par l'association L'Art Rue qui aura lieu du 22 septembre au 08 octobre 2023 - s'est tenue, ce vendredi 15 septembre 2023 après une déambulation via un parcours dans la Médina de Tunis.



Le parcours s'est démarré en assistant aux répétitions de la pièce de danse contemporaine « **Gouâl in Situ** » du chorégraphe franco-portugais **Filipe Lourenço** à l'ancien siège RCD à la **Kasbah**. « **Gouâl in Situ** », recrée à cette occasion avec des **10 danseurs** tunisiens et étrangers, met en avant la danse guerrière qui se trouve à la frontière marocaine/algérienne **Alaoui** et se base sur des éléments **traditionnels** et **rythmiques** représentés par des cris et des mouvements circulaires.

La seconde station du parcours a eu lieu à « **Tourbet Sidi Boukhrissen** » en rencontrant l'artiste palestinien de **Ramallah Khalil Rebbah** pour son projet d'installation « **Olive Gathering** ».

Un projet autour de l'olivier et ses différentes symboliques, pour repenser les formats institutionnalisés de narration et pour revitaliser et restaurer « **Tourbet Sidi Boukhrissen** » en investissant ce lieu et en en faisant un lieu de patrimoine reconnu et institutionnalisé.

Le troisième lieu de ce parcours a eu lieu à la Nasria, ancienne salle de boxe, en assistant aux répétitions de la pièce de danse inclusive « **Lines** » du chorégraphe franco-britannique Andrew Graham, de la compagnie L'Autre Maison.

« **Lines** » est une performance qui regroupe musique, chant, danse et théâtre et qui rend hommage à la **ville de Tunis** et à la diversité de ses habitants avec divers interprètes amateurs et professionnels. Misant sur une démarche pédagogique et sociale, le **chorégraphe** a noté que ce projet éjecte la question caritative et la piste de « **l'art thérapie** » à travers ses représentations mais dépeint plutôt un art qui se base sur la pratique inclusive.

La dernière et quatrième station du parcours s'est tenue à l'ancienne bibliothèque nationale « **Qichla - Caserne Al Attarine** », un lieu qui sera le cœur du projet Dream City avec la conservation et la restauration de sa bibliothèque.

Cette restauration est faite en seulement deux mois, sous l'aile du scénographe tunisien **Wadii Mhiri** et d'une équipe de jeunes afin de proposer un espace librement accessible avec cette bibliothèque, un café, un **coworking** space et des ventes de livres, ainsi que des projets du « **Dream Projects** ».

Lors de la conférence de presse, organisée directement après ce parcours, le dramaturge de **L'Art Rue Bilel Mekki** et les directrices.rices artistiques **Hoor Al Qasimi** et **Jan Goossens** ont pris la parole pour présenter cette **9<sup>ème</sup> édition de Dream City** qui proposera des manifestations culturelles dans 35 lieux au sein et autour de la Médina et à proximité de la ville de Tunis.

Au programme, il y'aura « **Créations** » 11 **créations** produites par **Dream City**, « **Dream Projects** » un bouquet de projets artistiques produits par la curatrice **Emirati Hoor Al Qasimi** dont les sujets sont partagés par le monde arabe.

« **Dream Guests** » un ensemble d'artistes invités pour présenter leurs créations lors de cette édition, dont beaucoup de la **région MENA**. « **Dream Concerts** », des **concerts musicaux**. Des Rencontres-débats autour de thématiques actuelles et « **Kharbga City** », un programme conçu pour le jeune public.

Le prédominant de cette édition c'est l'espace, sa temporalité, son histoire et son contexte actuel.

**Titre :** الندوة الصحفية للدورة التاسعة من دريم سيتي

**Mots clés :** Programmation



Accueil / العربية / إنكليز

Publié le 16-09-2023

**الندوة الصحفية للدورة التاسعة من دريم سيتي**

دورة أخرى من مهرجان دريم سيتي "Dream City" الذي نظمه جمعية الشراع في، تأتي ليرسيخ فلسفته القائمة على تنمية المعالم الأثرية والتعايش والتعاقد وعبرب الثقافة والموت لسكان مدينة تونس من خلال تعبيرات فنية مختلفة تسمى إلى طرح بدائل تقطع مع السائد وتبند العيبين.



وفي نوبة التاسعة يستمر المهرجان في مد الجذور بين العاصم والحاضر وبين التراث والحداثة وبين الجديبات والقرون المختلفة وتحرير الأعلام والإفكار لتتحول إلى مشاريع ذات جمالية و صوت. وامتدتها مع تصوراتها التي تحول في كل مرة أن تقطع مع السائد والمألوف وتخلق في كل مرة سيدا جديدة يتلقى فيها المعاصر والتراث والفن والثقافة كانت التربة الصعبة الخصبة بالإيمان من برجة المهرجان عبارة عن جولة بين أربع إقامات فنية في أربعة أمكن مختلفة بمدينة تونس هي مقر الصنع السنوي في المنظر على سبيل "أريه سيدي بورحمان" وقاعة "النصرية" وقاعة الحضانة، إن قدم القنول جزءا بسطا من عروصهم وهي في مرحلة التحضير.

وستنضم الإقامات الفنية إلى مشاريع تختلف موضوعاتها وخطاباتها وأهدافها، مشاريع سيؤكثها جمهور دريم سيتي على امتداد البرجة في الأمكن التي شهدت تشكل ملامحتها الأولى وفي سادات مدينة تونس كما جرت العادة.

وتتمثل برجة المهرجان هذه المرة في 11 عملا إبداعيا من إنتاج جمعية الشراع في 7 وحضانة جوارية و6 فئات مع فنانين من تونس وخارجها و9 عروص ضمن قسم "عربة سيتي" الموجة للأطفال و39 عروص ضمن "دريم بورجكت" و"ماتر كلاس" و21 عروص ضمن سيرة "تيتلت ليلى".

وفي رحلة اكتشاف الإقامات الفنية الأربعة، كانت البداية مع مشروع "عوال إن سبتو" للفنان الليبي نور أسو الذي يستلهم لفلسفته من الفضة "المترية" الموجودة في المغرب والعراق والتي لعدم 10 رافعين من بينهم 7 تونسين و3 رافعين من فرنسا وتونجا وكرواتيا.

وعلى الرغم من كثرة أعداد الرافعين ذوي الخلفيات المتنوعة تتزج أروبة الفلقة للفرع راف "الليبي نور أسو" الذي أصطف على أرفصة أوجلية مسحة لتو به من خلال حضور رافعات ولم يترك للفرع راف استنساخ الرافعة بل استلهم منها خطوطها العربية ليخلق كاريير إبداعية تتوزع على العلاقة بين الصوت والخطوة والحنية والموسيقى.

في مرحلة تقليدية من العمل تتصل بين نهاية شكل المالح المعن وبين وإتائه الأولى أمام جمهور من الصغين، تحركه الرافسون والرافعات في حركات دائرية تستحضر الرافعات المعنوية في لوحة أظنها نوحه تانية تعانق فيها أصوات تاهتت مع حركات الأضداد صغوا وارتو لا تتعالي منها صرخات الضمر.

وبعد "أريه الحرس" كانت الوجهة نحو تربة بندي بورحمان حيث نشرة الزيتون أين سيرى مشروع "خمسة الزيتون" لخلق رباح النور وهو مشروع يرتكز على نشرة الزيتون هذه النشرة التي تصنع من تونس والخطين وتعدى كونها حضرا طليعا لتكون محصلا اجتماعيا وثقافيا وسياسيا.

هذا المشروع تدهمه مؤسسة الشراع لتفوق لإحداثه خور الفانس ويهدف إلى رسووجه جديد تربية بندي بورحمان اعتقادا من نشرة الزيتون وحداثة المكان الذي يتبع إمكانية إحيائه مع الإحالة إلى عناصر ثقافية واقتصادية واجتماعية وسياسية.

وفي النصرية ظهرت بعض من ملاح مشروع "إيدز" للفرع راف أندرو هو اعام الذي يامن باستلهم الراف لثلال الأضداد وكل الفئات ويشترك في الإحالة في هذا العمل الفني الذي يقوم على إبداع رسوامة متعلقهم مع الوحدة للفرع راف إيدز.

أطفال محضون إشارات مختلفة لكنها لم تكن حلالا من فاعهم إلى الراف كلل اختواهم فقاوا جزءا من كوريير فاعا تصنع هوام ومختر فين وتخلق ملاحا أخرى لتصح الألفاظ عبر الفن في أصل تصنع الراف والموسيقى والشعر والمسرح.

أما فئلة الحضانة فكانت خادمة الجولة على اعتبار أنها أصبحت قلب المهرجان لزمانيها ولأهلها في برجة توبوسيني وفيها تجسدت الشراكة بين الشراع في والمؤسسات العمومية في ترميم المعلم التراثية وتشييدها.

وفي حقلها الفنية تستحضر فئلة الحضانة 11 عروصا في إطار قسم "دريم بورجكت" بالمعيار مع خور الفانس ملاحا مؤسسة الشراع لتفوق وللنورة والمخيرة الفنية لرم بسين وسطرافهاته تهيئة ومسألة لما تتلقى من أثر المكتبة الوطنية التي كان يابوهدا المكان.

وقد أترف الفنان والسينوغراف الفينغ بي على تهيئة المكان وإعداد هذب الأروف وتنظيم الكفك المتوفر حسب المواضيع وترصيف الجدلات والتعاطف كما تم أيضا ارتكبة على الأرشيف وتحويلها إلى محاذ يستغلها الفنانون.



Titre :

Mots clés : Programation

12 الصباح  
العدد 23751 السنة 73 - الأحد 17 سبتمبر 2023

## «دريم سيتي» في قلب المدينة..

# مهرجان يحاور ويناقش الراهن الثقافي والسياسي عبر مشاريع فنية وفكرية بديلة

تونس - الصباح

تستعد تظاهرة «دريم سيتي» لثورتها التاسعة من 22 سبتمبر إلى 8 أكتوبر 2023 ويطلع القائمون على المهرجان في هذه الدورة إلى تشكيل مشهدية عاكسة للتوترات المعقدة للراهن التونسي عبر خيارات فنية وجمالية مغايرة تناقش قضايا سياسية، اجتماعية، ثقافية، مناخية وغيرها من هواجسنا الإنسانية.

### نجلاء قموع

هذه الدورة التاسعة ستحمل بصمات فنية لكل من سلمى وسفيان ويسبي، حور القاسمي وجان غوسيلزرافعة شعار «مهرجان يتجسد في قلب الواقع» وخصصت الندوة الصحفية الجمعة 15 سبتمبر لجولة في فضاءات المدينة العتيقة أين نظمت إقامات فنية بـ«دار الحزب القديم» (مقر التجمع الدستوري الديمقراطي سابقا)، «تربة سيدي بوخريسان»، «الناصرية» وقشلة العطارين.

وانطلقت الجولة مع الفنان فليبي لورانسو، الذي استوحى مشروعه «غوال إن ستيو» من رقصة «العلاوية» المنجذرة في الهوية الجزائرية المغربية وجسد حركاتها عدد من الراقصين من فرنسا وتركيا وكولومبيا.

وفي «تربة سيدي بوخريسان» قدم مشروع «جمعة الزيتون» للفنان الفلسطيني خليل رباح متخذا من شجرة الزيتون رمزا لرباط ثقافي وحضاري بين وطنه وتونس ويدعم مشروع «جمعة الزيتون» مؤسسة الشارقة للفنون ومديرتها حور القاسمي.

وفي فضاء الناصرية تميز عرض «الانيس» للكورغراف أنثرو غراهام بمشاركة ذوي الإعاقة في تجسيد لوحات العمل واختتمت هذه الجولة الفنية بدقشلة العطارين، الفضاء الشاهد منذ نورات عديدة على الشراكة الثقافية بين مؤسسة المهرجان جمعية «الشارع فن» (كل من سلمى وسفيان ويسبي) والهيكل العمومية القائمة على الحفاظ على المعالم التراثية، وتستقبل قشلة العطارين 11 عرضا ضمن فعاليات قسم «دريم بروجكت»، وقد تم تهئية هذا الفضاء من قبل السيونغرافي وديم المهريري.

وعرض «دريم سيتي» في دورته التاسعة من 22 سبتمبر إلى 8 أكتوبر 2023 عددا من المشاريع البديلة والمغايرة منها 9 عروض للأطفال في قسم «خرافة سيتي»، 11 عملا إبداعيا من إنتاج جمعية الشارع فن، 19 عرضا ضمن «دريم بروجكت»، 7 جلسات حوارية، 6 إقامات وندوة متخصصة مع فنانيين تونسيين وأجانب و21 عرض ضمن «سهرة شيفت لييل».

وتشمل مشاريع «دريم بروجكتس» أعمال لخليل رباح (جمعة الزيتون)، «العودة» لمايكل راكويتر، «الياه لا تصنع الأعداء: الخراط المناهضة للثلاثات» لريمي كوفوريجي، «العلقة» لبشرى خليل، «يوم واحد بطول ستة كاملة»، لملحة الصلح، «أين تنتهي الطرق وتبدأ الكتابة؟» لفرانك دودان زواري، الزوجية: حوار بين سويكا وسنغور، «من يخاف الإيديولوجيا؟» الأجزاء من 1 إلى 4 لثروي أرسانيوس، «3 أرقام» لمانثيادياورا (إيوارد غليسانت، عالم واحد

مشاريع بديلة وعروض وفق محاور محددة ولقاءات مع فنانين تونسيين وأجانب في برنامج الدورة التاسعة للمهرجان

مكتبة دار بن عاشور، المعهد الصادقي، «دار علولو»، دار حسين، مخزن الرشيدية، باب سويقة، الحفصية، باب بحر وغيرها فضاءات للمهرجان

ببساطة من الجهد بسبب الزلزال

ببساطة من الجهد بسبب الزلزال



Publié le 17/09/2023

Par Yosra Chikhaoui

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** دريم سيتي/ "خطوط" .. عرض يستوعب كل الأجساد (فيديو)**Mots clés :** Conférence de presse - Lines d'Andrew Graham

WhatsApp

Pinterest

Twitter

Facebook

مشاركة

"خطوط" عمل فني يجمع أجسادا تعكس الاختلاف وفنوننا تراوح بين الكوريفرافيا والشعر والموسيقى والقاء أندرو غرافام و فرقة "لوتز ميزون" بمشاركة راقصين تونسيين على غرار سندس بن حسن وأحمد الطابع وأشخاص ذوي إعاقة وأقليات..

خطوط كثيرة ترنسم. خلال تمارين العرض في فضاء الناصرية، لتوجد نقاط التقاء بين المختلفين عبر الرقص الفن الذي يحتوي الكل ولا يقصي أحدا فنصفر فيه كل الأجساد وتتحرك بحرية..

على إيقاع الموسيقى والأنفاس والكلمات تتشابك الخطوط الكثيرة حتى يفقد التفریق بينها أو تميزها مستجيلا لتسقط كل أشكال الصبر والتفرقة التي يبثها أولادك الذين يهبطهم الاختلاف فتجد أرضية خشية فتتمو إلى أن تنخر في فضاء الناصرية..

كل الألوان حاضرة في هذا العرض، وكل الإعاقات فقدت سلطتها أمام تلك الثقة التي أنبت بين الراقصين والتي جعلت طفلا لم يتسأل النور إلى عينيه أبدا يتنسم والأبدى تتلاقحه في لوحة كوريفرافية..

الكرسي المتحرك صار جزءا من السينوغرافيا تماما كما البيانو الذي اجتمع حول هبكله وموسيقاه كل المشاركين في هذا العمل الفني الذي يقوم على مقاربة الدمج عبر الرقص وعلى إبراز التنوع في تونس.

وفي هذا العرض تجلبي الطليمة المنممة بين أحمد الطابع وشقيقته نورهان التي تعاني من متلازمة ذرون حيث يجمعها الرقص في خطوط العمل الذي تتخذ فيه علاقتهما في ما بينهما وعلاقتهما بالأخرين أبعدا أخرى تماما كعلاقة أم بابنها الذي فقد بصره فكانت بعضا من بصيرته في العرض.

وفي ما يلي لحظة عن تمارين العرض:

## اقرأ المزيد:

- أكثر من 90 شاشة حول العالم تنشر فلسطين وتقام تريفات فسيحيات
- سنياد الشافعي تسحب كل برنامج الكاتبات الفركتوجيات اتعارا فلسطين



Publié le 17/09/2023

Par Rédaction

[Line-up de la 9ème édition de Dream City du 22 septembre au 8 octobre 2023 - RTCI - Radio Tunis Chaîne Internationale](#)

**Titre :** Dream City 2023 à l'Horizon !

**Mots clés :** Festival

## Actualités : Culture



## Line-up de la 9ème édition de Dream City du 22 septembre au 8 octobre 2023

Une sélection de 62 spectacles et 50 artistes qui représentent 21 pays sont au line-up de la neuvième édition de Dream City du 22 septembre au 8 octobre 2023 à Tunis.

Plusieurs formes d'art dont la chorégraphie, la musique, le théâtre, le cinéma et les arts visuels, sont au menu de cette manifestation artistique annuelle organisée par l'association Art Rue. Les grandes lignes de cette édition 2023 de Dream City ont été dévoilées, vendredi, au cours d'une conférence de presse précédée par un parcours artistique dans la Médina de Tunis.

Publié le 17/09/2023

Par Rédaction

Tunisie

[Lien](#)Repartagé sur [Webmanager](#)**Titre : Dream City: 62 spectacles et 50 artistes de 21 pays au rendez-vous****Mots clés : Festival international- Dream City 2023 – Art Rue**

## Dream City: 62 spectacles et 50 artistes de 21 pays au rendez-vous

BY UNIVERS NEWS — 17 septembre 2023 15:00 in A la une, Culture

Partager sur Facebook

Partager sur Twitter



**TUNIS – UNIVERSNEWS** – Une sélection de 62 spectacles et 50 artistes qui représentent 21 pays sont au line-up de la neuvième édition de Dream City du 22 septembre au 8 octobre 2023 à Tunis.

Plusieurs formes d'art dont la chorégraphie, la musique, le théâtre, le cinéma et les arts visuels, sont au menu de cette manifestation artistique annuelle organisée par l'association Art Rue. Les grandes lignes de cette édition 2023 de Dream City ont été dévoilées, au cours d'une conférence de presse précédée par un parcours artistique dans la Médina de Tunis.

Dream City aura lieu dans 35 espaces du patrimoine culturel et historique de la Médina de Tunis et ses environs, à l'instar de la Bibliothèque Dar ben Achour, la Caserne El Attarine, le Centre culturel Bir Lahjar, Dar Hussein (siège de l'Institut national du patrimoine), Makhzen La Rachidia, Place Bab Souika et Place Barcelone.

D'après le programme détaillé des spectacles, Dream City accueillera des artistes représentant différentes villes en France, en Belgique, au Maroc, en Suisse, au Royaume-Uni, en Allemagne, en Palestine, au Mali, au Liban, en Turquie, à Haïti, en Argentine, en République Démocratique du Congo, aux États-Unis, aux Pays-Bas, en Égypte et en Tunisie.

La Tunisie sera représentée par les artistes Jalila Baccar, Fakhri El Ghezal, Selma et Sofien Ouissi, Feteh Khilari et Houcem Boukroucha, Khalil Hentati, Férielle Doulain-Zouari, Sonia Kallel, Naceur Ktati, Hatem Lajmi, Hedi Habbouba et le groupe Erkez Hip Hop.

«Dream City 2023 aspire à être le reflet des tensions complexes que traverse actuellement la Tunisie. Nous cherchons à unir l'expression artistique avec les enjeux brûlants de notre pays et de notre époque», peut-on lire dans l'éditorial de cette édition.

Parmi les projets attendus, la curatrice Hoor Al Qassimi présentera « Dream projects », constitués d'œuvres singulières et pluridisciplinaires d'artistes du Moyen-Orient, d'Afrique

On cite également « Les Ateliers de la Ville Révée » qui auront pour thème la transition écologique et la justice climatique. Ces conférences annuelles offrent un cadre de réflexion et d'échange sur les bonnes pratiques qui émergent, autour des défis de la transition écologique et du rôle que les artistes et la culture peuvent et devraient jouer.

Le public de la Médina de Tunis aura l'occasion d'assister à une variété de spectacles et de rendez-vous quotidiens dont les détails sont disponibles sur le site <https://www.lartrue.org/>

**Titre :** Dream City 2023 | Déambulation autour de la Médina : «Unir l’expression artistique pour outrepasser les turbulences mondiales»

**Mots clés :** Conférence de presse - Programmation

## 6 CULTURE

### DREAM CITY 2023 — DÉAMBULATION AUTOUR DE LA MÉDINA

# «Unir l’expression artistique pour outrepasser les turbulences mondiales»

L’arrivée de l’automne se reconnaît certes à travers les équinoxes dans l’hémisphère du Nord, mais à la Médina de Tunis on la repère avec la métamorphose colorée des rues et ruelles de la ville, avec les nouveaux costumes que le festival « Dream City » — abrité par l’association l’Art Rue — a conçus pour ses lieux patrimoniaux et ses espaces historiques. Reportage.

Le vendredi dernier s’est tenue la conférence de presse de la 9<sup>e</sup> édition de Dream City, précédée par un parcours autour et au sein de la Médina. Accompagnés par le directeur artistique de cette édition, Jan Goossens, nous avons démarré notre déambulation, à l’ancien siège du RCD à La Kasbah, pour assister aux répétitions de la pièce de danse contemporaine « Gouâli in situ » du chorégraphe franco-portugais, Filipe Lourenço. En flânant dans ce vieux bâtiment tout sombre, nous avons eu la surprise de découvrir un théâtre enseveli tout au fond. 10 danseurs majoritairement tunisiens se serpentent sur la scène, répétant « Gouâli in situ », une pièce recréée spécialement pour Dream City, qui revisite la danse guerrière des frontières marocco-algériennes « Alaoui », longtemps réservée aux hommes, en mixant hommes et femmes autour d’éléments traditionnels et rythmiques représentés par des cris et des mouvements circulaires. Le chorégraphe Filipe Lourenço a découvert cette danse à Sidi Bouabbes en Algérie et le public était tout autour de la performance, d’où la prédominance des mouvements circulaires dans sa création et la volonté de casser l’ego du danseur et de toucher quelque chose de juste à travers ce qu’il propose.

Emportés par le rythme, nous avons poursuivi notre chemin jusqu’à la Médina et plus précisément à « Tourbet Sidi Boukhrissen », la seconde station du parcours. L’artiste espagnol de l’art de la rue, Khaled Rebah, et la curatrice Hoor Al Qasimi nous y attendaient, à l’ombre l’olivier millénaire de ce lieu patrimonial. Nous avons papoté avec ces derniers autour de cet arbre, de ses différentes symboliques et du projet d’installation de l’artiste Olive Gathering qui compte d’installer à « Tourbet Sidi Boukhrissen », pour repenser les formats institutionnalisés de narration et revitaliser et restaurer cet espace, en en faisant un lieu de patrimoine reconnu et institutionnalisé. Chair de poule au rendez-vous, nous avons remarqué les femmes palestiniennes qui s’accrochaient aux oliviers en résistance à



l’occupant. Avec des scènes et des contes d’autrefois évoqués dans nos esprits, nous avons continué notre route jusqu’à la Nasria — une ancienne salle de boxe — pour assister aux répétitions de la pièce de danse inclusive « Lines » du chorégraphe franco-britannique Andrew Graham, de la compagnie L’Autre Maison. « Lines » est une performance qui regroupe musique, chant, danse et théâtre, qui rend hommage à la ville de Tunis et à la diversité de ses habitants avec divers interprètes amateurs dont quelques-uns sont à mobilité réduite, des danseurs professionnels et d’autres pédagogues. Misant sur une démarche pédagogique et sociale, le chorégraphe a insisté sur le fait que ce projet éjecte

catégoriquement la question caritative et la piste de « l’art-thérapie » à travers ses répétitions mais dépeint plutôt un art qui se base sur la pratique inclusive. La préouverture du festival Dream City aura justement lieu avec cette performance qui prendra la forme d’une déambulation depuis le Théâtre municipal de Tunis jusqu’à la place El Hafsia, en réponse à l’idée de la complexité de se déplacer dans la ville et à la flexibilité de la danse en tant que discipline, qui peut être un espace d’inclusion et de rencontres dans la vie, entre différentes communautés. La dernière station de ce parcours avant de revenir à Dar Bach Hamba, le siège de l’association l’Art Rue, où la conférence de presse a eu

lieu, était à la « Qichia — Caserne Al Attarine », le cœur du projet Dream City avec la conservation et la restauration de sa bibliothèque. Avec des sentiments mitigés, nous étions ahuris et ébahis par le travail gigantesque que le scénographe tunisien Wadii Mhiri et une équipe de jeunes ont effectué en seulement deux mois de travail. Ils ont restauré l’ancienne Bibliothèque nationale au début des années 1800, pour y proposer un espace librement accessible avec une bibliothèque montée en bonne et due forme, un café, un coworking space et des ventes de livres, ainsi que des projets du « Dream Projects », sous l’aile de la curatrice Emralte Hoor Al Qasimi. Nous avons fini notre parcours émus, médusés et épatés sur les tapis colorés de la grande salle de Dar Bach Hamba. Le dramaturge de l’Art Rue, Bilal Mekki, et les directeurs artistiques Hoor Al Qasimi et Jan Goossens ont pris la parole pour présenter cette 9<sup>e</sup> édition de Dream City qui proposera des manifestations culturelles dans 35 lieux au sein et autour de la Médina et à proximité de la ville de Tunis. Au programme, il y aura « Créations », 11 créations produites par Dream City, « Dream Projects », un bouquet de projets artistiques produits par la curatrice émiratie Hoor Al Qasimi dont les sujets sont partagés par le monde arabe. « Dream Guests », un ensemble d’artistes invités pour présenter leurs créations lors de cette édition, dont beaucoup de la région Mena. « Dream Concerts », des concerts musicaux. Des rencontres-débats autour de thématiques actuelles et « Kharbga City », un programme conçu pour le jeune public. En gros, il y aura des manifestations pour tous les goûts, toutes les tranches d’âges et le prédominant de cette édition c’est l’espace, sa temporalité, son histoire et son contexte actuel. La majorité des performances et œuvres qui seront proposées sont autour de la question migratoire. Une occasion pour que nous puissions repenser nos identités, nos origines, nos valeurs et notre futur.

Emna SOLTANI

Publié le 18/09/2023

Par Sarah Boudali

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** Dream City 2023 à l'Horizon !**Mots clés :** Caserne El Attarine

## Dream City parviendra-t-elle à renaître la Caserne El Attarine de ses cendres?

18 septembre 2023 **Mots-clés :** association L'Art Rue, Caserne El Attarine, dream city, Mosquée Zitouna, programme de Dream City

Dream City, le festival organisé par l'association L'Art Rue, revient pour une 9ème édition du 22 septembre au 08 octobre 2023. La manifestation culturelle Dream City qui anime essentiellement plusieurs endroits connus et méconnus de la médina de Tunis s'étend cette année sur d'autres villes du grand Tunis.



Un des endroits peu connus de la médina est la caserne El Attarine ou Qish ancienne caserne militaire ottomane édifée en 1813. Elle abritera plus tard la bibliothèque nationale avant de déplacer la bibliothèque dans un espace accessible aux portes de la médina de Tunis et laisser la caserne presque à l'abandon.

Pourtant, c'est une magnifique grande bâtisse située en face de Foundouk vieux souk des parfumeurs, parallèlement à la Mosquée Zitouna, qui mérite. Le lieu est assujéti à un projet de réhabilitation et de valorisation pour le pôle culturel et muséal depuis quelques années.

Les artistes de Dream City investiront le local durant les 17 jours du festival des oeuvres artistiques et des projections. Le lieu est aujourd'hui visitable du festival en plus de l'endroit où seront présentés les projets du « Dream City ».

A long terme, l'objectif derrière la restauration et la mise en valeur de la caserne est d'en faire un lieu de croisement et d'accueil des publics. Tout cela sera proposé à l'issue du festival, un café, une bibliothèque, un coworking space, un espace de médina et des ventes de livres. Il permettra aussi aux riverains de se connecter à l'internet.



Durant le festival, la Caserne sera le cœur de Dream City 2023 et montrera le résultat de la conservation et la restauration des archives de sa bibliothèque. Cette restauration est faite en seulement deux mois, sous l'aile du scénographe tunisien Wadli Mhiri et d'une équipe de jeunes.

Les visiteurs de Dream City pourront également accéder gratuitement le temps du festival à plusieurs projections de courts-métrages et documentaires du monde et découvriront des oeuvres et des pièces de l'archive nationale encadrés. En plus l'exposition "Cluster of Matter" de Bochra Taboubi y présentera des spéculations visuelles autour du patrimoine paléontologique perdu de la région de Metlaoui, une ville minière de phosphate en Tunisie.

Par ailleurs, La caserne El Attarine est le point d'infos principal cette année et permettra d'acheter physiquement les Dream Pass ou billets des différents spectacles de Dream City qui sont au nombre de 62, proposés par 50 artistes de Tunisie et de 21 pays.

Le programme de Dream City est accessible sur la page Facebook de l'association L'Art Rue et sur le site [lartrou.org/en/festival-dream-city](http://lartrou.org/en/festival-dream-city). Les billets de Dream City sont en vente en ligne sur le site [www.Teskerti.com](http://www.Teskerti.com) et dans plusieurs points dans le grand Tunis et la médina.

Sara Tanit

**Titre :** Pour vivre et rêver la Médina autrement...

**Mots clés :** Conférence de presse - Programmation

VENDREDI DERNIER

# DREAM CITY. 5<sup>ème</sup> ÉDITION Pour vivre et rêver la Médina autrement...

**C'est une approche toute particulière dans cet événement tout aussi particulier, initié par le duo Selma et Solhane Ouisa et lancé voilà 16 ans, depuis 2007, dans la redécouverte de notre chère Médina de Tunis, en donnant aux participants et aux visiteurs de ce lieu mythique une autre vision de ses riches monuments, et cela par le biais des multiples expressions artistiques qui s'y dérouleront.**

A La Kasbah avec le chorégraphe franco-portugais Filipe Lourenço, au mausolée Sidi Boukrissen, avec l'artiste palestinien de Ramallah, Khalil Rebban, et son installation «Olive Gatherings», à la Nasserin, avec les répétitions de la pièce de dame inclusive «Lines» du chorégraphe franco-britannique Andrew Graham, ou à la Caserne d'El-Attarine dont une première restauration de sa bibliothèque faite dernièrement sous l'aille du scénographe tunisien Wadi Mhari et d'une équipe de jeunes, nous avons eu l'occasion de revivre ces espaces qui ont certainement besoin de plus d'égard de la part des parties concernées, ministère des Affaires culturelles, Institut du patrimoine, Sauvegarde de la Médina, municipalité et autres intervenants.

Rien qu'à voir l'état dans lequel se trouve cette Bibliothèque d'El-Attarine, surtout si un grand monument du Savoir par lequel sont passés des générations d'étudiants et de chercheurs, nous avons eu un gros pincement au cœur et une profonde tristesse nous a envahi de voir

Plus de temps, d'espaces et d'expressions

Pour revenir à l'événement, en son qui est à sa 5<sup>ème</sup> édition, s'étant du 27 courant et jusqu'au 3 octobre prochain, une plus longue période que d'habitude, nous aurons à découvrir quelque 62 œuvres et performances d'une cinquantaine d'artistes venus de 21 pays, arabes, africains et étrangers. Mais aussi des activistes et des penseurs qui donnent des réflexions sur le quotidien et le temps présent et leurs engagements socio-culturels. Une trajectoire, des questions et des sujets de différentes sociétés à travers les expressions de leurs artistes, reflétant aussi ces crises et ces changements qui touchent notre vécu, le mood et l'humanité toute entière.

Dream City c'est aussi une manière de donner à tous ces intervenants l'occasion de s'exposer dans des sujets variés et de tout exposer sans limiter leur liberté d'expression dans un espace ouvert aux échanges et au geste communautaire.

De la Palestine au Soudan, aux émigrés abandonnés à leur sort et dans les autres

autres villes, les artistes palestiniens expriment leur tristesse et leur espoir afin d'établir une prise de conscience aux autres.

**La parole aux autres...**

Et l'autre volet non moins important, c'est d'avoir choisi des espaces inhabituels pour ces différentes expressions, entre dîners, installations, musique, théâtre, cinéma, pour présenter ces œuvres et ces créations.

Et là, plus d'une trentaine d'édifices, de places et de domaines, à travers la Médina de Tunis et ses environs proches, anciennes églises et même le célèbre Collège Sidi El Hassan seront exploités par les participants.

Ce qui permettra de donner plus de chance au public de vivre ces événements artistiques et de revivre ces lieux mythiques, car il y aura plusieurs reprises de ces manifestations artistiques dans différents lieux et espaces de la Médina. Le public est convié à cette belle manifestation, à la découverte de l'Autre et de ce qu'il en est par le biais de l'art et sans multiples expressions.

Rendez-vous pour le week-end prochain avec une édition de pré-ouverture, jeudi, par une procession de dame de l'artiste Andrew Graham, devant le Théâtre municipal de Tunis, et en soirée le spectacle de Hakim Lajina, «Roudikh», sur le Place de La Médina.

J. BEN ABDESSAMAD



FILIPE LOURENÇO ET SON GROUPE EN REPÉTITION

**APPEL D'OFFRES NATIONAL N° 38/2023**

الدورة التاسعة لمهرجان "دريم سيتي": مشاركة 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلد

Mots clés : Festival

## الدورة التاسعة لمهرجان "دريم سيتي": مشاركة 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلد

2023-09-19 @ root by



تنظم جمعية "الشارع فن" تظاهرة دريم سيتي في دورتها التاسعة من 22 سبتمبر الحالي إلى 8 أكتوبر القادم، بعدد من فضاءات المدينة العتيقة وتونس العاصمة.

وتأتي هذه الدورة من المهرجان لترسيخ فلسفته القائمة على تمكين المعالم الأثرية والثقافية وتقريب الثقافة والفنون لسكان مدينة تونس من خلال تعبيرات فنية مختلفة تسعى إلى طرح بدائل تقطع مع السائد وتنشد التغيير.

و في دورته التاسعة يستمر المهرجان في مد الجسور بين الماضي والحاضر وبين التراث والحداثة وبين الجنسيات والفنون المختلفة وتحرير الأحلام والأفكار لتتحول إلى مشاريع ذات جمالية وعمق.

وتماشيا مع تصوراتها التي تحاول في كل مرة أن تقطع مع السائد والمألوف وتخلق في كل مرة سبلا جديدة يلتقي فيها

رياح النور وهو مشروع يرتكز على شجرة الزيتون هذه الشجرة التي تجمع بين تونس وفلسطين وتتعدي كونها عنصرا طبيعيا لتكون محملا اجتماعيا وثقافيا وسياسيا.

هذا المشروع تدعمه مؤسسة الشارقة للفنون لبايعته جُور القاسمي ويهدف إلى رسم وجه جديد لـ"تربة سيدي بوخريسان" انطلاقا من شجرة الزيتون وجمالية المكان الذي يتيح إمكانية إحيائه مع الإحالة إلى عناصر ثقافية واقتصادية واجتماعية وسياسية.

وفي "الناصرية"، ظهرت بعض من ملامح مشروع "لاينز" للكوريغراف أندرو غراهام الذي يؤمن باستعمال الرقص لكل الأجساد وكل الفئات وينشك ذوى الإعاقة في هذا العمل الفني الذي يقوم على إدماج ومواءمة طاقاتهم مع اللوحات الكوريغرافية.

أطفال يحملون إعاقات مختلفة لكنها لم تكن حائلا دون نفاذهم إلى الرقص كفن احتواهم فكانوا جزء من كوريغرافيا تجمع هوة ومخترفين وتخلق سبلا أخرى لامع الأقليات عبر الفن في عمل يجمع الرقص والموسيقى والشعر والمسرح.

أما "قشلة العطارين"، فكانت خاتمة الجولة على اعتبار أنها أصبحت قلب المهرجان لرمزيها وأهميتها في برمجة "دريم سيتي" وفيها تجسدت الشراكة بين الشارع فن والمؤسسات العمومية في ترميم المعالم التراثية وتمييزها.

وفي حلتها الجديدة ستحضر قشلة العطارين 11 عرضا في إطار قسم "دريم بروجكتز" بالتعاون مع حور القاسمي باعثة مؤسسة الشارقة للفنون والمديرة الفنية لـ"دريم سيتي" وسط إعادة تهيئة ورسكلة لما تبقى من أثر المكتبة الوطنية التي كان يؤويها المكان.

وقد أشرف الفنان والسينوغراف ديع المهيري على تهيئة المكان وإعادة نصب الرفوف وتنظيم الكتب المتوفرة حسب المواضيع وترصيف المجلات والخرائط كما تم أيضا رسكلة على الأرضيف وتحويلها إلى مقاعد يستغلها الزائرون.

وتجدر الإشارة إلى أن تظاهرة "دريم سيتي" تستقبل 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلدا...

وعلى هامش التظاهرة، سيتم تنظيم عدد من الحفلات الغنائية بساحات المدينة العتيقة، يُقدّمها فنانون من تونس والعالم، أهمها عرض "ربوع" لحاتم اللحمي، و"أركز هيب هوب" لمجموعة ديو، وعرض موسيقي من تقديم الفنانة "سونا جوارثيه" من لندن، فيما سيكون حفل الاختتام من تقديم الفنانة عالية بن علي.

و "دريم سيتي" مهرجان فني حضري مُتعدّد التخصصات تأسّس عام 2007 على أيدي نائبي الرقص والكوريغرافيا الأخوين سلمى وسفيان ويسى، يقوم كل سنة بزرع أعمال فنية في مدينة تونس العتيقة، في أعقاب عملية إيداعية طويلة المدى، حيث تتم دعوة الفنانين والفنانات من تونس وخارجها إلى الابتكار في ممارساتهم الفنية من خلال الإبداع على عين المكان، وبالتالي تطوير علاقات وثيقة مع المنطقة وسكانها.

ويحتلّ مهرجان "دريم سيتي" مكانة مرموقة في المشهد الفني التونسي، حيث يُعتبر منبرا للتفكير والإبداع حول الجاليات المعاصرة ودور الفنان في المجتمع.

الدورة التاسعة لمهرجان «دريم سيتي»: مشاركة 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلد :

**Mots clés :** Festival

المحافة اليوم الثلاثاء 19 سبتمبر 2023

تظاهرة «دريم سيتي»  
مشاركة 62 عملا فنيا في الدورة  
السابعة

بدعم من وزارة الشؤون الثقافية ممثلة في المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية والمعهد الوطني للتراث ووكالة إحياء التراث والتنمية الثقافية ومسرح الأوبرا والمركز الوطني للسينما والصورة تنظم جمعية «الشارع فن» تظاهرة دريم سيتي في دورتها التاسعة من 22 سبتمبر إلى 8 أكتوبر 2023 بعدد من فضاءات المدينة العتيقة وتونس العاصمة. وتستقبل هذه التظاهرة 62 عملا فنيا و 50 فنانا من 21 بلدا وتنقسم إلى «أعمال الخلق الإبداعي» و «مشاريع دريم سيتي» و «حلقات نقاش» وخريقة «سيتي» حيث تعرض من خلال هذه الأقسام، الأعمال الفنية المنجزة في النسخة التاسعة من المهرجان وأخرى في شتى الفنون (مسرح، كوريفرافيا، عروض سينمائية وتشكيلية...) في فضاءات ذات بعد تراثي وثقافي نذكر من بينها قسلة العطارين وكنيسة ساكري كور ومكتبة دار بن عاشور والمركز الثقافي بئر لحجار وكنيسة سانت كروا ودار بريم التركي ودار حسين.

كما تشهد هذه الدورة تنظيم معرض بعنوان «دريم بروجكس» احتفاء بترميم قسلة العطارين وإعادة توظيفها ثقافيا بعد أن تم تحويلها الى مكتبة تشمل على رصيد هام من الكتب والمخطوطات

باللغة العربية والفرنسية إلى جانب تنظيم حلقات نقاش تتطرق لمواضيع عن «الذكاء الاصطناعي» و «الطبيعة في المدينة» و «المياه والمساحات المائية». وعلى هامش هذه التظاهرة سيتم تنظيم عدد من الحفلات الغنائية بساحات المدينة العتيقة يقدمها فنانون من تونس والعالم نذكر من بينهم عرض «ربوخ» لحاتم اللجمي و «أركز هيب هوب» لمجموعة دبو وعرض آخر من تقديم الفنانة سونا جوبارتيه من لندن ويكون حفل الاختتام من تقديم الفنانة غالية بن علي.

وجدير بالذكر أن وزيرة الشؤون الثقافية الدكتورة حياة قطاط القرمازي، قد تابعت خلال جلسة عمل انعقدت الثلاثاء 1 أوت 2023، آخر الاستعدادات الفنية والتقنية لتظاهرة دريم سيتي وثمنت بالمناسبة أنشطة جمعية «الشارع فن» التي تتوجه إلى كافة الشرائح العمرية والاجتماعية وتتيح اكتشاف المدينة العتيقة من خلال رؤية فنية مغايرة.

la1rue.org  
Dream City Festival d'art dans la cité  
22 sept. - 8 oct. 2023  
Medina de Tunis

دريم سيتي  
دريم سيتي  
دريم سيتي  
دريم سيتي  
دريم سيتي

قائمة الت

**Titre :** الدورة التاسعة من دريم سيتي من 22 سبتمبر الى غاية 8 أكتوبر 2023

**Mots clés :** Conférence de presse - programmation



### الدورة التاسعة من دريم سيتي من 22 سبتمبر الى غاية 8 أكتوبر 2023

وتشتمل برمجة الهرجان هذه الدورة 11 عملا إبداعيا من إنتاج جمعية الشارع فن و7 جلسات حوارية و6 لقاءات مع فنانين من تونس وخارجها و9 عروض ضمن قسم "خريفة سيتي" الموجهة للأطفال و19 عرضا ضمن "دريم بروككت" و"ماستر كلانس" و21 عرضا ضمن سهره "ثيفت ليلى".



وفي رحلة اكتشاف الإقامات الفنية الأربعة، كانت البداية مع مشروع "عوال إن سيتي" لفنان قبيلي أورانغ المغربي والجزائر والتي تضم 10 راقصين من بينهم 7 تونسيين و3 راقصين من فرنسا وتركيا وكولومبيا وعلى الركع التحمت أجساد الراقصين ذوي الخلفيات المتنوعة لترجم الرواية الفنية للكوريفراف "قبيلي خلال حضور راقصات.

ولم يكر الكوريفراف استنساخ الرقصه بل استلهم منها خطوطها العريضة ليخلق كوريفرافيا مجردة تقا في مرحلة انتقالية من العمل تفصل بين نهاية تشكل ملامح العمل وبين ولادته الأولى أمام جمهور من الدم تستحضر الرقصات العنقودية في لوحة أظفها لوحة ثقيلة تعدت فيها أصوات تناغمت مع حركات الأجساد **ويحيى من العزب** كانت الزوجة نحو تربة سيدي بوخريسان حيث شجرة الزيتون أين سيري مشروع "الزيتون هذه الشجرة التي تجمع بين تونس وفلسطين وتعدى كونها ضميرا طبيعيا لتكون محملا اجتماعيا

redaction 19 سبتمبر 3

Facebook

نورة أخرى من مهرجان دريم سبي  
والفنون لسكان مدينة تونس من خا

وفي دورته الثالثة يستمر المهرجان  
مشاريع ذات جمالية وعقل.

وعاشيا مع تصوراته التي تحاول  
الخاصة بالأحضان عن برمجة الفهم  
كديان بوفلاريان" وقاعة "الناصر  
وستعطي الإقامات الفنية إلى مشار  
ملائحتها الأولى وفي سلطات مدينا

هذا المشروع نابعة مؤسسة التفرقة لتفوق التلميذ ويهدف إلى رسم وجه جديد لتربية التلميذ، بوخريسان انطلاقا من شعراء الزيتون وخطابة الفنانين الذين يخلق  
بتكثيرة ليعيدنا مع الإحسا، في تخصص ثقافية والفنانية والمصاحبة وسنات.

وفي التصديرة، ظهرت بعض من ملامح مشروع "الزيتون" كالتعاون مع المخرجين، فإعداده الذي يؤمن بتفصيل الرقص لكل الأعمار وكل الفئات وشراكة تروي الإحاطة في هذا  
العمل الفني الذي يلم، على إبداع ومواسمة مخلص، مع الترحيب لتفوق كل من يشارك.

أفضل بتمويل، إقامات مختلفة لتفوق التلميذ، خلال أول لقاء مع الرقص فن، كالمعروف فكلوا أجزاء من كوريفرافها تصعب فواء وسخر من وتعلق مثلا آخر، لتتبع الإقتناع  
جزر الفن من مثل يجمع الرقص والموسيقى والشعر والتسويق.

لما فلتنا العطارين فقلت حمنة العولة على أعمار أيضا أصممتا قلب المهرجان لجزينا والأصميتها في برمجة دريم سبي وفيها تصممت التفرقة بين الشارع فن  
والموسيقى الصاعدة في دريم العطار التفرقة وتتميزها.

وفي خاتمة الفعالية ستتمحور جلسة العطارين 11 عرضا في إطار قدر "دريم بروككت" بالتعاون مع جوار القبلي مائة مؤسسة التفرقة لتفوق التلميذ واختتموا فعالية فنانين سيق  
رصد أعمالهم ببرنامج ليلة لنا فاني من أثر العاشية فرموية التي كان يورينا العطار.

وفي أعقاب التفرقة والتسويق وجمع العطارين على تهيئة التفرقة ولقاء بعض الفرق وتطبيق التفرقة التفرقة، حسبما هو المصمم، وأرحب الفعاليات والفرص كما تد  
لحدا وسناتة عقب الإرتباط وتحويلها إلى فضاء متناسخا التفرقة.

lart rue.org الشارح فن  
مدينة تونس  
الشارح فن  
L'Art Rue  
Medina of Tunis  
Dream  
22 sept. – 8 oct. 2023  
Medina



رؤى فنية معاصرة تحاور الامكنة والأزمة: Titre

Mots clés : Festival

13  
المغرب // الخميس 21 سبتمبر 2023

## المغرب الثقافي

### «دريم سيتي» تضيئ شمعها التاسعة:

# رؤى فنية معاصرة تحاور الامكنة والأزمة

ليلى بورقعة



ثقة الممارين قلب المهرجان

فنانون دينامكيون ومبتكرون، في حوار مباشر مع تونس، دريم سيتي راسخ ومتصل بواقعه المحلي، وهو في الآن ذاته متفتح على العالم من حوله.

في دورته التاسعة، يواصل المهرجان الحلم ويصير على اختيار وجه المدينة من خلال إقامات فنية تعيد تقديم الامكنة والأزمة في شكل مغاير وفي طرح معاصر.

ومن المشاريع الفنية التي تقترحها دريم سيتي في دورتها التاسعة مشروع «غزلان إن سيتي» للفنان فليبي لورانسو، الذي يستلهم قصصه من رقصه «العلاوي» وهي «رقصة شعبية وغناء» مصاحب له وهو من تراث منطقة غرب الجزائر وشرق المغرب. تؤدي الرقصات الشعبية في الاعراس والعفاسيات ومواسم جنس المحاصيل الزراعية وتجد أصولها في التعبير عن فرحة النصر بعد المعركة.

في تربة «بسنطيني» بوجديس، يبعث مشروع جمعية الزيتون للفنان خليل زياح التور إحياء ذاكرة الزيتون ما بين تونس وفلسطين والتذكير برمزيته الاجتماعية والثقافية كعنوان للتعريف وللشمال وللإنسان في العموم.

وفي التأسيسية، يجمع مشروع «الابنزة» للكوبريفراف أندرو غراهام على ركح واحد بين أجناس من مختلف الأعصار والتؤهلات وبين ذوي الاختصاصات الخصوصية حيث يحقق الفن العائلة والمساواة بين الجميع.

هكذا هي «دريم سيتي» طموح مستمر من أجل تحقيق التناغم بين إبداع الفنان وسباق مدينة تونس وسكانها ورماتها المواطنة وتدبائها الديمقراطية.

سلمى ويسبي وجور القاسمي وجان غوسينز، تركن الفلسفة العامة لدريم سيتي على الرابطة بين التمتع الفكري التخوي والعمل الملموس، والمزج بين الرقص والمسرح والغناء والفنون المصرية والعروض الاحتفالية، والجمع بين التعبيرات المعاصرة والفعاليات الشعبية الضخمة، في تقديم تجرية وثيرة وملهمة لجمهور المهرجان..

من بين الاماكن المثقلة بالرمزية التاريخية والمكانة الحضارية التي تعيد إحياء ذاكرتها تظاهرة دريم سيتي، تمثل مشلة العطارين، في المدينة العتيقة بالعاصمة مكانة خاصة ضمن برمجة الدورة التاسعة ضمن معرض «دريم بروجكتس»، تحت إشراف مديرة مؤسس الشارقة للفنون حور القاسمي، ويُمثل ترميم قسلة العطارين وإعادة توظيفها ثقافيا محور هذا المشروع الذي يستعيد إحياء هذا العيش الذي كان في مرحلة ما من تاريخه يعج بالفكرين والمثقفين التونسيين، ويعود بناء هذا المعلم التاريخي- الذي كان في بدايته كتكنة عسكرية (قسلة) التي سنة 1813 في عهد حصود باشا، وعلى إثر انتصاب الحماية الفرنسية تم تحويله إلى مكتبة اشتملت على رصيد هام من الكتب والمخطوطات باللغة العربية علاوة عن الرصيد من الكتب باللغة الفرنسية الموروثة عن الحقبة الاستعمارية. في وقت لاحق، أصبح العيش مقرًا للمعهد الوطني للأثار

### المهرجان بالارقام

17	الدورة 9
أيام المهرجان	38
74	أماكن انعقاد المهرجان
21	51
الفاون والشرق	الأعمال الفنية
21	90
الجنسيات والبلدان	عدد العروض المتاحة للجمهور
7	7
لقاءات الدخول إليها حر	مقرحات مجانية

**Titre :** De l'art pour explorer la médina et le centre-ville de Tunis

**Mots clés :** Programmation

**Culture** Jeudi 21 septembre 2023

10 **Le Quotidien**

**Rendez-vous «Dream City»**

# De l'art pour explorer la médina et le centre-ville de Tunis

La 9<sup>e</sup> édition du festival «Dream City» continue à présenter de nouvelles alternatives artistiques, repensant l'espace public. Soixante-deux spectacles sont ainsi annoncés à partir de demain et jusqu'au 8 octobre dans la médina de Tunis et ses environs.



• L'une des œuvres de l'exposition «Exile is a hard job» de l'artiste Nil Yalter (Istanbul)



• «Cueilllette des olives», une installation de Khalil Rabah (Ramallah)

**P**our ce nouveau rendez-vous orchestré par «L'Art Rue», le festival «Dream City» continue à explorer les sites et les espaces de la médina de Tunis, à expérimenter d'autres alternatives artistiques de la programmation culturelle et de l'animation.

La nouvelle édition qui démarre demain pour se poursuivre jusqu'au 8 octobre transformera la médina de Tunis et quelques espaces du centre-ville en une scène grandiose, presque à ciel ouvert, offrant aux artistes la possibilité de se produire sur des scènes peu «formelles» et «non habituelles» et insufflant à certains espaces un nouveau souffle, une nouvelle identité... pour l'inscrire dans l'actualité culturelle.

Huit éditions déjà, la manifestation a réussi à présenter cette « Cité rêvée » et à faire rêver la cité par une bonne sélection de spectacles qui fuient le déjà-vu et le déjà-écouté.

La nouvelle et 9<sup>e</sup> édition jouera comme à l'accoutumée la carte de l'innovation et de la recherche, proposant une sélection de 62 spectacles, accueillant une cinquantaine d'artistes d'horizons différents qui représentent 21 pays et qui investiront avec leurs projets et œuvres 35 espaces de la médina de Tunis et du Centre-ville. Parmi ces espaces, nous citons la Bibliothèque Dar ben Achour, la Caserne El Attarine, le Centre culturel Bir Lahjar, Dar Hussein (siège de l'Institut national du patrimoine), Makhzen La Rachidia, Place Bab Souika et Place Barcelone.

**Au-delà du formel...**

Des créations chorégraphiques, des concerts, des performances théâtrales, des expositions, des projections cinématographiques et également des installations et des performances des arts visuels sont au programme de cette édition. Réparti sur plusieurs rubriques ou volets : «Créations», «Dream projects», «Dream concerts», «Dream Guests» et «Les ateliers de la Ville rêvée», le programme se veut un espace d'échange et de réflexion sur certains sujets d'actualité socio-politique à travers des créations artistiques.

«Les œuvres exposées offrent de multiples approches, points de vue et perspectives sur les défis les plus pressants de notre époque. Nous espérons que le programme des Dream projects offrira au public un espace de contemplation, d'échange et de solidarité», souligne la curatrice Noor Al Qasim.

Entre le national et l'international, les créations et les débats proposés oscillent, offrant au public des visions croisées sur des sujets d'actualité. Des créations signées par des artistes de profils et visions venant de plusieurs villes de France, de Belgique, du Maroc, de la Suisse, du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de la Palestine, du Mali, du Liban, de la Turquie, de Haïti, de l'Argentine, de la République Démocratique du Congo, des Etats Unis, des Pays Bas, de l'Egypte et de la Tunisie.

Nombreux artistes tunisiens seront de la fête, investissant avec leurs œuvres de nombreux espaces de la médina de Tunis, dans une expérience unique: Jallia Baccar, Ghalia Benali, Fakhri El Ghezal, Fetah Khiani et Houcem Boukroucha, Khalil Hentati, Fénelie Doullan-Zouari, Sonia Kallel, Naceur Ktati, Hatem Lajmi, Hedi Haboubi, le groupe Erkez Hip Hop et Selma et Sofien Ouissi. Egalement cofondateurs et directeurs artistiques «Bird», nouvelle performance qui constitue «une invitation à ressentir et repenser notre rapport au vivant», lit-on sur le catalogue de la manifestation.

Créés en tant qu'espace d'échange, les «Ateliers de la Ville Rêvée» proposent cette année pour thème la transition écologique et la justice climatique.

«En partenariat avec la Fondation Heinrich Boell Stiftung Tunisie, «L'Art Rue» propose des temps de rencontres et de réflexions pour échanger sur les bonnes pratiques qui émergent, autour des défis de la transition écologique



• Ghalia Benali donne à son public rendez-vous dans la «Cité rêvée»



• Première femme virtuose de la Kora, Sona Jobarteh (London / Gambie) se produira dans le cadre de «Dream City»

et le rôle que les artistes et la culture peuvent et devraient jouer en impliquant la jeune génération et en l'associant à des penseurs, activistes et praticiens de l'Art, afin d'imaginer des alternatives et penser les actions qui façonneront les villes résilientes face aux impacts imminents du changement climatique», lit-on sur le catalogue.

Le programme détaillé, avec le descriptif des spectacles, est à découvrir sur le site de l'association «L'Art Rue» et également sur les réseaux sociaux.

Imen ABDERRAHMANI

**Titre :** بساحة الحفصية Dream City آخر تحضيرات عرض ما قبل الإفتتاح لتظاهرة

**Mots clés :** Concert d'ouverture Rboukh de Hatem Lajmi




**Titre :** Dream City 2023 : Une sélection des créations au menu du week-end d'ouverture

**Mots clés :** Programmation week-end d'ouverture : créations & rencontres

## Dream City 2023 : Une sélection des créations au menu du week-end d'ouverture

Publié le 22 Septembre, 2023 - 13:52

Facebook
Twitter
Google+



Dans le cadre de la 18<sup>e</sup> édition du festival de la ville de Tunis, le centre-ville de Tunis sera transformé en un espace d'art contemporain.


Au programme de ce week-end, des créations de 18 pays, à savoir le Liban, l'Égypte, la Belgique, la Turquie, le Mali et l'Algérie.

**Créations contextuelles**

Chacune de ces créations converge vers les thématiques de la complexité de l'expérience humaine.

- Les Cartes de la Dignité de Leyla Dakhli et du collectif D.R.E.A.M souligne avec une puissance poignante l'essentielle dignité qui sous-tend les protestations contemporaines pour la justice sociale dans la région méditerranéenne.
- BIRD de Selma & Sofiane Ouissi explore l'interaction symbiotique entre l'homme et le pigeon, une danse de négociation et d'équilibre, questionnant notre place au sein de notre propre écosystème mondial.
- Points avants - Points arrières de Sonia Kallel célèbre le dévouement des femmes dans l'artisanat tout en interrogeant les normes sociales et leur évolution au fil du temps.
- Olive Gathering de Khalil Rabah déconstruit le symbole du déplacement, tout en remettant en question notre perception du millénaire.
- Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ? de Férissia symbolise les lignes géographiques et linguistiques, symbolisant la traversée et l'exploration de notre patrimoine culturel partagé.
- Return de Michael Rakowitz évoque les questions complexes des réfugiés, nous rappelant que chaque aspect de notre identité est façonné par l'histoire.
- Missa Luba (working title) de Sammy Balaji revisite les traditions culturelles en Afrique, enrichissant notre compréhension de la diversité.
- STIGMA de Jalila Baccar : En Tunisie, une série de œuvres qui explore les idéaux et causes essentielles. Toutefois, Jalila Baccar rappelle que l'histoire. Parler de la Palestine demeure crucial pour notre présent.
- Gouâl in Situ de Filipe Lourenço fusionne harmonieusement les cultures du Maghreb, célébrant la diversité corporelle et culturelle, et leurs significations.
- Lines d'Andrew Graham célèbre une Tunisie inclusive, offrant une vision inspirante de la solidarité et de l'appartenance.
- And I couldn't See the Moon de Fakhri Ghezal [Weld] plongeant dans la mémoire de l'isolement carcéral et des expériences plus sombres de l'âme humaine.

Ces œuvres, prises ensemble, vous invitent à réfléchir à notre passé, à résister aux défis du présent et à embrasser la transformation continue qui façonne notre avenir.



**Rencontres artistes à ne pas manquer ce week-end !**

Ce week-end, des rencontres fascinantes avec des artistes de renom seront présentées pour partager avec vous leurs recherches et leurs parcours inspirants. Il s'agit de :

- Rencontre avec Khalil Rabah & le collectif Broudou autour de son œuvre Olive Gathering: Stories under the Olive Tree: Vendredi 22 septembre à 15h à Tourbet Sidi Boukhrissan.
- Rencontre avec Rémi Kufordjji & Ghassen Chraïfa, modérée par Awatef Mabrouk, autour de son œuvre Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora : Samedi 23 septembre à 11h au 42 - Central Tunis.
- Rencontre avec Bouchra Khalili et Hedi Akkari, modérée par la directrice artistique Hoor Al Qasimi, autour de son œuvre The Circle : Dimanche 24 septembre à 11h au 15 - Central Tunis.
- Rencontre avec Michael Rakowitz autour de son œuvre Return : Dimanche 24 septembre à 15h30 au Dépôt Aloulou.

**Titre :** من قشلة العطارين افتتاح مهرجان كريم سيدي

**Mots clés :** Caserne El attarine - visite de la ministre des Affaires culturelles



## من قشلة العطارين افتتاح مهرجان كريم سيدي

بشم المغرب 22-09-2023 17:04 عدد المشاهدات

أشرفت وزيرة الشؤون الثقافية الدكتورة حياة قطاط القرمازي اليوم الجمعة 22 سبتمبر 2023

بمعلم "قشلة العطارين" مرفوقة بالشبيخة حور القاسمي رئيسة مؤسسة الشارقة للفنون، على افتتاح تظاهرة "دريم سيدي" في دورتها التاسعة، وهي تظاهرة تفتح أبواب المباني التراثية التي يتم ترميمها للحفاظ الأعمال الإبداعية، وللاستقبال الفنانين ورواد المهرجان من تونس ومن جميع أنحاء العالم.

وينظم تظاهرة "دريم سيدي"، التي تتواصل فعاليتها إلى غاية 8 أكتوبر 2023، جمعية "الشارع فن" بدعم من وزارة الشؤون الثقافية ممثلة في المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية والمعهد الوطني للتراث ووكالة إحياء التراث والتنمية الثقافية ومسرح الأوبرا والمركز الوطني للسينما والصورة والادارة العامة للفنون الركحية والفنون السمعية البصرية.

وفي هذا الإطار، زارت وزيرة الشؤون الثقافية مختلف أجنحة معلم قشلة العطارين ومخزن المخطوطات الذي يحتوي على مجموعة من الكتب النفيسة والخرائط الفريدة.

وبهذه المناسبة، أكدت السيدة الوزيرة أهمية تظاهرة "دريم سيدي" ودورها المتميز في مد الجسور بين الماضي والحاضر وفي ترسيخ ثنائية الحدائق والتراث من جهة، وفي استقطاب مختلف الجنسيات والفنون من جهة أخرى.

كما دعت مختلف المؤسسات المعنية بالراجحة، لوزارة الشؤون الثقافية بالنظر إلى ضرورة التفكير في وضع خطة عمل تحدد ملامح برنامج وظيفي لهذا المعلم، بما من شأنه أن يعيد له إشعاعه التاريخي والثقافي كأحد أبرز المعالم التاريخية والثقافية بالمدينة العتيقة.

ويذكر أن هذه التظاهرة تستقبل في دورتها التاسعة 62 عملا فنيا و50 فنانا من 21 بلدا تنقسم إلى "أعمال الخلق الإبداعي" و"مشاريع دريم سيدي" و"حلقات نقاش" و"خرقة سيدي".

**Titre :** عروض "دريم سيتي" المدينة تتنفس فنونا

**Mots clés :** programmation des concerts de Dream City



## عروض "دريم سيتي" المدينة تتنفس فنونا

📅 22/09/2023 17:25 📍 عدد المشاهدات 125 📄 بقلم المغرب

تقترح برمجة الدورة التاسعة لمهرجان "دريم سيتي"

الذي تنظمه جمعية "الشارع فن" من 22 سبتمبر إلى 8 أكتوبر 2023 في مدينة تونس. 5 عروض موسيقية. وتراوح العروض بين أعمال فنية من تونس وأخرى من خارجها تتجلى فيها أنماط موسيقية مختلفة من بينها الموسيقى التقليدية والموسيقى الإلكترونية والموسيقى الإفريقية وغيرها من الموسيقى. وفي ما يلي قائمة العروض الموسيقية: المتبقية بعد حفل "روح" لحاتم النجمي:

السارة والنوباتونز (السودان، الولايات المتحدة الأمريكية)

الجمعة 22 سبتمبر 2023 على الساعة 22:00

ساحة الحفصية (دون حجز)

مدة العرض: 75 دقيقة

السارة والنوباتونز (السودان، الولايات المتحدة الأمريكية)

الجمعة 22 سبتمبر 2023 على الساعة 22:00

ساحة الحفصية (دون حجز)

مدة العرض : 75 دقيقة

أل كازار " من نحن؟ " (فرنسا)

السبت 23 سبتمبر على الساعة 22:00

ساحة الحفصية (دون حجز)

مدة العرض: 60 دقيقة

سونا جوبارته " بادينيا كومو" (لندن، غامبيا)

الأحد 24 سبتمبر 2023

المسرح البلدي (مع الحجز)

مدة العرض: 90 دقيقة

خليل الهنتاتي "عيشوشة" (تونس)

الجمعة 06 أكتوبر 2023 على الساعة 21:30

المعهد الصادقي القصبة (مع الحجز)

مدة العرض : 60 دقيقة

Publié le 22/09/2023

Par Lamia Cherif

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** "Dream City n'est pas une plateforme de diffusion, c'est un festival de création contextuelle..."

**Mots clés :** Interview Jan Goossens - programmation & festival

**LE TEMPS**  
Vendredi 22 Septembre 2023

**LA VIE CULTURELLE**

**Interview** Jan Goossens Directeur artistique du Festival Dream City :

Jan Goossens directeur artistique belge flamand, né à Duffel en 1971, il a dirigé le Théâtre royal flamand de Bruxelles (KVS) de 2001 à 2016, et a initié un programme d'échange artistique entre Bruxelles et Kinshasa. Depuis 2015, il est codirecteur artistique du festival "Dream City" et de L'Art Rue à Tunis. Il a également été le directeur général du Festival de Marseille. Il prépare actuellement la candidature de Molenbeek-Saint-Jean au titre de Capitale européenne de la culture en 2030. Il a reçu plusieurs distinctions pour son engagement citoyen et son travail de décloisonnement culturel.

**«Dream City n'est pas une plateforme de diffusion, c'est un festival de création contextuelle...»**

❑ « Dream City est un festival exceptionnel, et tout ce qu'on voit ici dans une grande partie on ne le verra jamais ailleurs »

❑ « Dream City croit en la force du geste artistique à transformer un territoire une cité et à se vendre pour une société tout en étant exigeant artistiquement. »

Jan Goossens a marqué une étape majeure dans Dream City. Depuis 2015, il travaille avec les Ouisi en tant que co-directeur artistique, apportant sa vision et sa passion pour l'art qui défie les catégories et crée des connexions inter-culturelles. Son ouverture au monde et son engagement pour un art contextuel qui transcende les frontières, tant géographiques que disciplinaires, ont enrichi le dialogue artistique de Dream City. Dans le cadre du Festival Dream City on a rencontré Jan Goossens, directeur artistique du festival qui nous a parlé de la création du festival et de sa progression.

**Le Temps :** Comment est venue l'idée de créer le festival Dream City qui est aujourd'hui à sa 9e édition et parlez-nous de ses spécificités ?

Jan Goossens : La première édition de ce festival est faite en 2007, et c'était un vrai coup d'état culturel, sous la dictature de Ben Ali, c'était des jeunes artistes qui n'avaient pas d'endroit pas d'espace pour travailler qui se sont appropriés la Médina et qui créent un festival de chefs d'œuvres artistiques mais toujours en lien avec le contexte. En fait et depuis le festival a beaucoup grandi, et c'est ouvert aussi à des artistes d'ailleurs de la région MENA et du monde entier. Mais la philosophie de base est toujours restée la même notamment celle de réunir des artistes à Tunis pour de longues périodes de travail et pour créer de nouvelles œuvres avec Tunis pour Tunis et qui dans beaucoup de cas ne se verront qu'à Tunis.

Dream City est un festival tout à fait exceptionnel, dans le sens où tout ce qu'on voit ici dans une grande partie on ne le verra jamais ailleurs...

Donc il ne s'agit pas d'une plateforme de diffusion, c'est un festival de création contextuelle qui croit en la force du geste artistique à transformer un territoire une cité et à se vendre pour une société tout en étant exigeant artistiquement parce que ce n'est pas un travail social encore moins des formations de l'art thérapie c'est vraiment un festival artistique.

**Le festival a certainement progressé depuis. Qu'en pensez-vous ?**

Oui tout à fait parce que la première édition était un long week-end et là on fait deux semaines donc c'est devenu clairement plus long pour donner la possibilité à des projets pour mieux briller. Le festival est toujours multidisciplinaire. Comme Selma et Sofien Ouisi viennent de la danse, le corps est toujours au centre de préoccupation du festival. Cette année la curatrice Hour El Kassimi intègre l'équipe en tant que nouvelle collaboratrice avec Selma et Sofien. Une forte programmation visuelle est au programme aussi.

Donc on a grâce au soutien du ministère des Affaires culturelles, de l'Institut national du tourisme, de l'Institut national du patrimoine, de la municipalité de Tunis on est capable maintenant de déployer des forces artistiques sur la médina et le centre ville de Tunis pendant deux semaines.

Et on a une forte équipe des "engagés" de Dream City. Les organisateurs, les bénévoles, les artistes et les partenaires sont tous impliqués dans la réussite de ce projet et contribuent à sa pérennité.

**L'idée qui prévaut consiste à ne pas uniquement programmer des performances artistiques mais d'être la pépinière de projets artistiques.**

L'idée de ce festival est toujours d'inviter des artistes très engagés par rapport à leur société mais aussi des artistes qui sont engagés par rapport aux formes d'art qu'ils essaient de réinventer. Donc ce n'est pas juste une reproduction de danse ou de théâtre ou de la vidéo comme on en a déjà vu des dizaines de fois mais aussi d'inventer quelque chose de nouveau tout en faisant du travail qui est accessible et que tout le monde peut apprécier.

L'objectif est vraiment là : être proche de la société, être accessible pour tout le monde et en même temps réinventer de nouveaux projets artistiques.

Propos recueillis par Lamia CHERIF




Publié le 22/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** بساحة الحفصية "ربوخ" لحاتم اللجمي Dream City عودة بالصور على عرض ما قبل الإفتتاح لتظاهرة

**Mots clés :** Concert d'ouverture Rboukh de Hatem Lajmi





Publié le 22/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** La programmation de la 9ème édition du festival "Dream City"**Mots clés :** Programmation concerts

## LA PROGRAMMATION DE LA 9ÈME ÉDITION DU FESTIVAL « DREAM CITY »

La programmation de la 9ème édition du festival « Dream City », abritée par l'association L'Art Rue qui se tiendra du 22 septembre au 08 octobre 2023 autour et à la Médina de Tunis, a prévu un bouquet de 5 concerts de musique.



### La liste des concerts :

- Hatem Lajmi « Rbouxh » : (Préouverture) Jeudi 21 Septembre 2023 à 19h30. Place de la Hafsia (sans réservation). Durée : 60 minutes
- AlSarah & The Nubatones : Vendredi 22 Septembre 2023 à 22h. Place de la Hafsia (sans réservation). Durée : 75 minutes
- Al-Qasar « Who are we? » : Samedi 23 Septembre 2023 à 22h. Place de la Hafsia (Sans réservation). Durée : 60 minutes
- Sona Jobarteh « Badinyaa Kumoo » : Dimanche 24 Septembre 2023 à 20h30. Théâtre Municipal de Tunis (Avec réservation). Durée : 90 minutes
- Khalil Hentati « Aichoucha » : Vendredi 06 Octobre 2023 à 21h30. Collège Sadiki La Kasbah (Avec réservation). Durée : 60 minutes
- Ghalia Ben Ali : Clôture du festival le dimanche 08 Octobre 2023. Cité de la Culture (Nous vous communiquerons bientôt l'heure, la salle et les conditions d'accès)

**Titre :** مهرجان دريم سيتي في عرض أول : لغة الجسد وسيلة للاندماج الاجتماعي والعيش المشترك

**Mots clés :** Lines & Rboukh

## مهرجان دريم سيتي في عرض أول : لغة الجسد وسيلة للاندماج الاجتماعي والعيش المشترك

17/09/2023-09-23



### \* من رحم المدينة

وفي قلب فلسفة المهرجان الذي ولد من رحم مدينة تونس وإليها يعود دائما، تجلت تفاصيل "خطوط" قبالة المسرح البلدي بتونس حيث تجمع كل المشاركين من راقصين محترفين ومسرحيين وهوذة وأشخاص ذوي إعاقة وأقليات وجدت ملاذا في الرقص. أجساد مختلفة والأوان مختلفة وأصوات مختلفة التقت جميعا عند عمل فني ينطلق من الرقص فضاء لإندماج الكل دون إقصاء أو تمييز ومساحة للتعبير والرفض والسعي إلى التغيير.

### \* "البدن لقصة من الدنيا"

"تونس أنا"، "البدن لقصة من الدنيا"، "في الخيال نمشو هكا"، كلمات ردها الراقصون الذين ساروا على امتداد المساحة الفاصلة بين المسرح البلدي بتونس والملعب البلدي بالحضرة في خطوط تمتد وتتخلص وتتباد وتنداني لتروي حكايات عن الحرية والاختلاف والعيش المشترك.

"تونس أنا" تعبير على قلة كلماته مفعم بالمعاني والرسائل التي تقيد بأن تونس تجمع كل أبنائها مهما كانت اختلافاتهم ولا تكتفي أيا أحد منها، فيما يحيل تعبير "البدن لقصة من الدنيا" إلى أن كل جسد يشكل جزءا من الحياة التي لا تسوي إذا أقصت جزءا لاختلافه وإلى أن الحياة تستوعب كل الأجساد دون استثناء، ويحتفي تعبير "في الخيال نمشو هكا" بالحرية والحلم والخيال الذي يجعل الحياة أقل قسوة في ظل عدم قبول الآخر والتمييز والإقصاء.



الشعب تيزو / تاجع مبارك - قيل يوم من افتتاح دريم سيتي، خير القائلون  
"خطوط" للكوريغراف أندرو غراهام وعرض "ريوخ" لحاتم اللجعي -



**Titre :** Lines est un moment de reunion entre differentes personnes de la ville

**Mots clés :** Interview avec Andrew Graham - Lines

## La Presse.tn

Andrew Graham, chorégraphe et metteur en scène, à La Presse :  
«Lines est un moment de réunion entre différentes personnes de la ville»

Par Emna Soltani  Publié sur 23/09/2023

La 9e édition du festival Dream City — abritée par l'association l'Art Rue — qui se tient du 22 septembre au 8 octobre, a programmé à sa réouverture, ce jeudi 21 septembre, le spectacle de danse inclusive «Lines» du chorégraphe et metteur en scène franco-britannique Andrew Graham. Avec une déambulation qui a démarré depuis le Théâtre municipal de Tunis jusqu'au stade d'El Hafsia, ce spectacle est une occasion pour repenser et remettre en question un ensemble de questions, telles que «l'accessibilité», «l'art inclusif», «la mobilité» et «la création». Nous rapprochant encore plus de sa philosophie, Andrew Graham a accordé à La Presse une interview.

### D'où est venue l'idée de «Lines» ?

La section «Art & Education» de l'Art Rue m'a invité, auparavant, à animer des ateliers avec des enfants âgés entre 6 et 16 ans et pendant deux semaines, plein de choses particulières se sont passées. J'avais insisté que ces ateliers soient accessibles aux enfants en situation de handicap, de par mon parcours et mon intérêt à la question d'accessibilité qui a toujours été au cœur de mon travail. A cette occasion, pas mal de besoins ont été exprimés par les mamans, qui étaient présentes et qui avaient passé assez de temps à se soutenir psychologiquement et à même se donner des astuces pour que leurs enfants puissent aller prendre des cours artistiques?». Elles ont surtout souligné la solitude et il y avait même une maman qui avait dit que le salaire était dérisoire pour la garde de son fils autiste.

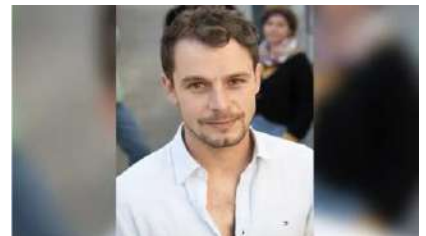
Pas mal d'injustices ont été révélées à travers ces discussions, de soulever la question d'accessibilité à Tunis, qui est une question de termes d'éducation, d'accès à une éducation artistique, et tout cela dans une ville, avec cette urbanisation «catastrophique». Je me permets maintenant deux ans que je passe du temps à Tunis, et je rappelle que ceux qui estiment que c'est presque dangereux pour leurs enfants de les laisser aller pour les non-voyants. Par exemple, un des danseurs du spectacle s'est fait renverser par une moto en sortant des répétitions. Il y a comment se vit la ville et comment elle est construite.

«Lines» traite ces questions-là, d'abord pour visibiliser ces problématiques mais aussi pour représenter un moment de réunion pour différentes personnes de la ville, qui ne se rencontrent forcément pas dans leur quotidien. Il y a des gens issus du quartier de Ben Arous, d'autres de la banlieue Nord, du Bardo, de la Médina... Le spectacle représente aussi différentes classes sociales et beaucoup de gens différents de la ville qui se retrouvent autour d'une création pour passer du temps ensemble et imaginer de nouvelles possibilités d'être ensemble.

### De quoi se compose l'équipe de «Lines» et de combien de danseurs ?

Il y a 15 danseurs en tout. Et il y a Tom Egoumenides qui a mis en place toute une scénographie et un théâtre à partir de tonnes de vêtements qu'il a recyclés, en s'inspirant de «La Hafsia». Il y a aussi Milène Tournier que j'ai invitée pour qu'elle réfléchisse avec moi sur comment rendre accessible le spectacle de danse à des spectateurs malvoyants. Avec elle, nous avons réfléchi sur «quel rôle la poésie peut jouer dans la description ?» et «qu'est-ce que l'information pure peut apporter dans la description d'un spectacle ?». Ce sont des éléments qui ont été investigués à un moment donné, et qu'on retrouve dans le spectacle implicitement. Nous avons également réfléchi ensemble sur la langue des signes, comment on passe de la langue des signes — qui est très codifiée — à une danse, et aussi à ce que le chant peut apporter de poétique à un texte, à une danse et à une émotion.

J'ai également invité le compositeur tunisien Benjamy, surtout qu'il réunit des sons très actuels avec d'autres anciens, tunisiens, qui parlent à différentes générations. Je pense que c'est dans la musique, la scénographie ou dans la poésie et la chorégraphie, que tout a été fait pour que ce soit imaginé pour plein de personnes de cette ville.



**Titre :** Lines est un moment de reunion entre differentes personnes de la ville

**Mots clés :** Interview avec Andrew Graham - Lines

# La Presse.tn

Le choix des danseurs a-t-il fait sur quelle base ?

Le choix des danseurs a-t-il fait sur une base qui soit basée sur les besoins que j'ai sentis avec Lines. Il y a deux types de besoins et deux types de gens qui ont besoin de faire des projets autour de la santé et de l'inclusion et puis il y a aussi une partie d'un projet sur le long terme. La disponibilité est aussi même un critère particulier. La façon de fabriquer de nouvelles choses était aussi amusant. Et dans l'équipe il y a aussi des pédagogues professionnels, des chorégraphes et des danseurs qui j'ai invités pour la bonne conception du spectacle, c'est certainement un projet social mais avant tout c'est un spectacle et un projet artistique, qui va répondre à des besoins sociaux. C'est un moment de rassemblement et une multitude de gens et c'est ce que j'essaie d'atteindre à travers ce spectacle.

Vous mettez l'accent sur l'approche pédagogique dans ce spectacle ?

Je ne suis pas pédagogique de formation, c'est une approche que j'ai apprivoisée à travers mes expériences. J'ai fait appel à des pédagogues professionnels et notamment à Fatoua Ben Salah, une grande pédagogue de la musique et du chant et à Soraya Belkacem, une comédienne et danseuse.

Faire appel à des pédagogues était également très utile pour moi car j'ai pu continuer après le projet. Il y a aussi même quelques choses d'informelles qui ont aidé à rendre cette relation avec qu'on peut faire des choses qu'on n'a pas l'habitude de voir permet de créer de nouvelles choses. La question de la continuité a été aussi utile. Je ne suis même ni un fait un spectacle ni que le projet s'arrête, un réseau de personnes qui peuvent se réunir pour des moments après, il y a aussi des enfants qui peuvent continuer à aller prendre des cours de chant et de danse avec peut-être une pédagogie et de créer plus de possibilités. J'espère vraiment qu'il y aura une continuité et je vais le pousser à travers d'autres projets. C'est difficile d'espérer que tout projet termine, le but c'est qu'il y aura d'autres créations.



**Dans «Lines», la diversité des corps est très visible. La chorégraphie a-t-elle été conçue pour ces corps ou est-ce corps qui se sont adaptés à la chorégraphie ?**

La chorégraphie a été conçue avec et pour ces personnes. C'est difficile de dire «moi avec mon corps je peux créer telle et telle chorégraphie et ensuite toi avec ton corps tu vas faire le même mouvement». Nous n'avons pas du tout les mêmes expériences, nous n'avons pas du tout la même compréhension, le même mouvement et le même ressenti des choses, nous avons certainement des choses en commun mais ce n'est pas tout. L'idée est de dire que maintenant nous allons partir du même principe et chacun écrit sa propre chorégraphie. Les danseurs sont aussi chorégraphes, dans la mesure où ils traduisent leurs phrases personnelles et celles du groupe. Je suis chorégraphe aussi, mais avec en plus un point de vue d'un metteur en scène. Je m'intéresse aux mouvements dans une écriture plus globale. Les danseurs travaillent dans les détails, moi je les accompagne là-dedans.

**Vous éjectez complètement la notion «d'art thérapie» et de l'aspect «caritatif» à travers votre création. Comment définissez-vous «Lines» ?**

«Lines» est un spectacle inclusif, c'est-à-dire qui est conçu avec des personnes, avec tous leurs besoins et leurs imaginaires. Ce ne sont pas des gens qui vont traduire purement et simplement ce que moi j'ai dans la tête, c'est plutôt une collaboration entre moi et les danseurs. Et tout le monde travaille comme des «artistes», même s'ils ne le sont pas «professionnellement», que ce soit pour les enfants, les personnes âgées ou les mamans. Cette approche crée non seulement un challenge pour l'ensemble de mes collaborateurs mais également de nouveaux rapports dans leurs familles. Il y a un grand amalgame avec la question de «l'art thérapie», je trouve que c'est assez insultant de dire à chaque fois il y a des personnes à mobilité réduite dans un projet, c'est de «l'art thérapie». Non, ce n'est pas le cas, personne n'a besoin de se faire soigner à ce moment présent, les gens sont là pour s'exprimer et pour créer. Le spectacle n'est pas conçu pour faire soigner des gens, ni pour les moraliser non plus. Nous sommes là pour vraiment réfléchir et collaborer avec toutes nos différences.

**Qui peut danser ?**

A partir du moment où on sort du mouvement quotidien, juste avec le fait de tordre un peu la tête, et à partir du moment où on met le corps dans une autre position que celle d'habitude, ça devient rapidement de la danse.

Et même avant ça, à partir du moment où il y a un rapport existentiel au mouvement, ou un rapport de réflexion et d'écriture, c'est déjà une danse.

**Titre :** L'accessibilité et l'inclusion sont des enjeux majeurs qui dépassent le cadre d'un simple projet ou d'une initiative ponctuelle

**Mots clés :** Andrew Graham - Lines

**LE TEMPS**  
Samedi 23 Septembre 2023

**LA VIE CULTURELLE**

**Dream City 2023 Andrew Graham, artiste chorégraphe au journal « Le Temps » :**

Andrew Graham collabore avec le festival Dream City depuis près de deux ans. L'artiste marseillais présente sa création « Procession », une danse inclusive et généreuse qui invite à la participation de tous, notamment des enfants en situation de handicap. Nous avons eu l'occasion de le rencontrer et de découvrir son parcours, sa formation et sa vision de l'art. Il nous a confié son envie de créer du lien social et de valoriser la diversité à travers son projet, qui mêle danse, musique et rituel.

**«L'accessibilité et l'inclusion sont des enjeux majeurs qui dépassent le cadre d'un simple projet ou d'une initiative ponctuelle»**

- ❑ Il ne s'agit pas de faire de la charité ou de la bienfaisance, mais de reconnaître la diversité des besoins et des situations des personnes, et de leur garantir les mêmes droits et les mêmes opportunités.
- ❑ C'est une question de justice sociale et de respect de la dignité humaine, qui implique une transformation profonde des pratiques et des mentalités.

Le projet consiste à organiser une parade festive qui parcourt les rues de la Médina, ses différents quartiers et ses espaces du quotidien, en invitant tous ceux et celles qui veulent se joindre à la fête. La danse n'est pas réservée aux seuls professionnels ou aux personnes formées, mais elle est ouverte à tous, y compris aux personnes handicapées qui peuvent montrer leur talent et leur créativité.

**Depuis combien de temps avez-vous commencé à travailler sur ce projet ?**

Depuis deux ans, je mène un projet artistique et social avec un groupe d'enfants et d'artistes. Il s'agit d'accueillir des enfants de 6 à 16 ans, porteurs de différents types de handicaps, pour partager des ateliers avec leurs parents, des danseurs et danseuses professionnels, des chanteurs et chanteuses, qui ont fait preuve d'une grande solidarité pour s'engager dans cette aventure. Ensemble, nous avons exploré les possibilités de créer une forme collective, en faisant appel à la danse, à la musique et au théâtre. Nous avons également bénéficié du soutien d'un scénographe, d'une poétesse et d'un designer, qui ont contribué à enrichir notre démarche.

**Il existe plusieurs catégories de handicap, selon le degré et la nature de la limitation : moteur, sensoriel, mental, cognitif, ... est-ce que vous prévoyez une formation spécifique pour chaque enfant ?**

La danse inclusive est une forme d'expression artistique qui s'adresse à tous les types de corps, qu'ils soient valides ou en situation de handicap. Elle ne se limite pas à un style ou à une technique particulière, mais elle cherche à valoriser la diversité et la singularité de chaque danseur. L'idée est de repenser la pratique de la danse en tenant compte des besoins, des capacités et des envies de chacun. Une danse qui favorise aussi le dialogue et le partage entre les danseurs et leurs familles, qui peuvent être impliqués dans le processus créatif.

**Peut-on dire que vous vous adressez aux minorités ?**

L'idée que je veux exprimer, c'est que la danse est un moyen de créer du lien, de l'inclusion, de la rencontre dans la ville. La danse est un art abstrait, qui nous fait sortir du quotidien et nous emmène dans des espaces insolites. La danse est aussi une expérience corporelle, physique, sensorielle.

**Pourquoi ce choix de faire un projet de danse spécialement avec des handicapés ?**

Pour moi, la rencontre est primordiale, car je travaille depuis longtemps avec des artistes en situation de handicap dans des contextes artistiques variés. Je ne m'intéresse pas à la question de l'accessibilité et de l'inclusion comme un objectif, une mission ou une bienfaisance. Je m'intéresse à la danse, à l'expression artistique, à la création. Ce projet s'inscrit dans le cadre du grand festival DreamCity, qui réunit des artistes d'Afrique et de la Méditerranée, et qui a les mêmes exigences de qualité que les autres projets du festival. Ce projet doit avoir une vie au-delà de la rue, mais il doit aussi contribuer à transformer la rue, à la rendre plus ouverte et plus inclusive.

Lamia CHURIF



Publié le 23/09/2023

Tunisie

Par Yosr Saffi

[Lien](#)

**Titre :** Dream City : l'Américano-soudanaise Alsarah et son groupe The Nubatones à la place de la Hafsia

**Mots clés :** *Concert Alsarah & The Nubatones*



Dans sa 9ème édition, Dream city a présenté ce soir, vendredi 22 septembre 2023 à la place de la Hafsia un concert de musique rétro-pop est africaine de la chanteuse-auteure-compositrice interprète Alsarah et son groupe The Nubatones.

The new star of Nubian pop « Alsarah » est une chanteuse-auteure-compositrice et chef d'orchestre soudanaise a fondé en 2010 the Nubatones qui faisons une musique inspirée des « chants de retour », des échanges culturelles entre le soudan et l'Egypte et de la richesse pentatonique et des expériences de migration.

Elle a fait voyager le public présent ce soir dans un voyage musical hors du commun dans un univers différent avec un groupe composé de talentueux musiciens tels que Nahid et Rami Alasser( percussion), Bradon Terzil(Oud) et Mawena Kodjovi (Bongo) .

Publié le 23/09/2023

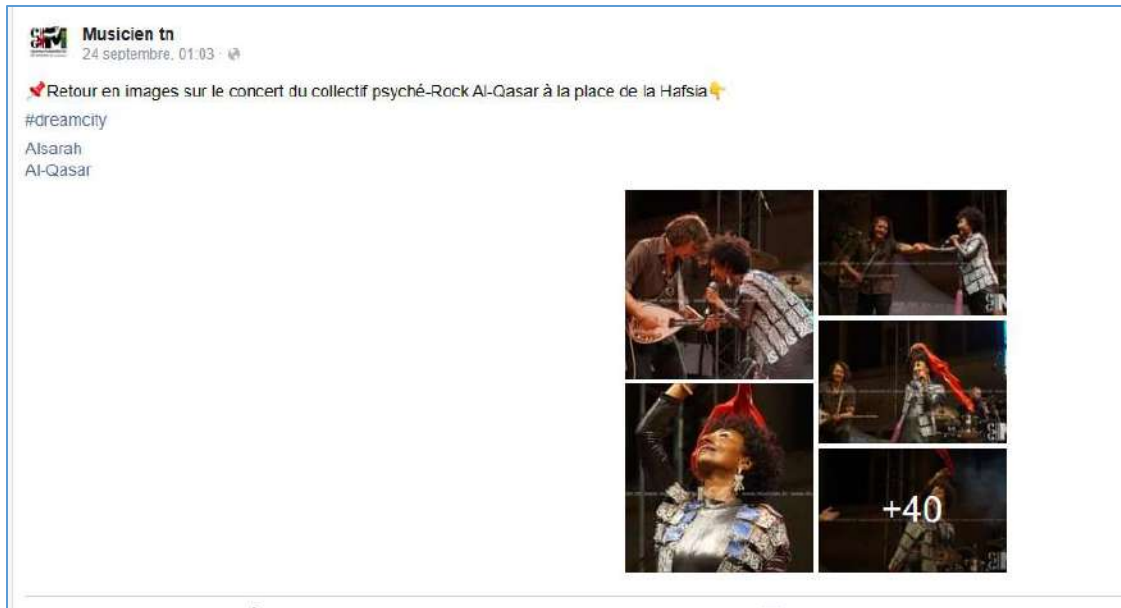
Par Yosr Saffi

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Retour en Images: l'Américano-soudanaise AlSarah et son groupe The Nubatones à la place de la Hafsia

**Mots clés :** *Concert Al Qasar*



Titre :

Mots clés : Programmation pré ouverture

# مسرح

## TEATRO



### رحلة اكتشاف المدينة العتيقة بمهرجان «دريم سيتي» في تونس

### عروض رقص ومسرح وفن تشكيلي في قصور وبيوت مهجورة من العهد العثماني



من قلب مدينة تونس بجوار قصور العهد العثماني، ساهم مهرجان «دريم سيتي» في إحياء التراث الثقافي للمدينة العتيقة من خلال عروض رقص ومسرح وفن تشكيلي في قصور وبيوت مهجورة من العهد العثماني. المهرجان، الذي يقام في إطار فعاليات «دريم سيتي» في تونس، يهدف إلى اكتشاف المدينة العتيقة من خلال عروض رقص ومسرح وفن تشكيلي في قصور وبيوت مهجورة من العهد العثماني. العروض، التي تنفذها فرق فنية محلية، تتميز بالتنوع الثقافي والفني، مما يجعلها تجربة فريدة للجمهور التونسي والعالمي.

في إطار فعاليات المهرجان، ستقدم فرق فنية عروض رقص ومسرح وفن تشكيلي في قصور وبيوت مهجورة من العهد العثماني. العروض، التي تنفذها فرق فنية محلية، تتميز بالتنوع الثقافي والفني، مما يجعلها تجربة فريدة للجمهور التونسي والعالمي.

**الجمهور يعيش مغامرة كبرى بالبحث عن أماكن العروض**

في إطار فعاليات المهرجان، ساهم الجمهور في اكتشاف المدينة العتيقة من خلال عروض رقص ومسرح وفن تشكيلي في قصور وبيوت مهجورة من العهد العثماني. العروض، التي تنفذها فرق فنية محلية، تتميز بالتنوع الثقافي والفني، مما يجعلها تجربة فريدة للجمهور التونسي والعالمي.

في إطار فعاليات المهرجان، ساهم الجمهور في اكتشاف المدينة العتيقة من خلال عروض رقص ومسرح وفن تشكيلي في قصور وبيوت مهجورة من العهد العثماني. العروض، التي تنفذها فرق فنية محلية، تتميز بالتنوع الثقافي والفني، مما يجعلها تجربة فريدة للجمهور التونسي والعالمي.

**الناس السكرو**

تحت إشراف...  
مهرجان...  
عروض...  
فنون...  
ثقافة...  
تراث...  
مدينة...  
تونس...  
عروض...  
مسرح...  
رقص...  
فنون...  
تشكيلية...  
قصور...  
بيوت...  
مهجورة...  
عهد...  
عثماني...

www.dreamcitytunisia.com



**Titre :** جليلة بكار تقدم عرض " نحن بشر " في دريم سيتي

**Mots clés :** STIGMA de Jalila Baccar

ثقافة و فن

## جليلة بكار تقدم عرض " نحن بشر " في دريم سيتي

15:06 2023.09.24 ©

تواصل مهرجان دريم سيتي الذي تنظمه جمعية الشارع من فعالياته بعروض تراوح بين الرقص والمسرح والموسيقى في فضاءات مدينة تونس وشوارعها.

و ستقدم جليلة بكار، عرض "نحن بشر"، إخراج وسينوغرافيا آسيا الجعابي، و يطرح قضايا سياسية واجتماعية وثقافية وإنسانية عبر صوت نسائي تدور حوله كل الأحداث. وهذا العمل الذي عرض في كنيسة "Sacré-Cœur" بباب الخضراء يراوح بين المواقف الدرامية والكوميديا لينقد الواقع من جهة ويحفر الذاكرة الجماعية حتى لا تسقط منها الأحداث المفصلة. و "نحن بشر" عمل يسبر أغوار الإنسان دون مباشرية الطلاقا من قصة ذاتية تتوسع وتفرع لتأخذ بعدا موضوعيا يقطع مع سؤال "ماهو الوطن؟" وينتقل إلى القضية الفلسطينية من زاوية مختلفة ومنها إلى كل القضايا الراهنة التي ترتبط بالبحث عن الأمان.

Twitter

Facebook

Print

**Titre :** ترسخ فلسفتها القائمة على جعل الثقافة شأن الجميع "دريم سيتي".. بالعاصمة "قشلة العطارين" انطلقت من

**Mots clés :** Weekend d'ouverture - Caserne el attarine - Lines - Spectacle Rboukh

## انطلقت من "قشلة العطارين" بالعاصمة.. "دريم سيتي" ترسخ فلسفتها القائمة على جعل الثقافة شأن الجميع

مقالات الصباح | 24 أيلول 2023 09:50



تونس - الصباح

انطلقت يوم الجمعة 22 من شهر أيلول بسماح "قشلة العطارين" بالعاصمة بتأطير "دريم سيتي"، في حيها القديم وذلك بحضور وزيرة الشؤون الثقافية حناء خبطة الكنعاني التي كانت ترؤسها بالنيابة دور العكس بترامية مؤسسة الفخرية للفنون.

ويطلق "دريم سيتي" بنهاية من جملة "الشوارع من" بدعم من وزارة الشؤون الثقافية برئاسة في المؤسسة الوطنية لتأهيل الموروث الثقافي والتراثيات السياحية والبلدية والفنية والتشجيع للتراث ووجاهة أبناء قراف والشعبية الثقافية وصروح الأوقاف والمركز الوطني للسينما والتوثيق والإدارة الفنية للفنون البصرية والفنون الشعبية المتنوعة.

ويتضمن البرنامج الذي لنوازل إلى غاية 30 أكتوبر القادم العديد من النشاطات التي يكون منهاها جعل الثقافة شأن الجميع حيث يتناول البرنامج قضايا سواء كان منها في الشوارع أو موجودة في أي مكان بالعاصمة لم يوظفها لتضم أحد العروض إلى حفلات في العرش وجزء من هذا لتتبع الفعاليات التاريخية والقارية التي لها بها أهمية عالية بالتزامن مع عيد الطائفة حيث تعرف الجمهور الحفلات في محل الفعاليات بالعاصمة على "قشلة العطارين" وتحويل بين إيجابها.

مع العلم أن برنامج أنشطة المدينة لتطويره يتم على مدى 6 أشهر حيث أنها مبرمجة عبرت الفنانين من تونس ومن الخارج ويتضمن العروض إلى اهتمام وهي على التوالي: أعمال المخرج الكندي "و" ومسرح ديم سيتي، و"حلف النحاس" وقدمته سيلي.

وتعد وحدت منه كبرنامج قبل يوم من الفعاليات الرسمية يرمي فيمن عنها "خطوط" للفنان الفخرية آملوا وعروض "ويج" لحكم القصص.

وهي "خطوط" الذي عرض أمام عدد من الفعاليات البلدية بالمدينة تجمع كمشاهير من الفنانين المصريين والمصريين وسواهم ويعتبر حدث من نوعه بشبه في الشوارع.

أحياد برنامجها وإطلاق برنامجها وأحداث برنامجها التي في عمل التي يتلقى من العروض هناك لإدماج الفن دون إعطاء أي تمييز ومساندة للجمهور من الهوايات ومن المواهب ومن الأصوات.

"تونس أنا" الذي أطلقه من التمثيل، هي الفنانة نسرو محمد، كخطبت برنامجا لإرشاد الجمهور الذين ساروا على أفئدة الفعاليات القائمة بين الفعاليات الفنية والفنون البلدية بالمدينة في محاولة لتأهيل الفنانين وتضاعف وإطلاق الفنون والحرف من الحرة والتأليف والتمثيل والحفلات.

"تونس أنا" يعرض معتمدا على الفعاليات التي تبدأ بأن توضع كل القضايا مبرمجة في أفئدة الفعاليات والفنون والتي تبدأ بعد ذلك بغير "فنون" للفن من التمثيل إلى كل جديد يتناول جزءا من الحياة التي لا تتغير إذا تغيرت جزءا من الحياة وهي أن الحياة تتغير كل التفاصيل دون التخلي عن "في" الفنان نسرو محمد بالبريد والتعليم والتجريب الذي يجعل الحياة أفضل لتقوم في ظل عدم قبول الحكيم والفكر والتعلم.

وهي العمل الفني "خطوط" ففيلم قصص أخرى عروضا الفهم لإدماج الفن الفعاليات وحل الكثير من خلال عرايت وترجم الأمانة في هذا العمل الفني الذي يترجم على ثقافته كعنايته بالعمل كل الفعاليات مع الجهات الحكومية المعنية.

تتبعها بحالون أعمالها كمنظمة لنها لم تكن هناك دون تتابع إلى الفهم التي الذي تتوافق مخرجة جزءا من كرومها لتجمع مع سواها وتحتويها وتخلق منها أخرى لتجمع الفعاليات مع الفن في عمل يتبع من العرض والتمثيل والفن والفن.

وهي مجلة الفعاليات التي "تمت" بعد الفعاليات التي لها "العمل" هو "ع" من "العمل" التي لها "العمل" الذي لها الفعاليات التي لها.

**Titre :** 'Break Down Walls': Tunisia Dance Show Celebrates Diversity  
**Mots clés :** Lines - Déambulation

FROM AFP NEWS

## 'Break Down Walls': Tunisia Dance Show Celebrates Diversity

By Françoise Kadri September 24, 2023

Text size  

Pictures by Mohamed Hammi. Video by Ezer Mnasri

A performer on a wheelchair, another who is blind and a third with Down syndrome share the stage for a pioneering new dance show seeking to push the boundaries in Tunisia.

Choreographer Andrew Graham says "the show is not about disability at all" but rather a celebration of diversity and inclusion that also involves migrants and LGBTQ artists.

"The idea is to be... premiered this w

The performanc... north African co

It offers an oppo... Mbourou, 29.

The performanc... racial violence n

Mbourou himself was forced to go into hiding after an anti-migrant speech by President Kais Saied set off a wave of attacks.

"We see people just dancing for an hour non-stop," said Graham, a Franco-British dance art

As the ensemble performs together, the audience is captivated by 16-year-old Rayen descending from his wheelchair onto the stage to perform his mesmerising dance number.

"And very... who they

Graham conceived of "Lines" after directing workshops in Tunis in 2021 for L'Art Rue, the organiser of Dream City, and activities aimed at making art accessible to underprivileged children.

Graham h... the Middl

The choreographer... Sicilian from Tunis... cultures".

He marvelled at having "discovered the artist that is Nourhene".

The show features... electronic music be

"We all have a disability," he said. "The people who see the show will discover their disability on the inside."

On stage, the singe... prestigious music c... hoisted into the air

"Lines", he said, is "a paradise for people with all kinds of differences".

One of the show's professional dancers, Sondos Belhassen, 55, hailed the experience as "unique for a dancer", saying they had experienced "something wonderful".

"I wonder what weight it will leave in their universe, what memories they'll keep?"

She said the performance had forced her to "readjust everything".

"We are forced to experiment," she said about working with performers whose physique is not "typical of a dancer".

Publié le 24/09/2023

Par Yor Saffi

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Retour en images 📷 sur le concert de Sona Jobarteh au théâtre municipal de Tunis

**Mots clés :** Concert Sona Jobarteh



Publié le 24/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** Dream City 2023 : lancement éblouissant de la 9ème édition**Mots clés :** Retour général sur week-end d'ouverture : STIGMA, BIRD, Gouâl in Situ

Journal • ACTUALITE • Actualités  
Publié le 24-09-2023

## DREAM CITY 2023 : LANCEMENT ÉBLOUISSANT DE LA 9ÈME ÉDITION

L'ouverture de la 9<sup>ème</sup> édition du festival « Dream City » - organisée par l'association l'Art Rue - qui se déroule du 22 septembre au 08 octobre 2023, a eu lieu ce vendredi 22 septembre 2023.



« Stigma », une pièce de théâtre de Jalila Baccar et la metteuse en scène Essia Jaibi, à l'ancienne église du Sacré-Cœur à Bab El Khadra.

Mettant en avant la cause palestinienne, la pièce tente de faire barrage à l'oubli, à l'amnésie, à l'effacement et à la falsification de l'Histoire. « Stigma » propose d'autres dates jusqu'à la fin du festival, toujours à l'ancienne église du Sacré-Cœur.

« Gouâl in Situ », du chorégraphe franco-portugais Filipe Lourenço qui a eu lieu à Madersa El Montacyria à la Médina, met en avant la danse guerrière des frontières maroco-algériennes « Aalaoui ». Pour cette danse principalement réservée aux hommes, Filipe a mis en scène 11 danseur.se.s dont 6 femmes. Avec des mouvements circulaires et répétitifs, « Gouâl in Situ » se base sur des éléments phares de cette danse, les cris et l'opposition. La pièce continue durant le festival proposant d'autres formes de mise en scène, une deuxième version « Gouâl in City » à la Place de la Hafsia et une troisième sur le toit du Théâtre Al Hamra. Rappelons que la « Madersa El Montacyria » fait partie d'un site du patrimoine mondial UNESCO.

« Bird », le solo de danse des chorégraphes tunisien.nes Selma et Sofiane Ouissi, accompagné.es du compositeur multi-instrumentiste tunisien Jihed Khemiri, a eu lieu au Palais « Dar El Hussein » à la Médina. La pièce remet en question notre rapport au vivant. Dansant avec des pigeons, Sofiane a produit un tableau esthétiquement calculé avec des mouvements dessinés sur le sol, présentant une ode aux mouvements.

La 9<sup>ème</sup> édition de « Dream City » se poursuit jusqu'au 08 octobre 2023, avec une programmation variée et diversifiée répondant à tous les goûts. Des débats/ rencontres avec des artistes, des projections, des installations, des performances, un parcours pour le jeune public « Kharbga City » et une programmation spécifique à « la Qichla - Caserne Al Attarine » chapotée par la curatrice Emirati Hoor Al Qasimi, sont au rendez-vous.



Publié le 25/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** La Médina de Tunis, joyau historique de la capitale tunisienne, est en constante effervescence culturelle grâce à Dream City

**Mots clés :** Festival

**Une Médina en Ébullition Culturelle**

La Médina de Tunis, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, est le cœur historique et culturel de la ville, un dédale de ruelles pittoresques et de bâtiments historiques. C'est aussi le cadre idéal pour Dream City, un festival qui marie l'art contemporain et le patrimoine, transformant chaque coin de la Médina en une toile vivante où les artistes du monde entier se réunissent pour célébrer la créativité et l'expression artistique.

amagfr • Suivre

amagfr La Médina de Tunis, joyau historique de la capitale tunisienne, est en constante effervescence culturelle grâce à Dream City, un festival artistique qui unit l'expression créative pour transcender les turbulences mondiales. La 9e édition de ce festival a récemment été annoncée lors d'une conférence de presse mémorable, précédée par une déambulation à travers les ruelles labyrinthiques de la Médina.

La Médina de Tunis, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, est le cœur historique et culturel de la ville, un dédale de ruelles pittoresques et de bâtiments historiques. C'est aussi le cadre idéal pour Dream City, un festival qui marie l'art contemporain et le patrimoine,

98 J'aime  
25 SEPTEMBRE

Connectez-vous pour aimer ou commenter.

**Titre :** Tunisie: un spectacle pour "casser les murs" des handicaps et des différences

**Mots clés :** Lines d'Andrew Graham

# Tunisie: un spectacle pour "casser les murs" des handicaps et des différences

Tunis (AFP) – Rayen est atteint d'un trouble moteur, Nourhène porteuse d'une trisomie 21, Sondos et Ahmed sont des artistes reconnus, mais quand ces Tunisiens dansent ensemble, leurs différences s'estompent pour produire un spectacle inédit et émouvant, capable de "casser tous les murs".

Publié le : 25/09/2023 - 20:13 Modifié le : 25/09/2023 - 21:27 ⌚ 5 mn



Le chorégraphe du spectacle, le Franco-Britannique Andrew Graham, 25 ans, basé à Marseille (France), est habitué à travailler avec des personnes aux "corporelles multiples", des personnes porteuses de handicap, des migrants LGBT+, des sans domicile fixe.

"Le spectacle n'est pas du tout sur le handicap, j'ai créé une situation de diversité, de mixité, mais on ne fait que parler de danse", explique-t-il à l'AFP en marge des répétitions.

"Il y a beaucoup d'efforts en situation de handicap donc on ne pose pas mal de questions. Mais rapidement, les gens vont s'intéresser à la danse, à ce qu'ils font et pas à ce qu'ils sont". Voilà écarté de "casser tous les murs" qui nous empêchent d'inventer des choses exceptionnelles comme ce moment-là".

### 'Identités confondues'

Il s'agit d'un spectacle écrit et dirigé en 2021 à Tunis des ateliers pour l'Art Rue, organisation de promotion d'activités pour rendre l'art accessible aux enfants défavorisés.

Son spectacle réunit 15 danseurs dont 5 professionnels et 5 porteurs de handicap, leurs maris, sœurs et même une interprète de la langue des signes.



Des danseurs, dont certains en situation de handicap, lors d'un spectacle visant à sensibiliser sur les différences septembre 2023 à Tunis © HUGUO / AFP

"Ces identités confondues se mélangent", souligne M. Graham, qui y trouve un écho aux récits d'un Stolten de Tunisie, sur "ce pays extrêmement mixte, qui a brassé beaucoup de cultures".

Cela son spectacle, le chorégraphe a tiré du rythme lentement de la "hadra", les chants de la complémentarité par de la musique électronique.

Il y fait figure des moments comme Hélène Bessoud, 40 ans, mère d'jihad, qui est qualifié en 2018 la responsabilité dans le terrorisme pour suivre son fils à la vote d'aj, admis au conservatoire à Tunis.

La danse c'est "un rêve d'enfance qu'elle n'a pas pu continuer". Cette forte personnalité dit aussi les récits de son mari qui a "posé beaucoup de questions au début".

Depuis Lines, sa vie est "toute versée", vivent (c'est la routine d'une femme au foyer, les enfants, l'école la femme, maintenant j'ai plein d'énergie, je me dépêche de tout faire pour courir aux répétitions).

Citoyer une figure LGBT+ comme le danseur-acteur Ahmed Tajoua ne dérange pas cette femme conservatrice: "Je n'ai aucun problème avec les différences, il faut accepter tout le monde, même s'il est différent".



الجمال هنا  
استغفرت  
Sofha



Un adolescent non voyant, et sa mère, lors d'un spectacle de danse visant à sensibiliser sur les différences, le 22 septembre 2023 à Tunis © HUGUO / AFP

Ahmed est lui heureux de montrer le côté "humain" de son personnage, loin de ses publications Instagram virales et farfelues dans les médias tunisiens.

### 'L'artiste qu'est Nourhène'

Il est apoussé à dire "découvrir l'artiste qu'est Nourhène", se soude de 21 ans atteinte de trisomie. "On a tous un handicap, les gens qui veulent le spectacle vont découvrir leur handicap de l'intérieur, tel est le sens de ce genre d'initiatives", dit-il.

Pour le performeuse Sondos Dehassen, 33 ans, habituée aux spectacles bien calés, cette expérience "unique pour un danseur" l'a convaincu à "tout réinventer". "On est obligé d'être dans l'expérimentation, on n'a pas (en face) un corps formé comme un danseur, on a un corps libre qui peut tout faire, même l'inattendu".



Sondos et danseurs tunisiens Sondos Dehassen lors d'un spectacle de danse visant à sensibiliser sur les différences, le 22 septembre 2023 à Tunis © HUGUO / AFP

Clément Miquroy, un danseur gabonais de 20 ans qui a dû se faire opérer en mars, après une campagne idéologique associée par un évènement de secours aux migrants du président tunisien Kais Saïed, s'inscrit aussi "dans une optique de genre et d'identité". Dans un spectacle où chacun est "le chorégraphe de son propre module", même les plus handicapés "permettent à environ 80% de ce qu'ils veulent faire", s'annoncent.

Ces personnes ont vécu "quelque chose de merveilleux", ont eu "de la chance, du temps, des professionnels à leurs côtés pour les accompagner ailleurs". "Je me demande quel rôle va se jouer dans leur univers", s'inquiète l'âme Dehassen.

Pour combler ce vide, Andrew Graham espère que ce spectacle "travaille" pour "voyager dans le monde entier, en Europe ou l'occident, en Afrique".

**Titre :** غالية بن علي في إختتام الدورة التاسعة لتظاهرة دريم سيتي

**Mots clés :** Concert clôture Ghalia Benali



À la une nouvelle scène tunisienne

غالية بن علي في إختتام الدورة التاسعة لتظاهرة دريم سيتي



أعلنت الفنانة التونسية غالية بن علي على صفحتها الرسمية أنها ستختتم فعاليات الدورة التاسعة لتظاهرة دريم سيتي بمسرح أوبرا تونس يوم 08 أكتوبر 2023، وستقدم غالية بهذه المناسبة مشروع جنان، و سيرافقها عازف العود التونسي مفضل عطوم و عازف المكنار الإيراني هامين هوناري

كما سيكون لخالية لقاء تيق كما وصفته، مع الفرقة الوطنية للموسيقى بقيادة يوسف بلهاني



دریم سیتی / عرض سونا جوبارته.. "الموسیقی لا تکذب أبدا"

Mots clés : Concert Sona Jobarteh



WhatsApp

Finnest

Twitter

Facebook

مشاركة

"الموسیقی لا تکذب أبدا". كلمات اخترت بها الفنانة القاصية الانجليزية سونا جوبارته فلسفة أغنية ترسم فيها ذاتها وكيانها ونروي فيما قصتها وهويتها التي تشكل الموسيقى جزءا منها وأمريكا جنوب الصحراء جزءا آخر.

فعلك الموسیقی لا تکذب أبدا ففي هذا العرض ضمن برمجة الدورة التاسعة لمهرجان دريم سیتی باحت الموسیقی بحقائق تلامس معها وجه العنصرية الفصح وتحدثت كل تلك الصور البشعة المرتبطة بها.

ففي أرجاء المسرح البلدي، تدهج وجه تونس، الجامعة والحلماة وأهل كلنا جزر:

حالة من الانتشاء

وصلة تفاعلية بين عازف الإيقاعات والجمهور كانت فاتحة المباشرة تسافر بك إلى العمق الإفريقي الذي تنغمس فيه أكثر في تفاصيلها من جمال..

موضوعات مختلفة طرحتها الفنانة المسترمة بقضايا محيطها كلماتها من حياتها الزاخرة بالحكايات وهي التي تحدت على أمة الخورا التي يحترها الذكور.

ولهذا السبب صرح صوتها على ربح المسرح البلدي بأغنية أمدا السائد ولكن الرجال الذين يدعمون المرأة ويشدون على بعض

لأنها تجد مغالبة الجمهور لم تلتك تشركه في تفاصيل أغانيها وتطلب منه بكل حبة أن يردد معها بعض الكلمات فدوت الأصوات وهي تحيي كل النساء جنما أهدفن أغنية تحفي بكل امرأة تسعى إلى التغيير وتقاوم وتسهم في تنشئة الأبناء وبصوت يقروه الفخر دعت ابنا لمشاركتها الرخ والعزف على آلة موسيقية إفريقية تقليدية.

جمهور من جنسيات مختلفة غلب عليها التونسيات والتونسون استسلم لسحر الموسیقی وأطلق العنان لروحه لترقص على موسیقی معمدة بنغمات روحية تعافدها خامة صوت جوبارته الذي يبدو وكأنه يتأزل من السماء.

أغان من ألبومها الجديد " يادينا كومو" الذي يجمع بين الصوت التقليدي لثرائها القاصي وبين موسيقات الجاز والبلوز والأفريقي والسول قدمت على امتداد الحفل الذي تميز بتلونيات مختلفة على مستوى الموسیقی والكلمات ومواضيع الأغاني.

عازفة على العتار حينا وعلى الخورا حينا آخر، صعدت بصوتها العذب الأخاذ المحمل بأحاسيس صادقة تجعل المستمع إليه يتماهى مع الأغاني وإن لم يفهم كلماتها ولم تتس حدثا التي رحلت عن هذا العالم وتركت وراءها دعما لا يموت ففي أول من رقت على قلبها واستوعب موهبتها وتليات لها بمستقل فني.

الفنانة التي تحمل غامبيا في قلبها فيلندي عشقا لها مع كل نبط قبالة جمهور مشدود إلى الأصوات الإفريقية التي بنغمس معها رقصا وغانا وتصفيقا، توليفة تجلي معها ذلك الرباط الوثيق بين أبناء إفريقيا شمالا وجنوبا.

وجنما غنت لوطنها غامبيا بكل حب شاركها الجمهور الغناء بطلب منها كما داربا وتعاليت الأصوات حتى تجاوزت حيطان المسرح البلدي وتساعد التصفيق حتى صار جزءا من الألبان وسكت صوت الفنانة سونا جوبارته ولم يسكت الجمهور.

لعل من أكثر اللحظات إلهاما وتأثيرا تلك التي احتفى فيها جمهور من جنسيات مختلفة بغامبيا بكل صدق وعفوية تأكيها لمقولة جوبارته "الموسیقی لا تکذب أبدا". وتلك التي حفلت مشجدا لبعض الجمهور الذين رابطوا أمام المسرح واستمروا برحون "غامبيا" ويرقصون وهم يحاولون الحفاظ على نفس إيقاع الأغنية..

Publié le 25/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)**Titre : DEUXIÈME JOUR ENVOÛTANT : LES CRÉATIONS MARQUANTES DU FESTIVAL DREAM CITY****Mots clés : Jour 2 du festival - Missa Luba - ATLAS - AL QASAR****DEUXIÈME JOUR ENVOÛTANT : LES CRÉATIONS MARQUANTES DU FESTIVAL DREAM CITY**

Le 2<sup>ème</sup> jour de la 9<sup>ème</sup> édition du festival « Dream City » - mise en place par l'association l'Art Rue – qui se tient du 22 septembre au 08 octobre 2023, a accueilli ce samedi 23 septembre 2023, un ensemble de créations qui se sont étalées tout au long de la journée, dont :



« Missa Luba », une performance musicale/théâtrale signée par l'artiste congolais Sammy Baloi, au centre culturel Bir Laïjar. S'appuyant sur une messe latine utilisant des chants traditionnels congolais du milieu du 20<sup>ème</sup> siècle « Missa Luba », Baloi propose une version musicale avec le guitariste Pytshens Kambilo et la pianiste Barbara et théâtralisée à travers un ensemble de textes écrits et récités par Fiston Mwanza Mujila.

« Atlas/The Mountain », un solo de danse, le 1<sup>er</sup> volet de la nouvelle trilogie du chorégraphe marocain Radouan Mriziga, à Dar Lasram. Les deux autres volets « Le Désert/Mages » et « La Mer/Aweasou » sont respectivement prévus pour les années 2025/2026 et 2027.

« Atlas/The Mountain » est inspiré par les récits mythologiques de la culture amazighe et particulièrement par les liens avec les montagnes de l'Atlas en Afrique du Nord. Le spectacle continue jusqu'au mardi 26 septembre, toujours à Dar Lasram à la Médina.

« Al-Qasar », le groupe de musique né dans le quartier de Barbès à Paris et qui propose un registre « Arabian fuzz », a joué à la Place de la Hafsia, un concert de musique basé sur des notes électriques, profondément connectées aux racines des membres du groupe, venus de France, du Liban, du Maroc, de l'Algérie, de l'Égypte, de l'Italie et des États-Unis.

« Al-Qasar » ont également invité sur scène le groupe de musique soudanais basé à New-York « Alsarah & The Nubatones » qui a déjà joué sur la même scène à l'ouverture du festival, le vendredi 22 septembre 2023.

La 9<sup>ème</sup> édition de « Dream City » se poursuit jusqu'au 08 octobre 2023, avec une programmation qui se renouvelle et qui touche à tous les goûts et à toutes les tranches d'âge.



**Titre :** In Tunisia, a dance show celebrates ‘people with all types of differences’

**Mots clés :** Lines d'Andrew Graham

## In Tunisia, a dance show celebrates ‘people with all types of differences’

*A new dance show in Tunisia is seeking to celebrate diversity by breaking stereotypes surrounding marginalised people.*



Tunisian choreographer Andrew Graham performs with his troupe of young members of children with disabilities, in Tunis on September 25, 2023 (AFP/Anadolu Agency)

25 SEP 2023



Dancers performing during the show, in Tunis on September 20, 2023 (Hassan/Anadolu Agency)

Dancers, singers and performers of varying levels of developmental and physical abilities, as well as refugees, migrants and LGBTQ people, were able to showcase their talents on stage in the Tunisian capital Tunis over the weekend.

The production, called [Lines](#), runs until October 8 at the Dream City Festival.

The new show seeks to celebrate diversity by breaking stereotypes surrounding marginalised communities, bringing together 15 dancers from various backgrounds.

The audience was captivated when 16-year-old Rayen came to perform a mesmerising dance number, and when a 10-year-old boy, who is visually impaired, was gently hoisted into the air.

“The idea is to break down all the walls,” said 35-year-old Andrew Graham, a Franco-British dance artist and teacher based in Tunis at L’Autre Maison.

Graham conceived of Lines after directing workshops for children, as the organiser of Dream City, and activities aimed at supporting the lives of marginalised children.

The choreographer said he also drew inspiration from the stories of his grandfather, a Sicilian from Tunisia, and from “this extremely mixed country that has blended many cultures”.

### ‘Paradise for differences’

The show features rhythmic hadra chants from the Muslim Sufi tradition and electronic music beats.

Among the performers is openly gay dancer Rayen, whose performance is a “paradise for people with all kinds of differences”.

“The people who see the show will discover a new world,” he said.

He said he was amazed to see his 21-year-old nephew perform, and marvelled at having “discovered a talent that he didn’t know he had”.

Hakima Bessoud, the mother of 13-year-old dancer Rayen, said they live out a passion that she said was a “dream”.

She left a tourism sector job in 2018 to accompany her son to the Conservatory of Music of Tunis.

Since rehearsals began for Lines, her life has been a whirlwind.

“Before, I had the routine of a homemaker: cooking, cleaning, and I rush to do everything to get ready for the show,” she said.

### Racial strife

Tunisia is one of the main departure points for boats carrying refugees and migrants trying to cross the Mediterranean for Europe and the number of sub-Saharan migrants in Tunisia [has been increasing](#) since the early 2000s.

Between 2004 and 2014, the number of non-Tunisian nationals residing in the country rose by 66 percent.

Tunisia recently saw a wave of racial violence mainly targeting refugees and migrants from sub-Saharan Africa.

Gabonese dancer Cedric Mbourou, 29, was forced to go into hiding after an [anti-refugee speech](#) by President Kais Saied set off a wave of attacks.

For him, however, the experience has offered some comfort and an opportunity for “sharing and mutual aid”.

Meanwhile, Sondos Belhassen, one of the show’s professional dancers, hailed the experience as “something wonderful”.

“I wonder what weight it will leave in their universe, what memories they’ll keep?” the 55-year-old asked. The performance, she said, had forced them to experiment when working with performers whose physique is not “typical of a dancer”.

“We have a free body that can do anything, even the unexpected.”

**Titre :** Préouverture festival « Dream City »

**Mots clés :** *Préouverture*



## Préouverture festival « Dream City »

Reduction · @ septembre 25, 2023



La préouverture de la 9<sup>ème</sup> édition du festival « Dream City » – abritée par l'association l'Art Rue – qui se tiendra du 22 septembre au 08 octobre 2023, a eu lieu ce jeudi 21 septembre avec deux événements, « Lines » un spectacle de danse inclusive signé par le chorégraphe franco-britannique Andrew Graham et « Rboukh » un concert de Hatem Lajmi.

« Lines », a spécialement proposé à cette occasion une déambulation, depuis le Théâtre Municipal de Tunis jusqu'au Stade de la Hafsia. Avec un démarrage main dans la main, les danseurs, le chorégraphe, le public et les différentes équipes du festival, dont l'équipe de la section « Art & Education » de l'association l'Art Rue, le spectacle a rendu hommage aux communautés minoritaires et aux personnes à mobilité réduite, en mettant en avant la difficulté de se déplacer en ville.

Le parcours a continué avec un petit arrêt à la Place de la Monnaie, où des chants et des danses ont été partagés, pour ensuite se poursuivre jusqu'au Stade de la Hafsia. Déambulant un piano métamorphosé par le scénographe Tom Egoumenides, l'ensemble des danseurs et des participants ont chanté : « La Tunisie est moi » (Tounes Ena), « Le corps est un fragment de la vie » (El bdan lakcha meddenya) et « Dans l'imaginaire, nous marchons comme ça » (Fi al khayel nemchou hakka).

Quant à « Rboukh », le spectacle du musicien Hatem Lajmi, qui a eu lieu à la Place de la Hafsia, a pour sa part rendu hommage au répertoire de Noubasoufies du genre Mezoued, faisant l'éloge du prophète Mohamed et de ses compagnons et qui puise dans le patrimoine musical tunisien.

Ce répertoire comprend divers thèmes comme l'amour, la précarité et la prison. Le tout dans une atmosphère purement tunisienne.

Rappelons que le spectacle « Lines » se poursuit jusqu'à la fin du festival sous la forme de performance scénique au Stade de la Hafsia et fait également partie de la programmation dédiée au jeune public « Kharbga City ».

**Titre :** في قشلة العطارين dream projects اليوم الثالث من مهرجان دريم سيتي

**Mots clés :** Dream Projects - Caserne El Attarine

## اليوم الثالث من مهرجان دريم سيتي: "Dream Projects" في قشلة العطارين

تاريخ النشر : 2023/09/26 - 12:15



وفي قشلة العطارين تجلت تفاصيل إحياء هذا المعلم التاريخي الذي كان في مرحلة ما من تاريخه يعج بالمثقفين والمفكرين التونسيين ويعود تاريخ بناء هذا الفضاء الذي كان في بدايته تكتة عسكرية (قشلة) إلى سنة 1813 في عهد حمودة باشا وإثر انتصاب الحماية الفرنسية تم تحويله إلى مكتبة اشتملت على رصيد هام من الكتب والمخطوطات باللغة العربية علاوة عن رصيد من الكتب باللغة الفرنسية الموروثة من الحقبة الاستعمارية وفي وقت لاحق أصبح مبنى المعهد الوطني للآثار والفنون

وقد خضع هذا المعلم مؤخرا إلى عملية تهيئة لاحتضان "Dream Projects"، وسيكون من الآن فصاعدا حيزا ثقافيا مفتوحا للعموم يتيح لمرتاديه فرصة للالتقاء وتبادل الآراء حول التاريخ والأرشيف والأعمال الفنية التي تتيح مادة للتفكير وإعمال الرأي حول القضايا الجماعية والسياسية الراهنة.

وسيكون هذا المكان الثقافي الجديد فضاء يلتقي فيه الناس وسيحتوي على قاعات عرض للأعمال الفنية من بينها فيلم نص الحوار (2012) للمخرجة الأرجنتينية "غابرييلا غوردبلا"، حيث تقرأ فتاتان بيان الحزب الشيوعي مع جدتهما وتسعيان إلى فهم تاريخ الصراع الطبقي والتوراة الاجتماعية وتؤدي الجدة في هذا الفيلم دور والدة المخرجة التي كانت من ضمن مناضلات الحزب الشيوعي الأرجنتيني.

ويتناول "مانتيا دياوارا" في فيلمه "أنجيلا ديفيس: عالم من حرية عظيمة (2023)" سيرة وعمل هذه الناشطة السياسية الأمريكية ويتخذ هيرط دياوارا شكل مجموعة شعرية حول التوجه النقدي لديفيس ونضالاتها من أجل علاقات مغايرة في عالم جديد يحدد التشكل كما سيعم في نفس السياق عرض فيلمين آخرين لدياوارا يحمل الأول عنوان "ادوارد غليسانت: عالم واحد مترابط" (2010)، ويحمل الثاني عنوان حوار بين سوينكا وستغور (2015).

وتستعيد منية القديري في فيلمها "كروود أي" ذكرى من ذكريات طفولتها تتمثل في مدينة ضخمة هي في الواقع مصفاة نفط ضخمة، ويعيد هذا العمل المتمثل في هيرط فيديو إلى الأذهان مشاهد من الرسوم المتحركة وأفلام الخيال العلمي.

وتقدم المجموعة الموسيقية الهابيتية "ذو ليفينغ أند داد" مشروعها الثاني بعنوان "الصحة" (مشروع انطلق سنة 2021) ويركز المشروع الجديد على ما يتجه الليل من إمكانيات لتكوين وإنشاء حركات نضالية للشبان على ضفتي المحيط الأطلسي، ويقدم رابطا تخيليا بين الذين تم استبعادهم إلى هوامش العالم واختاروا الإفصاح عن آرائهم في ظل الأزمة العالمية الراهنة.

ويمثل المعرض الحالي الخاص "Dream Projects" مناسبة لعرض الرابعية الكاملة لأفلام مروءة أرسانيوس التي تشكل سلسلتها الحاملة لعنوان "من يخاف الإيديولوجيا؟" وتتناول أرسانيوس في أفلامها الأربعة، التي اعتمدت في إنتاجها - في مستوى البحث والإخراج - مقاربة تقوم على تعدد التخصصات - تحليل منظومة القمع والاستبعاد الاقتصادي والاجتماعي القديمة المتجددة، واقترح أساليب حياة بديلة تتناغم مع الطبيعة.

وتعد بعض التجارب التي خاضتها النساء والنضالات ضد الاستعمار، التي تميزت باعتماد التشاركية والاحاطة والدفاع عن الذات من بين الأمثلة التي تسوقها أفلام أرسانيوس لإحداث تغيير اجتماعي وسياسي على نطاق واسع.

وبالعودة إلى تاريخ قشلة العطارين، تسلط فريال دولان زواري، من خلال عملها أين تتوقف الطرق وأين تبدأ الكتابة؟ (2023)، الضوء على موقع هذا المعلم في قلب سوق العطارين، مستخدمة الفخار والزجاج لإنشاء رسوم خطية تشبه الجذور التي تتبع في الأرض في إشارة واضحة إلى النباتات العطرية التي كانت تستخدم في إنتاج العطور.

وفي إحدى الغرف العلوية لقشلة العطارين، تستكشف شنية قلل في عملها الحامل لعنوان "غرزة سابقة - غرزة لاحقة" (2023) تاريخ مدرسة الاطارات، التي أنشئت سابقا في معهد باب الجديد والتي تولت تدريب أجيال متعاقبة من الفتيات القادمات من جميع أنحاء البلاد. ويتضمن هذا العمل عرضا لأرشيف هذه المؤسسة الذي يشتمل على مستندات وصور علاوة على نتائج استقصاءات ميدانية أجرتها الفنانة، وتشهد على أهمية التعليم المبتكر الذي كانت تؤمنه هذه المؤسسة.

يستمر مهرجان دريم سيتي في عرض مشاريع تمد الجسور بين الممختلفة وتستثمر فضاءات المدينة لخلق تعبيرات مغايرة.

وتماشيا مع تصوراتها التي تحاول في كل مرة أن تقطع مع السائد والتراث والفن والثقافة، يقترح المهرجان على جمهوره رحلة في ثد لمريتها ولأهميتها في برمجة المهرجان ففيها تجسدت الشراكة بين وتثمينها، يسافر زائر المكان بين ثنايا الكتب والأفلام والمعارض.

**مهرجان «دريم سيتي» لمدينة تونس: حين يقتفي الفن المعاصر آثار الأزمنة الغابرة :****Mots clés : Festival****مهرجان «دريم سيتي» لمدينة تونس: حين يقتفي الفن المعاصر آثار الأزمنة الغابرة**

26 سبتمبر - 2023



مدينة الأحلام

المهرجان في مخيف الفنون وبمخيم 20 فنانا من 21 بندا، وعرض هذه الاعمال ضمن أربعة اسام هي «الحلق الإبداعي» و«مشاريع دريم سيتي» و«حلقات نقاش» و«خرقة سيتي». كما سيتم تنظيم عدد من الحفلات الغنائية بساحات مدينة تونس العتيقة، أو البلدة القديمة كما يسميها البعض لفنانين من تونس والعالم منهم حاتم الجمي وغالية بن علي من تونس وسونا جوبارتيه من بريطانيا.

وتعتبر الإعلامية التونسية المتخصصة في المجال الفني ليلي بورقعة أن الكلام يحلو وكذا المقام في «دريم سيتي» أو مدينة الأحلام وذلك بين مشاريع فنية خرجت عن المألوف وبحثت عن التجديد في الشكل والمضمون. كما يروق التجوال، بالنسبة إليها، في هذه الرحلة المشوقة والمختلفة ما بين ديار المدينة العتيقة لتونس والزوايا والكنائس والمتاحف والمخازن والشوارع والساحات، ببساطة «دريم سيتي» بنظر محدثتنا، تظاهرة تخلق أشكالاً جديدة للإبداع وطرفاً معاصرة للفرجة في عرف على أوتار الالتزام والشاعرية في آن واحد.

وتؤكد الإعلامية التونسية على أن من مستجدات الدورة 9 لتظاهرة دريم سيتي امتدادها على 17 يوماً بدلاً من 10 أيام في الدورات السابقة، كما ترى بأن دريم سيتي هو اقتراح جماليات مغايرة وإنتاجات مستحدثة في التعامل مع المادة في بعدها المكاني والرماني. وترتكز الفلسفة العامة لدريم سيتي برأيها على «الربط بين التمتع الفكري التخويي والعمل الملموس، والمرح بين الرقص والمسرح والغناء والفنون البصرية والعروض الاحتفالية، والجمع بين التعبيرات المعاصرة والفعاليات الشعبية الضخمة، في تقديم تجربة ثرية وملهمة لجمهور المهرجان».

متعة فنية

وتضيف محدثتنا: «هناك متعة فنية يصعب تقييمها بالأرقام تعدد بها الدورة التاسعة من تظاهرة دريم سيتي التي تم بعث النواة الأولى لمهرجانها متعدد التخصصات سنة 2007، ومن دورة إلى أخرى أصبح مفهوم دريم سيتي ومنهجية مصدر لفضول وإلهام على مستوى عالمي وهو الذي يتصور حول التبادلات المستدامة والشاملة بين الفنانين وممارستهم، من ناحية، والمدينة ومساكنها ورهاناتها السياسية والاجتماعية من ناحية أخرى. دريم سيتي باختصار هو مهرجان للإبداعات الفنية يقوده فنانون ديناميكيون ومبتكرون، في حوار مباشر مع تونس، وهو راسخ ومتغل بواقعه المحلي وفي الآن ذاته منفتح على العالم من حوله».

في دورته التاسعة، يواصل المهرجان الحلم ويصر على تغيير وجه المدينة من خلال إقامات فنية تعيد تقديم الأمكنة والأزمنة في شكل مغاير وفي طرح معاصر. هكذا هي «دريم سيتي» طموح مستمر من أجل تحقيق التناغم بين إبداع الفنان وسياق مدينة تونس وسكانها ورهاناتها المواطنة وتحدياتها الديمقراطية.

عروض هامة

ويعد مشروع «غوال إن سيتي» للفنان فيليب لورانسو من بين أهم الأعمال المقدمة في هذه الدورة. ويستلهم هذا العمل تفاصيله، من رقصة «العلاوي» وهي رقصة شعبية يصاحبها غناء من تراث منطقة شرق المغرب وغرب الجزائر. وتؤدي هذه الرقصة في الأعراس والمناسبات ومواسم جني المحاصيل الزراعية وتجد أصولها في التعبير عن فرحة النصر بعد المعركة، ومن بين المشاريع الهامة أيضا مشروع «جمعة الريتون» للفنان خليل التور، وهو إحياء لذاكرة الريتون ما بين تونس وفلسطين، وتذكير بمرزيتها الاجتماعية والثقافية كعنوان للتعمير وللضلال للإنسان في العموم. أوكلت مشروع «الناز» للكوريفراف أندرو غراهام الذي جمع على ركب واحد بين أجساد من مختلف الأعمار والمؤهلات، وبين ذوي الاحتياجات الخاصة حيث يحقق الفن العدالة والمساواة بين الجميع.

روعة قاسم

روعة قاسم

تونس - «القدس العربي»: تعيش مدينة تونس العتيقة بأحيائها التراثية الجميلة هذه الأيام على سبيلها في دورة جديدة ثرية وملهمة تمزج بين الرقص والمسرح والغناء والفنون البصرية والعروض بين التعبيرات المعاصرة والفعاليات الشعبية الضخمة، والمهرجان هو من تنظيم جمعية «الوطنية للشؤون الثقافية التونسية» ممثلة في المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الوطنية للتراث ووكالة إحياء التراث والتنمية الثقافية ومسرح الأوبرا والمركز الوطني للسينما والط دريم سيتي في دورتها التاسعة، حتى 8 تشرين الأول/أكتوبر المقبل، على إيقاع الفنون بمدينة العتيق والحديث في فضاءات ذات بعد تراثي وثقافي على غرار «فشة العطارين» و«مكتبة د الثقافي بير لحجار» و«دار «بيرم التركي» و«دار حسين» و«كنيسة ساكري كور» و«كنيسة سانت كروا».

وتعد «فشة العطارين» في المدينة العتيقة بالعاصمة أهم فضاءات هذا المهرجان خاص وتحويلها إلى مركز ثقافي في قلب الحاضرة القديمة، التي تبدو بحاجة إلى مثل هكذا مشاريع الطلائعي في نشر المعرفة في ربوع الخضراء. وقد بني هذا المعلم سنة 1813 في عهد الملك لاستغلاله ككنيسة عسكرية داخل سور المدينة التي كانت تغلق أبوابها ليلا وذلك لحماية المدينة القرن العشرين تحول المبنى إلى مكتبة ضمت عددا هاما من الكتب والمخطوطات التاريخية عملية تهيئة سيحتضن «دريم بروجكس» ليكون فضاء ثقافيا يمنح زواره إمكانية الالتقاء للحر

**Titre :** Dream City: La culture au bout de chaque rue de la médina  
**Mots clés :** Festival

## Dream City: La culture dans chaque ruelle de la médina

26 SEPTEMBRE 2023



Dream City est un festival qui se prolonge du 22 septembre au 8 octobre, et où on peut découvrir, en se promenant dans les ruelles de la médina, plusieurs œuvres et créations artistiques originelles. Vous pouvez acheter un Dream Pass qui vous donne accès à un ensemble de lieux emblématiques de la médina. La visite s'adapte aux grands et aux petits et coûte 5 dinars pour les adultes et 3 pour les enfants. Pour d'autres spectacles il faut acheter des billets à part.



### Une Expérience Artistique Inoubliable

Le festival offre une expérience riche et inspirante. Il mêle danse, théâtre, chant, arts visuels et célébration. Les formes contemporaines se marient aux traditions populaires pour vous offrir un spectacle inoubliable.

### Dream City en Chiffres

Pour la 9<sup>e</sup> édition, le festival se prolonge pendant 17 jours avec au total 51 œuvres à découvrir dans 38 lieux différents. Il y a en tout 90 représentations.

21 expositions & installations audiovisuelles, 74 artistes & compagnie de 21 nationalités.

### Une Fusion d'Art et de Réalité

Dream City 2023, c'est bien plus qu'un simple des réalités complexes de la Tunisie moderne. L'actualité et des bouleversements que nous vivons.

Au milieu de la montée des politiques anti-monde, Dream City rappelle l'importance des réflexions intellectuelles et de l'action concrète.



BEAUTÉMODE MODE NEWS

Rym Saïdi dénonce Balenciaga

### L'Art Rue : le Cœur de Dream City

L'Art Rue, l'association fondatrice du festival, a en 2006, elle relie la créativité artistique au contexte des artistes, militants et experts de la ville.

### Un Festival qui Voyage

Dream City n'est pas resté confiné à Tunis. Il s'est étendu à Sfax, Marseille et Londres. Chaque édition a contribué à placer le festival sur la carte des projets culturels en Tunisie et à l'international.

### La Magie de la Création Contextuelle

La magie de Dream City réside dans la création contextuelle. Les artistes arrivent sans projet artistique préconçu. Ils s'immergent dans la Médina de Tunis, absorbent les rencontres, les dialogues, et les réalités de la ville, et créent des œuvres en symbiose avec leur environnement.

### Infos Billeterie

- +216 27 212 544
- Mail: [billetterie@arttruc.org](mailto:billetterie@arttruc.org)
- Vente en ligne: [larue.org](http://larue.org) & [teskerri.tn](http://teskerri.tn)
- Vente physique et Point Infos : du 18 sept. → 8 oct. 2023
- CITE DE LA CULTURE (de 9h à 19h)  
avenue Mohamed V – Tunis
- THÉÂTRE MUNICIPAL DE TUNIS (de 9h à 19h). 2, rue de Grèce – Tunis
- CASERNE EL ATTARINE (de 9h à 19h). Souk El Attarine – médina de Tunis
- CENTRE NATIONAL DE COMMUNICATION CULTURELLE (de 9h à 19h). rue Sidi Ben Arous – médina de Tunis
- L'ART RUE – Accueil des professionnels et de la presse uniquement (de 9h à 19h). 40, rue Koutoub-Louzir – médina de Tunis.
- Le soir : HOTEL SAINT GEORGES  
16, rue de Cologne – Tunis

### Agenda et programme



BINETNA

Binetna est un média féminin tunisien à impact positif. C'est...

Publié le 26/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Exploration de l'identité, de l'exil et de la réflexion sociale au festival Dream City 2023

**Mots clés :** Programmation film : *An Opera of the World* de Manthia Diawara & *Les Ambassadeurs* de Naceur Ktari

## Exploration de l'identité, de l'exil et de la réflexion sociale au festival Dream City 2023

Publié le 26 Septembre, 2023 - 17:02

Facebook

Twitter

Google+



"An Opera of the World" de Manthia Diawara (2017) et "Les Ambassadeurs" de Naceur Ktari (1977), deux œuvres cinématographiques qui explorent la thématique de l'exil et de l'accueil de manière profonde et émotionnelle, sont au programme du festival Dream City 2023, et ce, les 27 et 28 septembre 2023 à Tunis.

Le premier, dirigé par Diawara, vous plonge dans la diaspora africaine en mêlant différentes narrations, musiques, et traditions culturelles pour illustrer la douleur et l'espoir qui accompagnent chaque voyage. Inspiré par les mots d'Édouard Glissant, le film offre une perspective contemporaine sur la migration et le déplacement.

Le second, réalisé par Ktari en 1977, se déroule dans le quartier de la Goutte-d'Or à Paris, mettant en lumière la vie des travailleurs immigrés nord-africains confrontés à la surpopulation, au chômage, et au racisme. À travers le personnage de Salah, le film explore les défis auxquels sont confrontés les migrants dans leur quête d'une vie meilleure en France.

Ces deux films rappellent l'universalité de l'expérience de l'exil, avec ses épreuves et ses espoirs. Ils soulignent également l'importance cruciale de l'accueil dans les pays d'arrivée, de l'empathie envers les réfugiés, et de la solidarité envers ceux en quête d'un refuge. À travers l'art du cinéma, ils vous invitent à reconnaître notre rôle en tant qu'acteurs dans cet "opéra du monde," où nos histoires, bien que différentes, sont étroitement liées.

- An Opera of the World, de Manthia Diawara (Bamako) : Mercredi 27 septembre à 20h30 au Théâtre 4ème Art Rencontre "On Blackness & Racism" avec le réalisateur Manthia Diawara et la directrice artistique Hoor Al Qasimi : Jeudi 28 septembre à 11h à la Caserne El Attarine.

- Les Ambassadeurs, de Naceur Ktari (Sayads) : Jeudi 28 septembre à 18h au Théâtre 4ème Art. Projection suivie d'une discussion avec le réalisateur Naceur Ktari et Tarek Ben Chasbane.



**Titre :** Lines- un spectacle inédit et émouvant

**Mots clés :** Lines d'Andrew Graham

**CULTURE 7**

**«LINES» D'ANDREW GRAHAMAU - DREAM CITY**

## Un spectacle inédit et émouvant

Rayen est atteint d'un trouble moteur, Nourhène porteuse d'une trisomie 21, Sondos et Ahmed sont des artistes reconnus, mais quand ils dansent ensemble, leurs différences s'estompent pour produire un spectacle capable de «casser les murs» des handicaps et des différences.

Voir Iyad, un adolescent non-voyant de 13 ans, soulevé dans les airs par d'autres danseurs, ou Rayen, 16 ans, descendant de son fauteuil roulant pour inventer sa chorégraphie au sol, suscite l'étonnement mais aucun sentiment de voyeurisme.

Le chorégraphe du spectacle, le Franco-Britannique Andrew Graham, 35 ans, basé à Marseille (France), est habitué à travailler avec des personnes aux «corporeités multiples», des personnes porteuses de handicap, des sans domiciles fixes.

«Le spectacle n'est pas du tout sur le handicap, j'ai créé une situation de diversité, de mixité, mais on ne fait que parler de danse», explique-t-il à l'AFP en marge des répétitions.

Son spectacle, «Lines» (Lines) sera présenté à six reprises d'ici le 8 octobre, pendant le Festival Dream City, qui s'est ouvert vendredi à Tunis.

«Il y a beaucoup d'enfants en situation de handicap, donc ça va poser pas mal de questions. Mais, rapidement, les gens vont s'intéresser à la danse, à ce qu'ils font et pas à ce qu'ils sont». L'idée étant de «casser tous les murs qui nous empêchent d'inventer des choses exceptionnelles comme ce moment-là».

**«Identités confondues»**  
Il a imaginé «Lines» après avoir dirigé en 2021 à Tunis des ateliers pour L'Art Rue, organisatrice de Dream City et promotrice d'activités pour rendre l'art accessible aux enfants défavorisés.

Son spectacle réunit 15 danseurs dont 5 professionnels et 5 porteurs de handicaps, leurs mamans, frères ou sœurs et même une interprète de la langue des signes.

«Ces identités confondues se mélangent», souligne M. Graham, qui y trouve un écho aux récita de son grand-père, un Sillitan de Tunisie, sur «ce pays extrêmement mixte, qui a brassé beaucoup de cultures».

Dans son spectacle, le chorégraphe s'inspire du rythme de la «hadhra», les chants de la tradition soufie, complétés par de la musique électronique. Il y fait figurer des mamans comme Hekima Besoud, 49 ans, mère d'Iyad, qui a quitté en 2015 un poste à responsabilité dans la tourisme pour suivre son fils à la voix d'or, admis au Conservatoire de Tunis.

La danse d'était «un rêve d'enfance qu'elle n'a pas pu continuer». Cette forte personnalité dit aussi avoir dû vaincre les réticences de son mari qui a «posé beaucoup de questions au début».

Depuis «Lines», sa vie est «bouleversée» avant l'ajout la routine d'une femme au foyer, les enfants, la maison, et l'ajout la flamme. Maintenant, j'ai plein d'énergie. Je

**« Dans «Lines» qui réunit 15 danseurs dont 5 professionnels et 5 porteurs de handicaps, le chorégraphe s'inspire du rythme de la «hadhra», les chants de la tradition soufie, complétés par de la musique électronique. »**

me dépêche de tout faire pour courir aux répétitions».

«L'artiste qu'est Nourhène» Il est époustouffé d'avoir «découvert l'artiste qu'est Nourhène», sa sœur de 21 ans atteinte de trisomie. «On a tous un handicap, les gens qui verront le spectacle vont découvrir leur handicap de l'intérieur, ici c'est le paradis des gens différents», dit-il. Pour la performeuse Sondos Belhassen, 55 ans, habituée aux spectacles bien

calibrés, cette expérience «est unique pour un danseur» la contraindre à «tout réadapter». «On est obligés d'être dans l'expérimentation, on n'a pas (en face) un corps formé comme un danseur, on a un corps libre qui peut tout faire, même l'inattendu».

Cédric Mabrouk, un danseur gabonais de 29 ans qui a dû se faire discret en mars, après une campagne xénophobe suscitée par un virulent discours anti-migrants du président tunisien Kais Saïed, s'inscrit aussi «dans une optique de partage et d'entraide». Dans un spectacle où chacun est «le chorégraphe de son propre module», même les plus handicapés «parviennent à accomplir 80% de ce qu'ils veulent faire», s'étonne-t-il.

Ces personnes ont vécu «quelque chose de merveilleux», ont eu «de l'espace, du temps, des professionnels à leurs côtés pour les emmener ailleurs». «Je me demande quel poids ça va laisser dans leur univers», s'inquiète Mms Belhassen.

Pour combler ce vide, Andrew Graham espère que ce spectacle «très ambitieux» pourra «voyager dans le monde entier, en Europe, au Moyen-Orient, en Afrique».




**“بشر” لجليلة بكار.. أسئلة عن الذاكرة والوطن والإنسان**  
**Mots clés : STIGMA de Jalila Baccar**



[Whatsapp](#)
[Pinterest](#)
[Twitter](#)
[Facebook](#)
[مشاركة](#)

في كنيسة القلب المقدس في باب الخنزراء ارتسمت ملامح عمل مسرحي مفعم بالشاعرية والجمالية والنقد غير المباشر، عمل يطلق من تجربة شخصية ذاتية ليفتح على الجعبي الموضوعي..

بين الرواية والشخصية تتنقل الممثلة المثلونة في حركاتها وقسمات وجهها بكل سلاسة ومرونة حتى تخالفا شخصيات منفصلين عن بعضهما لكل منهما كيانه وكيانوته تبدو صادقة في أدائها دون مبالغة أو تكلف. وفي العمر الضيق القصر الذي يتسع ويغول على تسبق تماثل الأسماء التي تستطيرها ذاكرة امرأة رأته وجوها كثيرة للحياة وتواتر الأحداث التي تتقاطع جميعها على أعقاب رحلة البحث عن الذات، عن الوطن، عن الإنسانية.. معان كثيرة تتسلل على إزهاج خطوات جليلة بكار وهي تعبر العمر الذي يشبه برزخا بين الماضي والحاضر وبين الواقع والتمثيل، برزخ يروي كل العواجز التي تراكمت على جدران الأرواح والقبوب أمام تقفل السوس في جسد الإنسانية. أكثر من جرح مفتوح رشت عليه الملاح حبة وكهها بين الشخصية والرواية، وبين حالتين مختلفتين للشخصية التي تسائل ذاكرتها وذاكرة الوطن وذاكرة الإنسانية وهي تحاول أن تفتح الطريق على ذلك الخطب الذي سيطالع الجاسين فبانه جليلة بكار وهي تقدم درسا في التمثيل على خضية مختلفة وفريدة ..

قصايا اقتصادية واجتماعية وسياسية وثقافية وإنسانية جالت بينها كما تجول الفراشات بين الزهور تاركة في كل مرة أثرا تتفهم معه الأسئلة وكلما حاولت أن تجد رجابة تفرق سبيلها وستائر مدى أحدا برأسك "متى ينتهي الاختلال في فلسطين؟"

على الإيقاع هذا السؤال تستحضر ميلات كثيرة للاختلال سواء على الصعيد الذاتي أو الموضوعي وتندلق سرديتها جليلة بكار بلفظها وتتماثل القضية الفلسطينية وغيرها من القضايا من زاوية نظرها وتتعب في رأسك جلسة مسافة لكل ما حولك ...

إلى جانب الأداء اللافت للفتاة جليلة بكار، تستمر المخزبة آسيا الجمالي في رسم أسلوب إخراجي مختلف مزجت فيه هذه المرة بين عناصر بصرية من خلال توظيف تقنيات سينمائية إذ تبرز العمل المسرحي بعبور ترسيم على الشاشة لتزاد في الأخرى ذاكرة المشاهد.

والعناصر السينوغرافية على بساطها وقتلها إه أنها مفصلة في الانتقال من حدث إلى آخر بين إنشائها تكون محددة تعود نسق الانفعالات أو تزوله في توليف بنوادم مع حركة القوه وحده وخفونه ومع الموسيقى التي ترسخ الحالة النفسية والذهنية التي تقحم فيها الممثلة جليلة بكار المشاهد.

وفي "بشر" تظاقت كل العناصر تجعل منه عملا لافتا استيقظا تما وأداء وإخراجا وفكرة وموضوعا، عملا يتفني ولا تنتهي من التفكير فيه وفي تفصيله وفي تلك الخطوط الشفافة التي تربط بين تفاصيله ولا يمكن رؤيتها إلا بعون القلب والذاكرة.

“بشر” خلق فني تتناثر فيه أسئلة والإنسان وتتشابك التي تروي قصة لغة بسيطة وس الرواية والشخصية وتشرج أبواب الواجهة لتتجه لـ

**اقرأ المزيد:**

- في مركز التراث الفلسطيني بتونس.. تقديم **بشرون** اثر **جليلة بكار**
- رسمي/ الأرشيبون، الكنيسة وراء المنهوا على شارع **بنكي بوناهل**

الطلاقا من خطاب ما يطال الذاكرة تبتس الشخصية الإنسانية في خالها صعدتها هراوحة بين المواقف الدرامية والمواقف الكوميديا التي تحمل في وقيل الخوض في القضايا التي يباقيتها هذا العمل الفني الذي يعرض كند العرض بعدا حتميا فاختار الكنيسة ليس اعتباطيا وإنما مرتبط ارتباطا وثيقا ودلالات.

المسرح يتطلب خشوعا وداخل الكنيسة هالة منه تجعلك مستودا إلى الجمهور الجالس بعتة وبسرة في مصر لا بعدو طوله خطوات ولكنه يمتد

Publié le 26/09/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

## Titre : TROISIÈME JOUR DU FESTIVAL « DREAM CITY » « SONA JOBARTEH » AU THÉÂTRE MUNICIPAL DE TUNIS

**Mots clés :** Concert Sona Jobarteh

### TROISIÈME JOUR DU FESTIVAL « DREAM CITY » « SONA JOBARTEH » AU THÉÂTRE MUNICIPAL DE TUNIS

La compositrice, chanteuse et instrumentiste d'origine gambienne Sona Jobarteh a assuré un spectacle musical, ce dimanche 24 septembre 2023, au Théâtre Municipal de Tunis, dans le cadre de la 9<sup>ème</sup> édition du festival « Dream City », organisée par l'association L'Art Rue.



Avec un concert à guichet fermé, Sona Jobarteh, la première femme joueuse professionnelle de kora, a joué son dernier album « *Badinyaa Kumoo* », sorti en septembre 2022, avec un total de 9 morceaux, qui combinent le son traditionnel de son héritage gambien avec le jazz, le blues et le R&B/soul.

Rappelant l'universalité de la musique, Sona a proposé un spectacle poétique rendant hommage à la musique africaine et gambienne où elle a dédié chaque morceau à une idée et à une entité particulière. Elle a tout d'abord rendu hommage à sa grand-mère qui a toujours rêvé de la voir jouer à la kora et avec la chanson « *Musolou* » (*Women*), elle a fait honneur à toutes les femmes du monde, mentionnant leur importance dans l'univers musical et leur rôle dans la transmission du savoir et dans l'éducation des générations futures.

Avec un bouquet d'artistes sur scène, un percussionniste, un batteur, un guitariste et un bassiste, Sona a mis en avant des instruments africains sur scène et notamment en jouant à la kora, son instrument de musique à cordes, longtemps réputé en Afrique de l'Ouest.

La 9<sup>ème</sup> édition de « Dream City » a également accueilli un ensemble de performances, installations et expositions tout au long de la journée, et se poursuit jusqu'au 08 octobre 2023, avec une programmation riche et diversifiée, au sein et autour de la Médina de Tunis.



**Titre : FESTIVAL DREAM CITY 2023 : DÉCOUVREZ LA PROGRAMMATION !**

**Mots clés : Programmation**



**Titre :** قشلة العطارين تفتح أبوابها للزوار في دريم سيتي 2023

**Mots clés :** Caserne El Attarine – Dream Projects

## قشلة العطارين تفتح أبوابها للزوار في دريم سيتي 2023

10:42 2023.09.27 ©

يستمر مهرجان "دريم سيتي 2023" في عرض مشاريع ترميم الجسور بين الماضي والحاضر وبين التراث والحداثة وبين الجنسيات والفنون المختلفة وتستثمر فضاءات المدينة لخلق تعبيرات مغايرة.

و يقترح المهرجان على جمهوره رحلة في ثنايا التاريخ في "قشلة العطارين" التي أصبحت قلب دريم سيتي لرمزيتها ولأهميتها في برمجة المهرجان ففيها تجسدت الشراكة بين الشارع فن والمؤسسات العمومية في ترميم المعالم التراثية وتأمينها. يسافر الزائر المكان بين ثنايا الكتب والأفلام والمعارض.



وينظم تظاهرة "دريم سيتي"، التي تتواصل فعالياتها إلى غاية 8 أكتوبر 2023، جمعية "الشارع من" بدعم من وزارة الشؤون الثقافية ممثلة في المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية والمعهد الوطني للتراث وكالة إحياء التراث والتنمية الثقافية ومسرح الأوبرا والمركز الوطني للسينما والصورة والإدارة العامة للفنون الركحية والفنون السمعية البصرية.



وينظم تظاهرة "دريم سيتي"، التي  
الثقافية ممثلة في المؤسسة ال  
التراث والتنمية الثقافية ومسرح  
البصرية.

**Titre :** "دريم سيتي": "جمعة الزيتون" لخليل رباح في تربة سيدي بوخريصان -

**Mots clés :** Olive gathering - Khalil Rabah

## "دريم سيتي": "جمعة الزيتون" لخليل رباح في تربة سيدي بوخريصان

by قبل الأوبى 2023-09-27



SHARE



يسعى مهرجان دريم سيتي منذ تأسيسه إلى مد الجسور بين الأزمنة والأمكنة ويبحث عن منطلقات مشتركة لأعمال فنية تقوم على عنصر جامع من ذلك شجرة الزيتون التي تحتل أهمية في كل من تونس وفلسطين.

وفي تربة سيدي بوخريصان رأى مشروع "جمعة الزيتون" لخليل رباح النور وهو مشروع تم بالتعاون بين المتحف الفلسطيني لتاريخ الطبيعة والإنسان بالتعاون مع متحف سيدي بوخريصان ويرتكز على شجرة الزيتون التي تتعدى كونها عنصرا طبيعيا لتكون محملا اجتماعيا وثقافيا وسياسيا.

وهذا المشروع تدعمه مؤسسة الشارقة للفنون لباعثته حور القاسمي ويهدف إلى رسم وجه جديد لتربة سيدي بوخريصان انطلاقا من شجرة الزيتون وجمالية المكان الذي يتبع إمكانية إحيائه مع الإحالة إلى عناصر ثقافية واقتصادية واجتماعية وسياسة.

ويقترح خليل رباح على زوار تربة سيدي بوخريصان رحلة تنطلق من ثمرة الزيتون وإليها تعود، وعند دخول الفضاء على اليمين تعترضك أوان ممتلئة بأنصاف مختلفة من الزيت تتعامد معها أشعة الشمس فتوشح المكان بحلة ذهبية.

وقبالة النافورة التي تم تهيئتها خصيصا لهذا العمل تطالعك أغصان الزيتون والفحم وكؤوس صغيرة مكيالا للزيت وقطع صابون بالإضافة إلى أواني مصنوعة من خشب الزيتون تحمل إحالة تاريخية إلى قدم هذه الشجرة.

ويضم "جمعة الزيتون" مقاربات إنسانية واقتصادية وثقافية واجتماعية وغذائية وسياسية لشجرة الزيتون التي تحتل مكانة مهمة في الذاكرة والخيال الشعبيين سواء في تونس أو فلسطين.

**Titre :** قشلة العطارين تفتح أبوابها للزوار في دريم سيتي

**Mots clés :** Caserne El Attarine – Dream Projects



## قشلة العطارين تفتح أبوابها للزوار في دريم سيتي

بقلم المغرب 27/09/2023 09:19 عدد المشاهدات 217

**يستمر مهرجان دريم سيتي في عرض مشاريع تمدد الجسور بين الماضي والحاضر وبين التراث والحداثة**

وبين الجنسيات والفنون المختلفة وتستثمر فضاءات المدينة لخلق تعبيرات مغايرة.

وتماشيا مع تصوراته التي تحاول في كل مرة أن تقطع مع السائد والمألوف وتخلق في كل مرة سبلا جديدة يلتقي فيها المعمار والتراث والفن والثقافة، يقترح المهرجان على جمهوره رحلة في ثنايا التاريخ في "قشلة العطارين" التي أُنشئت قلب دريم سيتي لرمزيتها ولأهميتها في برمجة المهرجان ففيها تجسدت الشراكة بين الشارع فن والمؤسسات العمومية في ترميم المعالم التراثية وتممينها، يسافر زائرو المكان بين ثنايا الكتب والأفلام والمعارض.

**Titre :** دريم سيتي في الريو

**Mots clés :** Michael Disanka - Neci Padiri



## دريم سيتي في الريو

👤 بقلم المغرب 📅 27/09/2023 13:08 📄 162 عدد المشاهدات

**تحتضن قاعة الريو جزء من فعاليات تظاهرة كريم سيتي ويكون اللقاء ايام 28 و29 و30 سبتمبر**

مع عرض نيسي باديري لمايكل ديسانكا من جمهورية الكونغو.

على خشبة المسرح، يسعى أربعة موسيقيين لاكتشاف جنس الرب. على أن المرأة الوحيدة على خشبة المسرح تعلن معارضتها لهذا المفهوم وتضايقها من الرؤية الذكورية الطاغية على الكتاب المقدس. ولكن كيف يمكن مواجهة الهيمنة الذكورية التي تشكل أساس القوانين والقواعد الجارية؟ وكيف يمكن العيش مع الأفكار المسبقة البديهية الى درجة تجعلنا لا نتفطن إليها.

Activer W



Publié le 27/09/2023  
Par Yehia Darwish

Moyen-Orient  
[Lien](#)

**Titre :** L'Art Rue: A Tunisian Cultural Festival Bringing Creatives Together In Spite Of Political Instability

**Mots clés :** Programmation générale + BIRD, nasa4nasa, Ghalia Benali, Michael Rakowitz

# SCOOP EMPIRE



Tunis is hosting Dream City 2023, an ongoing art festival that brings together performers, visual artists, and documentary makers from across the Mideast and the world at large.

Taking place until the 8<sup>th</sup> of October, this event is hosted at in Medina and Downtown Tunis. Created in 2007 by Selma & Sofiane Ouissi who act as Art Directors, were joined by Jan Goossens in 2015 to make this special event that acts as a pillar to artistic works in the heart of the capital.

This year the art spaces of the NGO The Art Rue, were painstakingly prepared by Artistic Director & Curator Hoor Al Qasimi (Director of the Sharjah Art Foundation) to host the artists and their exhibitions demonstrate how far-reaching the Arab and international cooperation can be in the name of art.

Musicians, dancers, sculptures, poetry, documentaries and movies being aired to art appreciating audiences is more than a celebration of art, the diversity of the artists themselves transcends the political divisions brewing in North and East Africa.

Selma & Sofiane have their own performance as well called BIRD, which is an interpretive dance encouraging people to reevaluate their relationship with the living and how each delicate move resembles a way to connect with what surrounds us.

Egyptian dance duo Noura Seif and Salma Abdelsalam (Nasa4nasa) are also performing a dance routine aimed at highlighting the intensity of everyday life in a toxic, hyper-digitized world aptly named No Mercy.

The super-talented Ghalia Ben Ali and the Tunisian National Orchestra are set to serenade audiences with their refined and authentic music that gives classics a modern tinge with her acclaimed voice and touching performance.

Michael Rakowitz an Iraqi-American artist well known for his conceptual art presented in alternative settings that evoke emotions while telling stories of his heritage and his family's memories of Iraq in happier times out of the negative context of conflict.

These were just a few of the participants with many more amazing performances lined up; find more detailed information about the times and locations of the performances and exhibits can be found on the website of Art L'Rue.



**Titre :** «سونا جوبارته» دريم سيتي تهدي الجمهور عرضا استثنائيا مع الفنانة الغامبية

**Mots clés :** Concert Sona Jobarteh

12 الصباح  
العدد 23759 السنة 73 - الأربعاء 27 سبتمبر 2023

## اكتشاف حقيقي بالنسبة للكثيرين

# «دريم سيتي» تهدي الجمهور عرضا استثنائيا مع الفنانة الغامبية «سونا جوبارته»



من عرض الفنانة الغامبية

**تونس - الصباح |**

كان جمهور تظاهرة دريم سيتي التي انطلقت في دورتها الجديدة منذ 22 سبتمبر وتتواصل إلى 8 أكتوبر على موعد في اليوم الثالث من المهرجان مع الفنانة «سونا جوبارته» في حفلها الذي اقامته بالمرح البلدي بالعاصمة والذي كان فرصة لمن كان لا يعرف هذه المبدعة التي سبقتها شهرتها إلينا، لتكوين فكرة جيدة عن هذه الفنانة التي تعتبر أن الفن يتجاوز كل الحدود ويخاطب الإنسانية بدون حاجة إلى فهم اللغات المختلفة. وقدمت الفنانة الانقليزية - الغامبية في عرضها الذي حضره جمهور كبير من تونس ومن خارجها، أغان من ألبومها الجديد «بادينيا كومو» الذي يجمع بين الصوت التقليدي لتراثها الغامبي وبين موسيقات الجاز والبلوز والأراند بي والسول ميوزيك.

وعلى امتداد الحفل الذي تميز بتلويحات مختلفة على مستوى الموسيقى والكلمات ومواضيع الأغاني، كان التفاعل بين الفنانة والموسيقيين المصاحبين لها والجمهور العنوان الأبرز إذ صار هذا الأخير جزءا من العرض واندمج تصفيقه مع الإيقاع. وأمام هذا الجمهور المتفاعل بقوة غنت «سونا جوبارته» كلمات تعكس المسار الذي قطعته منذ البداية، غنت للحب ولجدها وكل النساء ولوالدها وكل الرجال الذين يدعمون المرأة ولوطنها غامبيا.

عازفة على العيتار حيناً وعلى الكورا (آلة موسيقية إفريقية) حيناً آخر، صدحت بصوتها العذب الأخاذ الممثل بأحاسيس صادقة تجعل المستمع إليه يتماهى مع الأغاني وإن لم يفقه أحيانا معنى الكلمات وأهدت أولى أغانيها لجدها التي آمنت بها وبصوتها واستشرقت مسارها الفني

ورحلت تاركة وراءها دعماً لا يموت وفق قولها. وبمشاركة الجمهور حيث كل نساء العالم وأهدتهن أغنية تحتفي بكل امرأة تسعى إلى التغيير وتقاوم وتسهم في تنشئة الأبناء وبصوت أم فخورة دعت ابنها لمشاركتها الركب والعزف على آلة موسيقية إفريقية تقليدية.

مواضيع مختلفة طرحتها الفنانة الملتزمة بقضايا محيطها منطلقاً من مسارات حياتها لتروي في إحدى الأغنيات قصتها وهويتها التي تشكلت الموسيقى جزءاً منها، وأفريقيا جنوب الصحراء جزءاً آخر، الموسيقى التي قالت عنها إنها لا تكذب أبداً.

غنت نوالدها الذي دعمها وساندها حينما كسرت العادات ورغبت في تعلم العزف على آلة الكورا التي يحتكرها الذكور ولكل الرجال الذين يدعمون المرأة غنت قبل أن يعلو صوتها بأغنية عن المسؤولية، مسؤولية الفنان وأجبه تجاه مجتمعه.

واختارت الفنانة التي تعزز بهويتها الغامبية الإفريقية أن تختم العرض بأغنية تعود إلى سنة 2015 تحتفي فيها بوطنها غامبيا ودعت الجمهور إلى مشاركتها الانتصار لبلدها، على طريقتها، وسط أجواء من الحماسة.

ولنا أن نشير إلى أنه إن كانت أغاني سونا جوبارته معروفة لدى عشاق الفن الذي لا يترددون في فتح نافذة على موسيقات العالم، فإنها مثلت الكثيرين اكتشافاً حقيقياً. ومن خلالها اكتشفوا صوتاً جميلاً وأغانٍ معبرة وشخصية قوية وفاعلة تدرك قيمة ما حظيت به من موهبة وتدرك بالخصوص أنها يمكنها أن توظفها من أجل المساهمة في النهوض بالمجتمع.

27/09/2023

**Titre :** "جمعة الزيتون" عمل فني للمبدع الفلسطيني خليل رباح ضمن تظاهرة "دريم سيتي"

**Mots clés :** Festival

## "جمعة الزيتون" عمل فني للمبدع الفلسطيني خليل رباح ضمن تظاهرة "دريم سيتي"



OPTIMISE PAR Google



ALL NEWS...

21:00 - بعد لقائه بليكن.. تتيهاؤ: الوقد ان يدخل إلى قطاع غزة

20:54 - وزير السياحة يفتتح بالبدان معرض اكسيو طالان 2023

20:26 - رئيس الجمهورية: مرة اخرى أؤكد أن ما يسمى بالطبيع

20:02 - رصد 32 مليون دينار تاهيل ورفق طاقة معالجة المياه

19:46 - دورة تونس الدولية لكرة اليد - المنتخب التونسي يتعادل

19:32 - اتحاد محترفات تونس: البطولة الختامية ليست مثالية

19:30 - وزارة

19:27 - تخلص

19:27 - طقس

19:21 - الحرب

1 / 7

REUTERS

"جمعة الزيتون" للفنان الفلسطيني خليل رباح هو مشروع فني يعرض حاليا بمتحف سيدي بوخريصان بالمدينة العتيقة، ضمن فعاليات الدورة التاسعة لتظاهرة دريم سيتي، وأقيم المشروع بالتعاون بين هذا المتحف والمتحف الفلسطيني لتاريخ الطبيعة والإنسان. وهو يركز على شجرة الزيتون التي تتعدى كونها عنصرا طبيعيا لتكون محملا اجتماعيا وثقافيا وسياسيا.

وفي ورقة تقديمية لهذا العمل أوضح القائمون على "دريم سيتي"، أن هذا المهرجان ما انفك يعمل منذ

تأسيسه على مد  
عنصر جامع من

وبينوا أن هذا المشروع الذي رأى النور في تربة سيدي بوخريصان، تم إنجازه بدعم من مؤسسة الشارقة للفنون، ويهدف إلى رسم وجه جديد لتربة سيدي بوخريصان انطلاقا من شجرة الزيتون وجمالية المكان الذي يتيح إمكانية إحيائه مع الإحالة إلى عناصر ثقافية واقتصادية واجتماعية وسياسية. ويقترح خليل رباح على زوار تربة سيدي بوخريصان رحلة تتطلق من ثمرة الزيتون وإليها تعود، حيث يكتشف الزائر عند دخوله الفضاء، مجموعة من الأواني المملوءة بأصناف مختلفة من الزيت تتعامد معها أشعة الشمس فتوشح المكان بحلة ذهبية.

وقباله النافورة التي تم تهيئتها خصيصا لهذا العمل، يكتشف الجمهور الراغب في الاطلاع على مكونات هذا العمل الفني، أغصان الزيتون والفحم وعدة كؤوس صغيرة تستعمل كمكيا لا للزيت، وقطع صابون بالإضافة إلى عديد الأواني المصنوعة من خشب الزيتون تقف شاهدا على عراقية شجرة الزيتون المباركة، والمكانة التي تحتلها في الذاكرة والمخيال الشعبي سواء في تونس أو فلسطين أو غيرها من البلدان العربية.

وتجدر الإشارة إلى أن تربة سيدي بوخريصان تقع في باب منارة بمدينة تونس العتيقة وهي معلم أثري مصنف منذ 1999.

Publié le 28/09/2023  
Par Cécile Dalla Torre

Suisse  
[Lien](#)

Titre : Tunis bouge  
Mots clés : Festival



Publié le 28/09/2023

Tunisie

Par ND

[Lien](#)

**Titre :** "جمعة الزيتون" عمل فني للمبدع الفلسطيني خليل رباح ضمن تظاهرة "دريم سيتي"

**Mots clés :** Olive Gathering - Khalil Rabah

## "جمعة الزيتون" عمل فني للمبدع الفلسطيني خليل رباح ضمن تظاهرة "دريم سيتي"

14:55 28/09/2023 تونس/تونس



تونس 28 سبتمبر 2023 (وات) - "جمعة الزيتون" للفنان الفلسطيني خليل رباح هو مشروع فني يعرض حاليا بمتحف سيدي بوخرسان بالمدينة العتيقة، ضمن فعاليات الدورة التاسعة لتظاهرة دريم سيتي، وأقيم المشروع بالتعاون بين هذا المتحف والمتحف الفلسطيني لتاريخ...

Publié le 28/09/2023

Par Rosita Ferrato

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** Tunisia: Fino All'8 Ottobre Dream City, Il Festival Che Anima La Medina Di Tunisi**Mots clés :** Festival

## Tunisia: Fino All'8 Ottobre Dream City, Il Festival Che Anima La Medina Di Tunisi

By Rosita Ferrato — On Set 28, 2023

Proseguirà **fino all'8 ottobre** l'intenso programma di **Dream City Festival**, l'evento tunisino che è giunto alla sua **nona edizione** e, ormai, inizia a rappresentare una piccola tradizione cittadina; anche perché è francamente difficile non imbattersi in alcuna delle iniziative artistiche che colorano Tunisi nei giorni del festival. Che la manifestazione stia stabilmente assumendo rilevanza nazionale lo testimonia anche il fatto che il ministro della cultura **Hayet Guermazi** abbia preso parte ai lavori di preparazione di Dream City, sottolineando l'importanza di sfruttare occasioni simili per **rafforzare la reputazione di Tunisi come meta culturale** e per rinsaldare i legami delle istituzioni con la moltitudine di fermenti associativi locali, che contribuiscono a tenere vivo il tessuto sociale.

Decine di spettacoli di ogni genere rafforzano, in effetti, la consapevolezza dell'esistenza di una moltitudine di maniere, locali ed estere, di rappresentare l'esigenza di **fare arte nelle sue forme più articolate** ma anche "primitive": arti visive, danze, rappresentazioni teatrali, musica, installazioni e mostre, sessioni di *talk*. **Dream City raccoglie parole e pensieri, immagini, video, idee, movimenti, suoni, colori "sparati" sulle facciate dei monumenti, oggetti e mestieri.** I protagonisti sono artisti provenienti da **diciassette differenti nazioni**, anche se molti di loro e le stesse anime dell'evento, **Selma e Sofiane Ouissi**, fondatori di **L'Art Rue**, non mancano di sottolineare che **i personaggi più rilevanti di Dream City siano, alla fine, proprio le persone:** le migliaia di partecipanti e di osservatori che si fermano ad ammirare una danza algerina ballata per le strade, oppure che accompagnano col ritmo una coreografia di giovani performer tunisini, o ancora un concerto *fusion* di musicisti congolese. Non solo visitatori passivi, ma **soggetti attivi** che, per esempio, discutono direttamente con gli artisti sul significato delle loro opere e performance in spazi appositi pensati dall'organizzazione, denominati **Ateliers de la Ville Rêvée**. Il direttore artistico **Jan Goossens** ha tenuto particolarmente a **valorizzare le inclusioni:** ne è un esempio eminente il lavoro del coreografo anglo-francese **Andrew Graham**, che porterà il suo "Lines", una danza nella quale sono egualmente coinvolti ballerini professionisti e madri con i loro piccoli figli.

**Dream City**, proprio per il suo legame stretto con l'umanità in tutti i suoi significati e le sue espressioni, **intende mantenere un occhio vigile sulla realtà e sulla quotidianità:** insieme a "viaggi" ed esperienze più intime o spirituali, difatti, ci sono proposte che hanno meno a che fare col sogno nella sua accezione più comune e più con un significato di città desiderata, di mondo voluto. Sono **eventi comunque legati all'arte** e certamente più affini alla nostra vita di tutti i giorni: tra questi, l'interessante lavoro realizzato da **Natural Contract Lab**, che presenterà "Un pacte avec les eaux", un progetto realizzato nei pressi delle acque saline di **Sejourni**, a sudovest della città. Il manifesto racconta gli intenti del patto, creato da **una piattaforma artistica per la giustizia ambientale**, basato su indagini a lungo termine e dedicato ai crimini ambientali, all'ecocidio e alle possibilità di proporre giustizia anche attraverso una migliore conoscenza, da parte dei cittadini, del ciclo dell'acqua e della materia: anche qui, mischiando la scienza e l'arte, per esempio nella scelta dei materiali per costruire ambienti e scenografie. **Altrettanto fitto il calendario di installazioni e mostre fotografiche, dedicate ai temi più disparati** ma con l'uomo e le sue problematiche, i suoi pensieri e aspirazioni al centro della narrazione. C'è spazio anche per la rivendicazione di diritti e le battaglie per il progresso, come testimoniato dalle immagini di Bouchra Khalili sulla nascita e crescita del movimento dei lavoratori arabi, che affonda le sue radici nell'organizzazione di manovali magrebini in Francia negli anni Settanta.

L'agenda completa di Dream City è pubblicata sul **sito del festival** nel quale si possono trovare dettagli sull'acquisto del biglietto, le promozioni per gli studenti e seguire gli account social (**Facebook** e **Instagram**) per avere, in tempo reale, una rassegna di ciò che sta capitando in giro per la città in **queste due settimane... da sogno.**



Un evento del Festival Dream City a Tunisi - photo credits pagina Facebook L'Art Rue



Publié le 29/09/2023

Par Sasha Gankin &amp; Lauriane Noelle Vofo Kana

Afrique

[Lien](#)

Repartagé sur [Eburnews](#), [msn.com](#),  
sur [Radio Tan Konnon](#), sur [lesnews.cd](#) et sur [Africatradenews](#)

**Titre :** History of Kongo Kingdom at Tunis' Dream City festival**Mots clés :** *Missa Luba - Sammy Baloji*

## History of Kongo Kingdom at Tunis' Dream City festival



By Sasha Gankin and Lauriane Noelle Vofo Kana Last updated: 29/09 - 09:13

The 9th edition of art festival Dream city is taking place in Tunisia's capital until October 8th.

Congolese photographer Sammy Baloji offers a deep dive into the history of the Kongo kingdom starting from the 15th century with his work *Missa Luba*.

The Kingdom included portions of present-day The Congo, the DRC, Gabon, and Angola.

The performance of about 45 minutes touches on themes including politics, slavery, and the evangelisation of Africa.

"I was keen to work on these themes because the Belgian propaganda has it that it is Belgium which brought civilization to Congo," Baloji said.

"It was interesting to work on an era prior to the arrival of the Belgians, to shed light on evidence of civilization and political organization in pre-colonial Congo. The whole project started coming together when I discovered letters that King Afonso sent to the King of Portugal."

### Political, cultural and religious interactions

The piece revolves around the *Missa Luba*, a Congolese religious music genre, and the semi-fictional story of interactions between the Kongo Kingdom, Portugal and the Vatican.

Fiston Mwanza Mujila is a poet. He is one of three artists that collaborated with Sammy Baloji. He is the eccentric narrator that leads the public in back-and-forth time travels. Because the story about interaction back in the 15th century echo present-day issues.

"When reading these correspondences, we come across really funny stuff, clothes that Portugal's King sends to his counterpart in the Kongo Kingdom, civet cats that are shipped to Portugal."

"It was most important to reflect about these exchanges with today's perspective, Fiston Mwanza Mujila says. "The dynamic remains the same today, it's only the form of the exchanges that has changed. Nowadays we talk about humanitarian aid, scholarships, Congo's minerals that are exported or minerals from Niger which are shipped to France or elsewhere."

Musicians Barbara Drazkov and Pytshens Kambilo also collaborated with photographer Sammy Baloji. Together with Mwanza Mujila, they perform *Missa Luba* at the Bir Lahjar Cultural Centre.

Rumba is featured in a section of the performance: "We play the song Independence Tcha Tcha, [at some point] we have mixed it to a song by Dr Nico Bougie at Motema. In doing so we tried to mix the Rumba of the likes of Dr Nico and Independence Tchatcha to emphasize that we were talking about rumba."

The *Missa Luba* is another common thread of the performance. *Missa Luba* is unique setting of the Catholic Christian Latin Mass which is sung in styles traditional to the Democratic Republic of Congo.

The Kyrie, for example, is in the style of a *kasala*, a poetic genre sometimes performed during funerals by the BaLuba people. The Sanctus and the Benedictus are inspired by Bantu farewell songs.

'*Missa Luba*' will be performed in Brussels in May next year during the *Kunstenfestivaldesarts*, an international event dedicated to contemporary artistic works.

Tunisia's Dream city festival gives prominence to musical, dance, theatrical performances as well as contemporary art.

The urban festival unique methodology consists in inviting "Tunisian and international artists to create contextually by engaging with the city and its inhabitants."

**Titre :** وزيرة الشؤون الثقافية تتابع دريم سيتي

**Mots clés :** Visite Ministre des Affaires Culturelles à L'Art Rue

## وزيرة الشؤون الثقافية تتابع دريم سيتي

22:29 2023.09.29

في إطار متابعة سير فعاليات تظاهرة "دريم سيتي"، أدت وزيرة الشؤون الثقافية الدكتورة حياة قطاط القرمازي، اليوم الجمعة 29 سبتمبر 2023، زيارة إلى جمعية "الشارع من" بمقرها الرسمي بحار باش حامية بالمدينة العتيقة.



ويذكر أن هذه التظاهرة تستقبل في دورتها التاسعة 62 عملا فنيا و50 فنا من 21 بلدا، وتنتظم إلى "أعمال الخلق الإبداعي" و"مشاريع دريم سيتي" و"حفايات نفاش" وخريقة سيتي" وغيرها من المواعيد.

وفد كان للوز  
هذه الفضاءات  
وتؤكد الحكام  
العددية لجمع  
dez aux, para  
وتعرف بها صا



**Titre :** على هامش "دريم سيتي"، وزيرة الثقافة تؤدي زيارة الى جمعية "الشارع فن" بدار باش حامية بالمدينة العتيقة بالعااصمة (صور)

**Mots clés :** Visite Ministre des Affaires Culturelles à L'Art Rue

## على هامش "دريم سيتي"، وزيرة الثقافة تؤدي زيارة الى جمعية "الشارع فن" بدار باش حامية بالمدينة العتيقة بالعااصمة (صور)



في إطار متابعة سير فعاليات تظاهرة "دريم سيتي"، آتت وزيرة الشؤون الثقافية المتصورة حياة فطاط الغرموزي ظهر اليوم الجمعة 29 سبتمبر 2023 زيارة الى جمعية "الشارع فن" بدار باش حامية بالمدينة العتيقة.

وقد كانت السيدة الوزيرة حولة داخل هذا المقر المسجل رسميا كتراث وطني ومعلم تاريخي محمي، مشيرة إلى أهمية أن تحتضن مثل هذه الفضاءات تجاريا فنية وإبداعية معاصرة.

وتلقت الدكتورة حياة فطاط القرمزي الجهود المشتركة بين وزارة الإشراف ومختلف المؤسسات الراجعة لها بالنظر والهيئة المديرة لجمعية "الشارع فن" لتنظيم تظاهرة ثقافية وفنية تعنى بالمعالم التاريخية المتضررة في عمق التاريخ، لتصلها بالحاضر وتعرّف بها محليا ودوليا، مستغنية التقنين من مختلف الأنماط والتجارب الكلاسيكية والمعاصرة.



**Titre :** وزيرة الشؤون الثقافية تتابع "دريم سيتي"

**Mots clés :** Visite Ministre des Affaires Culturelles à L'Art Rue



## وزيرة الشؤون الثقافية تتابع "دريم سيتي"

بقلم المغرب 29/09/2023 20:58 181 عدد المشاهدات

**في إطار متابعة سير فعاليات تظاهرة "دريم سيتي"، أدت وزيرة الشؤون الثقافية الدكتورة حياة قشاط القرمازي**

ظهر اليوم الجمعة 29 سبتمبر 2023 زيارة الى جمعية "الشارع فن" بمقرها الرسمي بدار باش حامية بالمدينة العتيقة. وقد كان للوزيرة جولة داخل هذا المقر المسجل رسميا كتراث وطني ومعلم تاريخي محمي، مشيرة إلى أهمية أن تحتضن مثل هذه الفضاءات تجاريا فنية وإبداعية معاصرة.

وثقنت الدكتورة حياة قشاط القرمازي الجهود المشتركة بين وزارة الإشراف ومختلف المؤسسات الراجعة لها بالنظر والهيئة المديرة لجمعية "الشارع فن" لتنظيم تظاهرة ثقافية وفنية تعنى بالمعالم التاريخية الضاربة في عمق التاريخ، لتصلها بالحاضر وتعزف بها محليا ودوليا، مستقطبة الفنانين من مختلف الأنماط والتجارب الكلاسيكية والمعاصرة.

ويذكر أن هذم التظاهرة تستقبل في دورتها التاسعة 62 عملا فنيا و50 فنانا من 21 بلدا، وتنقسم إلى "أعمال الخلق الإبداعي" و"مشاريع دريم سيتي" و"حلقات نقاش" وخريقة سيتي" وغيرها من المواعيد.

رحلة اكتشاف المدينة العتيقة بمهرجان «دريم سيتي» في تونس

Mots clés : Histoire de DBH - Programmation dc23 - BIRD - Lines - Atlas the mountain

رحلة اكتشاف المدينة العتيقة بمهرجان «دريم سيتي» في تونس

الجمعة 29 سبتمبر 2023



كتب  
تونس - هند سلامة

من قلب مدينة تونس يخوض جمهور المهرجان مغامرة يومية حثرا بين رحة البيحت أو التطلع في معمار المدينة حتى يضع في حواهبها إلى أن يفوته وقت العرض، ثم يعود للبيحت منه من جديد بليوم التالي ربما يميل إلى الواجهة الصحيحة، وعلى أية حال لن تنشر بالحصرة إذا ضللت الطريق فمن هذا التيه تأتي متعة التجول والاكتشاف.. أجواء مشيرة يحيطها الصور والفيديو تبدأ المغامرة منذ اليوم الأول مع رحلة الذهاب لمقر المهرجان لتسبه «دار باش حامية» الذي يقع داخل سوقا للعلفورة في حارة شديدة الضيق وبالكاد تستطيع السير فيها بمفرده، ودار باش حامية مكان أثيري أحد قصور تونس العريقة لاحتت الم دار اسمها من عائلة «ويش حامية» ذات الأصل التركي وهي رتيبة عسكرية عثمانية تعرف بقلة الخيالة في الجيش التونسي العثماني من 1789 وحتى عام 1923 ثم انتقلت ملكيتها إلى رهايات الفرنسيين وأسسن بالقاعة الكبرى لدار كنيسة صغيرة بعد أن كفروا في العصر الصيحيان قسمايات لم يسكن بها منحها لرجل إيطالي ردها مقر الجمعية الثقافية، ثم بعد وفاته قرروا أن تصيب الدار مقر الجمعية الشارع في عام 2015، هكذا يعيش الجاهليين حالة من المتعة خرجت منها العائلة للسكن في المرسي كان لديهم قصرا هناك ثم قام المجلس البلدي ببناء هذه الدار وحولها إلى مكتبة بلدية تونس فيها جمعت الوثائق الخاصة بمدينة تونس بمعنى أن كل كتاب أي مجلة أي نورية تخص تونس فقط، واختار المكان له علاقة باختيار ليلي خطي هي موازنة وباحطة تعجب بين باريس وبرلين، هذا العمل الفني مضي على توقع الذافرة في الصراعات الاجتماعية والسياسية.

حوار صغيرة... وشوارح مشرق  
تسيير في دائرة مغلقة تتجول  
698 حول جامع الزيتونة و  
تنظمه جمعية الشارع فن تحت  
ضيق المهرجان العتيق من  
بالعشق التاريخي.

ويقال أما «تربة سيدي بوخرسان».. دخل مفهوم التربة العائلية مع الضامنين في القرن السادس عشر كان لديهم نظام التربة العائلية الموسعة أنظما هذه العادة إلى تونس، جاء الاسم من بني خورسان الذين حكموا تونس من القرن الحادي عشر حتى الثاني عشر الميلادي نشر من تسعة مئة سنة، كانت القرية للعائلة المعلقة كل هذه المنطقة كانت مقابر حتى جاءت الحماية الفرنسية لتخت فرارا أن تخرج المغير من المنمن لكن تم الحفاظ على بعض القبور، تربة سيدي بوخرسان اختارها الفنان القسطنطين خليل الرابع حتى يقام مترايح العلوم الطبيعية والإصلاحية، اعتمد العمل الفني على شجرة الزيتون الموجودة في هذه التربة، تعبر أشجار الزيتون بالمدينة العتيقة عن حوالى 150 سنة، قدم خلال العمل مراحل استخراج الزيت من الزيتون العائلية التي يمر بها الزيتون كاملة ثم التقدم الذي تتم مساعده من جروج هذه الشجرة.

مقر ومجمع نهج الباشا... ليه أهمية من ثلاثة جوانب هو أول معهد لتدوي للنساء في تونس، ويسمى نهج الباشا لأن تم بناؤه على أنقاض دار الباشا لكنه ليس دار الباشا نفسه، باشا تونس من الاسترقاقية العثمانية هو رتيبة وليس لقب لأحد، أول معهد لتدوي للبنات حتى أن النساء أسسوا جمعية لهن يداخله ونقل فكرة من الوثائق للنساء فقط، «المدرسة المنتصية» من اهم المعالم في منطقة الحضصية كانت مدرسة عندما أنشئت تم تحويلها إلى روضة تابعة للبلدية، والشيء الجيد أنها كانت من اول المحاولات الناجمة لمصيبة مكان التي تم تحويله من مدرسة إلى حضضة فاصبح علقا في ذافرة هولاء الأطفال جعل بينهم علاقة ارتباط كبيرة بالترات لأنه مكان أثيري يرجع إلى القرن الخامس عشر معماره من الحجر والرخام فاصبحت لديهم علاقة خاصة معه وتكريات حرت في الذافرة لايزالون متعلقين بالمكان.

تلفق «سنان جورج».. من أول العمانى للمدينة العتيقة المرتبطة بالحي الأروبي الذي التفتق التي صممت على النمط الأروبي في الضربيات والتلاتيات، هو تلفق ومطعم وحدة كان أيام الاستعمار يرتاده الرجال والنساء بينما أصبح فيما بعد اضعاف لترجال في تونس بعدا من العائلات لأنه كان في فترة من الفترات لا يسمح أن تصطحب العائلة في جلسات شرب الخمر ثم تحول الأمر بالظلم من نظير الزمن.

«دار لصرد».. هو قصر أسس في أواخر القرن الثامن عشر ثم ترميمه وإعادة بنائه بالكامل من طرف ما يسمى بالأفان كانت رتيبة عسكرية عثمانية تمنح أهمية كبيرة لصاحبها ينتسب لعائلة كبيرة بمنية هي عائلة الأصرد هذه العائلة تلتحق من العائلات النبيلة في تونس، «دار حسين» أنشئت الدار على أنقاض قصر الإمارة الذي بني عهد بني خورسان، عندما دخلت فرنسا لتونس أصبحت مقر للقيادة العسكرية في القرن 19 سميت على اسم حسين باشا كان أول رئيس للمجلس البلدي بتونس كان المجلس يتكون من عشرة أعضاء، ومجلس الضرة ينتسب في هذه الدار، يسمى دار الضرة باعتبارها أول ايرازيون متعلقين بالمدينة.

«منطقة الحضصية»... أقدم حي يهودي في تونس سنة الف ميلادية كان اليهود ليس لهم حق الدخول للمدينة العتيقة، كان السكان الأصليين مسيحيين ثم دخل معظمهم الإسلام حتى تم الغاء اسبقية قرطاج من الفينجان بالقرن الحادي عشر لأنه ليس هناك مسيحيين بما يكفي، ثم حدثت حروب السنة والشعبة انتشرت السنة وبرز منها عالم جليل في تونس «محرز ابن الغناء» فكانت لها «بيتها» في القرن السابع الذي يسمى مدينة تونس، وهو من مكن اليهود للإستقرار داخل المدينة القديمة منهم حي ليس له أبواب ولا أسوار هي «الحضصية»، ولم يتراجع اليهود لتدوين الوثائق والخرجات من قبل يدخلون في الصباح ويخرجون بعد المغرب، وليس لهم الحق في السكن بالمدينة، وتكريما له أسسوا قديم كنيسة أوجاع يهودي باسم «سيدي محرز» وأصبحوا يزورون مقمته في كل عام.

**Titre :** In Tunisia, a dance show to celebrate diversity**Mots clés :** Lines - Andrew Graham

ARTS & CULTURE 9/29/2023

## In Tunisia, a dance show to celebrate diversity



**The arts organization L'Art Rue, in collaboration with Dream City, organizes dance performances for people with developmental disabilities, refugees and other disadvantaged minority groups in the country.**

In the Tunisian capital, Tunis, a special dance show entitled "Lines" is drawing crowds. This production, scheduled to run until **October 8**, is part of the **Dream City Festival**, featuring diverse performers, including those with developmental **abilities, refugees, and minority groups**. It's a celebration of diversity, bringing together 15 dancers from various backgrounds.

During the show, the audience was spellbound by the performance of **16-year-old Rayen**, who uses a wheelchair, as he took the stage. Equally remarkable was the performance by **Iyed**, a **13-year-old** singer and dancer who is visually impaired. He was lifted into the air by fellow performers, creating a memorable moment.

According to **Andrew Graham**, a dance artist and teacher based in Marseille with his company L'Autre Maison, the show's primary focus is on the art of dance itself. "We see people dancing continuously for an hour, and very quickly, the spectators become engrossed in the dance, not necessarily concerned about who the performers are but rather in what they are doing," he told the AFP.

### The inspiration behind Lines

The concept for "Lines" originated from workshops in Tunis in 2021, organized by the arts organization L'Art Rue in collaboration with Dream City. The goal was to make art accessible to disadvantaged children. Choreographer Andrew Graham, aged 35 and with roots in both **France and Britain**, operates from Marseille with his company L'Autre Maison. He explains, "The idea is to break down all the walls." His inspiration draws from his grandfather's Sicilian-Tunisian background, and "Lines" also incorporates rhythmic hadra chants from Tunisia's famous Muslim Sufi tradition.

**Hakima Bessoud**, the mother of 13-year-old Iyed, shares her pride in joining her son as they pursue a passion that was once a "childhood dream." She left her job in the tourism sector in 2018 to support her son's journey at the National Conservatory of Music of Tunis. Since rehearsals began for "Lines," her life has undergone a transformative shift. "Before, I had the routine of a homemaker: children, the house," she said. "Now, I have a lot of energy, and I rush to do everything to attend rehearsals," she explained to the AFP.

**Titre :** Sona Jobarteh fait vibrer le Théâtre municipal de Tunis avec sa Kora

**Mots clés :** Concert de Sona Jobarteh

ACTUALITES | Home / Actualités / Dream city 2023 Sona jobarteh fait vibrer le théâtre municipal de Tunis avec sa kora

## DREAM CITY 2023 SONA JOBATEH FAIT VIBRER LE THÉÂTRE MUNICIPAL DE TUNIS AVEC SA KORA

BY IBRAHIMA DIA / 29 SEPTEMBRE 2023 / 95 / 0

SHARE: [f](#) [t](#) [s](#) [e](#) [j](#) [in](#)



Démarqué le 22 septembre 2023 la 9<sup>e</sup> édition de l'événement culturel pluridisciplinaire „Dream City se poursuit à Tunis. La journée du 24 septembre a été marquée par la prestation de l'artiste gambienne vivant en Angleterre Sona JOBARTEH au théâtre municipal de Tunis. Selon la fiche signalétique de l'équipe communicationnelle, c'était un spectacle à guichet fermé. Avec sa kora, elle a interprété 9 chansons de son dernier album sorti en 2022. Un album qui fusionne les sonorités folkloriques issues africaines et des influences musicales modernes comme le jazz et la soul. A côté des instruments modernes, elle s'appuie sur sa kora pour donner une dimension authentique à son répertoire. En dehors de son instrument traditionnel, elle chante en mandingue pour illustrer ses origines gambiennes, comme l'explique le document promotionnel de la cellule de communication de dream city. Elle a chanté la femme pour souligner son rôle dans la marche du monde et dans la transmission du savoir pour une cohésion sociale. Dream City c'est ainsi des performances, des installations et des expositions d art jusqu au 8 octobre 2023.

Publié le 01/10/2023

PAR ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** حور القاسمي القيمة على "مشاريع دريم سيتي": من الضروري ربط الماضي بالحاضر وجذب الشباب لاكتشاف المشاريع الفنية في قلب المعالم الأثرية

**Mots clés :** Hoor Al Qasimi

## حور القاسمي القيمة على "مشاريع دريم سيتي": من الضروري ربط الماضي بالحاضر وجذب الشباب لاكتشاف المشاريع الفنية في قلب المعالم الأثرية

19:51 01/10/2023 تونس / تونس



تونس 1 أكتوبر 2023 (وات / ريم قاسم) - تتواصل فعاليات الدورة التاسعة لتظاهرة دريم سيتي التي انطلقت يوم 22 سبتمبر وتتواصل إلى غاية 8 أكتوبر الحالي، وتتواصل معها الحركية في عدة فضاءات تستضيف الأنشطة والعروض واللقاءات الحوارية، وسط تونس العاصمة وفي...

تسجيل دخول المشترك

Publié le 01/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)Repartagé sur [Réalités Online](#)**Titre** :« Les cartes de la dignité » De Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M**Mots clés** : Les cartes de la dignité - Leyla Dakhli & collectif DREAM

Accueil > EVÉNEMENTS > Expos et Vernissages  
Publié Le 01-10-2023

## LES CARTES DE LA DIGNITÉ DE LEYLA DAKHLI & LE COLLECTIF DR.E.A.M

Le festival « Dream City »- organisé par l'association l'Art Rue – a inclus dans la programmation de sa 9ème édition qui se tient du 22 septembre au 08 octobre 2023, l'exposition « Les cartes de la dignité », signée par l'historienne franco-tunisienne, spécialiste de l'histoire intellectuelle et sociale du monde arabe contemporain, Leyla Dakhli et le collectif DR.E.A.M.



L'exposition « Les cartes de la dignité » s'étale sur la période du festival à la Bibliothèque Dar Ben Achour à la Médina et s'articule autour de la notion de la « dignité » et de son lien avec les soulèvements et les révolutions du Sud de la Méditerranée depuis les années 1950.

S'appuyant sur un travail de recherche et de documentation Leyla Dakhli a dressé un ensemble de cartes accompagnées de sons, d'images, d'objets et de projections mettant en œuvre des trajectoires de vie, des circuits et des chronologies de mouvements sociaux et de situations historiques. Le tout en alliant les deux notions « dignité » et « révolte ».

« Les cartes de la dignité » a accueilli ce samedi 30 septembre, à la bibliothèque Dar Ben Achour deux événements particuliers :

- Un récital de chants avec Jay au chant et Rayen Bahri à la guitare. Ce récital a présenté un ensemble de chansons qui ont drapé les différentes phases des soulèvements populaires dans le monde arabe au cours du 20ème et 21ème siècle.

- Une narration performative autour de la mémoire du syrien Wael Ali. A travers cette narration l'auteur raconte l'expérience artistique dans le milieu carcéral, en laissant le public l'imaginer en performance théâtrale qu'il a intitulé « La maison construite par Swift ».

La narration performative est également programmée pour le dimanche 1er octobre et l'exposition « Les cartes de la dignité » continue jusqu'au 08 octobre 2023.



**Titre :** L'histoire du Royaume Kongo au festival Dream City de Tunis

**Mots clés :** missa luba de Sammy Baloji



SOCIÉTÉ

## L'histoire du Royaume Kongo au festival Dream City de Tunis



Par Kouakou Jacques

Posté le 1 octobre 2023



La 9ème édition du festival d'art Dream city se déroule dans la capitale tunisienne jusqu'au 8 octobre, le photographe congolais Sammy Baloji propose une plongée profonde dans l'histoire du royaume Kongo à partir du XVe siècle avec son œuvre Missa Luba, le Royaume comprenait des parties de l'actuel Congo, de la RDC, du Gabon et de l'Angola, la représentation d'environ 45 minutes aborde des thèmes tels que la politique, l'esclavage et l'évangélisation de l'Afrique.

« J'avais envie de travailler sur ces thèmes car la propagande belge prétend que c'est la Belgique qui a apporté la civilisation au Congo », a déclaré Baloji, l'ensemble du projet a commencé à prendre forme lorsque j'ai découvert les lettres que le roi Afonso envoyait au roi du Portugal », interactions politiques, culturelles et religieuses, la pièce tourne autour de la Missa Luba, un genre de musique religieuse congolaise, et de l'histoire semi-fictionnelle des interactions entre le royaume Kongo, le Portugal et le Vatican, Fiston Mwanza Mujila est poète. Il est l'un des trois artistes qui ont collaboré avec Sammy Baloji. Il est le narrateur excentrique qui entraîne le public dans des voyages dans le temps. Parce que l'histoire de l'interaction au XVe siècle fait écho aux problématiques actuelles, « En lisant ces correspondances, on tombe sur des trucs vraiment drôles, des vêtements que le roi du Portugal envoie à son homologue du royaume du Kongo, des civettes qui sont expédiées au Portugal », on parle aujourd'hui d'aide humanitaire, de bourses, de minerais du Congo qui sont exportés ou de minerais du Niger qui sont expédiés en France ou ailleurs ».

Les musiciens Barbara Drakov et Pytshens Kambilo ont également collaboré avec le photographe Sammy Baloji. Avec Mwanza Mujila, ils interprètent Missa Luba au Centre culturel Bir Lahjar, la Rumba est présente dans une partie du spectacle : « Nous jouons la chanson Independence Tcha Tcha, [à un moment donné] nous l'avons mixée avec une chanson du Dr Nico Bougie à Motema. Ce faisant, nous avons essayé de mélanger la Rumba des goûts du Dr Nico et d'Indépendance Tchatcha pour souligner qu'on parlait de rumba ».



Publié le 01/10/2023

Par Vanessa Barisch

Allemagne

[Lien](#)**Titre :** Tunis öffnet seine Innenhöfe - Das Kunstfestival Dream City**Mots clés :** Festival

dis:orient

01.10.2023 | Tunisia

**Tunis öffnet seine Innenhöfe - Das Kunstfestival Dream City**

Blick auf die Straßen und Menschen im Stadtteil der Dream-City-Festivals gegen die Globalisierung im "Old center" im historischen Zentrum der tunesischen Hauptstadt.

Das "Old center" der tunesischen Hauptstadt im Rahmen der Dream-City-Festivals gegen die Globalisierung im "Old center" im historischen Zentrum der tunesischen Hauptstadt.

Vom 21. September bis 8. Oktober wird das historische Zentrum der tunesischen Hauptstadt zur Bühne des Dream City-Festivals für zeitgenössische Kunst. Neben dem facettenreichen Programm bietet auch der Blick hinter die Kulissen spannende Einblicke.

Seit dem 21. September ist die Medina [Altstadt, *Anm. d. R.*] von Tunis wieder um einige Schätze reicher: Für die mittlerweile neunte Edition des *Dream City-Festivals* öffnen die schlummernden Paläste und Gärten des historischen Zentrums der tunesischen Hauptstadt Tunis wieder ihre blauen und gelben Türen. Die Innenhöfe laden mit Ausstellungen und Installationen zeitgenössischer Kunst zum Träumen ein. Gleichzeitig werden viel besuchte öffentliche Plätze wie der Bahnhofplatz zu Bühnen für Tanz und Theater und begeistern somit auch spontan Passant:innen.

Kurz gesagt: An jeder Ecke gibt es etwas zu entdecken. Der gezielte Besuch der unterschiedlichen Veranstaltungen ist dagegen eine Herausforderung, denn die Gassen der Medina bleiben unübersichtlich und verwinkelt – selbst *Google Maps* kennt nicht alle Spielorte des Festivals. Eine echte Schatzsuche also, die nicht selten mit ungeplanten Erlebnissen, wie einem Kurzfilm in einem schmucken Kellergewölbe, endet.

**Vom Untergrundfestival zu internationalem Renommée**

Ursprünglich war genau diese Unübersichtlichkeit das Ziel, denn das Festival startete 2007 – noch vor der Revolution – als Untergrundfestival. Damals mussten seine Veranstaltungen vor den Augen des Regimes geschützt werden. Nun wehen in der Innenstadt von Tunis an jeder Ecke bunte Fahnen und Banner, die auf das heute international renommierte Festival der zeitgenössischen Kunst aufmerksam machen.

Das Organisationskollektiv *L'Art Rue* will mit dem Festival „tunesische und internationale Künstler:innen einladen, sich mit der Stadt und ihren Bewohner:innen auseinanderzusetzen und kontextuell zu gestalten“. Letztes Jahr geschah dies vor den Augen von [circa 20.000 Zuschauer:innen](#).

Das Konzept fand bereits Nachahmer:innen: Als Marseille europäische Kulturhauptstadt wurde, waren die Gründer:innen von *Dream City*, Selma und Sofiane Ouessi, im Rahmen der Kulturreihe *Marseille-Provence 2013* eingeladen, das Konzept auch vor Ort im Stadtteil L'Estaque zu implementieren. Die beiden erzählen: „Das war das erste Mal, dass eine Methodik vom *Globalen Süden* in den Norden kam“. Trotz der aktiven Auseinandersetzung der Organisator:innen mit Disparitäten zwischen Globalem Norden und Süden, wird das Festival in Tunesien gerade in dieser Hinsicht von manchen kritisiert.

**Kontrovers diskutiert: Finanzierung durch internationale Finanzmittel**

Vor allem [die Finanzierung](#) durch europäische und nordamerikanische Geldmittel, zum Beispiel die *Ford Foundation* oder die *Allianzkulturstiftung für Europa*, stößt auf viel Kritik. Manche, wie der unabhängige Regisseur Youssef Mbarek, stellen deswegen die Unabhängigkeit des Festivals und die Kunstfreiheit in Frage: „Solche Festivals stecken dich in eine Schublade. Wenn du zu gewissen Themen arbeitest, finanzieren sie dich, das weiß jeder: Feminismus, sexuelle Minderheiten, Demokratie und Umwelt. Ich habe kein Problem mit diesen Themen, aber ich bin Künstler und muss in meiner Themenwahl frei sein.“

Auch der Tänzer und Choreograph Filipe Lourenço ist der Ansicht, dass ausländische Finanzmittel implizite Verpflichtungen mit sich bringen können, gleichzeitig gibt er zu bedenken, dass die Professionalität sowie das diverse und internationale Angebot von *Dream City* nur durch internationale Mittel möglich ist. In den Nachbarländern Algerien und Marokko seien Kulturfestivals rarer und litten unter den geringen Budgets, so der Choreograph im Gespräch.

Abstrakter gedacht steht die Frage im Raum, ob zeitgenössische Kunst nicht schon durch ihre Rahmung westlichen Kunstschulen entstammt. Youssef Mbarek befürchtet in diesem Zusammenhang, dass lokale Künstler:innen in ein Korsett gezwungen würden und die freie Entfaltung von alternativen Kunstrichtungen behindert sei. Filipe Lourenço sieht zeitgenössische Kunst dagegen als sehr offenes Konzept. Er meint: „Kunst aus Europa hat eine große Ausstrahlungskraft, weil sie bessere Finanzierung genießt und weil Europa leider im globalen Diskurs präsenter ist als andere Weltregionen“. Für Lourenço, der schon zum zweiten Mal an *Dream City* teilnimmt, liegt das Problem eher in Dominanzmechanismen des Globalen Nordens als an zeitgenössischer Kunst selbst.

Die Tänzerin Cyrinne Douss, die zwischen Tunesien und Frankreich arbeitet, erachtet die strikte Abgrenzung von Kunst aus unterschiedlichen Ländern und Kontexten als problematisch: „Wir leben in einer Welt, die gleichzeitig voller Grenzen und ohne Grenzen ist. Ich versuche, mit Kunst diese Grenzen zu überwinden. Austausch kann sehr konstruktiv sein.“

**Vielfältiges Programm: Gelebter Austausch und Extravaganz**

Ein Beispiel des gelebten Austauschs ist die [Tanzperformance „Gouâl in Situ“](#) von Filipe Lourenço, in der auch Cyrinne Douss dieses Jahr in Tunis zu sehen ist. Es handelt sich um eine Neuinterpretation eines algerisch-marokkanischen Kriegstanzes, die von tunesischen und internationalen Tänzer:innen aufgeführt wird. Der Choreograph stellt heraus, dass *L'Art Rue* bei der Programmgestaltung des Festivals viel Wert auf die Einbindung lokaler Künstler:innen legen.

**Titre :** Tunis öffnet seine Innenhöfe - Das Kunstfestival Dream City  
**Mots clés :** Festival

## dis:orient



Die 10 Tänzerinnen der Gruppe „Dada“ bei der Choreografie „Najm“ am Festival Dream City in Tunis.



Die 10 Tänzerinnen der Gruppe „Dada“ bei der Choreografie „Najm“ am Festival Dream City in Tunis.



Die 10 Tänzerinnen der Gruppe „Dada“ bei der Choreografie „Najm“ am Festival Dream City in Tunis.

Tatsächlich können dank des Festivals tunesische Künstler:innen ihr Portfolio erweitern und Kontakte knüpfen – ohne die oft zermürbenden Visumsprozesse des Schengenraums oder Nordamerikas durchlaufen zu müssen. Das Publikum aus Tunesien wiederum hat die Gelegenheit, neben lokalen Aufführungen auch ein internationales Angebot wahrzunehmen.

*Dream City* bietet zudem gerade für junge tunesische Künstler:innen Chancen, wie die Tanzperformance „Cypher“ zeigt: Nachwuchstänzer:innen aus Sidi Bouzid, einer marginalisierten Region in Zentraltunesien brachten das Stück des Choreographen Ridha Tlili bei der letzten *Dream City*-Edition auf die Bühne. In diesem Jahr inszenierte Andrew Graham seine [inklusive Performance „Lines“](#). Es war beeindruckend zu sehen, wie die unterschiedlichen körperlichen und kognitiven Fähigkeiten der Tänzer:innen zu Impulsen und Inspiration für die Aufführung wurde. Bei all den Stücken mit sozialpolitischem Hintergrund ist auch Platz für Extravaganz, wenn Festivalgründer Sofiane Ouessi in „Bird“ vor der prunkvollen Kulisse des Palasts Dar Hussein in einer Symbiose mit Zuchthauben deren Balzakt tanzt.

### Die Magie der Begegnung

Letztendlich sind das Mitdenken von internationalen Ungleichheiten und der Einsatz seitens der Organisator:innen für den lokalen Kontext, in dem das Festival stattfindet, Teil der Magie von *Dream City*. Im Vorfeld der diesjährigen Edition äußerte sich *L'Art Rue* zu diesen globalen und lokalen Themen [folgendermaßen](#): „Diese Turbulenzen und Herausforderungen werden auch im Programm sichtbar. Im Kontext stehende Kunstwerke sind mehr denn je der Motor des Festivals.“

Manchmal ist es aber gar nicht der Charme der Kunst, sondern eher der Zauber der Begegnung mit Zuschauer:innen oder Passant:innen, die ungeplanten Überraschungen, die das Erlebnis *Dream City* besonders machen. So zum Beispiel bei einer nigerianischen Performance beim letztjährigen Festival auf dem Platz Beb Souika, als sich ein Zuschauer entschied auf die Bühne zu treten – und spontan von den Tänzer:innen miteingebunden wurde.

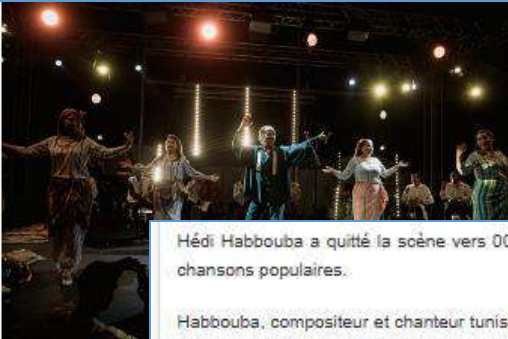
\* Der Name ist ein Pseudonym, da der Gesprächspartner um Anonymisierung gebeten hat.

**Titre :** Dream City 2023 : Hédi Habbouba a conquis le public venu très nombreux  
**Mots clés :** Hedi Habbouba

## Dream City 2023 : Hédi Habbouba a conquis le public venu très nombreux

Publié le 2 Octobre, 2023 - 14:49

[Facebook](#) [Twitter](#) [Google+](#)



La 9ème édition de Dream City 2023, avec une programmation riche pour les habitants, élaborée avec des créations et compositions originales.

Dans le cadre de la 9ème édition de Dream City 2023, le 28 septembre 2023.

Pendant plus de 30 ans, sa voix envoûtante et ses chansons populaires ont conquis le public. Parmi ses titres les plus connus, on peut citer «Ma Jabouk 3rab ya», «Zomyati», «Aouichay».

Comme à l'accoutumée, le spectacle est plus que festif et une fois de plus, il a permis de danser son public, voir.

Il s'agit notamment de «Ma Jabouk 3rab ya», «Zomyati», «Aouichay».



Hédi Habbouba a quitté la scène vers 00h45 sous les ovations de son public qui a agréablement adhéré aux chansons populaires.

Habbouba, compositeur et chanteur tunisien du mezoued, est considéré comme l'un des pionniers de ce genre musical traditionnel. Il compte à son actif plus de 300 chansons.



I.Z.

Photos : L'Art Rus

Publié le 02/10/2023  
 PAR EMNA SOLTANI

Tunisie  
[Lien 1](#)  
[Lien 2](#)

**Titre :** Sona Jobarteh, chanteuse et instrumentiste gambienne, à La Presse : «Je chante en mandingue pour pousser les gens à célébrer ce qui leur revient»

**Mots clés :** Interview Sona Jobarteh

Sona Jobarteh, chanteuse et instrumentiste gambienne, à La Presse : «Je chante en mandingue pour pousser les gens à célébrer ce qui leur revient»

Par Emna Soltani Publié sur 02/10/2023



**Vous êtes la première joueuse professionnelle de la Kora. Votre parcours ?**

Je suis née dans une des familles griot, et la «Kora» est incrustée dans la tradition de ma famille. Dans cette tradition, les instruments, qui appartiennent juste à cette appartenance...

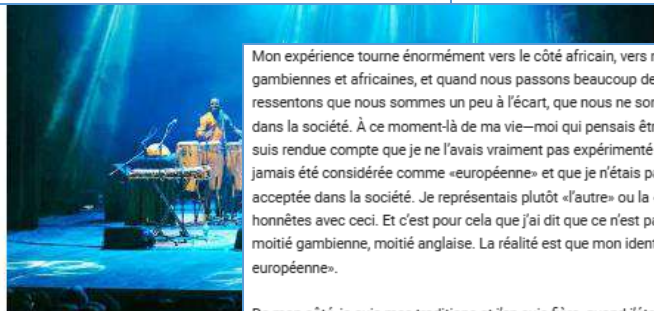
Mon père nous a appris avec moi à l'apprendre très jeune, et moi à l'âge de 18 ans qui m'ont permis de plonger dans la musique ma propre version de la musique traditionnelle à travers les expériences que j'ai eues dans ma vie.

**Pas d'apprentissage académique ?**

Non, je n'ai pas étudié la musique. J'étais déjà dans la musique et je faisais de la musique à l'âge de 18 ans. J'ai choisi «Histoire et linguistique» à l'université. Je n'ai pas fait de la musique à mon école et mon université.

**Votre relation avec votre père ? La musique est-elle une approche musicale ?**

Mon père avait une méthode traditionnelle de transmission, c'est un héritage familial, il avait une méthode d'apprentissage, parce qu'il m'a bien enseigné son propre style.



**Vous êtes Gambienne et Anglaise. Comment cela se traduit-il dans votre musique ?**

Je ne sais pas. Pour cela, je ne peux pas dire d'où je viens et tel pourcentage de l'autre. Ce n'est pas simple de diviser les êtres humains.

Nous sommes tous une même expérience. Nous sommes tous une même expérience en 1.000 parties parce que ça ne change rien à notre expérience.

Mon expérience tourne énormément vers le côté africain, vers mon père et les traditions gambiennes et africaines, et quand nous passons beaucoup de temps en Europe, nous ressentons que nous sommes un peu à l'écart, que nous ne sommes pas vraiment inclus dans la société. À ce moment-là de ma vie—moi qui pensais être à moitié européenne—je me suis rendue compte que je ne l'avais vraiment pas expérimenté quand je grandissais, je n'ai jamais été considérée comme «européenne» et que je n'étais pas vraiment totalement acceptée dans la société. Je représente plutôt «l'autre» ou la «Noire», et nous devons être honnêtes avec ceci. Et c'est pour cela que j'ai dit que ce n'est pas facile de dire que je suis moitié gambienne, moitié anglaise. La réalité est que mon identité a toujours été «non-européenne».

Mon expérience tourne énormément vers le côté africain, vers mon père et les traditions gambiennes et africaines, et quand nous passons beaucoup de temps en Europe, nous ressentons que nous sommes un peu à l'écart, que nous ne sommes pas vraiment inclus dans la société. À ce moment-là de ma vie—moi qui pensais être à moitié européenne—je me suis rendue compte que je ne l'avais vraiment pas expérimenté quand je grandissais, je n'ai jamais été considérée comme «européenne» et que je n'étais pas vraiment totalement acceptée dans la société. Je représente plutôt «l'autre» ou la «Noire», et nous devons être honnêtes avec ceci. Et c'est pour cela que j'ai dit que ce n'est pas facile de dire que je suis moitié gambienne, moitié anglaise. La réalité est que mon identité a toujours été «non-européenne».

De mon côté, je suis mes traditions et j'en suis fière, quand j'étais plus jeune je vivais dans la confusion, la colère et la frustration—ce qui est normal—mais aujourd'hui je «m'en fous» un peu, je suis qui je suis et je vais juste faire ce que je ressens de naturel en moi. C'est juste moi en train d'être moi et ils peuvent me caser là où ils veulent.

**Vous êtes en Afrique du Nord. Que ressentez-vous ?**

Je suis toujours contente de me retrouver dans le continent africain. Jouer en Afrique est très important pour moi. Je tourne et je joue partout dans le monde, mais ma musique appartient à ce continent.

Les audiences des différentes parties du continent doivent partager les particularités de chaque coin. Quand je pars en France ou en Allemagne, je suis surprise de voir que les gens connaissent quelques musiques gambiennes par exemple, alors qu'un pays collé à la Gambie ne les connaît pas. C'est pour cela que je tiens à chanter en mandingue pour célébrer les langues et les dialectes africains. Tout le monde trouve que c'est normal qu'un africain chante en anglais ou en français, mais on est surpris de nous voir chanter en «africain». C'est important de pousser les gens à réfléchir les choses. Pourquoi ne sommes-nous pas surpris de voir un Africain chanter en anglais mais nous le sommes quand il chante en langue africaine ?

Je chante en mandingue pour pousser les gens à réfléchir et à célébrer ce qui leur revient.

Le festival «Drea...  
 8 octobre 2023, à...  
 la «Kora» issue d...  
 septembre dernie...  
 Kumoo», sorti en...  
 avec le Jazz, le B...  
 interview.

Publié le 02/10/2023  
PAR SOFIEN HAMDAOUI

Tunisie  
[Lien](#)

**Titre :** "Bird" de Selma et Sofiane Ouissi dans le cadre de Dream City  
**Mots clés :** BIRD Selma & Sofiane Ouissi



**Titre :** تعبيرات فنية متنوعة تتواصل بعدة فضاءات في العاصمة ضمن فعاليات دريم سيتي  
**Mots clés :** Festival

تعبيرات فنية متنوعة تتواصل بعدة فضاءات في  
العاصمة ضمن فعاليات دريم سيتي  
12:30 02/10/2023. تونس/تونس



نونس 2 أكتوبر 2023 (وات) - تتواصل برمجة الدورة التاسعة من مهرجان دريم سيتي التي تنظمها جمعية الشارع فن إلى غاية يوم 8 أكتوبر الحالي، حيث سيكون رواد هذه التظاهرة التي تنظمها جمعية الشارع فن على موعد مع جملة من التعبيرات الفنية المتنوعة من تونس...

**Titre :** Dream City 2023 : L'écologie et l'intelligence artificielle sous la loupe du 2 au 6 octobre

**Mots clés :** Annonce programme Débats & Pensées : AVR, Civic Space, Natural Contract Lab, TACIR

**Dream City 2023 : L'écologie et l'intelligence artificielle sous la loupe du 2 au 6 octobre**

Publié le 02 Octobre 2023 - 11:43

Facebook Twitter Google+



Le festival Dream City, organisé par l'association l'Art Rue, qui se tient du 29 septembre au 06 octobre 2023, a prévu pour sa 5ème édition un ensemble de rencontres/débats liés à des problématiques et à des sujets actuels, dont l'écologie et l'intelligence artificielle, modérés et revivés par des intellectuels, des universitaires et des spécialistes tunisiens et étrangers.

Ces rencontres/débats sont gratuits (sous réserve sur invitation) désormais jusqu'au 02 octobre et à Medina (jusqu'au 06 octobre 2023).

**Lundi 2 octobre**

- Rencontres/Débat TACIR et DOG HOUSE à « Dream City » : Intelligence artificielle générative : Menaces et opportunités, de 11h à 13h à Dar Bayram Turki - Médina de Tunis (Gratuit).

**Mardi 3 octobre**

- Analyses de la ville Révèle : Eau et Corps d'eau, co-modérés par Fouadha Gheff, ingénieure hydraulique et docteure en sciences de la terre, experte dans le domaine de l'eau, des politiques publiques et de l'adaptation au changement climatique, Adrien Ghali, architecte, urbaniste, diplômé en sciences politiques et études d'urbanisme en France, et ce, de 10h à 13h à Dar Bayram Turki - Médina de Tunis (Gratuit).

**Mercredi 4 octobre**

- Natural Contract Lab : Un pacte avec les eaux par Hana Lucia Cruz Corral, Margaleta Méndez et Mónica Calmer (Pratique architecturale hybride), sera mise en commun avec : Nigora des jardins de Séjour, de 10h à 13h à la fontaine Sina (Gratuit). Il s'agit d'une rencontre entre citoyens et les gardiens de la Sebcha-Séjour pour inventer les droits de la nature, coder des alliances et des stratégies de réparation de la Sebcha.
- Analyses de la ville Révèle : Nature en ville, co-modérés par Fouadha Gheff et Adrien Ghali de 10h à 13h à Dar Bayram Turki - Médina de Tunis (Gratuit).

**Jeudi 5 octobre**

- Natural Contract Lab : Un pacte avec les eaux, mise en commun avec Séjour-Une alliance avec les arbres, de 10h à 13h à l'Observatoire de Séjour. C'est un partage sensoriel et juridique parmi les citoyens le long de la Sebcha-Séjour (Gratuit).
- Analyses de la ville Révèle : Rencontres avec pratiques architecturales, co-modérés Fouadha Gheff et Adrien Ghali de 10h à 13h à Dar Bayram Turki - Médina de Tunis (Gratuit).

**Vendredi 6 octobre**

- Civic Space - Rencontres : Algériens et frontières, se tiendra à Dar Bayram Turki - Médina de Tunis (Gratuit).
- Natural Contract Lab : Un pacte avec les eaux par Hana Lucia Cruz Corral, Margaleta Méndez et Mónica Calmer de 10h à 13h30 au Séjour. Il s'agit de construire un observatoire commun et un sanctuaire pour les oiseaux en la construction de la Sebcha à nouveau le vivant.

Publié le 02/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Dar Ben Achour abrite l'exposition "Les Cartes de la Dignité", réalisé par Leyla Dakhli et le collectif Dream City

**Mots clés :** Les cartes de la dignité - Leyla Dakhli & collectif DREAM

WEBMANAGERCENTER

Depuis 2000

## Dar Ben Achour abrite l'exposition "Les Cartes de la Dignité", réalisé par Leyla Dakhli et le collectif Dream City

3 octobre 2023 Par: WMC avec TAP



La bibliothèque de la ville de Tunis, Dar Ben Achour, abrite, dans le cadre de la 9ème édition de Dream City, une exposition immersive intitulée "Les cartes de la Dignité" visible jusqu'au 8 octobre 2023.

Réalisé par Leyla Dakhli et le collectif Dream City, ce projet se présente comme un travail de recherche et de documentation, dans une tentative de réponses sous forme de cartes sensibles enrichies de sons, d'images, d'objets, de projections témoignant de trajectoires de vie, de situations historiques ou de temps de soulèvements. Transcendant les limites établies de l'art, l'exposition plonge le visiteur au cœur des expériences vécues, des émotions brutes et des quêtes infatigables de dignité ayant alimenté les mouvements révolutionnaires, pour en devenir un témoin direct de ces luttes pour une vie digne.

Historienne, spécialiste de l'histoire intellectuelle et sociale du monde arabe contemporain, Leyla Dakhli tente, depuis 2010-2011, de décrypter, en tant qu'historienne, les événements contemporains. Elle dirige depuis 2018 un projet de recherche sur les révoltes et révolutions dans le monde arabe.

Reliant des espaces et des temps différents, la pluralité des cartes dans cette exposition immerge dans une exploration artistique de ces terrains de vie, propulsant le spectateur au cœur des soulèvements et des révolutions ayant secoué le monde arabe méditerranéen depuis les années 50.

Chacune des cartes sensibles exposées dans cette collection est une fenêtre ouverte sur un fragment de cette saga complexe. Elles sont généreusement enrichies de sons, d'images, d'objets et de projections, guidant le regard à travers les rues bruyantes des manifestations, les voix passionnées des manifestants et les moments d'unité et de résistance.



**Titre :** História do Reino do Congo no festival Dream City de Tunis

**Mots clés :** missa luba de Sammy Baloji

## Jornal de Angola

### História do Reino do Congo no festival Dream City de Tunis

JA Online

A 9.ª edição do festival de arte Dream City, a decorrer em Tunis, na Tunísia, desde 29 a 8 de Agosto, apresenta uma incursão até à história do reino do Congo, com a obra "Missa Luba" do fotógrafo congolês Sammy Baloji.

02/10/2023 ÚLTIMA ATUALIZAÇÃO 12H20



A performance, de cerca de 45 minutos, aborda temas como política, escravatura e evangelização de África, no reino do Congo, a partir do século XV, que incluía partes dos actuais Congo, RDC, Gabão e Angola.

De acordo com o Africanews, Sammy Baloji interessou-se em trabalhar nestes temas "porque a propaganda belga afirma que foi a Bélgica que trouxe a civilização para o Congo".

"Foi interessante trabalhar numa época anterior à chegada dos belgas, para lançar luz sobre as evidências da civilização e da organização política no Congo pré-colonial. Todo o projecto começou a concretizar-se quando descobri cartas que D. Afonso enviou ao Rei de Portugal", sublinhou.

A peça gira em torno da Missa Luba, um género musical religioso congolês, e da história semificcional das interações entre o Reino do Kongo, Portugal e o Vaticano, refere a mesma fonte.

Publié le 02/10/2023  
Par Mohamed Ali Elhaou

Tunisie  
[Lien](#)

**Titre :** Sofiane Ouissi à Dar Hussein : danse avec les oiseaux pour une transe dans la nature  
**Mots clés :** BIRD de Selma & Sofiane Ouissi

**Réalités**  
*Online*



Dans un endroit somptueux, qu'est Dar Hussein à la médina de Tunis, les férus de la chorégraphie, du monde de la danse et de l'expression corporelle avaient rendez-vous avec un spectacle inédit qui a eu lieu dans la soirée du dimanche 1<sup>er</sup> octobre s'appelant « Bird » avec pour seul protagoniste le danseur et chorégraphe Sofiane Ouissi. Cet événement artistique s'inscrit dans le cadre de la 9<sup>ème</sup> édition de « Dream City ». Le danseur était accompagné d'un Cacatoès blanc et un pigeon noir ayant gonflé sa gorge ; ce dernier voulait-il tout simplement dormir ? Le danseur était également accompagné par le rythme du percussionniste et luthiste Jihed Khmiri qui a collaboré dans plusieurs projets, notamment *El balass* et *El Hajema* du jeune réalisateur Zied Lytaïem. Khmiri a bien réussi sa musique d'ambiance, très douce et discrète, fruit d'une longue recherche pour la détection des sons et des attitudes des oiseaux et plus spécifiquement des tétrapodes dans la forêt. Il a joué, de surcroît, excellemment sur le *bendir* et le *Oud*.

#### Sofiane Ouissi lance un appel à l'ordinarité

Avant le démarrage de la performance, le danseur Sofiane Ouissi a attendu tranquillement que le public s'installe dans un théâtre disposé en carré et situé sous des arcades. Les spectateurs étaient répartis sur des tabourets en bois, limités dans le nombre pour

dépassent pas par conséquent les 60 spectateurs exerçaient le métier de l'art dramatique. Ils viennent de création. Ensuite, une fois le public installé, l'a avec un silence absolu et commence à grignoter la L'écriture est hermétique mais elle prend la forme réalité, c'est un *working in progress* : il se mue au minutes ; c'est désormais 50 minutes de mouvement avec le Cacatoès, qui sont présentées aux regards rythme, bel et bien familier avec l'espèce humaine lequel Sofiane Ouissi est monté, se profile un appel C'est un cri en silence à prendre soin de la nature

#### La mise en spectacle de l'animal

L'originalité de cette représentation est la mise en spectacle de la consonance des mouvements de l'animal avec les gestes et la chorégraphie de l'homme. Les deux bougent en symbiose, en harmonie et en concordance. Ils partagent le temps d'une œuvre la même énergie, la même invitation : la conscience de finitude du monde vivant et sa fragilité. Ce qui est neuf, c'est que c'est une sensibilisation silencieuse passant par la respiration, par le sourire, par les mouvements simples du corps, par une démarche circulaire, répétitive et évolutive en même temps. Les cheveux longs de Sofiane Ouissi augmentent cet aspect esthétique, charismatique et beau : ceci augmente l'effet du message voulu. En effet, sa chevelure dénote un homme vivant le cosmos dans sa chair.

Lors de sa prestation, c'est un acteur entrant en transe progressivement, la chaleur de son corps augmente peu à peu, il transpire, fait vibrer les mains, fait danser son ventre, joue avec son bassin, ses coudes et ses épaules dans un déplacement en reptation. Au fil de sa danse, il allège sa tenue vestimentaire, passe de la couleur verte à la couleur noire.

Dans la prestation de l'artiste, les mouvements des mains et des bras prennent le dessus sur les mouvements des jambes ; c'est comme si l'actant par sa posture décolle pour nous amener vers un univers mystique.

En dernière partie, Sofiane Ouissi a porté un *Manjour* ; lequel est un instrument de musique utilisé en Arabie orientale mais d'origine Est-africaine. Cet instrument de musique, la vraie découverte de cette performance, est confectionné de sabots de chèvre attachés à un tissu. Lors de cette prestation, Sofiane Ouissi l'a attaché autour de sa taille et peu à peu a commencé à le secouer avec ses hanches créant ainsi un bruit de cliquetis lorsque les sabots s'entrechoquent. Il est à remarquer que la beauté de ce son a pris de l'ampleur avec l'accompagnement de cette musicalité produite par les mélodies du *Oud* de Jihed Khmiri.

Cet univers artistique nous rappelle l'œuvre « La conférence des oiseaux », un recueil de poèmes d'environ 4.500 vers du XII<sup>e</sup> siècle, en langue persane, du maître soufi Farid Eddine Attar narrant le périple d'un cheikh dans la conduite de ses élèves à l'illumination : la culture au service de la nature. Un tableau dansant à revoir car aidant à réfléchir dans un monde qui nous habitue au suivisme.

Publié le 02/10/2023

Par ND

Afrique du Sud

[Lien](#)

**Titre :** Dream City 2023 - Exile is a Hard Job is an ongoing project Nil Yalter

**Mots clés :** Nil Yalter



Publié le 03/10/2023

Par ND

Italie

[Lien](#)**Titre :** A Tunisi "Mappe della Dignità", mostra su rivolte Med arabo**Mots clés :** *Les cartes de la dignité - Leyla Dakhli & collectif DREAM*

ANSAMED

## A Tunisi "Mappe della Dignità", mostra su rivolte Med arabo



A Dar Ben Achour nel cuore della Medina di Tunisi sino all'8/10

03 ottobre 2023, 10:14  
Repubblica ANSA

- RIPRODUZIONE RISERVATA

(ANSAMED) - TUNISI, 03 OTT - A Dar Ben Achour, alla Medina di Tunisi, nell'ambito del festival artistico multidisciplinare Dream City, è possibile visitare fino all'8 ottobre una mostra originale intitolata le "Mappe della Dignità".

A cura del team di ricercatori del progetto "Dream - Progettare e attuare le rivoluzioni nel Mediterraneo arabo", guidato da Leyla Dakhli, l'esposizione esplora gli spazi di rivolta nel mondo arabo partendo dalla constatazione che le rivolte e le rivoluzioni nel Mediterraneo meridionale a partire dagli anni '50 sono state esperienze pratiche, sensoriali ed emotive ancorate a una vita dignitosa.

"All'inizio c'era l'idea di un progetto di pubblicazione con mappe sensibili e i primi tentativi di visualizzare i singoli argomenti con i ricercatori con il prezioso supporto del cartografo Philipp Rekacewicz.

Da un faticoso incontro nel giugno 2022 è nata l'ambizioso progetto di creare una mostra che presentasse i progetti nell'ambito del festival Dream City.

Nell'ottobre 2022 la partecipazione si è materializzata e il festival è stato preso il via, ha dichiarato sul sito del progetto, Dakhli.

Nel contesto delle rivoluzioni del 2011 nella regione del Medio Oriente la dignità/karama ha trovato un posto centrale.

Le rivoluzioni, almeno in Tunisia e Siria, sono state chiamate rivoluzioni della dignità (thawrât al-karama). Ancora oggi, nei processi rivoluzionari e post-rivoluzionari in corso nella regione, resta centrale la questione della dignità: quella che è dovuta alle vittime della violenza, quella che si è espressa e continua a esprimersi nella resistenza, quella che accompagna le richieste di sussistenza e il diritto alla vita anche in contesti di crisi economica e climatica critica, in particolare in Iraq, Libano, Siria e Sudan. Il progetto assume la dignità come punto focale e la esamina sotto diverse angolazioni. Basata su un lavoro di ricerca e documentazione, questa mostra è un tentativo di risposta sotto forma di mappe sensibili arricchite di suoni, immagini, oggetti, proiezioni che testimoniano traiettorie di vita, situazioni storiche o tempi di rivolte. Nei loro progetti, i ricercatori hanno ripercorso gli ambiti della vita che i ribelli raccontavano loro attraverso interviste, osservazioni o tracce d'archivio. Collegando spazi e tempi diversi, la pluralità di queste mappe ci immerge in un'esplorazione artistica impegnativa e allo stesso tempo piena di immaginazione di questi ambiti della vita. Diventiamo così più capaci di comprendere la complessità, il significato e l'articolazione di queste due nozioni di dignità e rivolta.

La mostra, accompagnata da mini-conferenze e performance, riunisce quattordici bozze di mappe di micro-storie di rivolte ad Algeri, Tunisi, Damasco o Alessandria, ritratti di donne e uomini, luoghi e forme di vita, storie di emancipazioni e slanci rivoluzionari. (ANSAMED).

Publié le 03/10/2023

Par Lorenzo TOUM

Cameroun

[Lien](#)**Titre :** Tunisie : Le royaume Kongo à l'honneur au Dream city.**Mots clés :** missa luba de Sammy Baloji

## Tunisie : Le royaume Kongo à l'honneur au Dream city.

À l'occasion de la 9e édition de Dream city, le centre culturel Bir Lahjar de Tunis qui accueillera cet événement est décoré aux allures d'une pièce de théâtre et de scène musicale géante.

 par **Afrik-View** — 03/10/2023 dans Actualités, Culture

**D**urant deux semaines, c'est-à-dire du 22 septembre au 08 octobre 2023, cette salle accueillera des artistes venus de pays divers qui se succéderont sur scène.

Dans une forme de messe latine, accompagnée de chants traditionnels congolais appelés Missa Luba, le photographe congolais Sammy Baloji a amené son public dans l'histoire du royaume Kongo avant la colonisation.

*« Je m'intéressais à ces sujets là car, l'histoire raconte que ce sont les belges qui ont amené la civilisation au Congo. Alors, il était plus que nécessaire de mener des recherches sur le passé du Congo enfin d'en ressortir une histoire du peuple Kongo, des traces de civilisations, d'organisation politique », explique Sammy Baloji.*

Cette histoire qui retrace les origines d'une civilisation ancienne et d'un Kongo ancien est interprété par Fiston Mwanza Mujila.

Dans un jeu d'acteur, ce poète met en évidence les similarités entre l'histoire passée et celle présente dans le but de susciter des interrogations chez les spectateurs.

*« Ces lettres de correspondance, on tombe sur des choses qui sont drôles, des vêtements que le roi belge envoie à son homologue congolais, des civettes qu'on envoie au Portugal. C'était important d'interroger à l'heure actuelle ces événements qui continuent sous d'autres aspects, sous formes d'aides humanitaires », souligne Fiston Mwanza Mujila.*

En ce qui concerne la version musicale de Missa Luba, Sammy Baloji est accompagné du guitariste Pytshens Kambilo, une collaboration qui s'est inspirée de la célèbre « Rumba » congolaise et qui a su captiver les spectateurs.

« Dans la chanson, on met en évidence la « Rumba » en mixant plusieurs titres notamment indépendance « Tcha Tcha » et un titre de Dr Nico « Bougie ya Motema ». Cette combinaison est faite pour vraiment donner l'accent qu'il est question des origines congolaises », explique Pytshens Kambilo.

La 9e édition de Dream city ira jusqu'au 08 octobre 2023 avec des thématiques qui toucheront toutes les tranches d'âge.

**Titre :** Artista expõe história do Congo em festival na Tunísia

**Mots clés :** *missa luba de Sammy Baloji*



O fotógrafo congolês Sammy Baloji, cuja maioria das obras está relacionada à história da colonização de Lubumbashi, apresentou recentemente “Missa Luba”, uma performance com temas políticos e outros, durante a 9ª edição do festival de arte Dreams City em Tunísia, tendo sido uma incursão até à história do Reino do Congo.

A obra, com duração de 45 minutos, apresenta ainda tópicos de escravidão e evangelização de África, no Reino do Congo, a partir do século XV, que incluía partes dos actuais Congo, RDC, Gabão e Angola.

Sammy Baloji, comumente conhecido pelos seus trabalhos fotográficos, que geralmente pertencem à história de Lubumbashi no século 20, incluindo “Mémoire”, “The Album” e a série “Kolwezi”. Afirmou, quando falava ao portal Africa News, ter-se interessado em trabalhar nos temas acima “porque a propaganda belga afirma que foi a Bélgica que trouxe a civilização para o Congo”.

“Foi interessante trabalhar numa época anterior à chegada dos belgas, para lançar luz sobre as evidências da civilização e da organização política no Congo pré-colonial. Todo o projecto começou a concretizar-se quando descobri cartas que D. Afonso enviou ao Rei de Portugal”, considerou o artista, cuja peça gira em torno da Missa Luba, um género musical religioso congolês, e da história semificcional das interações entre o Reino do Congo, Portugal e o Vaticano.

Os trabalhos do fotógrafo, como já referido, focam-se muito na história colonizada de Lubumbashi, que foi inicialmente controlada pela Bélgica, o que inclui a época em que o rei belga, Leopoldo II, esteve na posse do povo congolês na província, mas estes acabaram por ser passados para a Union Minière du Haut-Katanga. O sindicato começou a controlar o povo congolês para o trabalho forçado na mineração em 1911. As terras que detinham Lubumbashi eram ricas em materiais valiosos, sendo a fonte mais abundante o cobre, algo que pode ser visto no trabalho escultórico de Baloji.

Baloji é autor de um ensaio fotográfico sobre urbanismo, uma série de doze imagens dentro de uma grade, representando metade como imagens aéreas de Lubumbashi e as outras seis cheias de moscas e mosquitos, para ilustrar a visão forçada pelos colonizadores belgas sobre o povo congolês, sob o disfarce que pretendia separar o povo dos insectos portadores da malária.

Possui também trabalhos em escultura, duas em cobre, “Sociétés Secrètes” e “The Other Memorial”, nomeadamente, peças semelhantes, ambas retratando a textura da escarificação, que faziam referência à cultura do artista.

Publié le 03/10/2023

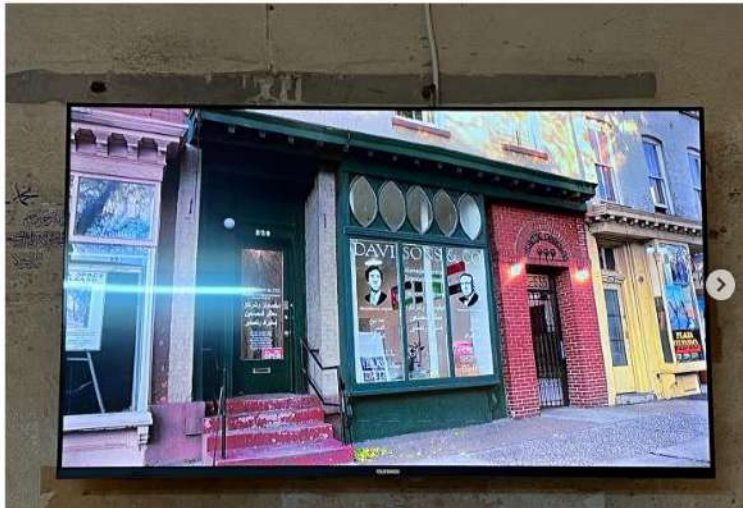
Par ND

Afrique du Sud

[Lien](#)

**Titre :** Dream City 2023- Michael Rakowtz's installation RETURN

**Mots clés :** Return – Michael Rakowitz



artafrika\_mag • Suivre  
Tunis

**ART AFRICA** artafrika\_mag 10 sem  
Dream City 2023- Michael Rakowitz's installation RETURN, consists of date palm trees, a video work, and a collection of artefacts. Using dates and their syrup – indispensable ingredients of Iraqi cuisine – Rakowitz, with humour, sharp insight and a particular type of melancholy, tells stories of his family – a diaspora of Iraqi Jews living in New York – and others of similar destiny found in the context of broader

17 J'aime  
3 octobre

**Titre :** Tunis : exposition sur les révoltes arabes méditerranéennes à Dar Ben Achour

**Mots clés :** Les cartes de la dignité - Leyla Dakhli & collectif DREAM



CULTURE TUNISIE

## Tunis : exposition sur les révoltes arabes méditerranéennes à Dar Ben Achour

4 OCTOBRE 2023

*A Dar Ben Achour, dans la Médina de Tunis, dans le cadre du festival d'art multidisciplinaire Dream City, il est possible de visiter jusqu'au 8 octobre une exposition originale intitulée «Les Cartes de la Dignité».*

Organisée par l'équipe de chercheurs du projet «Rêve – Planifier et mettre en œuvre des révolutions dans la Méditerranée arabe», dirigé par Leyla Dakhli, l'exposition explore les espaces de révolte dans le monde arabe méditerranéen, à partir des expériences vécues dans le sud de l'Italie méditerranéenne depuis les années 1950. Ce sont des expériences pratiques, sensorielles et émotionnelles ancrées dans un concept de vie digne.

Au départ, il y avait l'idée d'un projet de publication avec des cartes sensibles et les premières tentatives de visualisation des thèmes individuels des chercheurs avec le soutien inestimable du cartographe Philippe Rekacewicz.

D'une rencontre fatidique en juin 2022 est née l'idée ambitieuse de créer une exposition présentant des projets dans le cadre du festival Dream City.

En octobre 2022, la participation s'est concrétisée et le projet a démarré, a indiqué Dakhli sur le site Internet du projet.

Dans le contexte des révolutions de 2011 dans la région Mena, la dignité/karama a trouvé une place centrale.

Les révolutions, du moins en Tunisie et en Syrie, ont été appelées révolutions de la dignité (*thawrât al-karama*). Aujourd'hui encore, dans les processus révolutionnaires et post-révolutionnaires en cours dans la région, la question de la dignité reste centrale : celle qui revient aux victimes de la violence, celle qui s'est exprimée et continue de s'exprimer dans la résistance, celle qui accompagne les demandes de subsistance et le droit à la vie même dans des contextes de crise économique et climatique critique, notamment en Irak, au Liban, en Syrie et au Soudan.

Le projet prend la dignité comme point central et l'examine sous différents angles.

Basée sur un travail de recherche et de documentation, cette exposition est une tentative de réponse sous forme de cartes sensibles enrichies de sons, d'images, d'objets, de projections qui témoignent de trajectoires de vie, de situations historiques ou de temps de révoltes.

Dans leurs projets, les chercheurs ont retracé les domaines de vie que les rebelles leur ont racontés à travers des entretiens, des observations ou des traces d'archives.

Reliant différents espaces et temps, la pluralité de ces cartes nous plonge dans une exploration artistique à la fois stimulante et imaginative de ces domaines de la vie. Nous devenons ainsi plus capables de comprendre la complexité, le sens et l'articulation de ces deux notions de dignité et de révolte.

L'exposition, accompagnée de mini-conférences et de performances, rassemble quatorze projets de cartes de micro-histoires de révoltes à Alger, Tunis, Damas ou Alexandrie, des portraits de femmes et d'hommes, des lieux et formes de vie, des récits d'émancipation et d'impulsions révolutionnaires.



Publié le 04/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)Repartagé sur [Réalités Online](#)**Titre :** Manthia Diawara au festival « Dream City »**Mots clés :** Manthia Diawara

Accueil / EVENEMENTS / Festivals  
Publié Le 04-10-2023

## MANTHIA DIAWARA AU FESTIVAL « DREAM CITY »

L'écrivain et professeur de littérature d'origine malienne vivant aux Etats-Unis, Manthia Diawara était au cœur de la programmation de la 9<sup>ème</sup> édition du festival « Dream City » - organisée par l'association l'Art Rue - qui se tient du 22 septembre au 08 octobre 2023.



la salle du 4<sup>ème</sup> art a accueilli son film « *An Opera of The World* », sorti en 2017 et qui se base sur « *Bintou Were* », un opéra du Sahel qui raconte l'histoire et le drame éternel de l'immigration, pour procurer une réflexion autour du drame actuel de l'émigration entre le Nord et le Sud et des crises des réfugiés. Manthia a appuyé son traitement avec les témoignages de certaines figures actuelles – intellectuel.les, artistes ou activistes - telles que la femme de lettres sénégalaise Fatou Diome, le réalisateur de cinéma et écrivain allemand Alexandre Kluge et le sociologue et historien américain Richard Sennett.

Quant à « La Qichla – Caserne Al-Attarine » - qui abrite depuis le 22 septembre la projection en continue des 3 films de Manthia Diawara : « *Edouard Glissant : One World in Relation* », « *Angela Davis : A World of Greater Freedom* » et « *Negritude : A Dialogue Between Wole Soyinka and Senghor* » - a reçu l'écrivain, ce jeudi 28 septembre, pour une rencontre/débat autour des questions migratoires et du racisme, modérée par la curatrice Emirati Hoor Al-Qasimi.

La rencontre s'est articulée autour du parcours de Manthia Diawara, ses différentes expériences en tant qu'immigré et de sa trajectoire « Bamako – Paris – New-York », de l'immigration à travers l'histoire, des différentes théories qui étudient les phénomènes migratoires et raciaux et des mouvements et des luttes des communautés africaines et afro-américaines.

Rappelons que les 3 films que Manthia Diawara propose à la Caserne Al-Attarine sont consultables avec un *Dream Pass* jusqu'au 08 octobre 2023.

**Titre :** Dream City: “Les Ambassadeurs” De Ktari, La Haine Dans Le Miroir

**Mots clés :** Ambassadeurs – Naceur Ktari

**nawaat**

**Dream City: “Les Ambassadeurs” De Ktari, La Haine Dans Le Miroir**

🕒 04 Oct 2023 / Rim Haddad

Le film a décroché le Taïnit d'or des JCC de 1977. Un demi-siècle plus tard, il semble aujourd'hui tendre un miroir à l'actualité des deux rives de la Méditerranée.



Réalisé en 1975, le film « Les ambassadeurs » de Naceur Ktari a été projeté le 28 septembre dans le cadre de Dream City 2023 à la salle du 4ème Art, à Tunis. Le film a décroché le Taïnit d'or des JCC de 1977 et Le Prix spécial du jury du Festival International du film de Locarno la même année. Et ce n'est pas un hasard s'il est programmé aujourd'hui. Le long métrage aborde en effet une actualité brûlante, celle de l'immigration, l'une des thématiques au cœur de cette édition.

**L'ÉMIGRATION MAGHRÉBINE DES 70S**

Le film s'ouvre sur des adieux. Une famille du sud de la Tunisie voit son fils Salah monter dans une voiture pour aller vers, ce qui semblait être à l'époque, l'autre bout du monde. Puis vient la fameuse scène de réunion à l'Office national des ouvriers émigrés où les futurs travailleurs écoutent solennellement les directives qui leur sont données avant leur départ : « si un Tunisien vole ce sont tous les Tunisiens qui seront considérés comme des voleurs...n'oubliez pas vous êtes les ambassadeurs du pays ». Le fardeau de tout un pays est donc chargé sur leurs épaules. Et c'est dans le quartier de la Goutte-d'Or, à Paris, que la communauté tunisienne se retrouve. Elle forme une communauté résiliente et fêtarde, qui fait des cafés-hôtels son QG.

« Les ambassadeurs » est un film qui n'a pas froid aux yeux. Le réalisateur réussit brillamment à construire une histoire avec sept personnages principaux dans une mise en scène extrêmement dense. « C'est une approche cinématographique entre le documentaire et la fiction. Comment réaliser cette symbiose? Je voulais dire que Les Images que vous êtes en train de voir sont la réalité. Et en même temps, je voulais créer un film de fiction qui puisse accéder à la sphère commerciale, être diffusé en salles et à la télévision », explique Naceur Ktari lors du débat qui a suivi la projection.

On suit leur trajet individuel et le croisement de leurs destins sociopolitiques. Flottent au-dessus des protagonistes la question palestinienne, le travail précaire et la menace du racisme.

**LE RACISME TUE**

En 1973, il y a eu en France « l'été raciste », lors duquel une vague d'assassinats d'Arabes a eu lieu. **Dix-sept morts et une cinquantaine de blessés en quelques mois.** Naceur Ktari nous montre les racines de ces actes par le biais des micro-discussions entre le concierge d'immeuble et un habitant, ainsi que les réunions de quartier où les slogans d'extrême droite ont pris naissance.

Au-delà de cela, il met à nu le racisme et ses réelles motivations. Ainsi, le concierge cocu est jaloux du beau et jeune Ali qu'il perçoit comme une menace. L'alcoolique du bar d'à côté, lui, est animé par une haine anti-arabe qui lui redonne un statut dans le quartier. En somme, l'immigré paraît avant tout représenter une cible facile. Facile, car à cette époque, quand un Arabe meurt, c'est qu'il l'avait cherché. Les assassins s'en sortaient en invoquant la légitime défense.

Qu'en est-il aujourd'hui ? Il est assez clair que les slogans racistes ne s'affichent plus sur tous les murs de Paris et que les actes racistes sont condamnés par la loi. Mais la problématique n'a pas disparu pour autant. Aujourd'hui, les thématiques de l'immigration, ou de l'assimilationnisme font grimper l'audimat des chaînes françaises d'infos en continu, en attisant la haine.

**MIROIR, DIS-MOI QUI EST LE PLUS RACISTE**

Cinquante ans après le meurtrier été français, difficile de ne pas dresser de parallèle avec la vague raciste qui a déferlé en Tunisie. Il suffit de nous rappeler les événements qui ont eu lieu à Sfax le 3 juillet et les déportations des migrants subsahariens aux frontières. Il suffirait de remplacer « Les Arabes » par « Les Noirs » dans certaines répliques pour comprendre. Que se passera-t-il lorsque la communauté subsaharienne décidera de prendre la parole, de s'exprimer, et de manifester, tout comme les Arabes l'ont fait dans le film ? La programmation de ce long-métrage dans cette édition 2023 de Dream City prend tout son sens lorsque l'écran de projection se transforme en miroir pour nous rappeler l'histoire d'hier et d'aujourd'hui.

**Titre :** غالية بن علي تحيي حفل اختتام مهرجان دريم سيتي

**Mots clés :** Concert clôture Ghaliya Benali

## غالية بن علي تحيي حفل اختتام مهرجان دريم سيتي

تختتم الفنانة غالية بن علي يوم الأحد 8 أكتوبر فعاليات الدورة التاسعة لمهرجان دريم سيتي وذلك بتقديم عرض فني بعنوان « حنان » في سهرة تحتضنها قاعة الأوبرا بعبدية الثقافة بداية من التاسعة مساءً.



وستقدم الفنانة العرض بمصاحبة الفرقة الوطنية للموسيقى بقيادة المايسترو يوسف بالهاني وعازف العود التونسي مفضل عظم وعازف الستار الإيراني كيا طيبسيان وعازف التومباك الإيراني هامين هوناري.

وسيكون أحياء الموسيقى قبل الاختتام على موعد يوم الجمعة 6 أكتوبر مع عرض بعنوان « عيشوشة » للفنان خليل الهنتاتي وذلك على الساعة التاسعة والتصف مساءً بالعهد الصادقي بالقصة (مع ضرورة الحجز). وسيكتشف الجمهور خلال هذا العرض الذي تستغرق مدته 60 دقيقة، عرضاً فنياً يمتزج فيه السمعي والبصري من خلال الموسيقى، مع عرض بانورامي لفيلم تم تصويره خلال رحلة عبر تونس تقتفي آثار الموسيقى التقليدية.

وللتذكير فقد تابع رواد مهرجان دريم سيتي منذ انطلاق دورته التاسعة يوم 22 سبتمبر عدة عروض موسيقية من تونس وخارجها ذات أنماط موسيقية مختلفة من بينها الموسيقى التقليدية والموسيقى الإلكترونية والموسيقى الإفريقية وغيرها من الموسيقىات، منها عرض « ربوخ » لحاتم اللجمي والسارة والتوبتونز (السودان، الولايات المتحدة الأمريكية) والقصر « من نحن؟ » (فرنسا) وسونا جوبارته « باديتيا كومو » (لندن، غامبيا).

**Titre :** Exposition immersive au cœur des luttes pour une vie digne

**Mots clés :** Les cartes de la dignité de Leyla Dakhli



Publié le 05/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien 1](#) / [Lien 2](#)Repartagé sur [Tunisie actu](#)**Titre :** «Bird» de Selma et Sofiane Ouissi : Le détail comme défi d'être soi**Mots clés :** BIRD de Selma & Sofiane Ouissi

## La Presse.tn

«Bird» de Selma et Sofiane Ouissi : Le détail comme défi d'être soi

Par Emna Soltani Publié sur 05/10/2023



**«Dream City» — ce festival organisé par l'association l'Art Rue depuis 2007 à la Médina — est une occasion pour que nous nous reconnectons avec nos sources et que nous nous remémorions les atmosphères d'antan avec une meilleure mise en situation actuelle et contemporaine.**

«Dream City» ravive les lieux patrimoniaux, les moindres coins, les petites ruelles et toutes les trajectoires historiques de la Médina, mais pas que. C'est une occasion pour que nous prenions conscience de notre existence et de nos corps ici même et sur-le-champ.

Selma et Sofiane Ouissi, les deux porteurs de ce rêve, ont appuyé ce hic et nunc en proposant pour la 9<sup>e</sup> édition de «Dream City» — qui se déroule du 22 septembre au 8 octobre 2023 — «Bird», un solo de danse où Sofiane nous invite à ressentir et à repenser notre rapport au vivant. La performance était digne d'un tableau, d'une esthétique raffinée et épurée. Dansant sur les notes du compositeur multi-Instrumentiste Jihed Khemiri et accompagné de ses coéquipiers les pigeons, Sofiane a dessiné un récit au moyen de son corps, dans la sobriété d'une forme géométrique qu'il note au fur et à mesure de la performance sur le sol.

Faisant l'éloge de la force du détail, Sofiane a dansé avec deux pigeons. En les déambulant sur la scène — tantôt sur le socle, tantôt sur sa tête —, il leur murmure des petits mots par-ci par-là et reprend leurs mouvements dans la mesure des micro-gestes décomposés, dans le froissement d'une aile et dans le léger hochement de tête. Le tout sous un bruit de fond de babilllements et de chants d'oiseaux, sous le toit du Palais Dar Hussein qui était chaperonné de pigeons, nous ayant à l'œil tout au long du spectacle.

En alliant mouvement et son avec Jihed Khemiri — qui a alterné entre percussion, oud et machines —, Sofiane a porté un manjur autour de la taille, qu'il a secoué avec ses hanches en créant un bruit de cliquetis, tout en maintenant le rythme avec le oud (le manjur est un instrument de musique d'origine ouest-africaine conçu à partir de sabots de chèvre).

«Bird» est une immersion dans un univers naturel, pur et plein de sérénité, rythmé graduellement par une création musicale qui s'unit au phrasé chorégraphique et aux signes tracés sur le sol et par une spiritualité prodigieuse et sensationnelle.

الفنّانة التونسية جلييلة بكار في حوار لـ «روزاليوسف»: رفضت السينما والتلفزيون لأن المسرح أقوى الفنون
Mots clés : STIGMA de Jalila Baccar

الفنّانة التونسية جلييلة بكار في حوار لـ «روزاليوسف»: رفضت السينما والتلفزيون لأن المسرح أقوى الفنون

الخميس 5 أكتوبر 2023



تونس - هند سلاما

هل هناك مصيبة تربيك بالتمثيل؟
بإطلاق هي هندية ولكن وحي، كما أن تونس التي ولدت بها عام 1952 قبل الاستقلال كان لها وضع خاص، عادة الأطفال تكون لديهم ذائفة قوية خاصة فيما يتعلق بالمسرح الذي ولدوا فيه والعائلة. في تلك الوقت كانت عدداً ضئيلاً لهم المواطن التونسي من الهضبة الفلسطينية كان لها قوة وواقع كبير في تونس أكثر من حال أسبق الصحراء في 1949 وأحب السير إلى فلسطين وجزيرة قبرص، ويتكلم بشكل لادى وعرفي، تطوّر هذا الفرع يتطوّر الزمن ويتطوّر العرويات التي تعاضها الحكمة العربي، كانت في واليحت عن عبيده عام 1988 تحاشي بالتمثيل الفلسطينية مع الوعي العنصري الذي تطوّر بمرور الزمن إلى نوع من التلازم فالمصيبة الضحية الأبداء، «عبيده» هو البلد بلقا لم يت تعاضها، عن طريق...

لماذا صرحت بأن التلفزيون مضر للفنون؟
تحدثت أحدثت عن التلفزيون التونسي، من قبل وفي فترة السبعينات أي عمل في فوج أو غير فوج كان يسجل، لا بد أن تفرق الذائفة الوضعية بينما أصبحت تتبع ثقافة الصحراء بالمعنى العربي لا يت تسجيل هيء حتى ولو تسجيل صوتي، حتى ولو كان من إنا حتى يجب التسجيل المحظوظ على هذا التراث وهذه الذائفة الوثائقية آخر مسرحية تم تسجيلها كانت «الأماني» سنة 1993 وأعيدت في 2003 مصورة.
هل لديك رقابة على الأعمال الفنية؟
قبل الثورة كان لدينا ما يسمى بالتحضيرية فهم المسرحية أمام لجنة رقابية واللجنة تمتحن تأهيلية لكن كانت لدينا عدة مشاكل في مسرحيات «كلمسون» و«بجيا يعيس» قبل الثورة.
هلما «كلمسون» 2006 بمناسبة مرور 50 عاماً على الاستقلال تونس أحييتا تعيد نظرة هوية وروايتها للممارسة الميدانية خلال خمسين سنة بالبلاد التونسية حدثنا عن المعارضة أكثر من السطوة، المعارضة بروجيها للإعلام والسياسي، المسرحية مبنية على أربع مجموعات الإعران والرقص والسياسيين والزعماء الصرفة الأمن هو الممثل بالمعارضة والتمسك العائليين، قدمت أول مرة في باريس بالمسرح الكبير وفي جولات أخرى عالمية، في مدنا من التجول داخل تونس هناك نوع آخر من الرقابة لا يجتهد صلبين أماكن داخل الجمهورية، هذه مصيبة الفنون لنا مع رفاقنا توفيق الجبالي ورجاء بن عمار وتز الذين همون يعمل بالهواة لعدة مهرجانات، كما نعلم أن هذا الصك يستلهم بعد الثورة لكن الرقابة لها عدة وجود هل يكون وجه رسمي، هناك وجه آخر غير رسمي رقابة مالية مثلاً «معام إيه» لم تعهدنا كما أحييتا.

كافية وممتلئة حفر على جبينها غلو ويهنا جيد
ملكته في طيها بده العزة والكرامة والكبرياء
أي شيء أكل حتى ولو على حساب مصلحتها
الأولى ولكنها التي تعجز به تكبر، وهجتها الصحا
محرقتها ومحظها الأثر على الإبداع، صمدت على
«درهم ميني» يعرض «بعض» إخراج أسيا الجدا
المعسر، أحد المعالج الأثرية للتمثيل والتي تعج.



هل العمل المسرحي عمل بيدهي وجماعي كتلك من القوى متعددة الآراء والأفكار والأحاسيس وثأ
البروفات بصفاً منسفرة وكذلك تعيقوف.
هل اعترض المكان في باب الكفاءة وكيفية التقب المناس؟
- اعترضه ولم اعترض، المكان جزء من هضبة المهرجان الذي يعجز بتعذيب عروض فنية مختلفة في
بايونسكو، في الداء المناس قدمت عرضا يدار حسين وهذا العام همدنا بالتمثيل وعلى كل مرة أأ
أناها وزارة الثقافة وإذا كنا سنينا بعض الجماهير من الحس فيها، أمر جيد لأنها تع في مطاة
كيف تسير العلاقة مع أسيا الجبالي؟
- استمعنا أكثر مما نستطيع لأن الجيل الجديد ولقب تطورات الدنيا العلمية والتكنولوجية هذا جيل
ابجها وأحاول التواصل معها.
كيف تسير من المعرفة الفنية والمهارة والالتزام لفره سوى خارج الوطن العربي ما الخير
- كانت بدايتي بتفريق فحصة في المسرح الجديد في كاسبيا والمسرح الوثائقي، لم أعمل معهد التمثال
الفنون والرياضة تسمى الهيئة المسرحية جيل خرج من الهيئة المسرحية، المدرسة الأولى م
مع دراستي لأداب الفرنسية لكن لم تعجبت التجربة، لم أنتقل إلى التلفزيون وبعد ما انتقلت م
في فرنسا فالمصيبة عالية الإرتجال هي العملية الأساسية لتحويلنا على التمس، تكون فترة عاد
في رأيك هل معاهد التمثيل أصبحت غير كافية اليوم؟
- ليس لدى الحى بلده معاهد التمثيل، من الممكن أنها تصاحف في تعيد اللتان بشكل سريع، لكن
وعروضات مختلفة هناك إعتار سياسي أو فني، أو سياسة تعافية هية لتلاوة ويتكلم المسألة م
ليس مجرد صورة أو ظهور.
تعيش الهممة كما شاهدت هذا الفحص من الإبداع ولكن يتحقق التجريبية بين كحيات الما
- ليست هضبة في هيء وجودي، الزمن بالأرض التي تحمل سداليا، لم أكن جلييلة بكار إلا لم أكن
حلا، وها متصفة في الإفره صمدك الحرات إذا هنت معاً ها لتكلمنا مع أروها صمدت، بالتس

**Titre** غالية بن علي تختتم فعاليات مهرجان «دريم سيتي» على مسرح الأوبرا بتونس

**Mots clés :** Ghalia Benali - Concert clôture

## غالية بن علي تختتم فعاليات مهرجان «دريم سيتي» على مسرح الأوبرا بتونس

الخميس 5 أكتوبر 2023



Share

Tweet

Email

WhatsApp

Telegram

تختتم فعاليات مهرجان «دريم سيتي» يوم الأحد 8 أكتوبر الجاري على مسرح دار الأوبرا بمدينة الثقافة، تفعّل غالية بن علي عرضاً بصحبة الفرقة الوطنية للموسيقى بقيادة المايسترو يوسف بالهاني وعازف العود التونسي مشعل خلوّم وعازف الجيتار الإيراني كيا طيميان وعازف التوبوك الإيراني هامين هوداري، ثمّ تقتصر عروض دريم سيتي على المسرح والرقص والأعمال غير التقليدية بينما شهد المهرجان أيضاً مجموعة من الحفلات الموسيقية على مدار فعالياته بالمدنجة العتيقة كان معظمها بالمعالي بين الجمهور وبنفق «سان جورج» كتوعت هذه الحفلات بين أعمال من خارج تونس وأخرى تونسية أصيلة.

تجلت ضمن فعاليات المهرجان أمطاط موسيقية مختلفة من بينها الموسيقى التقليدية والموسيقى الإلكترونية والموسيقى الإفريقية وغيرها من الموسيقىات، شاركت من مصر هيرين حديد كما أقيمت حفلات لكل من حاتم الجسم «بريخ» تونس والسارة والثوابوتل من السودان، الولايات المتحدة الأمريكية والنصر «من نحن؟» فرنسا، وسونا جويارته «بايتيا كومو» لبنان، زامبيا، ثمّ كليلة الهنتكي «عجوهة» تونس، يمتزج فيه السعدي والبصري من خلال الموسيقى وعرض ياكوراسي لعليّم تم تصويره خلال رحلة عبر تونس لتقتلي آثار الموسيقى التقليدية.

Publié le 05/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Bon deuil !! de FeteH Khiari et Houcem Bouakroucha

**Mots clés :** *Bon Deuil*



## BON DEUIL !! DE FETEH KHIARI ET HOUCEM BOUAKROUCHA



5 octobre 2023 / By CATdanse / ❤️ 6 / événements

### BON DEUIL !! DE FETEH KHIARI ET HOUCEM BOUAKROUCHA

Vous pouvez voir FeteH Khiari et Houcem Bouakroucha tout au long de la semaine.

Dans le cadre de cette édition de Dream City, il reste 5 présentations de leur projet de danse BON DEUIL !! / GOOD MOURNING !!

Du 4 au 8 octobre, 17h sur le toit de l'église Sainte-Croix à Tunis.

### INFORMATIONS PRATIQUES

Toit de l'Ancienne Eglise Sainte-Croix ([plan](#))

4 > 8 oct. à 17:00



Publié le 05/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** BIRD de Selma et Sofiane Ouissi**Mots clés :** BIRD de Selma & Sofiane Ouissi

5 octobre 2023 / By CATdanse / 6 / événements

**BIRD DE SELMA ET SOFIANE OUISSI**

*BIRD* est une invitation à ressentir et re-penser notre rapport au vivant. Un nouveau récit se dessine par le corps sous nos yeux fascinés et se déploie avec retenu et justesse dans la sobriété d'une forme géométrique au sol.

Le corps de Sofiane Ouissi circule entre les cases de ce carré magique, à l'écoute des autres corps qui traversent l'espace. Pas de démonstration ici, la liberté est dans la mesure des micro-gestes décomposés, dans le froissement d'une aile, dans le battement d'un cœur pour mieux dialoguer avec celui d'un-e autre. Les rythmes montent en puissance portés par une création musicale qui s'unit au phrasé chorégraphique et aux signes tracés sur le sol.

Chaque mouvement est une ode, chaque souffle un fragile récit à accueillir.

**INFORMATIONS PRATIQUES**Dar Hussein ([plan](#))

22-23 sept. &amp; 5 &gt; 7 oct. à 20:00

24, 29 et 30 sept &amp; 1er oct. à 19:45

Tout public

Présence de pigeons - Déconseillé aux personnes ornithophobes

**DURÉE**

50 min

[Voir le lien](#)

**Titre :** « Bon Deuil !! » De Feteh Khiari et Houcem Bouakroucha**Mots clés :** *Bon deuil*

## Tunisie-Tribune

**Tunisie-Tribune (Bon Deuil)** Le toit de l'ancienne Eglise Sainte-Croix accueille du mardi 03 octobre au dimanche 08 octobre 2023, « **Bon Deuil !!** » une performance des deux jeunes danseurs tunisiens Feteh Khiari danseur et scénographe et Houcem Bouakroucha danseur et performeur, issus de la scène Hip-Hop tunisienne, dans le cadre du festival « Dream City », organisé par l'association l'Art Rue.

« *Bon Deuil !!* » s'articule autour de la réalité du quotidien actuel de la jeunesse tunisienne qui avait entre 18 et 20 ans en 2011, lors de la Révolution tunisienne. Se basant sur leur vécu, Feteh et Houcem ont exprimé à travers leurs mouvements, le deuil d'une vie sacrifiée.

Les deux danseurs ont fait appel à Ayoub Bouzidi pour les accompagner dans la composition musicale de la performance, en l'intégrant dans la scénographie. Les trois jeunes ont dressé leurs désirs, leurs aspirations et leurs frustrations pour mettre à plat ce que vivent les jeunes tunisiens en termes de libertés, d'espoir et de vocations futures.



Publié le 06/10/2023

PAR ND

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** “Jinan” de Ghalia Benali et l’Orchestre National Tunisien, le 8 Octobre à la Cité de la Culture de Tunis : Un spectacle qui promet !

**Mots clés :** *Ghalia Benali - Concert clôture*

## “Jinan” de Ghalia Benali et l’Orchestre National Tunisien, le 8 Octobre à la Cité de la Culture de Tunis : Un spectacle qui promet !

Par La Presse  Publié sur 06/10/2023



Dans le cadre du festival Dream City, direction musicale de Youssef Belhadi, un concert organisé en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles.

« Jinan », le pluriel de « janna » (paradis, symbole du paradis, « jenna »). Son rôle sous plusieurs formes : spirituelle ou récréative.

Le grand poète Omar Khayyam, désireux de transcender le temps et le mysticisme, y voyant une allégorie.

«Jinan» se veut être un récit de ces jardins majestueux, illuminés de lumière et empreints de mystères, où des milliers de fleurs magnifiques s'épanouissent. Chacune d'elles irradie d'une splendeur particulière, comme si le gardien de ces lieux possédait mille cœurs, offrant à chaque fleur un battement d'amour unique.

«Chacun de nous est un poème et une fleur unique... c'est de nos différences que jaillit une richesse qui nous rassemble.»

«Chacun de nous est un poème et une fleur unique... c'est de nos différences que jaillit une richesse qui nous rassemble.»

«Chacun de nous est un poème et une fleur unique... c'est de nos différences que jaillit une richesse qui nous rassemble.»

Les quatrains d'Omar Al-Khayam seront interprétés en arabe et en persan. Traduits du persan par Ahmed Rami, initialement composés par Al Sonbati pour Oum Kalthoum, ils dialogueront avec des poèmes de Rumi (XI<sup>e</sup> siècle) ainsi que des poèmes contemporains (XXI<sup>e</sup> siècle) tels que ceux de Moufid Al-Baldawi (Irak), Seif Kribi (Tunisie), Mwaffaq Al-Hajjar (Syrie), Ahmed Salamony (Egypte), Mahmoud Darwish (Palestine) et Mohamed Fitouri (Soudan).

Ces petits jardins, où poussent des rêves, deviennent réalité lorsqu'ils seront interprétés par Ghalia Benali, accompagnée de beaux invités tels que : Moufadhel Adhoum (luth) Tunisie/Belgique, Kiya Tabassian (sétar) Iran/Canada, Hamin Honari (tombak/Def) Iran/Canada, ainsi que de l'Orchestre national tunisien sous la direction musicale de Youssef Belhadi.

Un rendez-vous qui vaut absolument le détour !

**Titre :** Dream City | «Les cartes de la dignité» de Leyla Dakhli et le collectif DREAM : Raconter la dignité et ses territoires

**Mots clés :** Leyla Dakhli & collectif DREAM - les cartes de la dignité

**Dream City | «Les cartes de la dignité» de Leyla Dakhli et le collectif DREAM : Raconter la dignité et ses territoires**

Par Meysem MARROUKI Publié sur 06/10/2023



*Nostalgie et émotion nous dignité, de ces vécus et de proposé dans le cadre de guitare et, au chant, Jay, dans le monde arabe au ce*

C'est dans la rue du Pacha Dream ont installé leurs « dans le cadre du festival D

C'est dans la rue du Pacha, à la Bibliothèque Dar Ben Achour, que Leyla Dakhli et le collectif Dream ont installé leurs «Cartes de la dignité», depuis le 22 septembre jusqu'au 8 octobre, dans le cadre du festival Dream City.

Dar Ben Achour ayant appartenu depuis 1907 à l'arrière-grand-père du théologien, écrivain, syndicaliste, universitaire et in après son acquisition et sa re bibliothèque dont la mission e à la Ville de Tunis, se présente exposition qui se veut les bou soulèvements et de révolution



Et c'est sur la commune notio d'insurrection, que se sont inte sociale du monde arabe conte projet intitulé «Les cartes de l

L'exposition est le fruit d'un tra pour figurer ces histoires sou d'objets, de projections témoi dates clés, adapté à l'espace

La question de la dignité s'est révoltes que des chercheuses dans différents territoires pou sur leurs terrains de recherche mais aussi en consultant des

**Explorer des terrains de vies**

L'exposition se présente comme un parcours qui prend départ du patio de la demeure où une signalétique centrale annonce la couleur et des trajectoires, des situations et des moments : «Nous nous sommes intéressés du sens de la dignité, des lieux où elle prend sens à travers les femmes et les hommes qui l'incarnent et la revendiquent», lit-on.

Le parcours nous mène au premier étage vers des «Moments» de dignité, celles de «journées révolutionnaires» dans des «Situations» où se tient le «travail pour des vies dignes», mémoires de luttes, de vécus et de vies, celles entre autres des luttes dans la région du sud de la Méditerranée qui se situent par rapport au 8 mars, cette Journée internationale qui met en avant la lutte pour les droits des femmes et notamment pour la fin des inégalités par rapport aux hommes.

Dans une sorte de calendrier circulaire, où on peut situer plusieurs dates en lien avec les différentes luttes dans différents territoires (culturel, politique, social, féministe, etc.) et à côté dans une tablette, l'on peut trouver différentes archives, entre autres coupures de journaux, qui racontent les luttes féminines à l'heure des révoltes populaires comme ce fut le cas au temps de la première Intifada du peuple palestinien où la femme a joué un rôle important.



L'exposition nous plonge dans ces différents temps visibles et invisibles à travers une belle cohabitation entre les différents éléments exposés qui dialoguent avec l'espace et l'habitant.

Nostalgie et émotion nous submergent à la rencontre de ces manifestations populaires de la dignité, de ces vécus et de ces territoires de vies. Une émotion exacerbée lors d'un récital proposé dans le cadre de ce projet, le 30 septembre dernier, par le duo Rayen Bahri à la guitare et, au chant, Jay, qui a restitué des chants scandés lors de soulèvements populaires dans le monde arabe au cours du 20<sup>e</sup> et du 21<sup>e</sup> siècle.

«On a l'impression de venir réveiller un petit peu des fantômes, les faire habiter cet endroit, que ce soit les fantômes de temps plus anciens mais aussi des fantômes du contemporain dans un monde qui est en train de beaucoup changer. Je trouve que c'est intéressant de penser notre présence comme un petit rappel pour évoquer des souvenirs et pour aller chercher de nouvelles réflexions sur la manière dont la Tunisie est ancrée dans sa région», note Leyla Dakhli.

A (re) vivre !

Un mur et quelques vieux ouvrages sur la colonisation de la Palestine, nous tombons sur une cartographie heuristique des livres sur la Palestine et Israël publiés par le Centre de

**Titre :** Tunisie : un spectacle pour "casser les murs" des handicaps**Mots clés :** Lines - Andrew Graham

handicap.fr

## Tunisie : un spectacle pour "casser les murs" des handicaps

*Des adolescents handicapés, leur mère, leur frère et sœur, des adultes LGBT+ se mettent en scène dans le spectacle "Lines", présenté en Tunisie jusqu'au 8 octobre 2023. Un "paradis des gens différents" qui met en lumière des "corporalités multiples".*

6 octobre 2023 • Par Handicap.fr avec l'AFP

Rayen, avec un trouble moteur, Nourhène, porteuse de trisomie 21, Sondos et Ahmed sont des artistes reconnus, mais quand ces Tunisiens dansent ensemble, leurs différences s'estompent pour produire un spectacle inédit et émouvant, capable de "casser tous les murs"... "Lines" (Lignes, en français) sera présenté à six reprises d'ici le 8 octobre 2023, pendant le Festival Dream city, qui s'est ouvert le 22 septembre à Tunisi

**Les familles entrent dans la danse****Pas un specta**

Voir Iyed, un adol  
ans, descendu de  
aucun sentiment  
35 ans, basé à M  
: avec un handica  
handicap, j'ai cré  
à l'AFP en marge  
pas mal de ques  
qu'ils sont". L'idée  
exceptionnelles c

Andrew Graham a imaginé *Lines* après avoir dirigé en 2021 à Tunis des ateliers pour L'Art Rue, organisatrice de Dream city et promotrice d'activités pour rendre l'art accessible aux enfants défavorisés. Son spectacle réunit quinze danseurs dont cinq professionnels et cinq en situation de handicap, leurs mères, frères ou sœurs et même une interprète en langue des signes. "Ces identités confondues se mélangent", souligne M. Graham, qui y trouve un écho aux récits de son grand-père, un Sicilien de Tunisie, sur "ce pays extrêmement mixte, qui a brassé beaucoup de cultures".

**Des vies bouleversées**

Dans son spectacle, le chorégraphe s'inspire du rythme lancinant de la "hadra", les chants de la tradition soufie, complétés par de la musique électronique. Il y fait figurer des mamans comme Hakima Bessoud, 49 ans, mère d'Iyed, qui a quitté en 2018 un poste à responsabilité dans le tourisme pour suivre son fils à la voix d'or, admis au conservatoire à Tunis. La danse c'était "un rêve d'enfance qu'elle n'a pas pu continuer". Cette forte personnalité dit aussi avoir dû vaincre les réticences de son mari qui a "posé beaucoup de questions au début". Depuis *Lines*, sa vie est "bouleversée : avant j'avais la routine d'une femme au foyer, les enfants, la maison, et j'avais la flemme. Maintenant j'ai plein d'énergie, je me dépêche de tout faire pour courir aux répétitions".

**"Le paradis des gens différents"**

Côtoyer une figure LGBT+ comme le danseur-acteur Ahmed Tayaa ne dérange pas cette femme issue d'un milieu conservateur. "Je n'ai aucun problème avec les différences, il faut accepter tout le monde, même Iyed est différent" Ahmed est, lui, heureux de montrer le côté "humain" de son personnage, loin de ses publications Instagram frivoles et farfelues dans les night-clubs tunisiens. Il est époustouffé d'avoir "découvert l'artiste qu'est Nourhène", sa sœur de 21 ans avec trisomie. "On a tous un handicap, les gens

qui verront le spectacl  
dit-il. Pour la performe  
expérience "unique poi  
l'expérimentation, on n  
tout faire, même l'inatt

**Partage, entraide et autonomie**

Cédric Mbourou, un danseur gabonais de 29 ans qui a dû se faire discret en mars, après une campagne xenophobe suscitée par un virulent discours anti-migrants du président tunisien Kais Saïed, s'inscrit aussi "dans une optique de partage et d'entraide". Dans un spectacle où chacun est "le chorégraphe de son propre module", même les plus handicapés "parviennent à accomplir 80 % de ce qu'ils veulent faire", s'étonne-t-il. Ces personnes ont vécu "quelque chose de merveilleux", ont eu "de l'espace, du temps, des professionnels à leurs côtés pour les emmener ailleurs". "Je me demande quel poids ça va laisser dans leur univers", s'inquiète Mme Belhassen. Pour combler ce vide, Andrew Graham espère que ce spectacle "très ambitieux" pourra "voyager dans le monde entier, en Europe, au Moyen-Orient, en Afrique..."

**Titre : DREAM CITY :« BON DEUIL !! » DE FETEH KHIARI ET HOUCEM BOUAKROUCHA****Mots clés : Bon deuil****DREAM CITY :« BON DEUIL !! » DE FETEH KHIARI ET HOUCEM BOUAKROUCHA**

Le toit de l'ancienne Eglise Sainte-Croix accueille de mardi 03 octobre au dimanche 08 octobre 2023, « Bon Deuil !! » une performance des deux jeunes danseurs tunisiens FeteH Khiari danseur et scénographe et Houcem Bouakroucha danseur et performeur, issus de la scène Hip-Hop tunisienne, dans le cadre du festival « Dream City », organisé par l'association l'Art Rue.



« Bon Deuil !! » s'articule autour de la réalité du quotidien actuel de la jeunesse tunisienne qui avait entre 18 et 20 ans en 2011, lors de la Révolution tunisienne. Se basant sur leur vécu, FeteH et Houcem ont exprimé à travers leurs mouvements, le deuil d'une vie sacrifiée.

Les deux danseurs ont fait appel à Ayoub Bouzidi pour les accompagner dans la composition musicale de la performance, en l'intégrant dans la scénographie.

Les trois jeunes ont dressé leurs désirs, leurs aspirations et leurs frustrations pour mettre à plat ce que vivent les jeunes tunisiens en termes de libertés, d'espoir et de vocations futures.

**Titre : Dream City : Sona Jobarteh, « Merci Pour Ce Rêve » !****Mots clés : Concert Sona Jobarteh****Dream City : Sona Jobarteh, « Merci Pour Ce Rêve » !**

🕒 06 Oct 2023 / Roukaya Ben Fraj

La chanteuse, compositrice, musicienne et première femme à jouer professionnellement de la kora s'est produite le 24 septembre 2023 au Théâtre Municipal de Tunis, dans le cadre de la 9ème édition du festival Dream City. Un moment de pure sincérité et de beauté, et un discours exigeant sur le rôle de la musique dans les luttes actuelles.

**D**ans un tel concert il ne s'agit pas seulement de musique. Il ne s'agit pas non plus d'une communication à sens unique. C'est un dialogue entre le public et les artistes sur scène. Le concert a commencé avec une belle initiation aux percussions, une façon de saluer le public, et de lui donner le ton et la couleur. Le public applaudissait le percussionniste sur son bel instrument. Autant dire que le public était déjà bien échauffé à l'entrée de Sona sur scène. Et on reconnaît au public tunisien sa ferveur et sa vivacité.

Telle une déesse gambienne et londonienne, Sona Jobarteh défile dans une robe longue, mariant tradition et modernité, des bijoux assortis, des tresses plaquées. Elle salue le public et la Tunisie, en français, en toute simplicité.

**FAMILLE D'ARTISTES**

Elle vient d'une grande famille d'artistes et de poètes. Sona est en effet la petite fille d'Amadu Bansang Jobarteh, griot [poète déclamant des louanges et des récits historiques en Afrique de l'Ouest, ndlr]. La kora est un instrument important chez le peuple mandingue dont Jobarteh est issue. C'est son père **Sanjally Jobarteh**, et son frère Tunde Jegede qui lui ont transmis cette passion. « *Je suis le fils de mon père* », déclare-t-elle dans un lapsus ô combien révélateur. Car seuls les hommes jouaient jusqu'ici de la kora, tel le grand Ballaké Sissoko, à qui elle rend hommage dans un morceau justement nommé *Ballaké Sissoko*. Pour boucler la boucle, c'est aussi la cousine du malle Tourmani Diabaté, un autre grand de la kora, qui n'est autre que le père de Sidiki Diabaté Junior, le beatmaker en vogue partout dans le monde. Que le monde est petit !

Sur scène pour l'accompagner, en tenues traditionnelles, le guitariste et chanteur Eric Appapoulay, un bassiste, un batteur, un percussionniste, et nul autre que le fils de Sona sur un instrument ancestral. Majestueuses, la kora de Sona ainsi que sa guitare se tiennent debout et fières sur leur socle. L'ensemble musical est d'emblée coloré, joyeux, d'une symétrie infaillible. Les cordes de la kora font couler leurs vibrations parfois comme un ruissellement d'eau, d'autres fois rayonnent comme un arc-en-ciel de notes harmonieuses.

Le public applaudit et siffle ses hommages, dès *Jarabi* la première chanson qui célèbre l'amour. Et il y a de quoi.

**RÉFLEXION PHILOSOPHIQUE ET POÉTIQUE**

Fidèle à elle-même, cette musique ouest-africaine est généreuse. Les rythmes sont enflammés, et incitent à bouger. L'ambiance est pleine d'humour, de bonne humeur, et d'engagement envers des sujets importants. D'une voix tout aussi sobre et douce que passionnée, Sona Jobarteh chante l'amour, la famille, les rêves, la kora, les femmes, les enfants, les origines, le pays (*Gambie* pour clôturer le concert). L'artiste porte aussi une réflexion philosophique et poétique sur ses notes : « *Si tu veux comprendre la musique, avant tout, comprends les gens qui la jouent* ». Elle parle d'elle, de son histoire, son identité qui contient beaucoup d'attentes. « *Nous sommes complets en tant qu'êtres humains avec notre expérience, là d'où nous venons. Nous sommes la somme de nos expériences* ».

Son album *Badinyaa Kurmoo* (sorti en 2022) n'est pas seulement un voyage sensoriel attachant et subtil. C'est un outil pour célébrer les femmes. Avec cette œuvre, elle veut « *envoyer beaucoup de force et d'encouragement aux femmes qui travaillent beaucoup pour changer la société* », mais aussi « *aux hommes parce qu'il est aussi important d'éduquer les jeunes* ». Elle, qui tient une école de musique en Gambie avec son père, n'hésite pas à adresser au public, entre deux chansons, sa propre définition de la musique : « *qui ne ment jamais, dit la vérité et l'honnêteté* ». « *La musique a le pouvoir d'affecter l'esprit du peuple. C'est quelque chose qu'on devrait célébrer, mais il faut aussi y faire attention. Ce n'est pas à prendre à la légère. Et ceux qui ont cette opportunité unique et spéciale d'être artistes doivent aussi comprendre qu'ils ont un devoir envers la société. Alors j'appelle tous les artistes autour du monde à être très attentifs à la musique et à comprendre qu'elle peut affecter l'esprit des générations à venir, d'une façon qu'on ne peut pas imaginer* ». En professeure de musique diplômée de la School of Oriental and African Studies (SOAS), elle ne reste pas seulement fidèle aux racines de la musique de ses ancêtres. Elle porte une réflexion sociale et militante : « *La musique est une responsabilité, car il ne suffit pas de la jouer. C'est un instrument qui permet de planter les graines dans les générations à venir* ».

Ce concert a été rythmé, rempli de beauté et d'émotions. Sona Jobarteh chante avec le cœur, et elle met le feu sur scène. Elle est d'une extrême générosité, qu'elle tient de sa grand-mère qui rêvait de la voir jouer de la kora. « *Merci pour ce rêve !* » s'exclame-elle. Et à notre tour : merci Sona pour ce concert de rêve !

**Titre :** Le festival Dream City clôture sa 9<sup>ème</sup> édition**Mots clés :** *Festival*

## Tunisie-Tribune

# Le festival Dream City clôture sa 9<sup>ème</sup> édition

Par **Semia** - 7 octobre 2023

0

**Tunisie-Tribune (festival Dream City)**- Dans l'ultime chapitre de Dream City 2023 qui se déroule du 22 septembre au 8 octobre, vous assistez pendant ce week-end de clôture, à une convergence envoûtante d'œuvres d'art qui transcendent les limites du temps et de la culture.

« No Mercy », une performance audacieuse, explore les méandres de la sensualité, du désir et de leur écho au sein de la violence, présentée par le duo égyptien nasa4nasa. Cette création vous convie à une exploration des méandres de nos émotions, qu'elles soient virtuelles ou bien enracinées dans la réalité d'une ère numérique, dominée par la surconsommation.

« The Search for Power », une œuvre captivante qui vous entraîne dans un voyage historique fascinant. Initiée par une expérience personnelle liée à une panne d'électricité soudaine à Beyrouth, cette création vous transporte à la découverte d'une histoire complexe des coupures d'électricité au Liban. Tania El Khoury et Ziad Abu Rish, à travers ce périple, mettent au jour une trame transnationale d'acteurs politiques, économiques et coloniaux, dévoilant les innombrables couches de cette histoire.

Khalil Hentati, avec son œuvre « Aichoucha », vous convie aussi à un voyage musical à travers la Tunisie, explorant les traditions musicales persistantes dans les différentes régions du pays. L'École Sadiki, un lieu historique ayant joué un rôle majeur dans le premier mouvement constitutionnaliste de la Tunisie, offre un cadre emblématique à cette performance qui fusionne musique, histoire et société.

Ce week-end de clôture, vous êtes également invités à participer à une série d'ateliers inspirés de l'œuvre de Mounira Al Solh, « A Day is as Long as a Year ». Cette œuvre incarne la transformation du pouvoir et de l'autorité, traditionnellement réservés aux hommes, en un lieu d'autonomisation partagée, de répit créatif et de solidarité, grâce à la participation de femmes brodeuses. Ces ateliers se dérouleront à l'Association des Anciennes du Lycée Rue de Pacha à la Médina de Tunis.

D'autres créations, dont Bon deuil !!, BIRD, STIGMA, Lines, Les cartes de la dignité, Dear Laila, et And I couldn't see the Moon, ainsi que les DreamProjects, demeurent à explorer, chacune étant une porte vers un univers artistique unique et révélateur.



Publié le 07/10/2023

Tunisie

Par Rim Haddad

[Lien](#)

**Titre : Dream City 2023 : “Bon Deuil”, Danser Le Paradoxe**

**Mots clés : Bon deuil**



FRANÇAIS ENGLISH العربية

**Dream City 2023 : “Bon Deuil”, Danser Le Paradoxe**

07 Oct 2023 / Rim Haddad

Les deux artistes dansent avec leurs ombres projetées sur le mur. Leurs silhouettes semblent fragiles, à la merci de la brise de la Médina. Une performance artistique donnée dans un spot à couper le souffle, déniché par le festival Dream City.



C'est dans un cadre atypique qu'a eu lieu la représentation de "Bon deuil" de Faten Khiri et Houcem Boukroucha. Le spectacle de danse a été présenté au cœur de la médina de Tunis. Plus précisément sur le toit de l'ancienne église Saint-Croix, qui accueille cette performance artistique du 3 au 6 octobre 2023. Sous le clocher datant du 19ème siècle, s'étalent sous nos yeux le vieux Tunis égayé par les pigeons, tandis qu'une brise escortait le soleil vers son coucher. Un spot à couper le souffle déniché par le festival Dream City.

Le sound des trentenaires, particulière. C n'est pas eu. L'espace est a



L'un des danseurs tombe à taper sur un cube pour

Les quinze minutes suivantes la proximité, la rencontre nôtre. Heureusement, le mur, leurs silhouettes oscillent bêtons en main. Le dos de

de vivre dans le paradoxe du bonheur et du deuil?

**Dream city 2023: The maps of dignity, interview avec Leyla Dakhi**

03/10/2023



Enfin, on les retrouve au dernier tableau. Il y a de l'humour et de l'imagination. Une maladresse mise en scène et incarnée par deux corps qui parfois ne savent plus comment se supporter. Les millennials sont d'abord et surtout des enfants qui ne savent pas quoi faire de leur vie et de cet avenir qui tarde à venir. Alors ils jouent. Parmi l'audience, des enfants éclatent de rire. Et le soleil a presque disparu.

Le spectacle est fini. Les artistes nous disent avec toute la simplicité du monde "À demain".

**Rim Haddad**

Après des études d'écriture-réalisation à l'ISAMM et un master en journalisme, Rim Haddad tourne deux documentaires fictions « Elle et Mo » et « Trente minutes ou une heure » qui a participé au Munich Film Festival. En 2017, elle intègre la radio Misk, où elle tient la chronique « Widescreen » (critique ciné) et réalise la web-série satirique Miss Kiki ainsi qu'une série de portraits d'artistes locaux. En 2018, elle crée son blog "ici Tunis" qui mélange textes de fiction et articles d'opinion. En 2019, elle obtient le prix ciné haïku avec sa vidéo "Bye Bye childhood" et sera sélectionnée à Sud Ecriture avec son long-métrage "Apparences".

Publié le 07/10/2023

Par ND

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** Le festival Dream City tire le rideau de sa 9<sup>ème</sup> édition ce week-end**Mots clés :** *Festival clôture*

## Espace Manager

### Le festival Dream City tire le rideau de sa 9<sup>ème</sup> édition ce week-end

Publié le 7 Octobre, 2023 - 12:07

Dans l'ultime chapitre de Dream City 2023 qui se déroule du 22 septembre au 8 octobre, vous assistez pendant ce week-end de clôture, à une convergence envoûtante d'œuvres d'art qui transcendent les limites du temps et de la culture.

« No Mercy », une performance audacieuse, explore les méandres de la sensualité, du désir et de leur écho au sein de la violence, présentée par le duo égyptien nasa4nasa. Cette création vous convie à une exploration des méandres de nos émotions, qu'elles soient virtuelles ou bien enracinées dans la réalité d'une ère numérique, dominée par la surconsommation.

« The Search for Power », une œuvre captivante qui vous entraîne dans un voyage historique fascinant. Initiée par une expérience personnelle liée à une panne d'électricité soudaine à Beyrouth, cette création vous transporte à la découverte d'une histoire complexe des coupures d'électricité au Liban. Tania El Khoury et Ziad Abu Rish, à travers ce périple, mettent au jour une trame transnationale d'acteurs politiques, économiques et coloniaux, dévoilant les innombrables couches de cette histoire.

Khalil Hentati, avec son œuvre « Aichoucha », vous convie aussi à un voyage musical à travers la Tunisie, explorant les traditions musicales persistantes dans les différentes régions du pays. L'École Sadiki, un lieu historique ayant joué un rôle majeur dans le premier mouvement constitutionnaliste de la Tunisie, offre un cadre emblématique à cette performance qui fusionne musique, histoire et société.

Ce week-end de clôture, vous êtes également invités à participer à une série d'ateliers inspirés de l'œuvre de Mounira Al Solh, « A Day is as Long as a Year ». Cette œuvre incarne la transformation du pouvoir et de l'autorité, traditionnellement réservés aux hommes, en un lieu d'autonomisation partagée, de répit créatif et de solidarité, grâce à la participation de femmes brodeuses. Ces ateliers se dérouleront à l'Association des Anciennes du Lycée Rue de Pacha à la Médina de Tunis.

D'autres créations, dont Bon deuil !!, BIRD, STIGMA, Lines, Les cartes de la dignité, Dear Laila, et And I couldn't See the Moon, ainsi que les DreamProjects, demeurent à explorer, chacune étant une porte vers un univers artistique unique et révélateur.

Enfin, le concert Jinan vous transporte dans un monde où les rêves deviennent réalité à travers la création musicale. Inspiré par les majestueux jardins persans et les vers poétiques d'Omar Khayam, ce concert célèbre la paix intérieure. Les quatrains d'Omar Al-Khayam, traduits par Ahmed Rami et initialement composés pour Oum Kalthoum, fusionnent harmonieusement avec les poèmes de Rumi et des compositions contemporaines. La voix enchanteresse de Ghalia Benali, accompagnée de talentueux artistes et de l'Orchestre National Tunisien sous la direction musicale de Youssef Belhani, vous emporte dans un voyage musical transcendant les barrières du temps et de l'espace. Jinan vous rappelle que chaque différence est une richesse qui nous unit. Un concert en collaboration avec le Théâtre de l'Opéra de Tunis et le soutien du ministère des Affaires Culturelles.

La fête se poursuivra tous les soirs de ce week-end jusqu'au matin pour le ShiftLeyli à l'Hôtel Saint Georges à Tunis. Il s'agit des nuits mémorables où la créativité continuera à illuminer notre chemin.

Publié le 08/10/2023

Par ND

France

[Lien](#)**Titre :** ، مهرجانٌ يتجول بين أحياء تونس العتيقة " دريم سيتي "**Mots clés :** Bird - Sofiane et Selma Ouissi - Non-Academic Lectures - Rabih Mroué

كافيه شو

## " دريم سيتي " ، مهرجانٌ يتجول بين أحياء تونس العتيقة

نشرت في: 08/10/2023 - 14:20

تنظم جمعية "الشارع فن" التونسية، مهرجانها "دريم سيتي" الذي استقبل هذا العام أكثر من سعين فنانًا من عشرين بلدًا.



مهرجان دريم سيتي والفنان المشارك سفيان ويسبي وعرض مبروك © خاص مونت كارلو الدولية

الدورة التاسعة التي تُقام بين الثاني والعشرين من سبتمبر والثامن من أكتوبر، تنوعت أنشطتها في مجالات فنية مختلفة.

إذاعة مونت كارلو الدولية قامت بتغطية هذا الحدث الثقافي الذي يجري في مواقع ودور تراثية في أحياء تونس القديمة، واستقبلت أحد الأعضاء المؤسسين، الكوريجراف التونسي سفيان ويسبي الذي عزف غادة الخليل بالمهرجان وأهدافه، ويعمله الجديد "طير" الذي تشارك بتصميم عرضه مع شقيقته سلمى.

أما الفكرة، فترتكز على الحرية والتخليق، عن فضاء التلاقي بين جسد الانسان والحيوان، في حوار يمثل تجربة حياتية-فنية، دعا الراقص الجمهور ليشركه إياها.

المسرح له دوره أيضًا في الدورة التاسعة، فمن خلال أربعة عروض أدائية، اختار الفنان ربيع مرؤة نيمة "الصورة".

" الحرب والموت وعلاقتها بالصورة، وكيف يكون تمثيل للموت في الصورة للنقولة، وما الغاية منها اذا ما كانت مفكرة" على حد وصف المسرحي اللبناني.

Publié le 09/10/2023

Par ND

Afrique

[Lien](#)**Titre :** “Dream City : Quand l’art redonne vie à la médina de Tunis”**Mots clés :** Festival

## FATSHIMETRIE

### *“Dream City : Quand l’art redonne vie à la médina de Tunis”*

Le festival Dream City à Tunis : Quand l’art investit la médina

La médina de Tunis a vibré pendant plus de deux semaines aux sons du festival Dream City. Ce rendez-vous culturel, qui en est à sa neuvième édition, a su conquérir le cœur des jeunes en quête de découvertes artistiques. Entre expositions, installations, débats, danse et concerts, Dream City a su créer une véritable effervescence dans la médina. Mais ce festival ne se limite pas seulement à divertir, il a également pour vocation de redonner vie à des lieux oubliés ou délaissés de la médina et de contribuer à la revalorisation de son patrimoine.

Au cœur de la médina de Tunis, sur le toit d’une ancienne église restaurée en centre culturel, deux jeunes danseurs exécutent une chorégraphie intitulée “Bon deuil”, qui illustre les dix années de transition post-révolution de la Tunisie. Maha Baaziz, étudiante en master de cinéma de 27 ans, est conquise par cette performance. “J’ai adoré le côté déphasé, le fait qu’ils jouent sur l’imprévisibilité de leurs mouvements. Cela reflète parfaitement l’état d’esprit de tout le monde ici : nous ne savons pas de quoi demain sera fait, nous ne sommes sûrs de rien”, confie-t-elle.

Pour atteindre la Caserne El Attarine, construite en 1813 et transformée en bibliothèque à l’époque du Protectorat français, il faut s’enfoncer dans les ruelles de la vieille ville. Zeineb Ettaieb, étudiante en architecture de 21 ans et bénévole pour Dream City, profite de l’occasion pour découvrir ce patrimoine oublié. “C’est ce que j’apprécie avec Dream City, il nous permet de découvrir des endroits méconnus et malheureusement peu entretenus. J’espère que leur réouverture suscitera un nouvel élan pour leur restauration”, confie-t-elle.

Derrière Dream City se trouve l’Art Rue, une association tunisienne engagée dans l’inclusion des jeunes dans la médina et la promotion de l’art et de la culture. Sofian Ouissi, danseur, chorégraphe et co-fondateur de l’Art Rue et du festival, explique que malgré les menaces qui pèsent sur la liberté d’expression et la situation politique incertaine, Dream City assume son engagement politique et social à chaque édition. “Nous défendons le respect des libertés individuelles et nous sommes engagés pour la dignité de chaque citoyen. Cela fait 16 ans que nous existons et notre engagement est total”, affirme-t-il.

Malgré la crise et les urgences auxquelles ils font face, les artistes engagés de Dream City continuent de repousser les limites et d’interroger les valeurs de la société. Sofian Ouissi souligne également la collaboration positive avec les institutions et la ministre de la Culture, qui ont ouvert les portes du festival cette année.

Dream City s’est terminé le 8 octobre 2023, avec une quarantaine d’œuvres exposées, réunissant des artistes de 18 pays différents. Les thèmes abordés lors de cette édition étaient variés, allant des révolutions à la transition écologique en passant par les luttes antiracistes et féministes.

La médina de Tunis a pu ainsi vivre au rythme de l’art, avec des installations artistiques qui ont su émerveiller les visiteurs, des performances de danse qui ont fait vibrer les rues et des concerts qui ont enflammé les soirées. Dream City a su captiver un public avide de culture et a permis de redonner vie et valeur au patrimoine de la médina. Une belle réussite pour ce festival engagé qui ne cesse de marquer les esprits année après année.

Publié le 09/10/2023  
Par Imen Abderrahmani

Tunisie  
[Lien](#)

**Titre :** L'artiste palestinien Khalil Rabah et son expo "Olive Gathering"  
**Mots clés :** Olive gathering - Khalil Rabah - Dream Projects

## Culture

10 Le Quotidien

Mardi 10 octobre 2023

### "Dream City"

L'artiste palestinien Khalil Rabah et son expo «Olive gathering»

# Si l'olive se souvient de son planteur...

Lancé depuis une dizaine d'années par l'artiste palestinien Khalil Rabah, le musée palestinien d'histoire naturelle continue à faire de la résistance face à toute tentative pour massacrer la mémoire palestinienne. A «Dream city» 2023, l'artiste a raconté les oliviers palestiniens, symboles de la nation palestinienne et d'unité.



• La récolte des olives, projet porté par l'artiste palestinien Khalil Rabah et présenté à «Tourbet Sidi Boukhrissen»

**A** «Tourbet Sidi Boukhrissen», l'artiste palestinien Khalil Rabah a partagé avec le public tunisien son rêve, son projet de voir le musée palestinien d'histoire naturelle prendre forme. Jusque-là, le musée demeure itinérant, une idée qui prend différentes formes ici et là, où l'artiste est invité. Dans le cadre de la 9e édition du festival «Dream City», organisée par l'association l'Art Rue, et dans la section «Dream Projects», l'artiste palestinien a partagé avec le public de cette manifestation des fragments d'un projet d'exposition sur la cueillette des olives.

«Olive gathering», ainsi s'est intitulée l'exposition réalisée dans un projet réalisé dans le cadre d'une coopération entre le Musée palestinien d'histoire naturelle (PNMH) et le Musée de Sidi Boukhrissen et qui se veut une nouvelle occasion pour consolider les relations entre les deux établissements et pour l'échange autour d'un arbre béni, qui occupe une place de choix dans les deux cultures tunisiennes et palestiniennes.

L'olivier, un élément naturel qui nourrit le quotidien de deux peuples, a été tout au long de «Dream City» raconté aux visiteurs. Un acte de résistance, un éveil pour les esprits étourdis, un hommage à un arbre symbole de résistance et de bravoure.

Monté dans le cadre d'un projet soutenu par la «Sharjah Art Foundation», chapotée par la curatrice émirate Hoor Al-Qasimi, «Olive Gathering» est une restitution de la mémoire palestinienne et de l'un des emblèmes de l'identité palestinienne. Cette rencontre tuniso-palestinienne a été une belle occasion pour soutenir l'artiste palestinien Khalil Rabah et pour l'encourager à poursuivre son rêve. Sans structure physique, ce musée itinérant est porteur de quelques fragments de l'histoire palestinienne, de son héritage.



• Les oliviers palestiniens sont un symbole d'union et de résistance

#### Cet olivier de dignité et de fierté

Né et vivant à Ramallah, lieu où son imagination erre tout le temps, luttant les barrières et les obstacles, refusant la soumission, Khalil Rabah a fait de son musée imaginaire, qui prend forme au gré des expositions, un espace pour expérimenter différents supports d'exposition et de fuir la narration linéaire.

Le rendez-vous de l'artiste palestinien avec le public tunisien a été dédié à cet arbre qui a traversé l'histoire, à cet olivier béni et a constitué une opportunité pour questionner la manière dont les sociétés construisent l'histoire et dont les collectivités écrivent leur histoire, à partir d'objets et de matériaux ancrés dans leur identité et dans leur culture.

A travers cette «Cueillette des olives», Rabah planche sur la question de la

mémoire collective et sur les liens particuliers qu'entretiennent les Palestiniens avec leurs olives, surtout que dans quelques semaines, généralement, fin d'octobre, la saison de la récolte des olives démarre en Palestine. Un moment très souvent de haute tension, marquée toujours par des attaques de colonies israéliennes contre les oliviers.

Malgré la situation explosive qui marque chaque saison, la cueillette des olives dans de nombreuses villes palestiniennes est une occasion pour célébrer un héritage familial et pour réunir tous les membres de la famille dans une ambiance festive pour souligner l'attachement des Palestiniens de toutes les générations à leur terre, à leurs racines et à leur patrimoine. La récolte des olives en Palestine, malgré les circonstances difficiles et les attaques barbares des

Si l'olive se souvient de son planteur,  
Son huile se transformera en larmes  
Oh! sagesse des ancêtres,  
Notre corps pour vous  
Deviendra un habit de protection.  
On va enlever les épines avec nos cils  
Et on va arracher la tristesse  
Et l'enlever de notre terre.  
L'olivier conservera sa couleur verte à jamais  
Et rentrera dans la terre comme une arme.

Mahmoud Darwich

colons, est un signe de résistance, de vie et d'espoir pour l'avenir. Un message pour les nouvelles générations palestiniennes.

Jusqu'à aujourd'hui, plus de 2,5 millions d'arbres ont été déracinés, dans les territoires palestiniens occupés, dont environ 800.000 oliviers, a déclaré, il y a deux ans, le Premier ministre palestinien Mohamed Shtayyeh. Les chiffres sont depuis lors haussés.

Certaines sources officielles précisent qu'en Palestine existe on trouve des plus vieux oliviers au monde, certains ont près de 5000 ans.

Lors de son exposition à «Dream City», l'artiste Khalil Rabah a raconté à sa manière, à travers des installations, l'histoire de cet olivier — marque de la dignité, de la fierté et de la résistance — qu'a chantée le célèbre poète palestinien Mahmoud Darwich, dans son recueil de poèmes «Feuilles de l'olivier» où il a écrit: «L'olivier est un arbre à feuilles persistantes; L'olive restera à feuilles persistantes. Comme un bouclier pour l'univers».

Imen ABDERRAHMANI

Publié le 11/10/2023

Par Olfa Belhassine

Tunisie

[Lien](#)Repartagé sur [Tunisie Actu](#)

**Titre :** Dream City 2023 | «Bird», performance de Selma et Sofiane Ouissi : Sofiane Ouissi, l'artiste qui murmurait à l'oreille des pigeons

**Mots clés :** BIRD de Selma & Sofiane Ouissi

## La Presse.tn

### Dream City 2023 | «Bird», performance de Selma et Sofiane Ouissi : Sofiane Ouissi, l'artiste qui murmurait à l'oreille des pigeons

Par Olfa BELHASSINE  Publié sur 11/10/2023

*Avec «Bird», présenté au Dar Mohsen le long du festival Dream City 2023, Selma et Sofiane Ouissi, signent une performance habitée par les vols d'oiseaux. Un spectacle d'une grande liberté et d'une immense force poétique, qui l'espace d'une heure nous fait équitablement partager le monde avec le règne animal.*

Ainsi est composée la scénographie de «Bird» : deux pigeons sur deux perchoirs, le plafond d'un ancien palais datant de la fin du XVIIIe siècle transformé en large volière, une planche presque aussi grande que le patio du Dar Mohsen, aux quatre segments égaux en guise de scène. Une scène comme un carré magique, avec juste quelques chiffres et signes griffonnés à la craie blanche. Est-ce la cryptographie d'un alphabet ésotérique et oublié ? Celui-là même que les hommes utilisaient pour converser avec le règne animal lorsqu'ils vivaient en harmonie avec la nature ? Bien avant que ne disparaissent, selon les macabres statistiques actuelles, un quart des populations d'oiseaux du monde occidental décimées par un abus de pesticides et surtout par l'insatiable appétit capitaliste ?



Sofiane Ouissi dans «Bird». Crédit photo : Malek Abdenahmane

#### Le «Cantique des oiseaux»

Lorsque le danseur et coprésident de Dream City, Sofiane Ouissi, surgit, le s à peu décrypter l'énigme des composantes de cette scène insolite. L'artiste longue prière, va se rapprocher petit à petit de «Chams» et de «Tabriz», les noms évocateurs d'ambiances soufies, qui l'accompagnent dans sa perfform leur gestuelle minimaliste, respecte leur silence, tente d'habiter leur monde livré certains de ses secrets depuis que des philosophes et éthologues ont de l'extraordinaire univers du «Cantique des oiseaux». Mais l'exercice n'est demande, comme dans la méditation, une maîtrise du souffle intérieur du d là permet à Sofiane Ouissi de faire corps, pendant une longue séquence du l'un des pigeons, qui comme aimanté par l'homme se pose sur sa tête. Et l' à danser, entre presque dans une transe rythmée par la darbouka, le bandir électronique de Jihad Khemiri... la tignasse piquée des plumes de l'animal.

#### Métaphore du temps de confinement

«En duo avec Selma, nous réfléchissons beaucoup au traitement de la scène. De plus en plus, nous nous éloignons d'une chorégraphie de la démonstration et de la représentativité en optant plutôt pour une construction du corps en phase avec l'instant présent. Nous croyons à la porosité entre la vie et la scène. La question qui se pose à nous est comment esthétiser d'une manière libre ces crises humaines, auxquelles nous sommes sensibles, comme l'écologie ou les migrations», explique Sofiane Ouissi.

«Bird» s'inscrit ainsi dans la philosophie de l'art «contextuel» prôné par Dream City, à savoir faire découvrir un large panel d'expressions artistiques en résonance avec les enjeux politiques, sociaux et économiques, qui traversent l'époque, ici et ailleurs.

Parce que, selon l'agencement artistique de «Bird», le corps de l'artiste ne peut se mouvoir que sur cette planche à la forme carrée, la performance se lit également comme une métaphore du temps de confinement, lorsque les humains se sont subitement trouvés en cage, sur le «perchoir» de leurs immeubles, et que les oiseaux ont recouvert leur liberté. Leurs chants ont alors de nouveau rempli le ciel et la nature d'un hymne à la joie rendu de nouveau possible grâce au ralentissement forcé de l'activité économique humaine. La première inspiration de «Bird» vient de ce cinéma abandonné où se sont retranchés des milliers d'oiseaux à Charjah, aux Emirats arabes unis, où Hoor Al Qasimi, coprésidente de Dream City a mené un jour Selma et Sofiane Ouissi.

A Charjah, le frère et la sœur Ouissi, toujours aussi complices dans la vie comme dans la création, sont tombés sur un instrument musical étonnant, une jupe à base de griffes de bélier, «Al Menjel», qui claque lorsque le corps bouge. D'origine africaine, l'instrument que porte Sofiane Ouissi pendant la dernière partie de «Bird» fait de lui un percussionniste en même temps qu'un danseur. Le duo rend ainsi hommage à l'Afrique, riche de son patrimoine et en souffrance de par ses communautés en partance vers des cieux plus cléments. Quel animal plus adéquat pour symboliser un monde sans frontières, un crédo de Dream City, que les oiseaux migrateurs ? Encore une fois, le monde ornithologique montre le chemin. Pourrait-il un jour guider les humains ?

**Titre :** دخلنا المدينة العتيقة بشكل غير معلن بالدورة :« روزاليوسف» سفيان ويسى أحد مؤسسي المهرجان في حوار له : الأولى

**Mots clés :** BIRD de Selma & Sofiane Ouissi Interview



## سفيان ويسى أحد مؤسسي المهرجان في حوار له «روزاليوسف»: دخلنا المدينة العتيقة بشكل غير معلن بالدورة الأولى

📅 الخميس 12 أكتوبر 2023

واجه سفيان ويسى وشقيقته سلمى ويسى تحديا كبيرا في بدايات مشروعهم الفني مهرجان «دريم سيتي» الذي لا يشبه مهرجانات كثيرة في تونس والوطن العربي، عن تلك التحديات و«فلسفة» «دريم سيتي» الذي يطرق أماكن ومجالات غير تقليدية قال سفيان في هذا الحوار:

### ■ كيف انطلقت فكرة المهرجان؟

- المشروع كان مجرد دعوة لي أنا وسلمى شقيقتي من طارق أبو الفتوح هو مصرى الأصل كان لديه مشروع «نقطة لقاء» يساعد من خلاله مجموعة من الفنانين المستقلين بالوطن العربي في جميع المجالات كنا نساغر ونتبادل الخبرات الفنية بين مصر وبيروت ثم دعا وقتها أحد الفنانين المهمين من فرنسا «فيري ليزن» جمعت فنانين من العالم العربي ببيروت، تونس، والمغرب وطلبت أن يقدم كل منا مشروعاً الخاص به كفنّان كان لدينا مشروع أوسع عرضنا فكرة «دريم سيتي» أبهرتها فكرة الرغبة في التعامل مع الأماكن المفتوحة دون حدود أو طبقية كل المواطنين معا في مزيج واحد على اختلاف الثقافات والخلفيات الاجتماعية داخل وخارج تونس، نشأ المهرجان في 2007 كانت فلسفته قائمة على بناء مساحة فنية مفتوحة في حي شعبي وكل الطبقات مدعوة للحضور، تبنى مساحة اجتماعية جديدة تهدف بشكل أساسي لإلغاء كل الحدود.

### ■ حدثنا عن مراحل تطور المهرجان قبل وبعد الثورة؟

- المهرجان بدأ في 2007 قبل الثورة أنا وشقيقتي خلفيتنا قادمة من الرقص المعاصر وبالتالي نحن نعمل على حرية الجسد في الفضاء العام وحرية المواطن في ملكيته للجسد بالمدينة، الأجساد المختلفة تتلاقى لبناء فضاء مشترك، ودور الفنان في دريم سيتي بناء حياة وفضاء أقوى وأكثر ثراء فني، البداية كانت صعبة بدأنا بشكل يبدو خفيا بمعنى أننا جننا للمدينة بطريقة غير معلنة لأن خلفيتنا مستقلة نحن غير تابعين للدولة وبالتالي كان من الصعب احتلال هذه الأماكن الأثرية والحصول عليها لتقديم مشاريع فنية داخلها كانت لدينا مشاكل في البداية حتى نحصل على هذه الأماكن، فكرنا في أننا لا نحتاج أموالا لأن الجسد حر لا يحتاج إضاءة أو خشبة مسرح الإبداع جاء من فلسفة حرية الجسد... عندما تضع جسده في أي مكان ثم تبني العرض من خلال المكان نفسه يمكنك الإيقاع والموسيقى من الطبيعة، كما أنه مختبر أكثر منه مهرجان يفتح الأفق للتلاقى بين الجمهور والفن، وكان همتا المواطن التونسي بالمقام الأول أن يشعر بالنضج والطاقة.

### ■ إذن كيف تمت الدورة الأولى؟

- قررنا الاستعانة بالأماكن الخاصة بالأفراد داخل المدينة بمعنى أننا كنا نعرض في بيوت السكان أو المقاهي الخاصة بأصحابها، وبالتدريج وبعد أن شاهدت الدولة ما حققه المهرجان من نجاح وكيف قمنا بعمل ربط بين الأماكن التاريخية والفن أصبحنا اليوم نعرض في المعهد الوطني للتراث التونسي بينما في بداية الأمر كان من الصعب دخول هذا المكان وأماكن أخرى عديدة.

### ■ في عرض «طيور» شاهدنا علاقة غريبة وغير متكررة بينك وبين الطيور فهي تطيعك وترقص معك..كيف بنيت هذه العلاقة؟

- العرض قائم على فكرة التمازج والتماثل.. الطير حر وبالتالي أتعايش معه بهذا المفهوم لا أروضه لكن لا بد أن تجد الراحة والسلم النفسى في ذاته حتى يستقر الطير أو الحمام على جسده، وهذا صعب للغاية لا أقوم بتربيتهم لأنهم أحرار لكنني أعيش معهم في حرية بلا أقفاص، فلسفة «طيور» تقوم على علاقة الإنسان بالحيوان خاصة الطير، أنا وسلمى وهى شريكتي في المشروع وبالتحديد والتصميم أخذنا رمز الحرية كمحور للعرض بالكامل، انطلقنا من حروف كلمة «بيرد» ثم وضعنا هذه الحروف بالرسم على الأرض كل حرف له معنى ورمز الرمز هنا روحاني.

### ■ هل تضمن سيطرة تامة عليهما أثناء العرض دون احتمال أن تطير أو تخرج أحدهما بعيدا؟

- لنديهما كامل الحرية في ذلك، هما «شمس» و«تيريز» شمس الحمامة البيضاء سبق وأن غادرت جسدي أمس أثناء العرض ثم ذهبت وطلبت منها العودة استغرق هذا وقتا طويلا، لكن يبني وبيئهم لغة من الصمت هي لغة طاقة أكثر منها شيء آخر ونوع من التمارين الطاقية أمارسه دائما في التدريب معهم لكنه شاق ويحتاج لمساحة من الزمن.

## طرح جديد للقضية الفلسطينية في تجارب مسرحية

Mots clés : Dear Laila - STIGMA - Aichoucha



عزيزتي ليلي ويشر

### طرح جديد للقضية الفلسطينية في تجارب مسرحية

الخميس 12 أكتوبر 2023

اختتمت فعاليات الدورة التاسعة من مهرجان «دريم سيتي» بمدينة تونس والتي أقيمت على مدار أسبوعين كاملين داخل أسوار المدينة العتيقة في رحلة ومغامرة لاكتشاف المواقع الأثرية بتلك المدينة البديعة التي يرجع عهدها إلى الدولة العثمانية تضمن المهرجان مجموعة متنوعة من العروض اللبئية التي السجت في تجانس وتكافؤ على مدار أيامه بين مسرح، رقص معاصر، سينما، وفن تشكيلي وأشكال وألوان من الفنون في الموسيقى والرسم والتصوير.

لم يكن يعلم صناع «دريم سيتي» أن أجواء القضية الفلسطينية ستعود لتستحوذ على الرأي العام العالمي من جديد، حيث سبق المهرجان وبادر بأجواء القضية في عرضيه «عزيزتي ليلي» و«يشر» بطولتيه جيلية بنار وإهراج أسيا الجعيليين لتاولوا العرضين القضية بشيء من التنوع والاختلاف اشتركا في التناول الإنساني العذب البديع الذي يلاسن الروح والطلع معا، اختلافا الامتان في طريقة العرض والتناول وأساليب الطرح الجماهيري حول نفس القضية بينما تتفرق كلاهما لتفلس الأكم على طريقته الخاصة.

«عزيزتي ليلي» أسلوب جديد في التناول والطرح لعمل فني اعتمد على المعالجة الغنائية والتجريبية الذاتية التي شهدها جمهور المهرجان خلال مواكبة فعاليات، «عزيزتي ليلي» عمل لا يشبه الأعمال المسرحية التقليدية في شكلها المعتاد سواء في هيئتها الشكلية أو طريقة معالجة الجمهور وإطلاعه على العمل الفني هو تجربة جيلية أكثر منه عملا فنيا، تتفاعل حي مع الأحداث التي يتم روايتها على نساء بكل الفصاة، «عزيزتي ليلي» تيسل زارا أقرب للمسرح الإذاعي مزج صاحبه بين الواقع والخيال في لحظة واحدة، بالإطلاع الفردي والذاتي ومعايشة التجربة كاملة مع فتح خيال المستمع لتصور الأحداث التي وقعت في ذلك المكان، وكأنه اختبر كل فرد مقدم على دخول الغرفة هو نفسه «ليلي»، يعيش كل فرد تجربة «ليلي» في استماعها لقصة أنبيا واتباعها لتعليم البطاقات المروصصة على المكتب حيث قرر والدها أن يروي لها قصة مخيف للاجئين الفلسطينيين بالبرموك في دمشق من خلالها لأنه لا يستطيع اصطحابها إلى هناك، بني نموذج مشكل لشكل البيت أو المقيم الذي عاش فيه مع عنتة كائنة قبل الهجرة وتركه المكان. اعتمد العمل الفني بشكل يبيع على إرشاد جمهور العرض بتتبع خطوات محددة لمعالجة التكريرات والإطلاع على القصة كاملة في غرفة صغيرة أعقبتها سائرا بنقلها كل شخص منفردا على كرسيه وأمامه مكتب صغير وضع عليه «المكاتب» أو النموذج الشكلي لهيئة المنزل بالمخيم، كما وضع على المكتب مجموعة من البطاقات الصغيرة مهمتها إرشاد الجالس على الخطوات القادمة، يبدأ بفتح صندوق صغير فيه خطاب من والد ليلي لإبنته وبعض الأشياء الخاصة، ثم تطلب البطاقة الثانية من الجالس أن يفتح الدرج على الجانب الأيمن ليستمع إلى تسجيل صوتي من والد ليلي لإبنته وهو يحكي لها عن طفولته وحياة مقيم البرموك بدمشق وكيف كانت تسير أمور العائلة خلال تلك الفترة ثم يطلب من «ليلي» أو المستمع أن يفتح درجا بالمتكاتف بلرغ من «البوم» صور العائلة في زمن مضى ويطلب منها تصفحه ثم البطاقة الثالثة. يجد عليه ملح كانت تستخدمه جناتها في طرد الأرواح الشريرة والطاقات السلبية من المكان ويطلب منها أن تضع بعضا من هذا الملح في علبة «الكيريت» الفارغة الصغيرة حتى تستخدم الجزء «الباقى من تراث جدتها، تجربة إنسانية بديعة يعيشها كل فرد من أفراد الجمهور بفرده داخل هذه الغرفة الصغيرة المسكونة بتحميمية والتكريرات، التبع بالنسب في أسلوب حكيه نواحي القضية ملوح للى مغلف لسرد رحلة السلبية لحفظ ذاكرة وطن وعائلة ثم تهجيرها حتى التصق كل فرد من الجمهور بحكاية «ليلي» وأصبحت جزءا من تجربته الشخصية.

«يشر» اشترك معه في نفس حالة الخروج عن التقليد المسرحية وإحياء قيم إبطاف الأثارة والهوية الوطنية العرض المسرحي «يشر»، وهو مؤلودراما جمعت بين الحكي والقراء والتشكيل للثقافة التونسية جيلية بكار إهراج أسيا الجعيليين... ثلاثيات جيلية بكار في معالجتها الدرامية للعمل الفني الجزء الإنساني الحيوي في قيمة الأثارة والوطن عن امرأة بسيطة تدعى ليليه أخذت أحد اللاجئين الفلسطينيين بتونس، تعرض لجروح في جسده وبخل لتعلاج يأخذ الكفنيس التي تم تحويلها إلى دار رعاية طبية لعلاج الجرحى والمصابين علمت هذا المرأة أنها مصاب بمرض الزهايمر، حزنت حزنا شديدا ليس فقط بسبب إصابتها بالمرض في حد ذاته بقدر حزنها وخوفها من أن تتسبب فكريات المكان والحكي التي جمعها بهذا الرجل، تعاقبا يهده الأثارة والمكان الذي جمعها للمرة الأولى كان أقوى من استسلامها للتسليم ذهبت أمام الكتيبة وبدأت تروي وتتذكر أحداث لفلقهما حتى يوم فرائها له، جمع هذا العمل في مزج استثنائي عذب بين الحكي والتشكيل وكذلك روعة اختيار المكان بكتيبة القلب المقدس بحي باب الخضراء اصطفاه الجمهور بينما وبسرا والتفتت جيلية بكار الجماهير، تسير في هذا العمر الواقع بينها وبين الحضور وتطور بالحكي والتشكيل وكأنها في رحلة عبور بين المكان والزمن من قضية خاصة لإسالة شديدة التواضع والبساطة إلى قضية عمري تحيي به ذاكرة وطن برواية قصة حب وتكريرات رجل نشئت أيامه في البلاد أراد أن يجمع شملهم لكن لم يسعه الوقت، أعدت بكل بطولية وسج شديد الإنسانية والواقعية للأهوان إحياء لمحة من لمحات القضية الفلسطينية في قلوب الحاضرين مرة بالحكي وأخرى بالتقمص والتشخيص بخفة وكناهة وممكن وفاتر مع كل ما احتواء العرض المسرحي من عناصر بصرية وسعنية سواء باستغلال سينوغرافيا المكان القديم الذي أوحى بنار رعية عفا عليها الزمن والإضاءة اللطيفة الخافتة التي احتضنت تكريرات الحب والوطن مع أشجار محمود درويش «يوميات الحزن العدي» وتكرار أغنية عبد الحليم حافظ «أهواك وأمنى لو أنسأك»

عشوشة من بين الأعمال المموزة ضمن فعاليات المهرجان عرض الرقص المعاصر لأحد رواده «أن تزيوا» التي قمت بفردها على مدار ساعتين رقمصت متفرقة استعرضت خلالها مهاراتها الجسدية وتمكنتها الكثير من المواصلة والاستمرار في تكرار الحركة واللب مع الجمهور في المكان الأثري «أزوية سيدي علي شحادة» على أقدام النبال، كما قدم بالمدسة الصانقية بالقضية العمل الموسيقي الفريد من نوعه «عشوشة» لتخليل حداثتي، اعتمد هذا العرض والاستعراض الموسيقي على مزج جديد ومبتكر بين أنماط مختلفة ومتنوعة من أشكال الموسيقى التقليدية التونسية الخاصة بأحياء وبدان مختلفة، لكل مدينة خلفية ثقافية وتاريخية تميزها بطابع موسيقي معين، قام خليل بجمع هذا التراث التونسي الموسيقي الكبير من عدة مدن متفرقة من الجبال والأحياء الشعبية ومزج بين هذه الأشكال المتنوعة والعرف الحكي للموسيقى الإلكترونية، مشروح جديد وفريد من نوعه في طريقة التناول الفني والعرض الجماهيري حيث صممت ثلاثيات كبرى في ساحة المدرسة الصانقية وتم عرض هذه الأشكال الموسيقية وخلفيتها الشعبية والبيئية التي جاءت منها على تلك الثلاثيات من عرف موسيقي بسجل بجانب عرف خليل الحكي للموسيقى الإلكترونية عن هذا المشروع وأية تقليد فال خليل في تصريجات خاصة:

بدأت منذ عامين في عمل خلط بين الموسيقى التقليدية مع الموسيقى الحديثة والإلكترونية، استغرقت المسألة وقت طويل لأنني كنت أحب بنفسي للتصوير بصحراء والجبال وهذه الأماكن الشعبية والتقليدية بنواحي حتى أخرج بالشكل الأصلي والمرجعية التاريخية التي تميز موسيقى كل مدينة من هذه المدن، سررت في جولات متعددة كل مدينة في تونس لها تقاليد في الرقص والموسيقى فهذه أنواع متواردة من أصول إفريقية مثلا «المالوف» بنواحي اصله أندلسي وتركي، وكذلك الجنوب بالجيل له طابع خاص كل مكان له نوع موسيقي مختلف، أما المزج مع الشائسة بنفسي توفرت للعراق فلم تكن موجودة من قبل، ليس هناك مرجع كبير في أوروبا بينما لعبت بكتيك جديد حتى أقدم بمزج العراف الحكي مع الصوت الخارج من الشائسة.

وعن اسم عشوشة، هذا اسم جدتي لأمي كان اسمها عائشة وأندابها «عشوشة» هي أول سيده سأعنتني على تسجيل الأبيات، كنت أسجل كل القصص والحكايات التي تروونها لي في الصغر، بعد أن رحلت وجدت أنني أخطأ بتسجيلات كثيرة لها، لذلك أحببت إطلاق اسمها على هذا المشروع المبتكر.



Publié le 12/10/2023

Par Rim Haddad

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** Dream City 2023: L'amour Électrisant De Tania El Khoury Et Ziad Abu Rish**Mots clés :** *The Search for Power – Tania El Khoury*

nawaat

## Dream City 2023: L'amour Électrisant De Tania El Khoury Et Ziad Abu Rish

🕒 12 Oct 2023 / Rim Haddad

Tania El Khoury fait une fois de plus preuve d'une minutie extrême dans son travail, avec sa dernière œuvre, "The search for Power". Quand l'art épouse la recherche, cela donne naissance à une œuvre frappante d'intelligence et d'émotion.

**N**ous sommes le 7 octobre. Dans les ruelles étroites de la médina de Tunis, les passants discutent des derniers événements en Palestine. Nous arrivons devant Dribet Dar Hussein, impatients de découvrir la dernière œuvre de Tania El Khoury : "The search for Power" programmée dans le cadre de Dream City. En attendant, on capture des bribes de discussions des spectateurs autour de l'actualité. Cette toile de fond vivante prépare le terrain pour une expérience artistique profonde et engagée.

On demande à l'assistante de l'artiste : "À quoi doit-on s'attendre ?" Lessivée et confiante, elle nous répond : "C'est indescriptible, c'est à vivre". S'ensuit l'ouverture de la porte de Dar Hussein. Une femme derrière un bureau répète la même phrase sur un ton autoritaire : "Avancez, écrivez votre nom sur ce papier, mettez vos affaires dans les casiers juste derrière vous." La trentaine de spectateurs s'exécute. Le son du cachet "The Search for Power", s'abattant sur des reçus, sur lesquels nous avons inscrit nos noms, résonne dans la draba.

Nous nous mettons en file indienne et traversons un espace plongé dans l'obscurité. La lumière d'une torche éclaire des câbles électriques accrochés au plafond. Ils sont de toutes les couleurs, et créent une architecture chaotique. Nous observons ce monstre tentaculaire au-dessus de nos têtes, évoquant instantanément Mona Hatoum, l'artiste palestinienne qui a aussi travaillé sur les fils électriques, mais au sol. Nous pénétrons dans le troisième espace.

### DERRIÈRE LA PANNE ÉLECTRIQUE

Une table de banquet nous attend, ornée de bougies scintillantes, de rameaux d'oliviers, de fruits appétissants, et de verres et carafes étincelants. Tania El Khoury et Ziad Abu Rish, sont sur leur 31. Ils nous accueillent et nous demandent de prendre place. Nous nous installons. Une boîte d'archive trône à la place de l'assiette. C'est un dîner qui promet!

Le couple s'est promis de retracer coûte que coûte l'histoire de l'électricité au Liban, lors d'un dîner identique à celui-ci. Ce jour-là, alors qu'ils fêtaient l'anniversaire de leur mariage avec des amis, il y a eu une coupure d'électricité. Un souvenir gâché, comme tant d'autres, à cause d'une panne de courant.

Belgique, France, Washington. L'histoire de l'électricité du Liban est disséminée aux quatre coins du monde. Un pays du sud, dépouillé de ses archives, et bien que nous le sachions, le voir à travers leurs parcours est toujours aussi révoltant. Tout en nous contant l'histoire majeure et en nous expliquant les documents que nous parcourons, nous comprenons que le "Power" fait surtout référence au pouvoir politique, colonial, et occidental.

Tania El Khoury fait une fois de plus preuve d'une minutie extrême dans son travail, avec cette installation/performance à l'atmosphère captivante. De la première à la dernière minute, on peut observer une cohérence dans les choix de couleurs, de matériaux, de jeu, de texte et de sons. Nous avons l'impression d'assister à un moment privilégié avec le couple. Il s'agit de l'histoire de l'électricité au Liban, mais aussi de leur histoire d'amour. Quand l'art épouse la recherche, au sens propre comme au figuré, cela donne naissance à une œuvre frappante d'intelligence et d'émotion.

Tania El Khoury finit par évoquer la notion de vengeance, de rétribution pour tous ces moments gâchés par les coupures d'électricité. Mais ce n'est pas tout. Soudain, les lumières s'éteignent, et il ne reste que les bougies. Le couple commence à danser sur une version remixée de Björk mêlée à de la Debka. Et bien qu'ils nous invitent à les rejoindre, on hésite, car ils semblent presque irréels.

On sort de 'The Search for Power' avec l'envie de créer de l'art à deux. L'amour à deux. La révolution à deux.

Publié le 13/10/2023

Par Rania Hadjer et Lina Meskine

International

[Lien](#)**Titre :** Au Maghreb, la culture à la reconquête de l'espace public**Mots clés :** Festival

## Au Maghreb, la culture à la reconquête de l'espace public

Au Maghreb, de nouvelles initiatives culturelles invitent les citoyen.ne.s à se réappropriier leur ville en renouant avec l'espace public. Novateurs et inclusifs, ces projets ont une particularité commune : ils sont tous co-fondés par des femmes.

MED FemiNiswiya — 13 octobre 2023 dans En mouvement 18 0

Écrit par **Rania Hadjer et Lina Meskine**



l'Art Rue

l'Art Rue

L'espace public donne lieu au vivre-ensemble dans une communauté. Favorable à certains, hostile à d'autres, il peut accueillir, rassembler mais aussi exclure et menacer. Il laisse sur la touche les gens de la marge, les vulnérables, et néglige souvent la présence des femmes. Planifiée par des décideurs, majoritairement hommes, souvent à l'écart des habitants et de leurs besoins, la ville creuse les inégalités sociales et celles du genre.

Au Maghreb, l'espace public change et évolue, à l'image d'une société constamment en mouvement. Autrefois cantonnées au domicile familial, les femmes y sont aujourd'hui plus présentes mais résistent à différentes formes de violences.

Comment se réapproprier l'espace public et redonner la voix à ceux qui le pratiquent ? De ce défi sont nés trois projets culturels indépendants : Think Tanger au Maroc, Ateliers d'Alger en Algérie et l'Art Rue en Tunisie.

Entre Tanger, Alger et Tunis, on retrouve la même odeur des rues, la saveur de l'eau de rose, et la lumière du soleil couchant. Ces trois villes sœurs qui s'ouvrent sur la mer, se tournent pourtant le dos : sous les nuages des tensions politiques, l'échange culturel et artistique est plein d'embûches. Même l'héritage culturel commun est devenu source de conflit.

Pourtant, de cette similitude culturelle, les trois pays gagneraient beaucoup à apprendre et à puiser de leurs expériences respectives. C'est dans cette optique que nous croiserons, dans ce reportage, le regard de trois actrices culturelles au cœur des projets pré-cités : Amina Mourid (Think Tanger), Magda Maaoui (Les Ateliers d'Alger) et Nadia Ben Hammouda (l'Art Rue).

«Nous incitons les tangérois à devenir acteurs de cette mutation, et pas seulement spectateurs» -

Amina Mourid

### Faire la ville avec l'art : la culture dans la rue

Pour renouer entre la ville et la culture, il apparaît essentiel de faire sortir l'art à la rue. « L'art sauvera le monde » disait Dostoïevski.

A Tunis, l'Art rue, niché au cœur de la médina, incarne une vision artistique unique depuis 2006. Lancé par Selma et Sofiane Ouissi, un duo de danseurs et chorégraphes, cet espace de création, d'expérimentation et de recherche abolit les frontières entre la culture et la rue. Ancré dans le tissu social de Tunis, le projet offre un espace transversal où les artistes collaborent ouvertement avec les citoyen.ne.s, les militant.e.s et les expert.e.s.

Dans ce projet, l'art investit les rues les plus pauvres, oubliées du circuit touristique, nous explique Nadia Ben Hammouda, assistante monitoring chez l'Art Rue. Il touche ainsi une population vulnérable : loin de l'élitisme, l'art est ici démocratique et populaire. Il prend également plusieurs formes qui s'adaptent à l'espace urbain : danse, musique, cinéma et théâtre... Un moyen de revitaliser des espaces abandonnés et de réunir des citoyen.ne.s marginalisé.e.s.

Dans les faits, l'Art Rue présente une manière différente d'investir la ville : il occupe l'espace public par le corps, surtout à travers la danse et le théâtre. La danse en particulier libère le corps et impose, de manière immédiate, sa présence dans l'espace urbain.

Par ailleurs, le projet associe l'expression artistique aux enjeux sociaux et politiques pressants en Tunisie, notamment à travers l'initiative Dream City. Depuis sa création en 2007, Dream City est devenu un rendez-vous incontournable à Tunis qui ravit un public jeune avide de culture. Nadia explique que le festival contribue à la revitalisation du patrimoine local à travers sa programmation artistique pluridisciplinaire et ses thématiques variées (écologie, immigration, féminisme...).

Enfin, l'Art Rue a rejoint en 2020 l'initiative Thaqafa Daayer Maydoor / All Around Culture, un programme de coopération internationale cofinancé par l'Union Européenne, qui soutient les initiatives culturelles des jeunes.

Depuis sa création en 2007, Dream City est devenu un rendez-vous incontournable à Tunis qui ravit un public jeune avide de culture.

Ainsi, de Tanger à Tunis en passant par Alger, ces trois projets reprennent le droit sur les espaces urbains en les dédiant à la culture. Ils démontrent ainsi son rôle dans le bien-vivre d'une ville : c'est un outil de cohésion sociale, d'inclusion et d'égalité des genres.

Ces projets indépendants et citoyens présentent une manière alternative de pratiquer la culture au Maghreb : participative, ouverte sur la ville et au plus près des habitant.e.s. Ils réussissent aussi à engager fortement la participation des femmes.

Publié le 15/10/2023

Par غادة الخليل

France

[Lien](#)**Titre :** ، حق الإنسان في العدالة "بشر" جلييلة بكار في**Mots clés :** STIGMA

كافيه شو

## جلييلة بكار في "بشر" ، حق الإنسان في العدالة

نشرت في: 14:21 - 15/10/2023

"بشر" ، العمل المسرحي الذي شاركت به الممثلة والكاتبة جلييلة بكار في مهرجان "ديم سبي" ، وقامت بإخراجه ابنتها أسيا الجعابي.



المسرحية التونسية السيدة جلييلة بكار © خاص موننت كارلو الدولية

ما هو الوطن؟

بهذا السؤال تفتتح سيدة المسرح التونسي العرض لتروي حكايات ناس عاديين ،  
"لا هم ملائكة ولا هم شياطين ، ما هم إلا بشر" ، لتعيد من خلال نصها هذا ،  
لكلمة البشر معناها وقوتها.

ومن خلال قصة حب عادية ، تتحدث بكار عن القضية الفلسطينية على  
طريقتها ، بعدما التقت شبابا فلسطينيين محاصرين بين كلمتي "بطل وضحية".

"أنا حاملة القضية الفلسطينية ، ولست أول مرة أكتب عنها".

عن الذاكرة ؟ تعتبر من ساهمت بتأسيس المسرح الجديد في وطنها في حوارها مع غادة الخليل ، أن هناك ذكريات تنتقل من جيل  
فلسطيني إلى آخر ، "ولو بحملة ، بلون ، أو بغرزة".

Publié le 15/10/2023

Par غادة الخليل

France

[Lien](#)**Titre :** "دريم سيتي" الذاكرة والتراث في برمجة مهرجان**Mots clés :** Les cartes de la dignité - Aichoucha

## الذاكرة والتراث في برمجة مهرجان "دريم سيتي"

كاتبه شو

11:36 - 15/10/2023 نشرت في

[➦ أضف إلى قائمة الانتظار](#)
[➔ مشاركة](#)
[▶ استمع - 34:32](#)

تناول "دريم سيتي" في برمجته هذا العام قضايا عديدة، بينها الذاكرة والتراث، وأحدة منها تحمل اسم "خرائط الكرامة"، التي تتضمن مجموعة من الفعاليات تقوم على مصطلح "الكرامة"



من معرض خرائط الكرامة ضمن فعاليات مهرجان دريم سيتي © خاص مونت كارلو الدولية



للعرض وائل علي © خاص مونت كارلو الدولية

العرض الثاني الذي تناوله في حافلة اليوم "عيشومة" للموسيقي والزرع خليل الهنتاني، والذي هو عبارة عن تقديم التراث الموسيقي التونسي بطريقة Ultra Score.

خرائط فنية وتوثيقية ربطت بين الكرامة والحرية، من المشاركين بها للخرج وائل علي، الذي كانت له أيضا مشاركة أخرى حملت عنوان "بروفا"، نقل خلالها الحاضرين كلافًا ويعرض فيديواتها إلى تجربة مساجين سياسيين في سوريا في حقبة التسعينيات، قرروا أن يقدموا عملاً مسرحيًا داخل السجن.

للخرج السوري المقيم في فرنسا، تحدث إلى غادة الخليل عن تجربته هذه وعن مشروعه التوثيقي للذاكرة السياسية الذي يعمل عليه منذ سنوات.



الموسيقي والزرع التونسي خليل الهنتاني © خاص مونت كارلو الدولية

إضافة إلى هذا المشروع الذي تتطلب قيام الفنان بجولة في مناطق تونس ليسجل موريوثها، يعمل خليل Epi، كما تلقب هنتا على مشاريع أخرى، منها عمل لوبرالي.



عرض للخرج وائل علي في مهرجان دريم سيتي في تونس © خاص مونت كارلو الدولية

Publié le 15/10/2023

Par Emna Soltani

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Manthia Diawara, cinéaste, professeur émérite et spécialiste de la littérature noire, à La Presse : «Je suis revenu retrouver cet accueillant peuple tunisien»

**Mots clés :** Interview Manthia Diawara

## La Presse.tn

**Manthia Diawara, cinéaste, professeur émérite et spécialiste de la littérature noire, à La Presse : «Je suis revenu retrouver cet accueillant peuple tunisien»**

Par Emna Soltani  Publié sur 15/10/2023



*La question migratoire et les enjeux des frontières étaient au cœur de la programmation de la 9<sup>e</sup> édition du festival « Dream City » – abritée par l'association l'Art Rue qui s'est tenue du 22 septembre au 8 octobre à la Médina de Tunis. Des performances, installations et films ont traité le sujet de différents angles et points de vue, devancés par les propositions de l'écrivain et professeur de littérature d'origine malienne vivant aux Etats-Unis, Manthia Diawara. Professeur émérite et spécialiste de la littérature noire, il crée en 1992 le département d'études noires de l'Université de New-York, publie un bon nombre d'ouvrages et d'essais sur l'art et la culture africaine et afro-américaine et réalise un bouquet de films qui ont fait de lui un cinéaste prolifique.*

Ami d'Edouard Glissant et d'Angela Davis, Manthia Diawara nous a fait part, lors du festival « Dream City », de ses films « Angela Davis : A World of Greater Freedom », « Edouard Glissant : One world in relation » et « Négritude : A dialogue between Soyinka and Senghor » à la Oichla-Caserne El Attarine et « An Opera of the World » au théâtre du 4<sup>e</sup> Art à Tunis. Manthia a également tenu une rencontre-conversation autour du thème « On Blackness and Racism », et a concédé à *La Presse* une interview.

**Vous êtes spécialiste de la question migratoire et vous connaissez déjà la Tunisie. Avez-vous une lecture de la situation migratoire en Tunisie ?**

Suite aux propos de la presse – tunisienne et étrangère, française et américaine (RFI, BBC...) – au sujet de la Tunisie et du traitement des subsahariens en Tunisie, et avant de venir ici cette fois, des gens m'ont dit que c'est dangereux pour moi avec ce qui s'est passé dernièrement, mais j'ai insisté pour venir parce que je ne me suis pas senti concerné par les politiques et parce que je sais qu'aux Etats-Unis c'est pire, la manière avec laquelle on instrumentalise l'émigration comme outil de racisme, on instrumentalise le fait que « tous les problèmes viennent des émigrés ». Trump a construit un mur entre le Mexique et les Etats-Unis, et il continue à faire sa campagne là-dessus. La même campagne qui l'a aidé à faire élire beaucoup de leaders européens et donc je ne crois pas que ce soit très différent de la situation en Tunisie ou celle de l'Afrique du Sud, où on a quand même aidé les gens à se débarrasser du racisme et de l'apartheid et je parle spécialement de la Zambie, du Zimbabwe, du Nigeria et plein de pays africains. Les Africains aujourd'hui sont « lynchés ».

La philosophie est la même, ils sont instrumentalisés, parce que l'Europe décide qui sont les responsables de la traversée des étrangers et promet des récompenses aux Etats qui empêcheront l'invasion des migrants, comme ça s'est passé avec l'histoire du terrorisme. Je ne connais pas les détails mais d'après ce que j'entends à RFI, BBC ou radio NPR ou la presse de New York Times, ce n'est pas si différent, c'est encore de l'instrumentalisation avec le discours de « les étrangers vont prendre notre boulot, ils vont changer notre culture, ils vont nous remplacer », on parle de la « Replacement theory », et malheureusement on doit faire avec. Et donc quand on m'a avisé avant de venir, je n'ai pas pris ce genre de discours au sérieux. Je ne nie pas le fait que je ne connais pas la vérité, mais je ne me suis pas laissé influencer, je suis déjà venu en Tunisie il y a quelques années, vers la fin des années 1990, et j'ai adoré, je suis venu au Festival de Carthage, et j'étais même membre du jury avec Tahar Ben Jelloun, Frédéric Mitterrand et Ousmane Sembène. Je suis également un vieil ami du réalisateur Farid Boughdir, et plein d'autres personnalités tunisiennes. Pour moi, la Tunisie est un pays ami, je ne suis pas en train de banaliser ou minimiser les problèmes mais je me suis dit au contraire, je dois y revenir et contribuer à la lutte contre tout cela et rappeler aux Tunisiens leur hospitalité légendaire. Si j'ai un rôle à jouer c'est plutôt cela, que d'avoir peur de venir, et ce qui m'a intéressé c'est d'être présent en ces moments-là, dans la capitale du cinéma africain, et de venir aujourd'hui en Tunisie avec « Dream City » qui est un festival situé dans la Médina à la différence de Carthage où j'étais plus vers Sidi Bousaid, qui était plutôt moderne et tourné vers l'Europe, alors qu'à la Médina qui a un œil vers l'Afrique, ici je suis dans les souks, c'est très sympathique, les gens sont mélangés, ils se disent pardon, se cèdent des places, j'aimerais bien avoir une maison dans un coin ici. Ce sont des choses qui m'ont beaucoup interpellé. J'ai dit dans la conférence que le Maghreb est la maison de mes oncles, la maman de mon oncle était marocaine.

Tout cela pour vous dire que oui, j'ai eu des échos mais cela ne m'a pas du tout influencé.

**Plusieurs figures afro-américaines, des jazzmen comme Thelonious Monk et des écrivains comme James Baldwin ont fait un passage par Paris lors de leurs parcours. Et ils ont tous été particulièrement imprégnés et libérés par la ville. Vous qui avez fait Bamako-Paris-New-York, comment vous l'avez vécu ?**

Monk est un génie ! Et Baldwin était un ami que j'ai invité dans mon département quand je suis devenu directeur d'études à Santa Barbara et même après. Et c'est tout à fait vrai ce que vous dites parce que la France avait un rapport particulier avec l'Amérique Noire, qui était assez romantique. On peut aussi citer Josephine Baker, le peintre Beauford Delaney, Claude McKay, et tous les grands ont fait un passage par Paris et même Angela Davis à laquelle Jean-Paul Sartre a écrit une lettre quand elle était en prison « Libérez Angela Davis ». Donc, la France a son romantisme avec l'Amérique Noire jusqu'à présent d'ailleurs. Mais du temps de Charles de Gaulle jusqu'à Pompidou et Chirac, je pense que la France avait un complexe de supériorité. Dénoncer le racisme américain était très à la mode, et le Noir américain était le symbole de la tolérance française contre le racisme, ce qui était très bien aussi. Aujourd'hui, on a « les macrons » qui n'ont pas la stature des grands politiques pour dire à l'Amérique sa vérité. Bien que je critique de Gaulle, Pompidou, Chirac et Giscard, je suis encore beaucoup plus avec eux qu'avec Macron qui a tout perdu en Afrique. Ceci dit en passant.

Publié le 15/10/2023

Par Emna Soltani

Tunisie

[Lien](#)

**Titre :** Manthia Diawara, cinéaste, professeur émérite et spécialiste de la littérature noire, à La Presse : «Je suis revenu retrouver cet accueillant peuple tunisien»

**Mots clés :** Interview Manthia Diawara

## La Presse.tn

De cette génération de Noirs américains et parmi eux un poète Ted Joans, vers 1972, m'a conseillé de partir aux Etats-Unis, me disant : «Tu sais, les Français nous aiment ici, nous les Américains, mais ils ne nous aiment pas vous les africains, les Maghrébins, les Noirs africains, mais si tu pars en Amérique tu vas voir que les Américains sont plutôt romantiques avec vous. Toi qui as des objectifs, tu ne pourras pas réussir ici, si tu veux réussir vas aux Etats-Unis ». Moi je voulais poursuivre dans l'univers de la musique et c'est la raison pour laquelle je suis allé en Amérique, et c'était Ted qui m'avait ouvert les yeux par rapport au fait que tous les Noirs n'avaient pas la chance de réussir en France. Et ensuite, je l'avais compris, quand j'ai regardé autour de moi, tous les Noirs qui étaient à l'université étaient en plein temps des gardiens de nuit, ils n'allaient pas plus loin. Il y a une certaine dichotomie, autant on aimait les Noirs américains, les Africains qui avaient appris leur culture, qui connaissaient Baudelaire et Victor Hugo par cœur, qui connaissaient la cuisine, les traditions et la philosophie, ils ne les aimaient pas ou alors ils avaient peur de les aimer, parce que quand même la culture française s'est développée pas seulement en France, mais aussi avec l'architecture, en Tunisie, au Maroc ou en Algérie, etc. La France a tellement emprunté aux pays africains et nous avons tellement des choses en commun et des fraternités aussi. La France s'est donnée le droit d'aimer les Américains noirs mais a repoussé les Africains qui étaient colonisés, ce qui est très ironique, et c'est quelque chose qu'il fallait dénoncer. Ted Joans m'a donc dit « vas aux Etats-Unis » et il m'avait donné des adresses. Ceci dit, comme je l'ai cité dans mon livre « We Won't Budge », que « Quand je suis à Bamako, Paris me manque, quand je suis à Paris, New-York me manque et quand je suis à New York, Bamako me manque ». Et donc je considère Paris comme ma maison, comme je considère New York comme ma maison, et cela malgré les gens qui n'aiment pas les Africains.

### Le Jazz était un élément considérable dans la libération des esprits et des communautés afro-américaines et africaines ?

Oui. Le Jazz est une musique de lutte, sans oublier le Blues qui s'est étalé au Jazz et qui avait le moyen de dire les choses, que les politiciens noirs américains ne pouvaient pas dire à un certain moment et que même les écrivains ne pouvaient pas le faire. Les musiciens de Jazz pouvaient jouer ce non-dit, ils pouvaient le faire passer et le faire comprendre aux Blancs dans des salles et des cabarets en montrant leur génie, leur talent et leur ouverture d'esprit. C'est Monk, c'est Max Roach, et c'est Coltrane. Coltrane a un copain qui avait tenu une fois juste après moi une conférence à Reid Hall au campus parisien de l'université Columbia, moi j'avais fait ma présentation sur l'influence de la musique américaine sur le changement de la culture mondiale et lui il est venu, il a simplement joué A Love Supreme, et il a dit « c'est ma présentation » et il a eu beaucoup plus d'impact que ce que j'avais dit. (Rires). Aujourd'hui, on dit que c'est toute la musique noire qui a complètement changé non seulement les Etats-Unis mais le monde entier, parce qu'aujourd'hui on écoute certes les autres musiques mais c'est le Jazz qui a permis de rendre toutes les musiques universelles et de nos jours nous n'avons plus de musique liturgique réservée seulement à une religion et à un rite, les gens aiment toutes les musiques et encore une fois c'est grâce au Jazz. Le Jazz parle de la créolisation du monde et de son mélange, de ce monde qui est venu ensemble et qui veut s'exprimer, il y a l'Afrique dedans, il y a l'Europe dedans, c'est toutes les musiques qui se retrouvent avec tous les instruments, il n'y a pas d'instrument interdit dans le Jazz. C'était la grande révolution.

**Dans votre documentaire « An Opera of the World », que nous avons vu au théâtre Le 4<sup>e</sup> Art, un clin d'œil a été fait au rap music. Le Hip-Hop et le Rap sont les héritiers du Jazz. Un petit état des lieux ?**

Oui c'est vrai ! Quand on regarde les gens qui se sont mobilisés après la mort de George Floyd et ont crié « Black Lives Matter », on comprend d'où ça vient. C'est vrai que la violence a déclenché cette réaction, mais la réaction était déjà préparée par le Hip-Hop. Parce que les jeunes en Chine, en France, en Tunisie, en Algérie s'habillent dans les codes de la culture Hip-Hop, leur manière de vivre était liée au Hip-Hop, ils connaissaient la musique par cœur et s'identifiaient automatiquement aux Noirs américains et à leur culture, même s'ils n'ont jamais vu un Noir américain de leur vie. Le Hip-Hop a aidé dans cette mobilisation, non seulement à travers la manière de parler et de vivre ou de regarder le monde et de le comprendre, le Hip-Hop a ramené quelque chose de nouveau. Pour un vieux comme moi, j'avais dit une fois à mes fils que c'est incroyable, c'est tellement rapide et c'est costaud, en un mot ils disent énormément de choses.

**Les films que vous avez proposés à la Qichla-Caserne Al Attarine étaient autour de la négritude, d'Edouard Glissant et d'Angela Davis. Vous avez une affinité particulière pour cette dame ?**

Oui, je suis privilégié parce qu'avant d'aller aux Etats-Unis, j'étais à Vincennes et justement Ted Joans m'avait donné des adresses, dont celle d'Angela Davis, de Le Roi Jones qui est devenu Amiri Baraka, de Stokely Carmichael et de Sonia Sanchez. Prétentieux comme je suis, j'ai écrit à toutes ces personnes et j'ai rencontré Angela Davis dans les années 1970 et nous sommes devenus amis. Eh oui, je l'adore parce que c'est quelqu'un qui n'est pas bloqué sur une seule idée, qui change tout le temps et qui épouse toutes les luttes. Elle a dit « les Palestiniens souffrent aujourd'hui, alors je suis Palestinienne ». Elle embrasse les luttes des autres pays, et elle est très intelligente, elle est docteure en philosophie de l'Ecole de Francfort, ce que les gens ne réalisent pas. C'est une sœur que j'adore.

Publié le 21/10/2023

Par Merijn De Boer

Pays-Bas

[Lien](#)**Titre :** Blij na de mooie dans (= Heureux après la belle danse)**Mots clés :** *Les Variations Goldberg*

BLIJ NA DE MOOIE DANS — Merijn de Boer



**N**ietsvermoedend ging ik op zondagmiddag met onze dochter naar een balletvoorstelling. Het was in het mausoleum van een sjeik. Honderden mensen stonden te wachten op het pleintje voor de deur.

"Wat is het druk", zei onze dochter.

Ja, dat vond ik ook opvallend. Ik had er geen flauw benul van dat we naar een voorstelling van een wereldberoemde danseres gingen: Anne Teresa De Keersmaeker. Dat ze Vlaams was, wist ik ook niet. Ik had kaartjes gekocht, omdat het me leuk leek om met onze dochter naar een balletvoorstelling te gaan. Door de duivendans die ik een week eerder met mijn vrouw had gezien, waren mijn verwachtingen niet al te hoog.

De voorstelling vond plaats op de binnenplaats. Onze dochter en ik gingen vooraan zitten, op kussens. In een hoek stond een piano. De pianist (ook een Vlaming, las ik later) dook op uit een zijkamertje. Hij zag eruit alsof hij net in dat kamertje een fles wodka had zitten drinken en een beetje kaart had zitten spelen en nu met tegenzin achter de piano ging zitten.

Hij begon te spelen: de Goldbergvariaties. Het lag misschien aan mijn slapeloze nacht dat ik er zo ontvankelijk voor was. Al kun je ook zeggen dat ik tot de doelgroep behoorde: Bach schreef de variaties voor een graaf met slaapproblemen. Goldberg speelde de muziek als de graaf 's nachts weer eens niet kon slapen.

De Keersmaeker kwam op. Ook zij maakte een wat verstoorde, flinterdunne indruk. Ze deed het voorkomen, ze eijgenlijk geen zin had om te dansen. 'n maling had aan het publiek. Om verv...

twee uur lang een geweldige, afwisselend lichtvoetige en dramatische voorstelling te geven, die zwaar emotioneerde. Boven haar, omkaderd door het dak van het mausoleum, was de blauwe Tunesische lucht. Af en toe koerde een daif. Soms klonken er stemmen van spelende kinderen.

"Wil je naar huis?" vroeg ik in de pauze aan onze dochter. Ik hoopte van niet.

"Nee!", zei ze gelukkig.

We wisselden wel van plaats, zodat ze tegen een pilaar kon leunen. Die gaf een beetje af: op haar wang verscheen een witte streep. Daar kwamen we pas achter toen De Keersmaeker midden in de voorstelling ineens tegen haar fluisterde: "Pas

Gelukkig wilde mijn zesjarige dochter niet naar huis

je wel op dat je niet vies wordt?"

"Hè! Ze spreekt Nederlands!", fluisterde onze dochter in mijn oor. Vanaf toen was ze helemaal onder de indruk van De Keersmaeker.

Na afloop drukte de drieënzestigjarige danseres onze dochter de hand.

"Ik voel me heel blij!", zei ze, terwijl we naar de auto liepen.

"Mooi is dat, hè", zei ik, "dat je blij wordt als je mooie muziek hebt gehoord, of een mooi boek hebt gelezen of zoals nu een mooie dansvoorstelling hebt gezien."

"Ja", zei ze stralend.

Zes jaar en voor het eerst de schoonheid van kunst ervaren. Dankzij Anne Teresa De Keersmaeker.

ZATERDAG 21 OKTOBER 2023 TROUW THURDEES — 59

Publié le 22/10/2023  
Par Leonardo Martinelli

Italie  
[Lien](#)

**Titre :** Con i veli e le rotelle La Tunisia che balla alle spalle di Saied  
**Mots clés :** Lines – Andrew Graham

DOMENICA 22 OTTOBRE 2023

Specchio

il reportage dall'estero

LEONARDOMARTINELLI  
TUNISI

**R**ayen ha 16 anni, piantato su quella sedia a rotelle dalla nascita. Ma scivola giù per terra e si contorce in una coreografia accurata, inventata da lui. Malek, 9 anni, affetto da deficit di attenzione (ma dall'energia debordante), gli va dietro, in perfetta sintonia. Poi si aggiungono due cugini di Rayen, che vengono da Ben Arous, la periferia maledetta: due simpatiche teppiste, agili e inarrestabili, ma pure due angeli custodi per Rayen, lo spingono ogni giorno per le strade disordinate di Tunisi. Più tardi sarà Nourhène, portatrice della sindrome di Down, a lanciarsi in un volteggio in aria, sostenuta da due ballerini professionisti, Cédric, che viene dall'hip-hop (e dal lontano Gabon, la pelle di bano tasta di ricordi), e da Sabri, promessa della street dance tunisina: Nourhène diventa un fiore, che sboccia a nuova vita. Allo spettacolo partecipa pure suo fratello, Ahmed, che sui social è una star, attore e ballerino, riferimento del mondo Lgbtq+. «Alo e sicuro, gira sempre più forte, però nel suo delirio, quasi fosse in trance, come un mistico sufi».

Il sole va giù tra i palazzoni popolari intorno al campo di calcio del quartiere dell'Hafsa, ai margini della Medina, diventato palcoscenico di uno spettacolo di "danza inclusiva". File di panni stesi sulle case bian-



Momenti dello spettacolo organizzato a Tunisi della compagnia di danza inclusiva "L'autre maison", che coinvolge professionisti e portatori di handicap, migranti Lgbtq+, senzatetto e intere famiglie

## Con i veli e le rotelle La Tunisia che balla alle spalle di Saied

che e polverose (ma quella polvere, illuminata dal tramonto, diventa rosa e nobile). «Al mio spettacolo, che ho creato qui a Tunisi, partecipano vari ragazzi portatori di handicap. Ma rapidamente gli spettatori s'interessano alla danza, a quello che

**“Al mio spettacolo partecipano vari ragazzi portatori di handicap”**

fanno e non a quello che i ballerini sono», sottolinea Andrew Graham, 35 anni, coreografo franco-britannico.

**Atipici e sognatori**  
Benvenuti nella Tunisia di Kais Saied. Il presidente ha

impresso una svolta autoritaria al paese: non si sa bene dove andrà. Lo scorso febbraio ha pronunciato un discorso dai toni razzisti sui migranti subsahariani in transito verso Lampedusa, che ha scatenato una "caccia al nero" non ancora archiviata. Il Paese, da sempre simbolo di tolleranza (vi hanno convissuto nazionalità e religioni diverse), che aprì ai diritti delle donne (compreso il divorzio) subito dopo l'indipendenza (nel 1956) e che condanna penalmente l'omosessualità, ma nella realtà tollera una comunità Lgbtq+ come da nessuna altra parte nel mondo arabo, è diventato uno stupido simbolo retrogrado. Di "inclusivo" all'apparenza sarebbe rimasto ben poco. Ma, talvolta, le piccole storie, come quella di Andrew e dei suoi ballerini, atipici e sognatori, vale più della "grande" storia.

Lui è sbarcato qui per la prima volta due anni fa. Vive a Marsiglia, dove, nel 2019, ha fondato una compagnia di danza inclusiva, "L'autre maison", che coinvolge professionisti e portatori di handicap, migranti Lgbtq+, senzatetto, semplici e intere fa-

**“Il paese aveva messo insieme culture differenti e questo è rimasto nel suo Dna”**

miglie... Nel 2020 "L'Art Rue", associazione della Medina di Tunisi, che vuole rendere accessibile l'arte ai ragazzi meno favoriti, lo ha invitato per tenere qualche workshop. Andrew ha subito accettato. «Cercavo di im-

maginare la Tunisia da così tanto tempo», confida. Il nonno materno, Giuseppe Zupardo («ma tutti lo chiamavano Pino»), era un siciliano di Tunisi, muratore, che dopo l'indipendenza, aveva lasciato il paese dove era nato e se ne era andato in Costa Azzurra, dove è cresciuto anche Andrew. «Mio nonno parlava arabo come gli altri tunisini. I suoi ricordi erano di una grande gioia. I siciliani e gli italiani condividevano la loro vita con gli ebrei e gli arabi». Qualcosa, però, disturbava il piccolo Andrew: «Il nonno e gli altri venuti da Tunisi erano razzisti nei confronti degli arabi. Dicevano che loro si erano integrati davvero in Francia a differenza degli arabi, perché avevano rinunciato a parlare italiano, perfino in famiglia: quasi fosse un vanto, ma in realtà avevano perso la propria identità. Poi, però, quando accennavano ai tunisini conosciuti qui, erano loro amici, erano come dei parenti. Certe volte non capivo».

**Tornare a vivere**

In Tunisia Andrew ha capito che «il paese aveva messo insieme culture differenti e questo, malgrado tutto, è rimasto nel suo Dna»: è anche così che il mio progetto è andato avanti. Dai workshop è nato un vero proprio spettacolo, dal titolo "Lines" (Linee, in inglese) «ed è stato tutto molto semplice». Il coreografo ritorna spesso a Tunisi. "Lines" è andato in scena per la prima volta durante il festival Dream City, all'inizio di ottobre. Già ai primi

PAGINA  
**14**



Publié le 23/10/2023  
Par Suzette Bell-Roberts

Afrique du Sud  
[Lien](#)

**Titre : Dream City 2023: A festival at the heart of reality**  
**Mots clés : Festival**

**ARTAFRICA**

**Dream City 2023: A festival at the heart of reality**

FESTIVAL 23 October 2023  
Founded in 2007 by dancers and choreographers Selma and Sofianne Ouissi, Dream City (which takes place in Tunis) aspires to give artists, thinkers and citizens a voice committed to a different future or even just a future.

The artistic gestures and speeches attempt to capture the interconnected realities in a period where physical or symbolic borders are questioned everywhere and are often sources of violence. These turbulences and protests run through the entire festival program, of which contextual creation is more than ever the driving force. Tunisian, Congolese, Moroccan, Sudanese, Palestinian, Malian, Egyptian, Gambian, Lebanese, American, Portuguese, German, Austrian, French, Belgian and British artists, thinkers and activists do not claim to provide all the answers but radically open up to their contexts, both local and gateways to the world. Faced with recent and tragic events in Tunisia, such as the expulsion and death of refugees in the Sahara, Dream City takes a position in favour of a totally open and mixed space, advocating deep and unconditional solidarity between all the communities present on our territory and in their programming.

*'Dream City 2023' aspires to reflect the complex tensions that Tunisia is currently experiencing. We seek to unite artistic expression with the burning issues of our country and our time. The multiple and interconnected crises we face, whether affecting Tunisia or the entire world, can no longer be ignored. Our relationships with our political and democratic spaces, with nature and the earth, with humanity in constant movement, with history and truth will resonate deeply through the artists, the creations, the invited works, the conferences and Dream City meetings. Selma and Sofianne Ouissi – Founders of Dream City*

In 2015, Jan Goossens began working with the Ouissis as co-artistic director. For this year's iteration, they invited curator Hoor Al Qasimi to curate 'Dream Projects' – a visual arts project. The collaboration between Selma and Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi, and Jan Goossens for Dream City 2023 marks a synergy of complementary and diversified artistic visions.

Drawing inspiration from the sites and scenes of the historic Tunisian Medina Qasimi's curation sought to further enrich Dream City. Central to the project is the transformation and activation of the Caserne El Attarine, bringing daily life back to this structure formerly frequented by Tunisian thinkers and cultural figures. Newly configured for these Dream Projects, the space invites audiences to gather and engage with books, archives, discussions and artworks that reflect the current social and political situation.

In Gabriela Golder's 'Conversation Piece (2012)', two girls read the communist manifesto with their grandmother as they try to understand the histories of class struggle and social rebellion. The grandmother in this film is the artist's mother, a militant in the Argentine Communist Party.

Manthia Diawara reflects on the life and work of the American activist in 'Angela Davis: A World of Greater Freedom (2023)'. Diawara's footage presents a poetic compendium of Davis's critical thought and inspiration for new imaginaries and relations within an emergent new world. Also screened are Diawara's films Edouard Glissant: One World in Relation (2010) and Negritude: A Dialogue Between Wole Soyinka and Senahor (2015) are also screened. In 'Crude Eye (2022)', Monira Al Qadiri brings to life a childhood memory of a sprawling metropolis – that was, in fact, a vast oil refinery. The video work is reminiscent of scenes from futuristic cartoons and science fiction films.

The Living and the Dead Ensemble presented their second project, 'The Wake (2021)'. Centred around the potential of the night as a place for the composition and creation of political struggles for young people today on both sides of the ocean, this new project traces an imaginary link between those who have been pushed to the peripheries of the world and who decide to speak up at the moment of our global crisis. The exhibition brings together Marwa Arsanios' complete quadrilogy of films from her series 'Who is Afraid of Ideology? (2017 – ongoing)'. Taking a collaborative and interdisciplinary approach to research and filmmaking, Arsanios confronts long-established political and socioeconomic systems of oppression and exploitation by portraying alternative ways of living in harmony with nature. Women's lived experiences and anti-colonial struggles marked by collectivism, care and self-defence become an example of wider social and political engagement.

Ferielle Doulain-Zouari reflects on the legacy of the Caserne El Attarine as a so begins? (2023). The artist uses terracotta and glass to create graphic, root-like the aromatic herbs once used to produce these perfumes.

'Forward Stitch – Backward Stitch (2023)' by Souia Kallel explores the historical generations of girls from around the country. This archive presents documented institution's original and influential teaching.

Gabriela Golder's film 'Broken Eyes (2022)' reflects on punitive state violence, illustrating how riot police intentionally aim for protesters' eyes. Taking scenes from the mass protests across Chile in 2019, during which more than 400 victims of police brutality sustained eye injuries, the work also includes scenes from other protests in Hong Kong, Beirut, etc.

Khalil Rabah created a site-specific installation titled 'Olive Gathering (2023)' as part of his ongoing project 'The Palestinian Museum of Natural History and Humankind (2023 – ongoing)'. Working with olive trees – central to life in both Palestine and Tunisia – the artist challenges museums' architecture, ideas and purposes while investigating how history is socially constructed and embedded in identity and culture.

Michael Rakowitz presented his project 'Return (2004 – ongoing)', where he recreated his grandfather's import-export company, established in the 1920s. His film 'The Return' chronicles the complexities behind importing Iraqi dates to the US during his attempts in 2006.

Sound artist Tarek Atoui presented 'Al Gabali', a new research and performative project that began in 2015. Influenced by the traditions of Tara music, Atoui combines recordings from across the Arab world in his performances. Monira Al Soli's installation entitled 'A Day is as Long as a Year' documents the experiences of those who have been forced to leave their homes, reflecting particularly on the struggles of women in the Arab world.

Two locations in downtown Tunis present works by Boucraa Khalifi and Benni Radouf. Khalifi's film installation 'The Circle (2023)' examines and rewrites the legacy of the French Arab Workers' Movement and their theatre groups Al Aekis and Al Halala in the 1970s. Benni Radouf's 'Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora (2020 – ongoing)' is a multifaceted research project developing a novel resistance model to neocolonial crude oil extraction and socio-political practices within the Niger Delta. NU Valser quotes the influential figure of modern Tunisian literature, Nazim Hikmet, as exile himself, by painting the words 'I'd like a Hard Job' in various languages over posters plastered over walls in multiple locations.

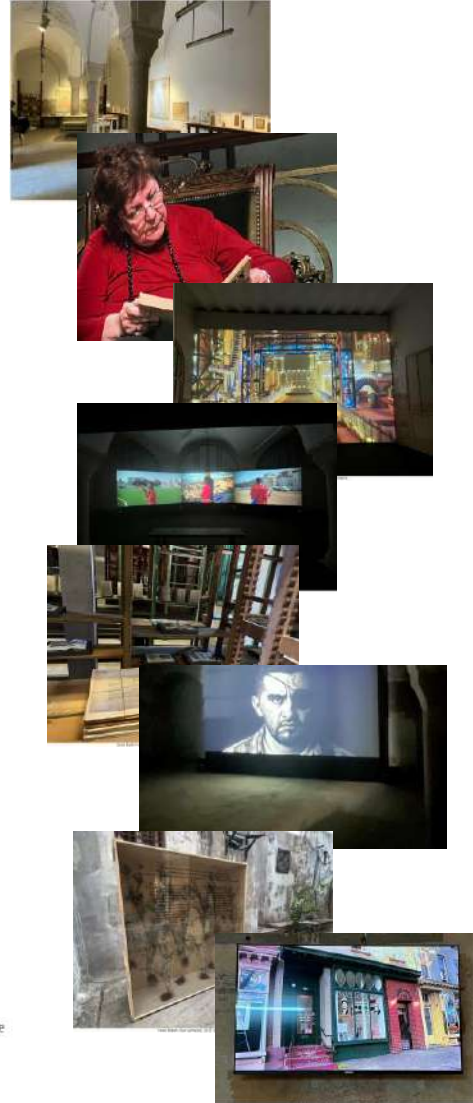
In addition, there were the screenings of a film, Manthia Diawara's 'An Opera of the World (2017)' reflecting on migration and the ongoing refugee crisis, building on Chadani poet Koualy Lamie's Birton Were, a Sahel Opera, which tells the story of a young woman desperately seeking a better future for herself and her unborn child and 'Les Ambassadeurs', produced in 1975 by Naceur Kari. The film follows the troublesome relationships between North African immigrants and their French neighbours in Paris.

'BIRD', curated by Sofianne Ouissi and performed by Selma Ouissi, is an invitation to feel and re-think our relationship with the living. The body of Sofiane Ouissi circulates between the bones of this magic square, listening to the other bodies that cross the same space. There is no demonstration here; freedom is in the measure of decomposed micro-gestures, in the crumpling of a wing, in the beating of a heart to better identify with that of another. Each movement is an ode, each breath a fragile narrative.

Mixing dance, theatre, song, visual arts and collaboration and combining contemporary forms, the festival offers a rich and inspiring experience. Art and creativity are powerful instruments for forging a better future; artistic creation can be the engine of resistance and the imagination of a different future. As anti-migrant and anti-refugee policies gain ground globally, the festival aims to reaffirm the values of respect and tolerance within Tunisian society and our societies in general.

The 9th edition of the Dream City festival took place in the Medina and downtown Tunis from the 22nd of September to the 8th of October 2023. For more information, please visit Dream City.

Suzette Bell-Roberts is Co-founder and Digital Editor of ART AFRICA magazine.



Publié le 07/11/2023  
Par Vanessa Barisch

Allemagne  
[Lien](#)

**Titre : Dream City – Contemporary Art and Dynamics Towards Decolonialization**  
**Mots clés : Festival**



Dream City – Contemporary Art and Dynamics Towards Decolonialization

VON FORUM TRANSREGIONALE STUDIEN, VERÖFFENTLICHT 7. NOVEMBER 2023 / AKTUALISIERT 6. NOVEMBER 2023

by Vanessa Barisch

What started out as an underground festival of cultural resistance against Tunisia's former political regime, in the course of 15 years has evolved into a globally prestigious cultural event in the heart of the historical centre of the country's capital. The Dream City Festival, its first edition was mainly focussing on offering Tunisian artists a platform, but especially after the revolution, the organizers aimed at attracting international artists and visitors as well. The festival profited from increased funding opportunities, which was favourable for its international success. The on-going edition of the festival of contemporary art, featuring a diverse artistic crew coming from 21 different countries, promises to attract an even bigger audience than last year's 20 000 visitors.<sup>[1]</sup> The organizing crew expresses their expression with the pressing



Photograph: Youssef Mbarek (2022) "Nostalgie" performance at the festival. Photo: Vanessa Barisch

**Artistic Diversities and Exchange**

**Financial Support, Artistic**

This edition of the festival to centre. Dream City offers no debates. The concept has a Capital of Culture in 2013, Dr concept, which aims at engaging current global cities. Two founders commented, "North."<sup>[2]</sup> Despite the organizing festival in Tunisia is often criticized

More abstractly, the question of the position of contemporary art arises, as Dream City is a festival focusing on this genre. In this context, Youssef Mbarek, who considers contemporary art as a concept from the Global North, fears that local artists would be forced into a corset and that the free development of alternative art movements of the Global South would be hindered. Felipe Lourenço opposes Youssef Mbarek's opinion: "Art from Europe has a great reputation because it enjoys better funding and because Europe is unfortunately more present in the global discourse than other world regions." Dancer Cyrinne Douss, who works between Tunisia and France, considers the strict demarcation of art from different countries and contexts as problematic: "We live in a world that is simultaneously full of borders and without borders. I try to overcome these borders with art. Exchange

**Art as a Lens on Global Inequalities**

Especially the financing by Heinrich Böll Foundation, the independence of the festival pigeonhole you. If you work minorities, democracy and have to be free in my choice funding can bring implicit the Global North imply to City's professionalism and funding.

An example of lived exchange is Douss again this year in Tunis. It Tunisian and international dance involvement of local artists in their expand their portfolio and make the Schengen area or North American

Dream City also provides an internationally respected platform for the critique of global inequalities: The program of the 2023 edition features many works that make the rather sensitive topic of inequalities between the Global North and South the central theme of the art work. Sammy Balajir's performance "Nostalgie", which consists of musical units and poem recitations, deals with the colonial history between Congo and Portugal. Similarly, the theatre piece "Nostalgie" by Michael Disanka, from the Democratic Republic of Congo, addresses the role of the Catholic Church in relation to gender equity and indigenous ways of life and epistemologies.

In the neighbouring countries budgets, the choreography collective since the first edition 2022 and 2023, contradicts we organize a festival of this scale? Ever funding, it is not the donors who dictate ideas. There is no way to organize such

artists can avoid to fit in the visit to enjoy an international offering started to collaborate with Jan of artistic direction. This contributes international level.

It is remarkable that a large part of the artworks is not from Tunisia. Out of the 44 artworks presented, only eleven are from Tunisia. However, if one considers that productions with the Global South, this can be considered discourse associated with it as it breaks with the narrative higher standards in the international comparison. At its most renowned festivals of contemporary art, three out of South. Despite that, Youssef Mbarek and Felipe Lourenço underwent their artistic training in the Global South and North. In his opinion, the second group enjoys a higher prestigious art schools as well as an easier access to a



Photograph: Youssef Mbarek (2022) "Nostalgie" performance at the festival. Photo: Vanessa Barisch



Six dancers of the piece

In a nutshell, it is certain that the concept of Dream City politics is becoming more and more restrictive and that of the Dream City Festival is miraculous. "We believe that imagination for a better future"<sup>[3]</sup>, announces the editor. The ideas of the conception of Dream City, one can find many early nineties, decolonial theorists criticize that global colonialism, known as coloniality.<sup>[4]</sup> According to the on the economic side, the border and visa regime discourse as well as a critique of Eurocentric narrative different ideas for countering this imbalance between features of discourse would be possible though at South and Global North (pluriversalism).<sup>[5]</sup>

Therefore, the festival acts as a catalyst of pluralist discourses and thus opens new opportunities for artists from the Global South and delivers new inputs to the global discourse on art. Apart from that, the negative effects of restrictive visa systems for artists from the Global South could be reduced if the international reputation of festivals in the Global South increases. Even though the reality of strict visa regimes between states of the Global South remains, it has to be noted that all the artists were able to arrive to the festival.

In fact, the Dream City Festival delivers a platform to voice their ideas in the discourse. To be successful festival itself needs international prestige. However Global North due greater financial means to support discourse logics. Thus, decoloniality theorists argued by the establishment of parallel centres in cities, are on the way to become such an alternative Global North as well as the international team the few artistic centres prominently working with of Dream City.

Despite all these positive developments, the economic and financial imbalances between North and South, which can open doors for to influence on the art scene in the Global South in the shape of conditioned funding, persist. The small financial means of the Global South keep hindering emerging Southern centres of art like in their evolution as this is an obstacle to establish professional artistic education programs, which in return contribute to shape a pluralist discourse. In the end, Dream City is an important actor in the decolonialization of art and culture, which reached its achievements in cooperation with individuals and structures from the Global North. Nevertheless, financial imbalances remain a pressing problem not only for the artistic scene. In this field, the Global North needs to show willingness to change in order to create a healthy international environment.

[1] Art Rue (Hg.) (2022): Rapport 2022. Dream City, Tunis. Online verfügbar unter <https://art.rue.org/en/festival-dream-city/homepage-festival/focus-content-festival/dream-city-2022-report>, zuletzt geprüft am 15.04.2022.

[2] Art Rue (Hg.) (2023): Dream City- Festival d'art dans la cité. Agenda, Tunis.

[3] Art Rue (Hg.) (2022): Rapport 2022. Dream City, Tunis. Online verfügbar unter <https://art.rue.org/en/festival-dream-city/homepage-festival/focus-content-festival/dream-city-2022-report>, zuletzt geprüft am 15.04.2022.

[4] Letellier, Meike (2020): Künstler as Agents of Change. Auswärtige Kulturpolitik und Zivilgesellschaftliches Engagement in Transformationsprozessen. Wiesbaden: Springer VS.

[5] Art Rue (Hg.) (2023): Dream City- Festival d'art dans la cité. Agenda, Tunis.

[6] Quijano, Anibal (1989): Paradoxes of modernity in Latin America. In: Int J Polit Cult Soc 3, S. 147-177.

[7] Mignolo, Walter (2010): Desobediencia epistémica. Retórica de la modernidad, la lógica de la colonialidad y

Publié le 23/11/2023  
Par Zineb Soulaïmani

France  
[Lien](#)

**Titre :** La scène artistique tunisienne fait face au manque de soutiens  
**Mots clés :** Festival

## LE QUOTIDIEN DE L'ART

### La scène artistique tunisienne fait face au manque de soutiens

Par Zineb Soulaïmani

Édition N°2719 / 23 novembre 2023 à 20h01

**L**e 8 octobre dernier, le festival Dream City a clôturé sa 9<sup>e</sup> édition après trois semaines vibrantes de propositions pluridisciplinaires (théâtre, danse, musique, installation, art visuel, cinéma d'auteur) au cœur de la médina de Tunis. Des artistes internationaux comme la chorégraphe belge Anne Teresa Keersmaecker, le metteur en scène libanais Rabih Mroué ou l'artiste franco-marocain **Des moyens limités**

Feriel Doulain. Si L'Art Rue réussit à fédérer aujourd'hui un large réseau de partenaires privés et publics pour soutenir la production et la diffusion des projets présentés, mais aussi permettre des travaux des programmes d'éducation artistique et culturelle tout au long de l'année avec l'appui d'une trentaine de salariés, ce n'est pas le cas de tous les artistes et porteurs de projets en Tunisie. Malgré une scène bouillonnante, les moyens restent limités. Une grande partie de l'écosystème de production et de diffusion repose sur les épaules de

fondations privées, qui ne fonctionnent pas comme en Europe : le 32B Pour Camille Lévy Sarfati, depuis 2018 et ancienne directrice des fondations portent, ma tunisien Ismaïl Bahri, actue Rome, « ce n'est jamais grand événement de City mais aussi la bien avec notamment un p l'ENSP d'Arles. Certain soutien de fonds arabe ou Mophradat. Créé en financé par des entrep Spotify, Bank of Palesti porte une attention par d'artistes femmes issu Mophradat est financé l'Open Society Founda noblesse et leur histoire », Selma Feriani, galeriste de ne vend pas, ma galerist atelier, dans la banlieue n un travail remarquable poi collectionneurs et présen internationales », notamm repèrent et accompagner Ammar ou TGM.

L'artiste Fakhri El Ghezal e visuels de Dream City. Cet abandonnée dans la médi couldn't See the Moon ». I tableaux « pour les expats afin de financer ses projet forme d'indépendance et galerie. À l'inverse, l'artiste situation sociopolitique er noblesse et leur histoire », Selma Feriani, galeriste de

ne vend pas, ma galerist atelier, dans la banlieue n un travail remarquable poi collectionneurs et présen internationales », notamm repèrent et accompagner Ammar ou TGM.

#### Faire ensemble

Les ambassades européennes jouent un rôle important dans le financement et le rayonnement de la jeune scène artistique, notamment l'Institut français, le Goethe Institute et Pro Helvetia. Ainsi l'Institut français de Tunisie a mis en place une résidence en duo (un artiste français, un tuni grands événements de City mais aussi la bien avec notamment un p l'ENSP d'Arles. Certain soutien de fonds arabe ou Mophradat. Créé en financé par des entrep Spotify, Bank of Palesti porte une attention par d'artistes femmes issu Mophradat est financé l'Open Society Founda noblesse et leur histoire », Selma Feriani, galeriste de

En contrepoint, l'atelier

de Kassel) est un collectif de quartiers. Pour Benjamin après la révolution c étrangers. En effet le fil fonds étrangers est reçu Saïed, dans un context s'est arrogé les pleins p

#### Enfermement mental

Par ailleurs, dans un contexte l'Europe et la Tunisie, la questi pour une scène artistique qui p Bahri se voit privilégié par sa b permet de circuler librement n dans lequel les artistes tunisie se fermer, le racisme et Je dirai chasse aux personnes LGBT s de près la communauté artisti la France, se ferment. Quand c enfermement mental ». DREAM CITY 2023



Signature de Julia Becker lors du Dream City à Tunis en octobre 2023. © Dream City

Quelles perspectives pour les artistes si l'État, qui ne soutient pas la création contemporaine, empêche aussi les financements étrangers ? Pour l'artiste Aziza Gorgi, la réponse est dans le collectif : « Les projets qui ont le plus d'impact et qui arrivent à grandir sont ceux portés par des collectifs. Le collectif réduit les coûts, rend collabos et Car même lorsque l'opportunité se présente de montrer son travail à l'étranger, il n'est pas toujours évident de pouvoir l'accompagner. La scénariste et artiste visuelle Wafa Lazhari s'est vu refuser un visa alors que son premier film To you a été sélectionné cette année au festival international du film d'animation d'Annecy. En juin, son cas avait mis en émoi toute la communauté artistique franco-tunisienne sur Instagram. Les frontières n'existent pas sur les réseaux sociaux, qui restent un moyen efficace pour les artistes tunisiens de diffuser leur travail et d'avoir accès à la création mondiale, faute de pouvoir voyager facilement et confronter leur regard à celui d'autres publics et scènes artistiques.

Franco-marocaine, Zineb Soulaïmani a mené des projets au sein de structures culturelles nationales comme l'ambassade de France en Chine. Elle a fondé en mai 2021 le podcast Le Beau Bizarr. Une conversation long format avec des artistes et curateurs.



Publié le 23/11/2023

Par Youssef Koné

Mali

[Lien](#)**Titre :** Sona Jobarteh : la voix de l'identité mandingue**Mots clés :** Concert Sona Jobarteh

## Sona Jobarteh : la voix de l'identité mandingue

Par Youssef Koné | Le 23 novembre 2023 | à 13h17

**Artiste griotte, chanteuse et compositrice fine, Sona Jobarteh est une virtuose de la kora qui s'est illustrée en mélangeant musique traditionnelle, blues et afro-pop, produisant un effet impressionnant porteur d'un style atypique. Sonia est aujourd'hui considérée à juste titre comme une gardienne des traditions, la voix de l'identité culturelle mandingue.**

« Je chante en mandingue pour pousser les gens à célébrer ce qui leur revient ! » C'est la confession récemment faite à la presse internationale par l'artiste compositrice gambienne, Sona Jobarteh. C'était à l'occasion du festival « Dream City », organisé par l'association « Art Rue » du 22 septembre au 8 octobre 2023. Pour sa 9e édition, ce prestigieux festival a accueilli celle qui est considérée par les critiques comme la « première femme virtuose professionnelle de la kora ».

Issue d'une des dynasties de griots d'Afrique de l'ouest, Sona Jobarteh a ébloui le public de Tunis le 24 septembre 2023 (au Théâtre municipal) par son dernier album « *Badinyaa Kumoo* », (sorti en septembre 2022). Une combinaison de son traditionnel répertoire et héritage gambien avec le jazz, le blues et le RNB/soul.

### Née dans une famille de griots

Compositrice, chanteuse et instrumentiste, Sona a très tôt appris la kora (un instrument atypique et énigmatique de la culture mandingue) avec son frère Tunde Jegede et son père Sanjalay Jobarteh. « Je suis née dans une famille de griots. Et la kora est incrustée dans la tradition de ma famille. Les membres de ma famille ont ainsi le droit de jouer à quelques instruments qui appartiennent justement à cette grande famille des griots. Je suis arrivée à jouer la kora, suite à cette appartenance », a-t-elle confié à la presse lors de son passage à Tunis, en Tunisie.

« Mon père nous a appris, mon grand frère et moi, à jouer de la kora. Mon frère a commencé à l'apprendre très jeune et moi à l'âge de 17 ans. Ce sont, donc, mon père et mon grand-frère qui m'ont permis de plonger dans la kora. Et de là, j'ai commencé à créer mon propre style et ma propre version de la musique traditionnelle, en ramenant des influences de différentes expériences que j'ai eues dans ma vie », a-t-elle ajouté. La virtuose Sona a passé beaucoup de temps entre l'Angleterre et la Gambie. On comprend alors que son style musical soit un savant mariage en son héritage africain et son vécu européen.

En effet, à la différence de nombreux artistes de sa génération, elle n'est pas trop séduite par la fusion avec des approches plus contemporaines, hip-hop, rock ou jazz. Elle préfère plutôt d'explorer et développer les racines de la musique traditionnelle africaine. En plus de jouer de la kora, elle chante et joue de la guitare. Sa carrière solo est riche de quatre albums qui sont autant de chef-d'œuvres.



Sona Jobarteh : la voix de l'identité mandingue



Sona Jobarteh : la voix de l'identité mandingue

### Carrière riche et prometteuse

Il s'agit notamment de « *Afro Acoustic Soul* » (Sona Soul Records, 2008), « *Motherland. The Score* » (African Guild Records, 2010), « *Fosiyaa* » (African Guild Records, 2011) et « *Badinyaa Kumoo* » (African Guild Records, 2022). Sonia a été aussi productrice et artiste invitée sur « *Light in the Shade of Darkness* » de HKB FINN (2008), productrice et artiste invitée sur « *Spoken Herbs* » (2006). Artiste invitée sur « *Nu Beginin'* », de Ty2 » (2007), elle a été présente sur « *500 Years Later-Music of the Diaspora Soundtrack* » (Souljazzfunk, 2006).

Il faut rappeler que Sona Jobarteh est née en 1983 à Londres, d'une mère Anglaise et d'un père Gambien. Elle est issue d'une des principales lignées de griots d'Afrique de l'ouest. Elle est la petite-fille d'Amadou Bansang Jobarteh, un maître griot mandingue. Sœur de Tunde Jegede (un joueur de kora de la diaspora), Sona est aussi la cousine des Tourmani et Madou Sidiki Diabaté. Elle est la première femme membre de cette famille à jouer la kora en public. Avant elle, la pratique de l'instrument était exclusivement transmise de père en fils. Il faut souligner que Sona a souvent partagé la scène de nombreux musiciens, dont Oumou Sangaré, Tourmani Diabaté, feu Kassé Mady Diabaté, l'Orchestre symphonique de la BBC...

Et ce n'est sans doute qu'un début pour l'héritière des virtuoses mandingues de la kora qui ne cesse de mettre le showbiz mondial à ses pieds !

### Moussa Bolly

Publié le ND  
Par Natalie Kebbe

International  
[Lien](#)

**Titre :** Innovative Tunisian Production Aims To Break Down Barriers and Stereotypes  
**Mots clés :** Lines - Andrew Graham



Music, Film & Television

## Innovative Tunisian Production Aims To Break Down Barriers and Stereotypes



In a groundbreaking Tunisian dance performance, three remarkable artists challenge artistic and inclusive norms. The ensemble features a wheelchair user, a visually impaired artist, and a dancer with Down syndrome. Choreographer Andrew Graham emphasizes that their disabilities are not the show's focus. "Lines" celebrates diversity and inclusion, featuring migrants. Premiering at the Dream City Festival in Tunis and running until October 8, the performance unites 15 dancers from diverse North African backgrounds.

This innovative production aims to break down barriers and stereotypes, promoting unity and cooperation. Cedric Mbourou, a Gabonese dancer who faced anti-immigrant sentiment, views "Lines" as a chance for performers to support and collaborate with each other.

Amidst racial violence against sub-Saharan African migrants, Graham's vision for the show is clear: It's about people dancing for an uninterrupted hour, where the focus shifts from their identities to their dance. Graham's ambition for "Lines" extends far beyond Tunisian borders; he hopes that this remarkable show can travel globally, captivating audiences across Europe, the Middle East, and Africa.

Graham's inspiration for "Lines" emerged during workshops he directed in Tunis in 2021, and from the rich tapestry of his Sicilian-Tunisian heritage and the diverse cultural blend that is Tunisia itself.

The performance blends electronic music with rhythmic "hadra" chants from Sufi tradition. Rayen, aged 16, captivates the spectators as he leaves his wheelchair behind and performs an enthralling dance routine.

Onstage, visually impaired 13-year-old Iyed is lifted into the air by fellow performers. His mother, Hakima Bessoud, a former tourism worker, enthusiastically supports her son's passion, experiencing a transformative change since rehearsals commenced. Bessoud, who hails from a conservative background, warmly embraces the diversity within the show, including openly gay dancer and actor Ahmed Tayaa. According to her, acceptance is paramount, even for her son, Iyed, who she recognizes as different.

Publié le ND  
Par Yosr Safi

Tunisie  
[Lien](#)

**Titre :** Le festival l'art rue « Dream city » : une programmation musicale diversifiée

**Mots clés :** Liste concerts



## Le festival l'art rue « Dream city » : une programmation musicale diversifiée



La 9ème édition de Dream City aura lieu du 22 septembre au 8 octobre 2023 avec une programmation musicale qui met en avant la diversité artistique et culturelle :

- Aichoucha – Khalil Hentati (Lyon / Sfax)
- Al Qabali – Tarek Atoui (Paris)
- Alsarah & The Nubatones (Khartoum / New York)
- Who are we ? – Al-Qasar (Paris)
- Badinyaa Kumoo – Sona Jobarteh (London / Gambia)
- Hedi Habbouba (Tunis)
- Erkez HipHop by DEBO (Tunis)
- Rbouxh-ربوخ – Hatem Lajmi (Tunis)

**Titre :** 9ª edición de «Dream City» del 22 de septiembre al 8 de octubre de 2023: nuevas colaboraciones

**Mots clés :** Festival



**Actualización**

## 9ª edición de «Dream City» del 22 de septiembre al 8 de octubre de 2023: nuevas colaboraciones

4 meses ago Esmerelda Ocon



Freed y Nobatón

**11 creaciones, 8 invitados de ensueño, 20 proyectos de ensueño, 4 fiestas de ensueño, tiempo de reflexión y debate público con "Les Ateliers de la Ville Révêe", un programa nocturno festivo con ShiftLeyli con DJ sets, Lives y "Kharga City", un programa gratuito programa juvenil para niños de 6 a 17 años que ofrece actuaciones, instalaciones, películas y videos seguidos de debates pero también ensayos y discusiones con artistas.**

Sofiar la ciudad, como su nombre en inglés "Dream City" sugiere, soñarla movilizándola e integrándola directa e profundamente en la práctica artística, es la ambición de Sufyan, Salma y Essa, fundadoras de este festival. Una cita ineludible desde su creación en 2007.

City of Dreams se imaginó como un esfuerzo sofisticado que construye un diálogo productivo entre el artista y su entorno, con énfasis en crear contexto y enraizar el gesto artístico en su entorno.

Un sueño por construir y continuar este año, el día 9<sup>th</sup> La edición que se llevará a cabo del 22 de septiembre al 8 de octubre de 2023 en Túnez, con un programa construido alrededor de trabajos desarrollados durante residencias prolongadas, obras en una amplia gama de creaciones resonantes y resonantes, pero también momentos de debate, discusión y reflexión.

Para esta edición, Ouissi y Jan Goossens (director artístico del festival desde 2015) invitaron al comisario emiratí Hoor Al Qasimi a coprogramar con Dream Projects.

Esta última, según ellos, aporta, a través de su influyente trabajo en la Sharjah Art Foundation, una nueva dimensión al equipo con su amplia experiencia en colaboraciones y exposiciones internacionales. Artistas de Oriente Medio, África y Europa. Citamos: Bushra Khalili y Munira Al-Qadri de Berlin Ferrel Dolan Zouari y Sonia Kallal (Túnez), Gabriela Golder (Buenos Aires), Khalil Rabah (Ramallah), Manthea Diawara (Bamako), Marwa Arsanios (Beirut), Michael Rakowitz (Chicago), Mounira El Solh (Beirut / Amsterdam), Nassour Katari (Hunter), Neil Yalter (Estambul), Remy Kovurigi (Londres), Tarek Atwi (París) y The Living and the Dead Collection (Port-au-Prince).

En la lista, en Dream City 2023, una cuarentena de obras de artistas de más de 18 países (Túnez, Marruecos, República Democrática del Congo, Francia, Portugal, Líbano, Egipto, Bélgica, Siria, Reino Unido, Palestina, Estados Unidos, Kuwait, Nigeria, Haití y Turquía Mall y Argentina). 11 creaciones, 8 invitados de ensueño, 20 proyectos de ensueño, 4 fiestas de ensueño, tiempo de reflexión y debate público con "Les Ateliers de la Ville Révêe", un programa nocturno festivo con ShiftLeyli con DJ sets, Lives y "Kharga City", un programa gratuito programa juvenil para niños de 6 a 17 años que ofrece actuaciones, instalaciones, películas y videos seguidos de debates pero también ensayos y discusiones con artistas.

### lado tunecino

Los artistas tunecinos participantes provienen de diferentes formaciones artísticas. Citamos a Hedi Habbouba Alfred que actuará en concierto el 28 de septiembre en el Yoka de Gammarth y Jaïla Bakar que presentará sus nuevas creaciones, durante todo el festival, en la Iglesia del Sagrado Corazón de Bab El Khadra.

El artista visual y director de cine Fakhri Al-Ghazal presentará su instalación «Y no pude ver la luna» en Dar Tawfiq en Medina. Su obra se presenta como un dispositivo visual que combina dibujos en leña y tinta, manuscritos y video-animaciones y revela una narración episódica compuesta de secuencias donde la memoria se manifiesta a través de manifestaciones luminosas hechas de alquimia y pigmentos. Estas visiones-descubrimientos emergen como golpes y superposiciones en cascada, fragmentos de recuerdos de la experiencia de encarcelamiento y confinamiento debido a la pandemia de Covid.

El compositor y multiinstrumentista Khalil Hentati nos invitará a un viaje por "Aishoucha", un espectáculo audiovisual inmersivo entre la música electroacústica y la proyección panorámica en tres pantallas de una película que él mismo rodó durante un viaje por Túnez siguiendo los pasos tradicionales. La música sigue ahí hoy. Por lo tanto, nos ofrece un mapa completo de las formas folklóricas y musicales de las diferentes regiones. La investigadora Laila Dakhili propone, con la Colección de sueños de la Biblioteca Dar Ben Ashour, una exposición titulada «Tarjetas de dignidad». A partir de la investigación y la documentación, este trabajo es un intento de obtener respuestas en forma de mapas sensibles ricos en sonidos, imágenes, objetos y proyecciones que atestiguan trayectorias de vida, situaciones históricas o momentos de levantamientos. Los bailarines Fath Khilari y Hakim Bouakroucha arreglarán su actuación «Bon deuil!!» En la antigua iglesia de Sainte-Croix – la capilla del sacerdote. A través de su experiencia, los dos bailarines nos llevan a ser testigos, en «Bon deuil!!» Y reconstruimos su realidad a través de sus cuerpos como un ritual de luto por la vida de una víctima...

Salma y Sofiane Elouissi nos presentarán, en Dar Hussein, Instituto Nacional del Patrimonio, con su espectáculo «BIRD», una invitación a sentir y repensar nuestra relación con los vivos. Para la edición de 2023 del festival están programados dos conciertos más: un concierto de la banda estadounidense sudanesa Al-Sara y su banda The Nubatones, el 22 de septiembre, en Hafsis Square, y el segundo de Sona Gebretah, la primera artista creativa profesional. Koura, de una de las dinastías de los Griots en África Occidental, que presentará su nuevo disco «Badenia Como» el 24 de septiembre en el Teatro Municipal de Túnez. «Les Ateliers de la Ville Révêe», que en cada edición brinda un espacio para que los artistas se reúnan, tendrá un tema este año, la transformación ambiental y la justicia climática. En este contexto, Art Rue y Heinrich Böll Stiftung Tunisia presentarán tres conferencias de encuentros e ideas para discutir buenas prácticas que están surgiendo en torno a los desafíos de la transformación ambiental y el papel que pueden desempeñar los artistas y la cultura al involucrar a los jóvenes, generación y conectarlos con pensadores, activistas y practicantes del arte corporal en el agua; Naturaleza en la Ciudad y Prácticas Ancestrales en la Ciudad, Ecología Hoy.

Publié le ND

Tunisie

Par ND

[Lien](#)**Titre : Dream City 2023 : quand l'Art se façonne au cœur des réalités****Mots clés : Festival**

ARTY

## Dream City 2023 : quand l'Art se façonne au cœur des réalités

Du 22 septembre au 8 octobre 2023, la 9<sup>ème</sup> édition du festival Dream City se déploie dans la médina et le centre-ville de Tunis.

Au programme de ce festival si singulier d'Art dans la Cité, **une quarantaine d'œuvres d'artistes venant de plus de 18 pays** (Tunisie, Maroc, République Démocratique du Congo, France, Portugal, Liban, Egypte, Belgique, Syrie, Royaume-Uni, Palestine, Etats-Unis, Koweït, Nigéria, Haïti, Turquie, Mali, Argentine) avec :

- 11 Créations
- 8 Dream guests
- 20 Dream projects programmés par Hoor Al Qasimi
- 4 Dream concerts
- Des temps de réflexion et de débat public avec **Les Ateliers de la Ville Révée**
- Une programmation festive de nuit avec les **ShiftLeyll**
- Et enfin un programme jeunesse gratuit destiné au 6-17 ans avec Kharbga City.

Pour cette 9<sup>ème</sup> édition, Selma et Sofiane Ouissi, et Jan Goossens invitent la curatrice **Hoor Al Qasimi** à prendre part à la programmation du festival Dream City avec les Dream projects. La collaboration entre Selma et Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi, et Jan Goossens pour Dream City 2023 marque une synergie de visions artistiques complémentaires et diversifiées.

Pour les directeurs artistiques, cette 9<sup>ème</sup> édition **« aspire à être le reflet des tensions complexes que traverse actuellement la Tunisie »**, ainsi **«toutes nos relations avec nos espaces politiques et démocratiques, avec la nature et la terre, avec l'humanité en mouvement constant, avec l'histoire et la vérité, tout cela résonnera profondément à travers les artistes, les créations, les œuvres invitées, les conférences et les rencontres de Dream City »**.

Au milieu de la tourmente mondiale, Dream City aspire à donner la parole aux artistes, penseurs et citoyens dévoués pour un avenir différent. Gestes et paroles artistiques tenteront, avec sensibilité et humilité, de capter nos réalités interconnectées à une époque où les frontières, qu'elles soient physiques ou symboliques, sont boudées, où les points d'interrogation sont partout et sont souvent sources de violence.

Face aux récents événements tragiques en Tunisie, tels que la déportation et la mort de réfugiés dans le désert du Sahara, la Dream City prônera un espace d'ouverture et de fusion totale, clamant une solidarité profonde et inconditionnelle entre toutes les communautés présentes sur notre territoire et dans le programme. Pour Selma et Sofiane Ouissi **« la création artistique peut être le moteur de la protestation et de l'imagination pour un avenir différent. En associant la réflexion intellectuelle à l'action concrète, en alliant la danse, le théâtre, le chant, les arts visuels et la célébration, en alliant les formes contemporaines aux gestes populaires des grands, nous souhaitons vous faire vivre une expérience riche et inspirante »**

### Dream City la naissance

Dream City, créé en 2007 par Selma & Sofiane Ouissi, émerge telle une œuvre artistique originelle, porteur d'une conviction profonde. La création contextuelle, l'enracinement du geste artistique au cœur de la cité, le temps long d'immersion et la co-création, deviennent les piliers d'un véritable engagement et ancrage dans la société pour un art inclusif, embrassant notre réalité plurielle. Dream City, est imaginé comme une quête évolutive en marche qui érige un dialogue fécond entre l'artiste et son environnement, illuminant ainsi les horizons de notre essence collective. Au fil du temps, Dream City a prospéré, établissant des liens avec le monde extérieur. L'arrivée de Jan Goossens a marqué une étape majeure dans cette aventure.

Depuis 2015, Jan Goossens travaille avec les Ouissi en tant que co-directeur artistique, apportant sa vision et sa passion pour l'art qui défie les catégories et crée des connexions interculturelles. Son ouverture au monde et son engagement pour un art contextuel qui transcende les frontières, tant géographiques que disciplinaires, ont enrichi le dialogue artistique de Dream City.

Hoor Al Qasimi, avec son travail impactant à la Sharjah Art Foundation, apporte pour cette édition une nouvelle dimension à l'équipe. Sa vision internationale, sa volonté d'innover et sa vaste expérience en matière de collaborations et d'expositions internationales se combinent pour enrichir encore plus Dream City.

Ensemble, ces quatre figures combinent des visions locales et internationales, ancrées et innovantes, pour créer une édition qui parle à la fois à l'expérience tunisienne et aux dialogues artistiques entre notre région et le monde.



### programmation

La 9<sup>ème</sup> édition de Dream City aura lieu du 22 septembre au 8 octobre 2023 avec une programmation construite autour d'œuvres de création en dialogue avec la ville et ses habitants, élaborées lors de longs temps de résidence, d'œuvres en diffusion qui résonnent et font écho aux créations et comme toujours des temps de débat, d'échanges et de réflexion.

[Programme au complet ICI](#)



**Titre :** "Aichoucha" de Khalil Hentati au Festival Dream City - Une expérience musicale qui promet  
**Mots clés :** Aichoucha de Khalil Hentati

**CULTURE 7**

**«AICHOUCHA» DE KHALIL HENTATI AU FESTIVAL DREAM CITY**

## Une expérience musicale qui promet

Le projet «Aichoucha», film-concert réalisé et dirigé par le compositeur et musicien Khalil Hentati (Epi), est une expérience audiovisuelle immersive qui fusionne musique électronique et des vidéos capturées lors d'un voyage à travers les diverses régions de la Tunisie. La performance « Aichoucha » est programmée dans le cadre du festival Dream City et se déroulera le vendredi 6 octobre au collège Sadiki à La Kasbah à 21h30.







“ «Aichoucha» de Khalil Hentati nous invite à un voyage à travers un spectacle immersif audiovisuel entre musique électro-acoustique et projection panoramique à 3 écrans d'un film qu'il a lui-même tourné lors d'un voyage effectué à travers la Tunisie sur les traces de musiques traditionnelles encore existantes aujourd'hui. Il nous offre

dans la pop et le rock, on le retrouve aussi bien dans un style triphop dans le duo Dhamma (2014/2019, Gum Club Sony) qu'au sein du projet ultra-percussif teinté de bass music Nord-Africaine Frigya, qu'il mène avec le percussionniste tunisien virtuose Imed Albi (2020, Shouka), ou encore dans le projet maroco-marocain Aïta Mon Amour, duo avec la chanteuse Widad Mjama, considérée comme parmi les premières femmes rappeuses du Maghreb. Nourri par cet éclectisme, Epi cherche continuellement à amener plus loin l'expérimentation du style et les hybridations, sur scène ou en studio, aux côtés de Deena Abdelwahed (notamment sur la tournée de son dernier live 'Jbal Rrsas' en 2023), N3rdistan, Arabstazy, Ammar 808, mais aussi avec des danseurs contemporains ou des projets d'opéra. En 2018, Epi prend les rênes du label Shouka comme directeur artistique.

Publié le ND

Par ND

Tunisie

[Lien](#)**Titre :** A Dar Ben Achour .. Ces cartes de la dignité**Mots clés :** Les cartes de la dignité de Leyla Dakhli

**Rendez-vous A Dar Ben Achour**

## ...Ces cartes de la dignité

La bibliothèque de la ville de Tunis, Dar Ben Achour, abrite, dans le cadre de la 9e édition de « Dream City », une exposition immersive intitulée « Les cartes de la Dignité » visible jusqu'au 8 octobre.

Réalisé par Leyla Dakhli et le collectif « Dream City », ce projet se présente comme un travail de recherche et de documentation, dans une tentative de réponses sous forme de cartes sensibles enrichies de sons, d'images, d'objets, de projections témoignant de trajectoires de vie, de situations historiques ou de temps de soulèvements. Transcendant les limites établies de l'art, l'exposition plonge le visiteur au cœur des expériences vécues, des émotions brutes et des quêtes infatigables de dignité ayant alimenté les mouvements révolutionnaires, pour en devenir un témoin direct de ces luttes pour une vie digne.

Historienne, spécialiste de l'histoire intellectuelle et sociale du monde arabe contemporain, Leyla Dakhli tente, depuis 2010-2011, de décrypter, en tant qu'historienne, les événements contemporains. Elle dirige depuis 2018 un projet de recherche sur les révoltes et révolutions dans le monde arabe.

Reliant des espaces et des temps différents, la pluralité des cartes dans cette exposition immerge dans une exploration artistique de ces terrains de vie, propulsant le spectateur au cœur des soulèvements et des révolutions ayant secoué le monde arabe méditerranéen depuis les années 50.

Chacune des cartes sensibles exposées dans cette collection

**• Les événements contemporains revus artistiquement : l'une des cartes exposées**

est une fenêtre ouverte sur un fragment de cette saga complexe. Elles sont généreusement enrichies de sons, d'images, d'objets et de projections, guidant le regard à travers les rues bruyantes des manifestations, les voix passionnées des manifestants et les moments d'unité et de résistance.



Publié le ND  
Par Lamia Cherif

Tunisie  
[Lien](#)

**Titre :** Une exposition qui repose sur « l'olivier » comme élément naturel à envergure culturelle et sociale

**Mots clés :** Khalil Rabah – Olive Gathering

**Dream City 2023 « Olive Gathering », de Khalil Rabah**

*Dream City est un festival d'art contemporain qui se déroule dans la médina de Tunis tous les deux ans. Il propose des performances, des installations, des expositions et des ateliers qui métamorphosent la ville en une scène vivante d'expression artistique. «Olive Gathering» est l'un des projets présentés lors de la 9e édition de Dream City, du 22 septembre au 8 octobre 2023.*

## Une exposition qui repose sur « l'olivier », comme élément naturel à envergure culturelle et sociale

□ Une exposition qui explore les histoires, les connexions et les calendriers à travers des formes d'action muséologique et performative

Il s'agit d'une installation de l'artiste palestinien Khalil Rabah, qui travaille avec l'olivier et ses parties déconstruites pour repenser les formats institutionnalisés de narration et placer l'intervention artistique au centre. Olive Gathering fait partie du projet en cours de l'artiste, The Palestinian Museum of Natural History and Humankind, qui explore les histoires de déplacement, les connexions et les calendriers à travers des formes d'action muséologique et performative. L'installation est située à Tourbet Sidi Boukhrissan, un lieu patrimonial où se trouve un olivier millénaire. L'artiste a choisi cet endroit pour créer un dialogue entre l'olivier, symbole de résistance et d'identité, et l'espace, qui a besoin d'être revitalisé et restauré.

L'exposition est un projet réalisé en coopération entre le Musée Palestinien d'Histoire Naturelle et le Musée de Sidi Boukhrissan, et repose notamment sur « l'olivier », un élément naturel à envergure culturelle et sociale.

Olive Gathering est également l'une des œuvres programmées par Hoor Al Qasimi, directrice artistique de Dream City 2023, qui a invité des artistes internationaux à créer des œuvres contextuelles en lien avec la médina de Tunis et ses habitants.

Dans le cadre de la programmation du projet Olive Gathering, un atelier rencontre dégustation autour de l'huile d'olives a été organisé avec Broudu Magazine, suivi d'une conversation organique avec l'artiste Khalil Rabah, vendredi 22 septembre à 15h à Tourbet Sidi Boukhrissan.

Le choix de mettre en place cette exposition à « Tourbet Sidi Boukhrissan » s'est fait dans le but d'investir le lieu et d'instaurer une certaine résonance entre le projet et le lieu, pour démontrer la possibilité de faire revivre ce dernier référençant à des éléments culturels, économiques, sociaux et politiques.



Lamia CHERIF

**Titre :** دريم سيتي ترسخ فلسفتها القائمة على جعل الثقافة شأن الجميع  
**Mots clés :** Pré-ouverture Dream City

## انطلقت من «قشلة العطارين» بالعاصمة

# «دريم سيتي» ترسخ فلسفتها القائمة على جعل الثقافة شأن الجميع

تونس - الصباح

افتتحت يوم الجمعة 22 سبتمبر الجاري بمعلم «قشلة العطارين» بالعاصمة تظاهرة «دريم سيتي» في دورتها التاسعة وذلك بحضور وزيرة الشؤون الثقافية حياة قطاط القرمازي التي كانت مرفوقة بالشيخة حور القاسمي رئيسة مؤسسة الشارقة للفنون.

وتتنظم «دريم سيتي» بإدارة من جمعية «الشارع فن» بدعم من وزارة الشؤون الثقافية ممثلة في المؤسسة الوطنية لتنمية المهرجانات والتظاهرات الثقافية والفنية والمعهد الوطني للتراث ووكالة إحياء التراث والتنمية الثقافية ومسرح الأوبرا والمركز الوطني للسينما والصورة والإدارة العامة للفنون الركحية والفنون السمعية البصرية.

وتتضمن التظاهرة التي تتواصل إلى غاية 8 أكتوبر القادم، العديد من المبادرات التي يكون هدفها جعل الثقافة شأن الجميع حيث يتحول المتفرج تلقائيا سواء كان مارا في الشارع أو موجودا في أي فضاء بالمدينة تم توظيفه لتقديم أحد العروض، إلى مشارك في العرض وجزء منه. كما تحفل المعالم التاريخية والأثرية التي تعج بها المدينة العتيقة بالعاصمة مكانة ضمن هذه التظاهرة حيث تعرف الجمهور المشارك في حفل الافتتاح بالمناسبة على «قشلة العطارين» وتجول بين أرجائها.

مع العلم ان برنامج الدورة الجديدة للتظاهرة يضم ما لا يقل عن 62 عملا فنيا بمشاركة عشرات الفنانين من تونس ومن الخارج. ويتقسم المهرجان إلى أقسام وهي على التوالي «أعمال الخلق الإبداعي» و«مشارك دريم سيتي» و«حلق نقاش» و«خرقة سيتي».

**الافتتاح «دريم سيتي»**

«تونس أنا» تعبير مفعم بالمعاني والرسائل التي تفيد بأن تونس تجمع كل أبنائها مهما كانت اختلافاتهم ولا تقصي احدا، فيما يحيل تعبير «البلد نقشة من الدنيا» إلى أن كل جسد يشكل جزءا من الحياة التي لا تستوي إذا أقصت جزءا لاختلفه وإلى أن الحياة تستوعب كل الأجساد دون استثناء، ويحتفي تعبير «في الخيال نمشوه هكا» بالحرية والحلم والخيال الذي يجعل الحياة أقل قسوة في ظل عدم قبول الآخر والتمييز والإقصاء. وفي العمل الفني «خطوط» استثمر الفنان أندرو غراهام الرقص لإدماج كل الأجساد وكل الفئات من خلال تشريك وذوي الإعاقة في هذا العمل الفني الذي يقوم على توظيف كيميائية تجعل كل الطاقات مع اللوحات الكوريفغرافية.

أطفال يحملون إعاقات مختلفة لكنها لم تكن حاجلا دون تفانهم إلى الرقص الفن الذي احتواهم فكانوا جزءا من كوريفغرافيا تجمع هواة ومحترفين وتخلق سبلا أخرى لدمج الأقليات عبر الفن في عمل يجمع بين الرقص والموسيقى والشعر والمسرح.

وفي ساحة الحفصية احتفى «ربوخ» برصيد النوبات الصوفية لنمسط «المزود»، في عرض مزج بين الطابعين الاحتفالي والروحي وخلق نقطة التقاء بين الموسيقى الصوفية والموسيقى العصرية.

وعلى وقع الأغاني الصوفية والإيقاعات التي تنهل من موسيقا العالم، خلق العرض مشهدية جميلة وانتشرت أجواء الفرحة بين الناس، وارتفعت السنته البخور وراجت رائحتها بين الجماهير التي تفاعلت بالرقص والزغاريد في ساحة الحفصية وصدحت الحناجر ياغاني «سيدي علي عزوز» و«سيدي عبد القادر الجبلاني» و«للانثوية» وغيرها من الأغاني الصوفية والمدائح والأذكار التي يمضي الزمن وتظل محافظة على موقعها في قلوب الجماهير على اختلاف الأجيال.

**من أجواء ما قبل الافتتاح الرسمي**

على امتداد المساحة الفاصلة بين المسرح البلدي بتونس والملاعب البلدي بالحفصية في خطوط تمتد وتتصلص وتتباع وتتناهى لتروي حكايات عن الحرية والاختلاف والعيش المشترك.

وقد برمجت هيئة التنظيم قبل يوم من الافتتاح الرسمي عرضين فنيين هما «خطوط» للفنان الكوريفغرافي أندرو غراهام و«ربوخ» لحاتم اللجمي. وفي «خطوط» الذي عرض أمام مدخل المسرح

**Titre :** La Caserne : Un projet qui redonne vie à une structure fréquentée par des penseurs et personnalités culturelles tunisiennes

**Mots clés :** Dream projects



**Titre :** La curatrice Hoor Al Qasimi invitée  
**Mots clés :** Hoor Al Qasimi



Du 22 sept. au 8 oct. 2023

دریم سیتی

Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse  
Revue de presse

L'Art Rue

فن  
الشارع

Dream City  
Dream City  
Dream City  
Dream City

المدينة  
وسط البلد

مدينة  
تونس

L'Art Rue

من 22 سبتمبر إلى 8 أكتوبر 2023